



# HAMBURGER *Klönschnack*

Wahres und Unwahres aus Hamburgs beliebtesten Feiern und Vororten Auflage: 61.000

**Die Redner 2015:**  
Peter Altmaier  
Olaf Scholz  
Christian Lindner  
Barbara Hendricks

Seit 20 Jahren  
**Blankeneser  
Neujahrsempfang**  
Alle waren da

Schnee und Eis  
**Wann wird's  
mal wieder  
richtig Winter?**  
Erinnerungen

Prof. Dr. Jan van Lunzen  
**Wie geht es  
weiter mit  
Aids und Ebola?**  
Der Rissener am UKE



Klinik Altona

Paul-Ehrlich-Straße 1 • 22763 Hamburg  
www.asklepios.com/altona

► **Sprechstunde Altona: Leistenbruch – Welche Operation ist die richtige für mich?**

Bei Leistenbrüchen kommt es zu Lücken in der Bauchwand. Diese können nicht nur Schmerzen verursachen, sondern Darmabschnitte oder andere Organe können aus dem Bauchraum in diese Lücke vorfallen, was erhebliche Gefahren beinhaltet. Operativ lassen sich diese Brüche jedoch sehr gut beheben. Prof. Dr. Schwenk stellt Ihnen unterschiedliche Operationsmöglichkeiten vor und erläutert, welche Methode wann am besten geeignet ist.



**12. Februar 2015**  
**18:00 – 19:30 Uhr, Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG**

Referent: **Prof. Dr. Wolfgang Schwenk**,  
Chefarzt Allgemein- und Viszeralchirurgie

Anmeldung ist nicht erforderlich, Eintritt frei!

► **Sprechstunde Altona: Volkskrankheit Altershirndruck: Gangstörung – Inkontinenz – Gedächtnisstörung**

Der Altershirndruck, auch Altershydrocephalus oder Normaldruckhydrocephalus genannt, erfüllt alle Kriterien einer Volkskrankheit: Etwa 5% der über 65-Jährigen sind davon betroffen, in Hamburg allein 15.000 bis 20.000 Menschen. Die Symptome sind Gangstörungen, Inkontinenz und Gedächtnisprobleme, was leider häufig zu einer Verwechslung mit Parkinson oder Alzheimer führt. Doch der Altershirndruck kann erfolgreich und sicher behandelt werden. Ohne Behandlung endet er in der Pflegebedürftigkeit. Prof. Dr. Uwe Kehler informiert Sie über Diagnose- und Behandlungsmöglichkeiten und steht Ihnen für Ihre Fragen zur Verfügung.



**26. Februar 2015**  
**18:00 – 19:30 Uhr, Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG**

Referent: **Prof. Dr. Uwe Kehler**,  
Chefarzt Neurochirurgie

Anmeldung ist nicht erforderlich, Eintritt frei!



Westklinikum Hamburg

Suurheid 20 • 22559 Hamburg  
www.asklepios.com/westklinikum

► **Rissener Dialog: Sterbehilfe – brauchen wir das?**

**17. Februar 2015 • 18:30 Uhr • Cafeteria**



Der „Arbeitskreis Ethik“ und der „Förderverein Palliativstation“ am Asklepios Westklinikum laden ein zu einer Diskussionsveranstaltung. Der Begriff Sterbehilfe ist in aller Munde.

Dabei stellen sich so fundamentale Fragen wie: Was ist ein menschenwürdiges Sterben? Muss man nicht nur sein Leben, sondern auch sein Sterben in die Hand nehmen? Geht der Beistand des Arztes für seinen Patienten so weit, dass er auch in sein Sterben eingreift? Die Veranstalter möchten durch Kurzreferate in die vielfältigen Aspekte dieses Themas einführen und eröffnen dann eine Diskussion mit den Gästen.

**Herr Dr. Hans Jeikowski**, Vorsitzender des Arbeitskreises Ethik, wird die Veranstaltung eröffnen und **Herr Kai Puhmann**, „Hamburger Hospiz im Helenenstift“, wird als Gast moderieren.

Anmeldung: Tel. (0 40) 81 91-20 00 • Eintritt frei!

► **Rissener Dialog: Psychiatrie und Psychotherapie: Depressionen, Burn-out, Sissi-Syndrom ...**

**24. Februar 2015 • 18:30 Uhr • Cafeteria**



Die Depression ist eine psychische Störung mit Zuständen psychischer Niedergeschlagenheit als Leitsymptom. In der Psychiatrie wird die Depression den affektiven Störungen zugeordnet. Die häufigsten Formen der Depression bezeichnet man als depressive Episode oder rezidivierende (wiederkehrende) depressive Störung. Die Diagnose wird nach Symptomen und Verlauf gestellt. An diesem Abend informiert Sie Frau Manoshi Pakrasi, Oberärztin in der Abteilung für Psychiatrie und Psychotherapie, über die verschiedenen Facetten und Behandlungsmöglichkeiten.

Anmeldung: Tel. (0 40) 81 91-20 00 • Eintritt frei!

# Vorweg



Klaus Schümann, Herausgeber und Chefredakteur Hamburger Klönschnack

*Liebe Klönschnack-Leserin,  
werter Klönschnack-Leser*

**E**s nähert sich der Tag, an dem wir wieder einmal unser Kreuz machen werden. Am 15. Februar werden wir Hamburger für fünf Jahre die Zusammensetzung der neuen Bürgerschaft bestimmen. Die Möglichkeiten sind vielfältig, die Auswahl an politischen Farben groß. Das Ansehen des Politikers an sich ist in unseren Tagen nicht gerade das Beste. Dabei müssen wir froh sein, dass es Menschen gibt, die sich engagieren und Verantwortung für das Gemeinwesen übernehmen. Und deshalb müssen wir wählen gehen, allein schon weil wir es können und damit dies auch so bleibt.

Politische Glaubwürdigkeit entscheidet, die müssen unsere Politiker rüberbringen, um gewählt zu werden. Konrad Adenauer, Deutschlands erster Bundeskanzler, empfahl dereinst seinen Nachfolgern: „Machen Sie sich erst einmal unbeliebt, dann werden Sie auch ernst genommen.“

Und Wähler? Die müssen Politiker nehmen wie sie sind, Wähler kann man sich nicht aussuchen.

Wie schwierig es sich gestaltet, Politiker und Wähler unter einen Hut zu bringen formulierte der Philosoph Bertrand Russell so:

„Das Hauptproblem von Ethik und Politik besteht darin, auf irgendeine Weise die Erfordernisse des Gemeinschaftslebens mit den Wünschen und Begierden des Individuums in Einklang zu bringen.“

Dass das auch den Jahreszeiten nicht immer gelingt, können Sie sich anhand ein paar schöner Fotos aus märchenhaften Wintertagen ansehen, die Sie im Heft finden („Wann wird's mal wieder richtiger Winter?“). Beim Schreiben dieser Zeilen im Januar zeigt sich der Winter eher grün.

Vielleicht tut sich da ja noch 'was ...

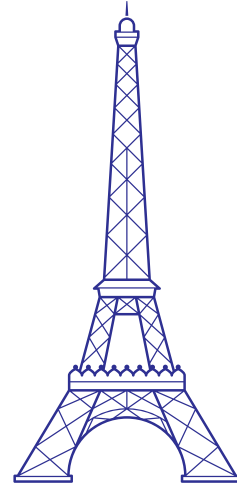
*Genießen Sie den Februar*

*Herzlich*

*Ihr*

*Klaus Schümann*

*PS.: Im Innenteil können Sie noch einen kleinen Blick auf unseren 20. Blankeneser Neujahrsempfang werfen und sehen, wer alles so da war.*



*French Design Weeks*

22.01.–28.02.

**AKTIONSTAG  
AM 14. FEBRUAR**

Französische Wochen im stilwerk Hamburg.  
Erleben Sie extraordinary Produkte französischer Marken und Designer.  
À bientôt!

**ligne roset®**

**rochebobois**  
PARIS

**vitra.**

**arabesques**

**stilwerk**

Große Elbstraße 68 / 22767 Hamburg  
P direkt am Fischmarkt / stilwerk.de



**Rissen: Designer-Villa am Park mit hochwertigster Ausstattung** ca. 1.462 m<sup>2</sup> Grdst., Baujahr 2009, Kfw-40-Standard, ca. 230 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 75 m<sup>2</sup> Nutzfl., 6 Zimmer (davon 2 Schlafzimmer), 2 Bäder, halboffene Luxus-EBK, Gas-Kamin, hochwertiger Parkett- und Steinboden, bodentiefe Fenster, großer Terrassenbereich mit Parkblick, Carport, Energieverbrauchsausweis 53,1 kWh/(m<sup>2</sup> a), neuwertiger Zustand  
**KP: auf Anfrage**

**Blankenese: Endetage in zentrumsnaher Lage** Baujahr 1991, ca. 150 m<sup>2</sup> Wfl., 4 Zimmer, 2 Bäder, EBK, Parkett, gr. Balkon, 1 TG-Stellplatz, Energieverbrauchsausweis 144 kWh/(m<sup>2</sup> a)  
**KP: EUR 799.000 zzgl. TG-Stellpl.**

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**

[www.richelmann-cie.de](http://www.richelmann-cie.de)

**866 902 900**

# Entscheiden Sie in Ruhe!

Die dänische Mentalität wird vor allem von Ruhe, Ausgeglichenheit und dem gesunden Menschenverstand geprägt. Sie fließt als Grundlage in die Erstellung einer gemeinsamen Anlagestrategie mit ein – und das bereits ab einer Einstiegssumme von 150.000 Euro. Dabei ist uns eines besonders wichtig: Lassen Sie sich Zeit und entscheiden Sie in Ruhe!

**Persönlich. Ehrlich. Nah.**  
[jbpb.de](http://jbpb.de)

**Jyske Bank** · Ballindamm 13 · 20095 Hamburg · Tel.: 040 / 3095 10-0 E-Mail: privatebanking@jyskebank.de

Jyske Bank Private Banking ist eine Geschäftseinheit der Jyske Bank A/S, Vestergade 8-16, DK-8600 Silkeborg, CVR-Nr. 17616617. Die Bank wird von der dänischen Finanzaufsicht beaufsichtigt.

 **JYSKE BANK**  
 PRIVATE BANKING



Februar 2015  
Seit 1983 • 33. Jahrgang

HAMBURGER KLÖNSCHNACK  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0  
Fax 040 86 66 69-40/-41  
ftp://remote.ksv-hamburg.de  
Internet:  
www.kloenschnack.de

Titel: Beate Zoellner (Foto) u. Jana Schellhorn (Collage)

**Herausgeber und Chefredakteur**

Klaus Schümann

**Verlagsleitung**

Dirk Seidel (V.i.S.D.P.)

Sigrid Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@kloenschnack.de

**Anzeigenleitung**

Gitta Schäfer (-56), gitta.schaefer@kloenschnack.de

**Anzeigenverkauf**

Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr. 24/2014. Anzeigenverwaltung beim

Verlag. Media-Unterlagen auf Anforderung. Media-Beratung:

Panja Bohlmann (-55), panja.bohlmann@kloenschnack.de

Torben Grapatin (-59), torben.grapatin@kloenschnack.de

Rebecca Hartmann (-50), rebecca.hartmann@kloenschnack.de

Birte Schulze (-72), birte.schulze@kloenschnack.de

Julia Wehrhahn (-53), julia.wehrhahn@kloenschnack.de

oder: anzeigen@kloenschnack.de

**Redaktionsleitung**

Anne Schlag (-61), anne.schlag@kloenschnack.de

**Redaktion**

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

Helmut Schwalbach (-20), helmut.schwalbach@kloenschnack.de

Anna-Lena Walter (-12), anna-lena.walter@kloenschnack.de

oder: redaktion@kloenschnack.de

**Autoren**

Cornelia Hösch, Katharina Apostolidis (Stadtkultur),

Myria Holzhäuser (Rezepte)

**Lektorat**

Dr. Alke Dohrmann

**Leserbriefe**

leserbriefe@kloenschnack.de

**Bildbearbeitung/Lithografie**

Judith Jacob (-65), judith.jacob@kloenschnack.de

**Datentechnik**

Andreas Sommer (-21), andreas.sommer@kloenschnack.de

**Kleinanzeigen**

Telefon 040 86 66 69-54,

Fax 040 86 66 69-40, Annahme bis zum 18. des Vormonats

oder: Kleinanzeigen@kloenschnack.de

**Internet**

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

**Herstellung**

Atelier Schümann GmbH, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg

Telefon 040 86 66 69-0, Fax 040 86 66 69-40,

**Druck**

Kröger-Druck GmbH, Wedel, Auflage: 61.000 Exemplare

**Verbreitungsgebiet**

Im Abonnement und über kostenlose Haushaltsverteilung (93 bis

95 Prozent Abdeckung garantiert) in den Hamburger Stadtteilen

Othmarschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook,

Osdorf, Rissen und in Wedel/Schleswig-Holstein. Zusätzliche Ausla-

ge an Kiosken, Tankstellen und in der Gastronomie.

**Vertrieb**

Haushaltsverteilung: WBV Direktzustell GmbH

Telefon 0800 86 86 006 (kostenlose Service-Nummer)

verteilung@kloenschnack.de

**Jahresabonnement**

Jahresbezugspreis 18 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutsch-

land, europäisches Ausland/Übersee 72 Euro (inkl. MwSt., Zustellge-

bühr). Der Klönschnack erscheint monatlich zum Ersten.

Abonnementbetreuung und Leserservice

Gabriele Milchert (-54), gabriele.milchert@kloenschnack.de

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die

Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiederga-

be und Veröffentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung

des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektroni-

sche Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen.

Nicht namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

Fotos.

**Der Hamburger Klönschnack im Februar 2015**

➤ <b>MENSCHEN</b> 8	➤ <b>NEU &amp; TRENDY</b> 56
Persönliches aus den Elbvororten	Für Sie entdeckt
➤ <b>INTERVIEW DES MONATS</b> 11	➤ <b>KUNST UND KÖNNEN</b> 58
Prof. Dr. Jan van Lunzen, Infektiologe	Termine in Galerien, Museen und Ateliers
➤ <b>MENSCH DES MONATS</b> 14	➤ <b>SPORT IM WESTEN</b> 60
Ester Peter, Förderverein KinderLeben	Eishockey, SC Rist, Volkstanz
➤ <b>BÜRGERSCHAFTSWAHL 2015</b> 16	➤ <b>SCHIFFE UND MEERE</b> 62
Beobachtungen aus dem Wahlkampf der	MS „Deutschland“, Chartern im Sport
	➤ <b>LITERARISCHE SEITEN</b> 63
	Buchtipps und literarisches Leben
	➤ <b>DIE KINDERSEITEN</b> 64
	Meldungen für Kinder und Jugendliche
	➤ <b>BEMERKENSWERTES</b> 66
	Amtsgericht, Wahres und Unwahres
	➤ <b>RATE MAL ...</b> 73
	KLÖNSCHNACKS Rätselseite
	➤ <b>LEIB &amp; SEELE</b> 68
	Winzerparty, Weintipp, Rezept des Monats
	
Parteien von Helmut Schwalbach: Themen, Stimmungen, Impressionen.	
➤ <b>WETTER</b> 20	
Wann wird's mal wieder richtig Winter? Diese Frage löst Debatten und Kopfschütteln aus. Eine Spurensuche.	
➤ <b>NEUJAHRSEMPFANG 2015</b> 20	
Der Sonderteil zum Blankeneser Neujahrsempfang im Hotel Louis C. Jacob mit großem Fototeil.	
	
➤ <b>LEBEN UND TREIBEN</b> 76	
Gesellschaftliches Leben im Hamburger Westen: Parties, Feste, Jubiläen ...	
➤ <b>DER FOTORÜCKBLICK</b> 82	
Der Strandweg im Februar 1962	
➤ <b>TIMS THESEN</b> 84	
Putin und das Klima	
<b>SONDERTEIL DIE EXPERTEN</b> 85	
Handwerk, Bauen, Renovieren	
<b>SONDERTEIL DR. KLÖNSCHNACK</b> 115	
Informationen aus der Medizin, Praxisbesuch	
➤ <b>FINANZEN</b> 134	
Parkettgespräch, Finanztipp	
<b>SONDERTEIL HANDEL UND WANDEL</b> 135	
Unternehmer des Monats, Nachrichten aus der Geschäftswelt	
➤ <b>KLÖNSCHNACK-SERVICE</b> 139	
Steuertipp, Rechtliches, Finanztipp, Anwälte und Steuerberater	
➤ <b>AUS DEN KIRCHEN</b> 142	
Informationen aus den Gemeinden	
➤ <b>DIE FAMILIENSEITE</b> 143	
ASB Rissen, Familienbildung, Lesung	
➤ <b>IMMOBILIEN</b> 144	
Mietpreisbremse, Kolumnen	
➤ <b>KLEINANZEIGEN</b> 146	
Alles, was der Westen so hergibt oder sucht	
➤ <b>MEIN ARBEITSPLATZ</b> 154	
Dörte Vöhrs, Taxifahrerin	

▶ Anzeigenschluss für die März-Ausgabe ist Freitag, der 13. Februar

**DAHLER & COMPANY**  
IMMOBILIEN

**ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN**



**BLANKENESE**

Elbblick-Villa mit 2 Wohneinheiten, Bj. 1983, ca. 250 m<sup>2</sup> Wohnfl., 5 Zi., 2 helle Küchen, 2 helle Bäder, 2 Gäste-WCs, 2 Kamine, Naturstein-Böden, Gashzg., B, 140 kWh, E, ca. 850 m<sup>2</sup> Grundstück, Doppelgarage, KP: EUR 2.495.000,-



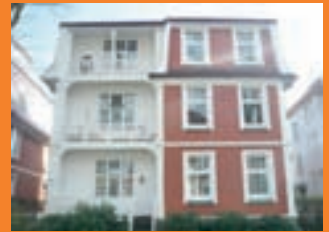
**RISSEN**

Baugrundstück mit Projektierung im bevorzugten Nibelungenviertel, ca. 1.042 m<sup>2</sup>, Bauausweisung W I o, KP: EUR 530.000,-, Baubindung, Bebauungsvorschlag Bauhausstil: Haus Typ V1 mit ca. 210 m<sup>2</sup> Wohnfläche, KP: EUR 575.000,-



**BLANKENESE**

Helle Eigentumswohnung, Bj. 1976, ca. 57 m<sup>2</sup> Wohnfl. im 1. OG, 2 Zi., offene weiße Küche, weißes Bad u. Gäste-WC, Parkettboden, gr. Balkon, Ölheizung wird erneuert, Energieausweis in Vorbereitung, Einzelgarage, KP: EUR 199.000,-



**GROSS FLOTTBEK**

Stilvolle Altbau-Wohnung in Jugendstil-Villa, 1. OG, Bj. 1913, ca. 148 m<sup>2</sup> Wohnfl., 4,5 Zi., Pitchpinedielen, moderne Hochglanz-Küche, renoviertes Bad u. Gäste-WC, SüdBalkon, Ölhzg., B, 171 kWh, NKM: EUR 1.980,-/Mon. zzgl. NK/Kautions

**BÜRO BLANKENESE | 040.86 68 000-0 | AUCH AM WOCHENENDE  
BLANKENESE@DAHLERCOMPANY.DE**

**Unbezahlbare Momente. Bezahlbar.**

Das neue C-Klasse T-Modell jetzt zu attraktiven Konditionen leasen.

- Emotional-sportliches Design trifft auf innovative Technik und Variabilität.
- Kaufoption am Vertragsende oder bequeme Rückgabe an Ihren Mercedes-Benz Partner.
- Konstante Versicherungsprämie über die gesamte Laufzeit, sogar im Schadenfall.
- Inklusive Servicekomponente Wartung und Reparatur.

C 180 T-Modell<sup>1</sup>

Ein Leasingbeispiel der Mercedes-Benz Leasing GmbH<sup>2</sup>

Kaufpreis ab Werk	35.224,00 €
Leasing-Sonderzahlung	6.048,30 €
Gesamtkreditbetrag	35.224,00 €
Gesamtbetrag	24.720,30 €
Laufzeit	48 Monate
Gesamtlaufleistung	40.000 km
Sollzins gebunden p.a.	3,47 %
Effektiver Jahreszins	3,52 %
Mtl. Rate Leasing	281,00 €
Mtl. Prämie Haftpflicht und Vollkasko <sup>3</sup>	69,00 €
Mtl. Servicekomponente Wartung und Reparatur <sup>4</sup>	39,00 €

Mtl. Gesamtrate Privat-Leasing plus<sup>5</sup> **389,00 €**



**Mercedes-Benz**  
Niederlassung Hamburg

<sup>1</sup> Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert: 6,9–6,7/4,8–4,6/5,6–5,4 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 130–125 g/km.

<sup>2</sup> Ein Leasingbeispiel der Mercedes-Benz Leasing GmbH, Siemensstr. 7, 70469 Stuttgart, für Privatkunden. Abb. enthält Sonderausstattung. Versicherer: HDI-Versicherung AG, HDI Platz 1, 30659 Hannover, ermittelt durch die Mercedes-Benz Bank AG, Siemensstr. 7, 70469 Stuttgart. Es gelten die allgemeinen Versicherungsbedingungen. Ist der Darlehens-/Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht nach §495 BGB.

<sup>3</sup> Gültig für SF02 – SF20.

<sup>4</sup> Ausgenommen sind Gewalt- und Unfallschäden, Glas- und Pflegearbeiten, HU/AU. Es gelten die Produktbedingungen.

<sup>5</sup> Mehrkilometer werden mit 53,33 € je 1.000 km berechnet. Minderkilometer werden mit 32,12 € je 1.000 km vergütet. Alle oben genannten Werte verstehen sich einschließlich 19% gesetzlicher Umsatzsteuer. Dieses Angebot basiert auf den derzeitigen Kapitalmarktzinsen. Es ist freibleibend und verpflichtet keine Seite zum Vertragsabschluss.

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart  
Partner vor Ort: Mercedes-Benz Niederlassung Hamburg, Center Wandsbek: Friedrich-Ebert-Damm 115; Center Niendorf: Kollastraße 171; Center City Süd: Heidenkampsweg 96; Mercedes me Store, Ballindamm 17; Tel. (040) 69 41–29 43, facebook.de/MercedesBenzHamburg, www.mercedes-benz-hamburg.de

## Finanzskandale und Märchenwelten im März

03. März 2015

Lesung und Gespräch mit Martin Suter · »Montecristo«  
Von Geld, Macht und Medien:  
Martin Suter gibt tiefe Einblicke in die Welt der Banker, Börsenhändler, Journalisten und Politiker.

Beginn: 20 Uhr · Eintritt: € 14,-  
Altonaer Theater · Museumstraße 17 · 22765 Hamburg

06. März 2015

Lesung und Musik mit Cornelia Funke · »Reckless – Das goldene Garn« · Russische Märchen, goldene Türme, düstere Wälder: Die Reise in der märchenhaften Welt hinter den Spiegeln findet die lang erwartete Fortsetzung.

Beginn: 18 Uhr · Eintritt: € 8,-  
Deutsches Schauspielhaus  
Hamburg · Kirchenallee 39  
20099 Hamburg

Vorverkauf überall bei Heymann.

**HEYMANN**   
Lieblingsbuchhandlung seit 1928.

Erik-Blumenfeld-Platz 27 · 22587 Hamburg  
Tel: 864268 · [blankenese@buecher-heyman.de](mailto:blankenese@buecher-heyman.de)  
Welaui Arcaden · Bahnhofstr. 31 · 22880 Wedel  
Tel: 04103 13039 · [wedel@buecher-heyman.de](mailto:wedel@buecher-heyman.de)  
Stadtzentrum · Industriestr. 1 · 22869 Schenefeld  
Tel: 8391687 · [schenefeld@buecher-heyman.de](mailto:schenefeld@buecher-heyman.de)  
[www.heyman-buecher.de](http://www.heyman-buecher.de)  
[www.facebook.com/heymanbuecher](https://www.facebook.com/heymanbuecher)

## DAS TAGEBUCH

NEUES AUS DER  
KLÖNSCHNACK-REDAKTION

**Mo., 5.1.:** Erneut eines von Andreas' geheimen Lagern entdeckt! Elektroschrott aus den 90ern. Könnte wieder was wert sein ...

**Mi., 7.1.:** Willkommen zurück, Nadine!

**Do., 8.1.:** Vorbereitungen Neujahrsempfang: ~~Chlorgas faucht~~ Parfümschwaden wabern aus der Damentoilette. Gitti sauer. Niemand will ihr knappes Kleid kommentieren.

**Di., 13.1.:** „Kinderfest?“, fragt Tim angesichts von Haribo-Produkten in der Kantine. Siggie: „Nein! Ich hatte letzten Montag Geburtstag!“

**Mi., 14.1.:** Eine Dame schließt ein Abo ab und möchte im Gegenzug eine Einladung zum Neujahrsempfang. Netter Versuch.

**Do., 15.1.:** Günther Somann bringt zwei Quadratmeter Häppchen mit Lachs & Co. Danke!

**Mo., 19.1.:** „Bild“ als Kantenlektüre abgeschafft. Toll: Niveau steigt!

**Di., 20.1.:** Green-Smoothie-Wahn nun auch im Verlag. Einige Damen fantasieren von allerlei Schlacken.

Feinkosthaus

**Ahrend**

Blankenese

## Delikatessen in Blankenese Februar-Buffer

WARME SPEISEN:

MEDITERRANE KARTOFFELCREME-SUPPE  
MIT SPANISCHER CHORIZO-WURST

KALTE SPEISEN:

MARINIERTER WILDFANG-SCAMPIS  
HANDGESCHÖPFTER BÜFFELMOZZARELLA AN OLIVENÖL  
ANTIPASTI AUSWAHL (ZUCCHINI, ARTISCHOCKEN, PAPRIKA, TOMATEN)  
PARMASCHINKEN MIT MELONENPERLEN UND FRISCHEN FEIGEN  
KALBSFILET AN KRÄUTER PARMESAN KRUSTE

ALS DESSERT:

FRISCHE LIMONENCREME  
PRO PERSON 28.00 €

UNSER PARTYSERVICE ARRANGIERT SOWOHL KALTE UND WARME BUFFETS  
ALS AUCH VERSCHIEDENSTE FINGERFOOD-KREATIONEN  
UND DELIKATESSE-CANAPES

BLANKENESER LANDSTR. 81 · TEL. 86 07 72 U. 86 41 34  
[WWW.FEINKOST-AHREND.DE](http://WWW.FEINKOST-AHREND.DE)

C  
A  
T  
E  
R  
I  
N  
G

P  
A  
R  
T  
Y  
S  
E  
R  
V  
I  
C  
E

# KAY



GOLDSCHMIEDEMEISTER  
VERENA UND MICHAEL KAY

*Schmuck vom Werkbrett,  
nicht von der Stange*

Klopstockstr. 31/Elbchaussee · 22765 Hamburg · Tel. 39 44 14  
Eigene Parkplätze hinter dem Haus und auf dem Hof Klopstockstr. 27

**HOUSE OF JORK**  
tradition & style



[www.stilmoebel-jork.de](http://www.stilmoebel-jork.de)  
Osterjork 154, 21635 Jork · Tel. 04162 7218  
Mo.-Fr. 15-18, Sa. 10-14, So. 13-17 Uhr

**ERST  
DIE BRILLE,  
DANN  
DIE PISTE!**

**BLICK  
FANG**  
(AUGENOPTIK GMBH)

BLANKENESER  
BAHNHOFSTRASSE 29  
22587 HAMBURG  
TELEFON 040/86 88 04  
[WWW.BLICKFANGOPTIK.DE](http://WWW.BLICKFANGOPTIK.DE)

**MOHAMMAD TEHRANI**  
Exklusive Teppiche · Kelims · Unikate



**B&KSA**  
**CINOA**  
**BSOT**

Restauration  
Handwäsche  
Begutachtung

Mitglied u.a.:  
- Bundesverband der Sachverständigen für orientalische Teppiche und Flachgewebe e.V.  
- Bundesverband des Deutschen Kunst- und Antiquitätenhandels e.V.

Alstertor 20 / Ecke Ballindamm  
20095 Hamburg  
Tel: 040 / 32 42 86  
[www.m-tehrani.com](http://www.m-tehrani.com)  
[info@m-tehrani.com](mailto:info@m-tehrani.com)

# Persönliches

## Dr. Albert Hübner,



FOTO: HERB MÖRCK

(82) in Jazzerkreisen eher unter Abbi Hübner bekannter „... old man with the horn...!“ (Hübner), ist unter die Literaten gegangen. Ende des Monats veröffentlicht der Musiker und Chef von „Abbi Hübners Low Down Wizzards“ als „Spaß- und ParOdiesvogel“ seine Interpretationen und Parodien auf klassische Dichter und Literaten. Mit dem Untertitel „Im Netz der Weltliteratur“ amüsiert der aktive Bandleader mit flotten Versen. Abbi Hübner feierte erst im vergangenen Jahr sein umjubeltes 50-jähriges Bühnenjubiläum mit den Wizzards. Der „ParOdiesvogel“ erscheint beim Hamburger Klönschnack und ist demnächst für 19,90 € erhältlich.

Veröffentlicht beim Klönschnack seine literarischen Parodien – Abbi Hübner



Kocheinsatz für die Sternbrücke-Mitarbeiter – Brigitta Wehmann mit Ehemann Heinz

## Brigitta Wehmann,

Ehefrau von Sternekoch Heinz Wehmann, war federführend wieder dabei als das Landhaus Scherrer zum wiederholten Male das Hamburger Kinder-Hospiz Sternbrücke unterstützte. Zusammen mit ihrem Mann kochte und servierte Brigitta Wehmann für die Bewohner und Helfer der Sternbrücke ein „Bio-Wohlfühl-Menü“. Als Vorspeise wurde eine

rote Waldspindelsuppe gereicht, als Hauptgang gab es krosse Vierländer Ente mit Rotkohl, Cranberries sowie Bio-Bergpfeffer-Soße und zum Nachtisch wurde Bratapfel mit Vanille-Eis und Schokoladen-Soße geschlemmt. Durch dieses kleine Event mit einem besonderen gemeinsamen Essen ermöglichte Brigitta Wehmann, die sich seit über sechs Jahren ehrenamtlich für die Sternbrücke engagiert, den Kindern, Eltern und Helfern des Kinderhospizes, den Sorgen des Alltags für ein paar Stunden zu entfliehen. Bereits in den vergangenen Jahren fand diese Idee immer wieder großen Anklang.

Otto-Wallach-Weg 8

Immobilien



86 44 44



Nienstedtener Marktplatz 29 & Elbchaussee 585 \* Internet: [www.meissler-co.de](http://www.meissler-co.de)

86 44 44





Vortrag in der Nienstedtener Kirche:  
Finanzminister Wolfgang Schäuble

**Dr. Wolfgang Schäuble,**

Bundesminister der Finanzen (CDU), spricht am 20. März in der Nienstedtener Kirche zum Thema „Der Westen und seine Werte im 21. Jahrhundert.“ Schäuble kommt auf Einladung der Philip Breuel Stiftung in die Elbvororte. Deren Gründer, Birgit und Ernst Breuel, unterstützen mit ihrer Stiftung mittlerweile rund 600 Kinder im Alter von fünf bis zehn Jahren in den sozialen Brennpunkten Lurup, Osdorf, Altona, Niendorf und Billstedt. „Die von ihnen initiierten „KinderKunstKlubs“ fördern Selbstvertrauen, Motivation, soziale Kompetenz und bessere schulische Abschlüsse. Die Teilnahme am Vortrag erfolgt auf Einladung, Spenden werden erwartet, Nähere Infos: [www.philip-breuel-stiftung.de](http://www.philip-breuel-stiftung.de).

**Dorothea und Helfried Fahje,**

Blankeneser Jubelpaar, liefen vor 60 Jahren, an einem kalten 22. Januar 1955 im Goßlerhaus



Dorothea und Helfried Fahje

Blankenese, in den Hafен der Ehe ein. Die Schifffahrt war ein zentraler Punkt in ihrem Leben. Erst aktiv als Kapitän und Küstenschiffer und später im Rentenalter auf vielen Kreuzfahrten. Blankenese ist bis heute ihre Heimat geblieben. Auf dem Süllberg wurde das seltene Ehejubiläum im Kreise von Familie und Freunden vom vitalen Paar gefeiert.

**Bill Ramsey,**

US-Deutscher, Schlagerveteran der ersten Stunde („Souvenirs“, 1959), internationaler Jazzsänger und mittlerweile 83 Jahre alt,



Bill Ramsey

wird am 26. Februar wieder einmal die Bretter die die Welt bedeuten betreten und auf der Bühne des Altonaer Allee Theaters ein Live-Konzert abliefern. „Der weiße Sänger mit der schwarzen Stimme“ wird dabei seiner Leidenschaft treu bleiben und den Abend dem Jazz und dem

Swing widmen. Näheres: Allee Theater, Hamburger Kammeroper, Max-Brauer-Allee 76, Theaterkasse: Telefon 38 29 59

Zu Ihrer Sicherheit gibt's  
Jiu-Jitsu,  
Kung-Fu,  
Tae-Kwon-Do,  
oder  
Ta-Xi.

**TAXI**

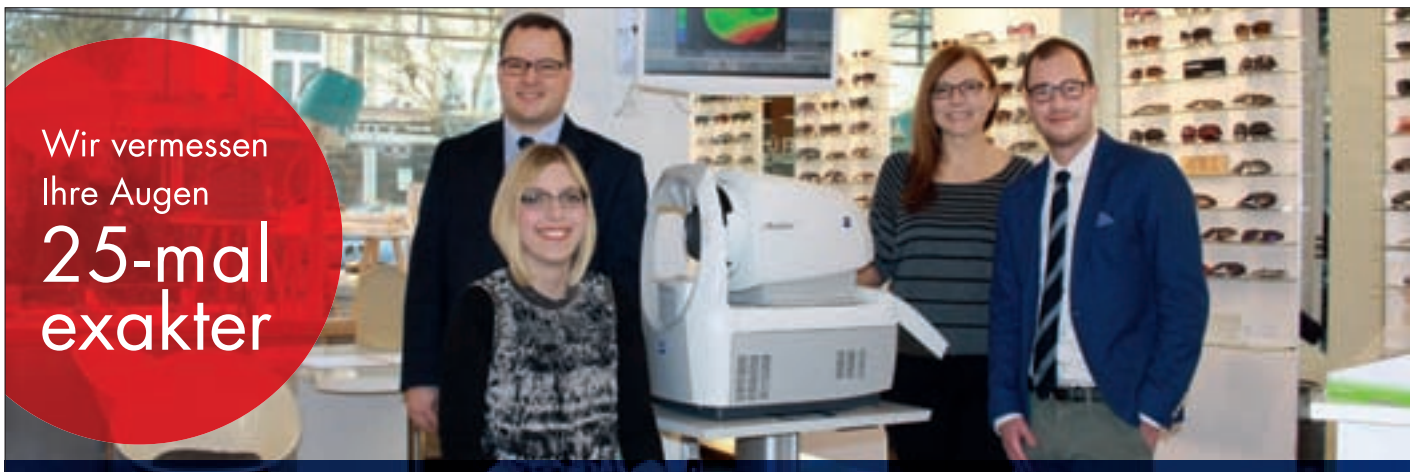
BLANKENESE

**86 06 02**

**SCHÖNES LEBEN**  
CAFÉ • SHOP  
VERANSTALTUNGEN  
AUF DEM LANDE



Schönes Leben auf dem Lande  
Oberrecht 31, 25436 Neuendeich  
Tel. 04122 / 98 18 197  
Do.-Sa. ab 11 Uhr, So. ab 10 Uhr  
Zusätzlich jeden Sonntag  
Happiness Brunch von 10-14 Uhr  
[www.schoenes-leben.com](http://www.schoenes-leben.com)



Wir vermessen  
Ihre Augen  
**25-mal  
exakter**

In Othmarschen gibt es den ZEISS i.Profiler® nur bei LÜHR-Optik – vereinbaren Sie gleich einen Termin!

Othmarschen · Waitzstraße 29a · T. 040. 89 47 11 · [luehr-optik.de](http://luehr-optik.de)

FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN



Relaxed Vision  
Center 2015

**LÜHR**  
OPTIK SEIT 1983

**Kompetenz,  
Leidenschaft,  
Diskretion.  
Gerne bewerten  
wir Ihre  
Immobilie  
unverbindlich  
und  
marktorientiert.**

Blankenese · Tel. 040-866 06 50  
Othmarschen · Tel. 040-897 14 60  
Wedel · Tel. 04103-1 800 800  
[www.engelvoelkers.com/alster-elbe](http://www.engelvoelkers.com/alster-elbe) · Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS**

### Axel Schneider,

Intendant am Altonaer Theater, an den Kammerspielen und am Harburger Theater, ist der Glückspilz des 20. Blankeneser Neujahrsempfangs. Sein 25-Euro-Los brachte ihm das Glück des Abends in Form einer Luxus-Kreuzfahrt auf der EUROPA 2 von Colombo nach Singapur (für zwei Personen inklusive Flüge ab Hamburg und zurück) im Wert von rund 24.000 Euro. ZDF-Moderatorin Annika de Buhr hatte das Glückslos gezogen und der Kapitän der EUROPA 2 gratulierte per Telefon über Lautsprecher aus der Karibik. Jetzt hat Gewinner Schneider ein Jahr Zeit, die Spielpläne so zu gestalten, dass er im Winter 2016 seine Reise antreten kann. Der Los-Verkauf durch den Lions-Club Hamburg-Blankenese hinterließ stolze 22.000 Euro für das Engagement des Clubs in Sachen benachteiligter Kinder.



Geht auf Kreuzfahrt: Theaterintendant Axel Schneider



### Klaus Hackmann,

Perlenfund vor der Haustür: Finder Klaus Hackmann

grundehrlicher Blankeneser aus dem Treppenviertel, hat am 2. Januar vor seiner Haustür an der Treppe Grube eine Tahiti-Perle als Anhänger gefunden. Laut Aussage eines Juweliers anscheinend echt und ein wertvoll Stück. Was nun? Klaus Hackmann hat es natürlich bei der Polizei bzw. beim Fundbüro gemeldet. Also, wer seine Tahiti-Perle vermisst, möge sich bitte ans Fundbüro wenden und Klaus Hackmann einen ausgeben.

### DER SABELBÜDEL

BELANGLÖSES · BEWEGENDES · EMPÖRENDES

Es gibt so Zeitgenossen, von denen man annehmen muss, dass sie mindestens eine der drei herausragenden Kulturtechniken nicht beherrschen oder nie kennengelernt haben – wir reden hier vom einfachen Lesen. Diese mangelnde Kenntnis führt bei Autofahrern dazu, dass schlichte Schilder wie „Einfahrt freihalten“ falsch interpretiert werden und als „Hier kannst du dich ruhig hinstellen“ wahrgenommen werden. Dass die höhere Zahl an Buchstaben nachdenklich machen müsste, liegt zwar auf der Hand, macht aber mathematische Grundregeln vonnöten. Womit wir bei einer weiteren Kulturtechnik sind – dem Rechnen. Ohne nun auch noch auf die dritte Errungenschaft unserer Kultur – dem Schreiben – einzugehen, bleibt festzuhalten, dass der Ruf nach mehr Bildung sich gerade in Zeiten von Wahlen wieder einmal deutlich verstärkt. Völlig unberücksichtigt ist dabei die Frage: Wo fangen wir damit eigentlich an?

# Sagen Sie mal ...

Prof. Dr. Jan van Lunzen, Infektiologe

## Die Strategie der Viren

Epidemien wie Ebola sind in aller Munde, dabei ist die Zahl der Erkrankten relativ gering. Im Gegensatz zu HIV. Ein Gespräch mit Professor Dr. Jan van Lunzen, ärztlicher Leiter der Infektiologie am UKE.

**Professor van Lunzen, beginnen wir mit einem bekannten Bild. Eine Menschenmenge in Shanghai oder Tokio, jeder zweite trägt eine Schutzmaske, um sich vor Infektionen zu schützen. Sinnvoll?**

Nein, das ist völliger Blödsinn. Diese Masken sind meist so unzulänglich, dass sie eine Neuinfektion nur minimal beeinflussen würden. Nützlich wären sie nur, wenn der bereits Infizierte sie trüge.

**Sie beschäftigen sich seit 1989 mit Viren, insbesondere mit HIV. Heute spricht alles über Ebola. Zu Recht?**

Wir haben derzeit weltweit etwa 22.000 Ebola-Erkrankungen. In den Hochzeiten der Ebola-Epidemie, die in Westafrika gerade wieder abflacht, wurden bis zu 600 Infektionen am Tag gezählt. Dagegen haben wir 35 Millionen HIV-Erkrankungen. Die Zahl der Neuinfektionen liegt bei 6.800 pro Tag.

**Ebola scheint jedoch wesentlich infektiöser zu sein als HIV.**

Ebola ist in der Tat einer der weltweit ansteckendsten Erreger und ein „rapid killer“, der bei einer Erkrankung schnell zum Tod führt.

**Die Behandlung ist aufwändig. In Hamburg soll es sechs Behandlungsplätze für Ebola-Patienten geben, bei Kosten von bis zu zwei Millionen Euro pro Kopf. Stimmen diese Zahlen?**

Ja, aber ich muss hier ganz klar sagen: Die Versorgung des einen Ebola-Patienten, der hier glücklicherweise überlebt hat, hat uns an die Kapazitätsgrenze gebracht. Und das in einer großen Universitätsklinik. Die Behandlung von sechs Ebola-Patienten gleichzeitig ist im UKE unter den jetzigen Voraussetzungen nicht möglich.

**„HIV ist evolutionär erfolgreicher als Ebola.“**

**Das dürfte die Schwierigkeit bei der Behandlung vor Ort in Afrika gut illustrieren.**

Einzelbehandlung ist da völlig undenkbar. In Afrika geht es allein darum, Neuinfektionen zu vermeiden. Die meisten Menschen, die dort erkrankt sind, haben entweder Glück und überleben die Krankheit oder ...

Medizinisch ist da nicht viel zu machen. Bei Vergleichen, wie dem zwischen HIV und Ebola, müssen Sie auch immer die Sicht der Viren betrachten. Was ist für Viren die intelligentere Strategie? Viren können selbst nur in lebenden Organismen überleben. Wenn sie ihren Wirt sehr schnell umbringen, dann bringen sie sich selbst um. Genau das tut Ebola.

HIV ist dagegen evolutionär erfolgreicher, weil es den Wirt lange am Leben hält, anfangs nicht einmal schwer erkranken lässt und dann auch noch für seine Verbreitung auf sexuellem Weg sorgt. Eine sehr effektive Strategie. Deshalb stellt HIV noch immer ein größeres Problem dar als Ebola.

**Auch in Deutschland?**

Die Zahl der HIV-Patienten in Deutschland steigt. Wir haben in Deutschland derzeit etwa 78.000 Menschen mit HIV. Davon einen guten Teil in Hamburg. Dazu kommt eine Dunkelziffer von mindestens 30 Prozent. Wir gehen demnach von etwa 120.000 Menschen insgesamt in Deutschland aus. Durch die modernen Therapien haben HIV-Patienten hier eine nahezu normale Lebenserwartung.

**Hart formuliert ließe sich also sagen: Wenn niemand mehr stirbt, steigt die Statistik.**

Richtig. Hinzu kommen Neuinfektionen. Die waren Mitte der 2000er Jahre relativ niedrig und steigen jetzt wieder an. Damals gab es in Deutschland circa 2.400 Neuinfektionen, heute sind wir bei etwa 3.300.

**Hat die Aufklärung nachgelassen?**

Der Schrecken einer Infektion hat abgenommen, gerade weil die neuen Therapien ein annähernd normales Leben ermöglichen. Hinzu kommt: Das Risikoverhalten, insbesondere bei jungen schwulen Männern, hat zugenommen. Das liegt auch daran, dass ältere schwule Männer, die eine Vorbildfunktion hatten, leider zu großen Teilen an Aids gestorben sind. Denken Sie an Prominente wie Rock Hudson, Freddy Mercury, Keith Haring ... Diese Leute haben früher auch einen guten Teil der Präventionsarbeit durch Abschreckung mit übernommen. Das fehlt heute.



Van Lunzen in einem Laborraum im UKE



„Das Risikoverhalten hat zugenommen.“

**Sie sagen „ein annähernd normales Leben“ – es gibt noch immer Berichte von furchtbaren Nebenwirkungen bei der Therapie von Aids.**

Im Internet, ich weiß, aber Sie hören so etwas auch vereinzelt auf medizinischen Konferenzen. Patienten mit schlechten Erfahrungen berichten eher als solche mit guten. Das ist ja auch verständlich.

Tatsächlich aber sind die heutigen Therapien besser geworden. Im Regelfall kann man einen Patienten heute mit einer Tablette pro Tag behandeln. Die Nebenwirkungen, die vor etwa 15 Jahren unsere Patienten sehr belastet haben, gibt es nicht mehr.

**Nun sind solche Therapien bekanntermaßen teuer ...**

Etwa 15.000 Euro pro Patient und Jahr.

**Diese Summe dürfte für Entwicklungsländer unerschwinglich sein. Welche Rolle**

**spielt in diesem Zusammenhang die Pharmaindustrie?**

Ohne diese Industrie wären wir niemals in der Lage gewesen, die neuen Therapien zu entwickeln. In Deutschland leben wir dabei nach dem Robin-Hood-Prinzip. Die selbe Therapieform, die wir hier für 15.000 Euro anbieten können, kostet durch Verzicht auf Lizenzen in den Entwicklungsländern ungefähr 250 bis 350 Dollar.

**Wir erleben also de facto eine Umverteilung?**

Absolut, und zwar zum Positiven. Weltweit werden mittlerweile 15 Millionen Menschen mit HIV therapiert. Davon leben 12 bis 13 Millionen in den Entwicklungsländern. 2 bis 3 Millionen Menschen hierzulande bezahlen also diese 12 bis 13 Millionen mit.

**Im Falle Afrikas scheint es mit Geld aber nicht getan zu sein. Wie beurteilen Sie das Verhalten von lokalen Politikern und Kirchenvertretern?**

Das Negativbeispiel ist ein südafrikanischer Präsident, der eine Dusche nach ungeschütztem Sex als HIV-Prävention empfiehlt. Oder auch ein russischer Präsident, der zwar Therapien zur Verfügung stellt, aber bei Drogenabhängigen keine Substitutionspolitik betreibt. Das kann nicht funktionieren.

Diese Ignoranz hat dazu geführt, dass sich Hunderttausende von Menschen infiziert haben und weiter infizieren werden. In bestimmten südafrikanischen Distrikten ist jede zweite Frau im gebärfähigen Alter HIV-infiziert. Jede zweite.

Ein positives Beispiel ist Botswana. Die Neuinfektionsrate liegt dort nahe Null durch konsequente Politik, Umsetzung me-

dizinischer Erkenntnisse und durch die entsprechenden Medikamente.

**Eine letzte Frage zu Ihnen selbst: Warum haben Sie 1989 HIV als Forschungsschwerpunkt gewählt?**

Aids war damals die spannendste Erkrankung für junge Ärzte. Zum ersten Mal hatten wir eine Erkrankung, durch die wir die Bedeutung des Immunsystems definieren konnten. Durch HIV und Aids war es uns erst möglich, zu verstehen, welche Teile des Immunsystems für die Verhinderung und Eindämmung von bestimmten Infektionskrankheiten zuständig waren.

**Eine Blaupause auch für andere Erkrankungen?**

Absolut. Es sind immens viele Ergebnisse der Aidsforschung für andere medizinische Disziplinen entstanden. Die Entdeckung der Papillomaviren als Auslöser von Gebärmutterhalskrebs ist ebenfalls ein gutes Beispiel für den Erfolg moderner Virusforschung. Heute gibt es für diese Viren einen Impfstoff.

**Prof. van Lunzen, vielen Dank für das Gespräch.**

**ZUR PERSON  
Jan van Lunzen**

Geboren 1963, studierte der Holländer Medizin in Marburg, Toronto und Hamburg, war als Tropenmediziner im Bernhard-Nocht-Institut tätig und spezialisierte sich 1998 auf das HI-Virus. Van Lunzen habilitierte 2004 und wurde 2005 Ärztlicher Leiter des Bereichs Infektiologie am UKE.

www.uke.de  
Fragen und Redaktion: tim.holzhaeuser@kloenschnack.de



Sabine Möller

*Mein Tipp:* **Fit in den Frühling mit unseren Vollkornbrot**

Hamburger Schwarzbrot, dunkles Vollkornbrot, Sonnenblumen-Vollkornbrot, Dinkelvollkornbrot, Schinken-Vollkornbrot, Korn an Korn  
Wir informieren Sie gerne!

**Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★Qualität ★Vielfalt ★Frische ★Service ★Familiär**  
Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78 · www.baeckerei-koerner.de

♥ Rissener Dorfstraße 1, Rissen    ♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt    ♥ Bei Kröger, Blankeneser Bahnhofstraße 17  
In Wedel: ♥ im Wedeler Bahnhof    ♥ Bahnhofstraße 9

DER FEINSCHMECKER  
www.stadtmuseumblankenese.de

**BÄCKER KÖRNER**  
Blankeneser Backkunst!  
1901



Karlheinz Hauser

Das Gourmet-Highlight auf der EUROPA

Die EUROPA: An Bord Europas beste Köche

## Der Süllberg kocht mit

Auf den Hapag-Lloyd-Kreuzfahrtschiffen sind die Elbvororte zuhause. Nicht nur als Passagier, wie Ihnen der KLÖNSCHNACK in seiner maritimen Serie beweisen wird – diesmal mit dem Süllberger Karlheinz Hauser.

Jedes Jahr stehen zahlreiche Gourmetreisen auf dem Fahrplan der EUROPA, bei denen internationale Sterneköche in See stechen. Sie präsentieren Galamenüs an Bord, lassen gelegentlich die Gäste an der Entstehung ihrer Kreationen teilhaben und verraten so manchen Profitrick. So bietet sich den Reisenden, neben den vier Restaurants an Bord, eine Vielzahl kulinarischer Höhepunkte.

Einmal im Jahr versammeln sich zahlreiche Sterneköche und weitere Akteure der Spitzengastronomie wie Winzer, Chocolatiers, Pâtisiers und Fromagers an Bord der EUROPA und verwandeln das Lido Deck in eine Genussmeile. Der Küchenchef von MS EUROPA, Thorsten Gillert, heißt die Gourmet-Elite an Bord des Luxus Schiffes von Hapag-Lloyd Kreuzfahrten willkommen –

Die Gäste erleben einen besonderen Abend ganz im Zeichen des Genießens.

Natürlich sind auch die Elbvororte wieder dabei: Süllberg-Sternekoch Karlheinz Hauser freut sich mit vielen anderen Kollegen auf den besonderen Eventabend, der für kulinarische Highlights sorgt.

Lustwandeln an Deck, die Atmosphäre genießen und von den Besten verwöhnt werden, das bietet die EUROPA in diesem Sommer.

Die Gourmet-Kreuzfahrt mit der EUROPA führt vom 3. Juni bis zum 17. Juni 2015 von Lissabon über Leixoes (Porto), La Coruna, St.-Jean-de-Luz, Bordeaux, La Pallice (La Rochelle), Honfleur, Zeebrugge sowie Antwerpen und Amsterdam nach Hamburg. Das Event „Europas Beste“ findet in diesem Rahmen am 14. Juni vor Antwerpen statt.



**EUROPAS BESTE**  
Antwerpen 2015



### Gourmet-Reise von Lissabon nach Hamburg

**3. bis 17. Juni 2015**

Edle Tropfen und große Kultur, raffinierte Süßspeisen und betörende Landschaften – Westeuropa begeistert mit Abwechslung und weltberühmten Leckerbissen. Probieren Sie in Portos Kellereien vom süßen Wein, spazieren Sie im mittelalterlichen La Rochelle entlang des Vieux Ports, und folgen Sie Frankreichs Schönheiten weiter zu den wundervollen Fachwerkhäuser von Honfleur. Zum Gourmetfestival lädt die EUROPA vor Antwerpen: Bei EUROPAS Beste warten unwiderstehliche Gaumenfreuden.

**ab € 5.890,- p. P.**  
**inkl. Flugreise ab Deutschland**

Beratung und Buchung in Ihrem Reisebüro oder bei Hapag-Lloyd Kreuzfahrten GmbH, Ballindamm 25, 20095 Hamburg unter Tel.: 040 3070 3070

Engagiert sich ehrenamtlich mit Herzblut für ihren Förderverein KinderLeben e.V.: Ester Peter



Ester Peter, Vorstand des Fördervereins KinderLeben

## „Ich habe mit Gott einen Deal geschlossen ...“

Vor sechs Jahren gründete Ester Peter den Förderverein KinderLeben e.V. Sie kümmert sich gemeinsam mit ihrem Team um todkranke Kinder und deren Angehörige.

**W**er Ester Peter das erste Mal trifft, merkt nach kurzer Zeit, dass die Frau mit dem herzlichen Lächeln und der offenen Art mit ihrem Ehrenamt untrennbar verbunden ist. Vor sechs Jahren gründete sie den Förderverein KinderLeben e.V., der seinen Sitz in Hamburg-Schnelsen hat. Ziel des Vereins ist es, Kindern, die lebensverkürzend erkrankt sind, sowie ihren Angehörigen Unterstützung in moralischer, finanzieller und materieller Hinsicht zu geben. 100 Stunden die Woche, 365 Tage im Jahr kümmert sich die gebürtige Pfälzerin mit ihrem Team um derzeit 16 Familien im norddeutschen Raum. Der Gedanke, sich um todkranke Kinder ehrenamtlich zu kümmern, entstand im Jahr 2005. „Ich hatte eine schwere Operation vor mir, der Anästhesist fragte mich, was er meinen drei Kindern sagen soll, falls ich die OP nicht überlebe“, sagt Ester Peter. „Sagen Sie ihnen, dass ich sie liebe“, so Peter weiter. Bevor der lebenswichtige Eingriff vorgenommen werden konnte, schloss sie nach

**„Ich wünsche mir, dass Schwerstkranke in unserer Gesellschaft einen Platz haben ...“**

eigenen Worten „einen Deal mit Gott“. Sie versprach, falls sie die Operation überleben sollte, sich um todkranke Kinder zu kümmern. Dies tat sie auch. Im Jahr 2008 gründete sie Deutschlands erstes Tages-Kinderhospiz. Im Jahr 2009 rief sie den Förderverein KinderLeben e.V. ins Leben. „Ziel des Vereins ist die individuelle Betreuung

lebensverkürzend erkrankter Kinder, Jugendlicher, ihrer Geschwister sowie ihrer Eltern und nahestehender Angehöriger mittels materieller und finanzieller Versorgungsangebote“, so Peter.

Doch um dies alles in die Tat umzusetzen, sind Peter und ihr Team auf Spendengelder und Sachspenden angewiesen. „Jede Spende hilft den Kindern und deren Familien“, sagt Peter, die sich nach eigenen Worten „ein Leben ohne die ehrenamtliche Arbeit bei KinderLeben“ nicht mehr vorstellen kann und die in dieser Tätigkeit ihre Erfüllung gefunden zu haben scheint. „Wenn man Erfahrung mit dem Tod hat, weiß man, was im Leben wichtig ist und es zählen an-

dere Werte“, so Ester Peter weiter. Wichtig sei ihr, dass die Gesellschaft mit den Kindern, deren Lebenserwartung kurz ist, sowie deren Angehörigen lerne, normal umzugehen. „Ich wünsche mir, dass Menschen mit Behinderungen und Schwerstkranke in unserer Gesellschaft einen Platz haben und die Möglichkeit erhalten, am Alltag teilzunehmen“, sagt sie.

Autorin: cornelia.hoesch@kloenschnack.de

### ZUR PERSON Ester Peter

wurde 1965 in Hertlingshausen geboren. Sie arbeitete viele Jahre im kaufmännischen Bereich und engagiert sich seit frühester Jugend ehrenamtlich. Sie gründete 2008 Deutschlands erstes Tages-Kinderhospiz. Sie hat drei erwachsene Kinder und ist ehrenamtlicher Vorstand des Fördervereins KinderLeben e.V., [www.kinderleben-hamburg.de](http://www.kinderleben-hamburg.de).

**Förderverein KinderLeben e.V.**  
Spendenkonto Sparda-Bank:  
IBAN: DE96206905000001768000  
BIC: GENODEF1S11

Wir bewerten vertraulich  
und kostenfrei Ihre Immobilie.

## Beste Beispiele für den erfolgreichen Verkauf. Wir haben Käufer für Ihre besondere Immobilie!



## Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

**Günther & Günther Immobilien**, vom Magazin FOCUS\* als einer der besten Immobilienmakler Deutschlands ausgezeichnet, widmet sich mit Engagement dem Verkauf und der Vermietung von Immobilien. Viele Kunden vertrauen auf unsere professionelle Arbeit und haben uns gebeten, ihr neues Zuhause zu finden.

Als inhabergeführtes Familienunternehmen mit langjähriger Markterfahrung erhalten Sie von uns eine persönliche und hanseatische Betreuung. Nutzen Sie jetzt eine kostenfreie und qualifizierte Bewertung Ihrer Immobilie und lernen Sie uns persönlich kennen.

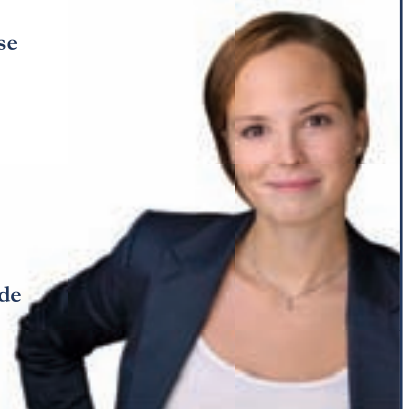
Wir freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsame Wege zu gehen.

Ihre Karin Günther, Immobilienfachwirtin (IHK)

Immobilienbüro Elbvororte  
Elbchaussee 576  
22587 Hamburg - Blankenese  
Telefon: 040 / 320 330 90

Immobilienbüro Alstertal  
Heegberg 89a  
22395 Hamburg - Sasel  
Telefon: 040 / 600 810 20

E-Mail:  
[info@guenther-immobilien.de](mailto:info@guenther-immobilien.de)  
Homepage:  
[www.guenther-immobilien.de](http://www.guenther-immobilien.de)



BELLEVUE  
BEST PROPERTY  
AGENTS  
2014



BELLEVUE  
BEST PROPERTY  
AGENTS  
2015

**GÜNTHER & GÜNTHER**  
IMMOBILIEN AUS LEIDENSCHAFT



Straßenwahlkampf in Blankenese: CDU-Stand, FDP-Spitzenkandidatin Katja Suding mit Grünen-Fraktionschef Jens Kerstan

Sonntag, 15. Februar: Bürgerschaftswahl 2015

# Wähler wählen wieder

Wodurch unterscheidet sich Hamburgs SPD von der CDU? Eine Antwort fällt schwer. Davon könnte angesichts ohnehin chancenloser Christdemokraten doch noch die FDP profitieren. In den letzten Wochen vor der Wahl kommt die Partei rund um die Rissenerin Katja Suding mächtig auf.

**D**a schaute Rose Pauly ein wenig irritiert. Woher sollte Cem Özdemir, Parteichef der Grünen, auch wissen, dass er ausgerechnet einer ehemaligen FDP-Bürgerschaftsabgeordneten Wahlkampfmaterial seiner Partei in die Hand drücken wollte? Umstehende Wahlkämpfer lächeln wissend und bieten neben Wahlprogrammen und Faltschlägern Bleistifte (Grüne), Seifenblasen, Taschentücher und Kugelschreiber (CDU) und Eiskratzer (FDP) an.

Wer die Kandidaten und Wahlkämpfer

nicht persönlich kennt, bekommt Probleme, ihre Parteizugehörigkeit zuzuordnen. Amüsiert posiert FDP-Fraktionschefin Katja Suding mit ihrem grünen Kollegen und Fahrrad für ein Foto. Johann Riekers von der CDU wandert von einem Wahlkampfstand zum anderen, den Fotografen dabei fest im Auge. Und Cem Özdemir lässt sich vom SPD-Mann Wolfgang Kaeser lachend einen VfB Stuttgart-Schal umlegen. Würden statt des Wahlkampf-Schnickschnacks Getränke gereicht, könnte der Straßenwahlkampf zur charmanten kleinen Party geraten. Wahlkämpfer wie Passanten kennen sich, die Stimmung ist locker. Ein Blankeneser Arzt, seinen Namen möchte er nicht gedruckt sehen, schwärmt von Katja Suding: „Ihre Argumentation ist hervorragend“, so der Mediziner, der das Ge-







Grünen-Spitzenkandidatinnen Filiz Demirel und Katharina Fegebank mit Grünen-Chef Cem Özdemir, CDU-Bürgerschaftsabgeordnete Karin Prien mit Johann Riekers

schehen rund um die Wahlkampfstände aus einigen Metern Abstand verfolgt. Fast freundschaftlich ist die Atmosphäre unter den Wahlkämpfern.

Wobei nur vier der insgesamt 13 zur Wahl stehenden Parteien vertreten sind. Parteien wie Die Linke, Neue Liberale, Piraten und Alternative für Deutschland haben es an diesem Sonnabendvormittag nicht nach Blankenese geschafft. Immerhin stehen ein Steinwurf entfernt ihre Wahlplakate. „Neue Ideen“ versprechen die Neuen Liberalen. Die AfD möchte „Verbrechen bekämpfen“. Die Piraten stehen für eine „transparente Bürgerstadt“.

Sowohl Straßenwahlkampf als auch Plakate machen deutlich, dass bei dieser Wahl das ganz große Thema fehlt.

So bietet die Blankeneser CDU-Bürger-

## **Karin Prien: „Meiner Ansicht nach braucht Hamburg ganz eindeutig mehr CDU. Das technokratische und einfallslose Regieren des SPD-Senates genügt den Ansprüchen unserer Stadt und ihrer Bürger nicht.“**

schaftsabgeordnete Karin Prien einen bunten Strauß an Ideen. Der umfasst eine „moderne Verkehrspolitik“, eine „leistungsorientierte Schulpolitik“, eine „Flüchtlingspolitik mit Weitblick“, mehr Polizeipräsenz und eine „offensive Auseinandersetzung mit politischen und religiösen Extremis-

ten“. Nach Ansicht der Rechtsanwältin aus Blankenese braucht Hamburg „ganz eindeutig mehr CDU.“

So sucht der Wähler mühsam nach Unterschieden zwischen den großen Parteien. „Was wollen Sie, was die CDU nicht auch will?“ fragte kürzlich „Die Zeit“ Bürger-



Liste	Name der Partei / Wahlvereinigung	Kurzbezeichnung	Seite
1	Sozialdemokratische Partei Deutschlands	SPD	4
2	Christlich Demokratische Union Deutschlands	CDU	6
3	DIE LINKE	DIE LINKE	8
4	Freie Demokratische Partei	FDP	10
5	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN, Landesverband Hamburg	GRÜNE	12
6	Alternative für Deutschland	AfD	14
7	Piratenpartei Deutschland	PIRATEN	15
8	Nationaldemokratische Partei Deutschlands	NPD	16
9	Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative	Die PARTEI	17
10	Ökologisch-Demokratische Partei	ÖDP	18
11	RENTNER Partei Deutschland	RENTNER	19
12	Hamburger Bürger-Liste	HHBL	20
13	Neue Liberale	Liberale	22

## Bürgermeister Olaf Scholz: „Es geht nicht nur um das Wollen. Es geht auch um das Machen. Das wurde zehn Jahre lang vergessen.“

meister Olaf Scholz im Interview. Es gehe nicht um das Wollen, es gehe auch um das Machen. „Das wurde zehn Jahre lang vergessen.“ Mit zehn Stimmen pro Person gehört das Hamburger Wahlrecht zu den kompliziertesten im ganzen Land. Deshalb haben die Parteien schon seit längerem beschlossen, nach der Wahl am 15. Februar über eine Reform zu beraten. Denn keine der Parteien ist mit dem Zehn-Stimmen-Wahlrecht zufrieden. Der Grund: Die allermeisten Kandidaten auf den langen Listen sind den Wählern überhaupt nicht bekannt.

So geht es den Wahlkämpfern in diesen Wochen auch darum, das Wahlrecht zu erklären und überhaupt zur Wahl zu motivieren. So auch Cem Özdemir bei seinem Besuch in Blankenese. „Ich hoffe, dass mehr Leute zur Wahl gehen.“



Aus die Maus schon vor der Wahl: Wahlplakate säumen in diesen Wochen den Straßenrand. Ihre Wirkung ist umstritten ...

Neben einer sinkenden Wahlbeteiligung verzeichnen die Statistiker auch eine weiter auseinanderklaffende Schere: In Stadtteilen mit hohem Einkommen ist die Wahlbeteiligung hoch, in Quartieren mit niedrigem Einkommen ist sie gering.

Auch bei dieser Wahl werden Hamburger wieder mit einem Stapel Papier in die Wahlkabinen geschickt. Verwirrend viele Kandidaten werden genannt, verwirrend viele Kreuze können gemacht werden.

Wie das Wahlrecht vereinfacht werden könnte, ist noch unklar. Fest steht, dass Olaf Scholz Bürgermeister bleibt – ob mit oder ohne absoluter Mehrheit.

Spannend wird die Wahl durch Katja Suding, die FDP-Spitzenkandidatin aus Rissen. Unverdrossen schüttelt sie in diesen

Tagen Hände, spendiert Wangenküsschen, präsentiert sich fachkundig, souverän und sieht dabei nie ange strengt aus. In privaten Gesprächen mit Elbvorortlern stellt sich häufig heraus, dass die FDP plötzlich wieder gefragt ist. Noch mögen viele nicht mit offenem Visier für die Entscheidung eintreten. Doch nachdem die Umfrageergebnisse einige Wochen vor der Wahl bei vier Prozent lagen, wächst die Chance der FDP weiter.

Wahlhelferin Tamara Gomille nach einigen Stunden am FDP-Stand: „Uns wurden echte Sympathien entgegengebracht und es

gab viele positive Reaktionen.“

# Grossmann & Berger

Rissen



Wohnidylle für Familien, ca. 169 m<sup>2</sup> Wfl., lichtdurchflutet durch gr. Fensterflächen, Vollkeller, Wohnbereich u. Studio mit Kamin, energetisch saniert, ca. 1.020 m<sup>2</sup> sonniges Grdst., Carport, Bedarfsausw.: 140,9 kWh/(m<sup>2</sup>a), Öl-Hzg., Bj. 1977, EEK: E

**Kaufpreis:** € 790.000,-

Nienstedten



Top gepflegt und elbnah, Eigentumswohnung, 2 Zimmer, ca. 63 m<sup>2</sup> Wohnfläche, Erdgeschoss, kleine Südterrasse, TG-Stellplatz, Verbrauchsausweis: 172 kWh/(m<sup>2</sup>a), Gas-Zentralheizung, Baujahr 1990, EEK:F

**Kaufpreis:** € 265.000,-



## Wir schätzen, was Sie besitzen!

Sie denken daran, Ihre Immobilie zu verkaufen? Dann sprechen Sie uns gern an. Mit langjähriger Erfahrung und umfassender Marktkenntnis erstellen wir Ihnen unverbindlich eine Wertanalyse und begleiten Sie durch den Verkaufsprozess.

**Wir beraten Sie gern!**



## Grossmann & Berger macht. Traumhafte Angebote.

Shop Blankenese | Blankeneser Bahnhofstraße 16, 22587 Hamburg

**040 / 350 80 20**  
[www.grossmann-berger.de](http://www.grossmann-berger.de)

## DISCOVERY SPORT JEDEN TAG NEU ENTDECKEN



ABOVE AND BEYOND

**AB**  
**28. FEBRUAR**  
**2015**

Der neue Discovery Sport - bereits ab **€ 32.250,-** und ab sofort bestellbar.



**KRÜLL PREMIUM CARS GMBH**  
Rondenbarg 2, 22525 Hamburg  
Telefon: 040 / 85 33 230, Telefax: 040 / 85 33 23 23  
E-Mail: [premiumcars@kruell.com](mailto:premiumcars@kruell.com)  
[kruell.com](http://kruell.com)

Verbrauchs- und Emissionswerte Discovery Sport: Kraftstoffverbrauch (l/100 km) außerorts 6,8-4,1, innerorts 10,9-5,4, kombiniert 8,3-4,5. CO<sub>2</sub>-Emission 197 - 119 g/km, CO<sub>2</sub> Effizienzklasse C-A+. Alle Angaben nach dem Messverfahren RL 80/1268/EWG. - Abbildung zeigt Sonderausstattung. Preis inkl. MwSt. und Bereitstellungskosten.



Milde Zeiten bestimmen die Jahreszeit, aber:

# Wann wird's mal wieder richtig Winter?

FOTOS: H. WIRROGER, M. SCHWARTZ

Wann hatten wir eigentlich bei uns im Norden der Republik das letzte mal einen klirrend kalten, schneereichen Winter? Diese Frage löst bei den meisten Menschen ein kurzes Stirnrunzeln, gepaart mit Schulterzucken aus. Meistens kommt die Antwort: Das liegt schon Jahre zurück.

Ist es wirklich schon so lange her, dass eisige und schneereiche Witterung den Winteralltag bestimmte? Dass Kinder Schneemänner gebaut haben, sie mit ihren Schlitten bei reichlich Schnee etwa Goßlers Park geentert haben und Eisschollen die Elbe entlang trieben?

Der KLÖNSCHNACK hat sich auf winterliche Spurensuche begeben.

**S**ieht, da steht er, unser Schneemann! Das ist ein Geselle! Stehet fest und unverzagt, weicht nicht von der Stelle.“ Mit diesen Worten beginnt das bekannte Gedicht „Der Schneemann“ von August Heinrich Hoffmann von Fallersleben, das Generationen von Schülern in der kalten Jahreszeit auswendig lernen mussten. Zu Zeiten, wo nach Meinung vieler Zeitgenossen der Winter noch Winter war. Wo man als Kind nach der Schule mit Freunden zum Rodeln ging, Schneeballschlachten auf dem Schulhof bei Lehrern mahnende Worte hervorriefen und das Alstervergnügen mit den Eltern zum Wochenendprogramm gehörte. Wo treibende Eisschollen schon mal den Schiffsverkehr auf der Elbe zum Erliegen brachten und Mütze, Schal und Handschu-

he die angemessenen Accessoires dieser Jahreszeit waren.

Betrachtet man nun diesen Winter, der aus meteorologischer Sicht im Dezember beginnt und im Februar endet, ist von der weißen Winterpracht bisher nichts zu sehen. An Schneemänner bauen oder gar rodeln gehen ist bei dieser Witterung nicht im entferntesten zu denken.

„Bis jetzt fällt dieser Winter zu mild und zu nass für Hamburg aus“, weiß Meteorologe

Thore Hansen vom Institut für Wetter- und Klimakommunikation in Hamburg. So sei im vergangenen Dezember das Doppelte der

normalen Niederschlagsmenge aufgetreten, so Hansen weiter. Außerdem seien die Monate Dezember und Januar zusammengesessen zu warm gewesen. Doch trotz nasser

**„Bis jetzt ist der Winter zu mild und zu nass ...!“**



An der Elbe hat der Wintersport seine ganz besonderen Reize. Ob beim Rodeln im Jenischpark, Kreekfahren auf Schinckelswiese oder Wandern im Hirschpark – der winterliche Reiz ist nicht zu übersehen

und milder Witterung schließt der Meteorologe für diesen Winter Kälte und Schnee nicht aus.

„In der Wetterküche kann sich so viel ändern“, so Hansen. Den letzten sehr kalten und schneereichen Wintermonat, so Hansen weiter, gab es im Dezember 2010. „Verbreitet lag für eine ungewöhnlich lange Zeit eine Schneedecke in Norddeutschland“, so der Meteorologe. Sein persönlicher Wunsch in Bezug auf den Winter 2015: „Ich hoffe noch auf schneereiche Tage“.

Der Klimaforscher Prof. Dr. Mojib Latif ist





sich sicher, dass es bedingt durch den Klimawandel eis- und schneereiche Winter „immer seltener geben wird“. Doch das es in diesem Jahr gar keinen „richtigen Winter“ mehr geben wird, sieht er so denn auch nicht: „Natürlich kann auch dieses Jahr der Winter noch kommen“.

Allerdings, so Latif, werden die Winter künftig wohl eher „zu warm, zu nass und relativ windig werden“.

Er selbst, so sagt er, erinnert sich gerne an seine Kinderzeit zurück, „als das Bauen eines Schneemannes für diese Jahreszeit einfach dazu gehörte.“ Und er ergänzt: „Ich persönlich glaube, dass es auch aus gesund-

heitlichen Gründen wichtig ist, dass wir diesen Wechsel der Jahreszeiten haben.“ Sollte er noch Einzug halten, der eisige und schneereiche Winter, dürften Kinderherzen mit Sicherheit höher schlagen ob der vielen Möglichkeiten, die die weiße Pracht für sie bereit hält.

**„Natürlich kann der Winter noch kommen ...!“**

Bei Autofahrern nebst Nutzern von Bus und Bahn, dafür muss man kein Prophet sein, dürften die eiskalten Temperaturen und Schneefall eher den Angstschweiß als die pure Freude auslösen. Schlecht geräumte Straßen und Gehwege, Verspätungen und das Ausfallen der mollig warmen Heizung im Nah- und Fern-

Winterimpressionen vergangener Jahre – der tief verschneite und still daliegende Waseberg (oben), Eisschollenspaizergang in den 1960er Jahren am Blankeneser Bull'n (links) und Schlepper bei Eisgang auf der Elbe

verkehr sind dafür nur einige Beispiele. Doch egal, ob Winterfreund oder Winterfeind, eines ist sicher: Der nächste Frühling kommt bestimmt.

Autor: cornelia.hoesch@kloenschnack.de

Am Abend nachgefragt:  
**Worauf freuen Sie sich in 2015 am meisten?**



**Bernd Zierold:**  
„... ich hoffe, dass alle Menschen zufriedener sind.“



**Thomas Meggle:**  
„... auf die Sonne.“



**Annette von Rantzeu:**  
„... auf etwas mehr freie Zeit, so dass ich unbeschwerter reisen kann als in früheren Jahren!“



**Katja Suding:**  
„... auf den 15. Februar und die Schlagzeile, dass die FDP mit einer noch stärkeren Fraktion zurück in der Hamburgischen Bürgerschaft ist.“



**Annette Marberth-Kubicki:**  
„... auf Musicals, sehe ich immer gern. „Das Wunder von Bern“ ist fest eingeplant.“



Sie krönten den „Aschermittwoch des Nordens“ mit ihren Neujahrsansprachen: Bürgermeister Olaf Scholz, FDP-Chef Christian Lindner, Kanzleramtsminister Peter Altmaier (CDU), Bundesumweltministerin Barbara Hendricks (SPD)



Der Hamburger Klönschnack lud das 20. Mal ins Louis C. Jacob zum Blankeneser Neujahrsempfang

# Hamburgs Jahrestreff



Die Gastgeber Klaus Schümann und Jost Deitmar lauschen den Reden

Der HAMBURGER KLÖNSCHNACK lud am 8. Januar das 20. Mal zum Blankeneser Neujahrsempfang in das Louis C. Jacob

Fotos: Torsten Grenz, Helmut Schwalbach, Beate Zoellner

**G**enau genommen sind es 21 Jahre – zählt man das Treffen in der KLÖNSCHNACK-Redaktion im Januar 1994 mit rund 60 Gästen dazu –, seitdem das Magazin zum kommunikativen Austausch zu Jahres-

Am Ende verabschiedet das blau illuminierte Louis C. Jacob die Gäste – auf ein Wiedersehen am 14. Januar 2016



Geselliger Meinungs-  
austausch nach den Reden  
im dichten Gedränge



Christian Gast (Peter Gast Shipping) mit Ehefrau Lydia



Frank Mahlberg (Verlagsgeschäftsführer  
Hamburger Abendblatt) und Dirk Seidel  
(Gesamtvermarktung Hamburger Abendblatt)



CDU-Herausforderer Diétrich Wersich mit  
Pressesprecherin Julia Thiel



Diétr Schulze van Loon, Achaz Prinz Reuss, Jürgen Hilscher  
und Messe-Chef Bernd Aufdermeide



Lustig: Jost Deitmar, Katja Suding und Klaus  
Schümann



Engagiert: Kanzleramtsminister  
Peter Altmaier



Hauptsponsor Harald Vogelsang  
(Haspa Vorstandssprecher) mit Ehefrau Kristina



Heinrich Höper, Delta-Fleisch, Sibille Lang und  
Jens Meier, HPA



TU-Harburg Präsident  
Garabed Antranikian



Moderatorin  
Annika de Buhr  
(ZDF)



Peter Tamm herzt Tochter Patricia v. Rantza

Am Abend  
nachgefragt:  
**Worauf freuen  
Sie sich in 2015  
am meisten?**



**Bill Ramsey:**  
„... auf meinen Auftritt am  
26. Februar in der Kammer-  
oper.“



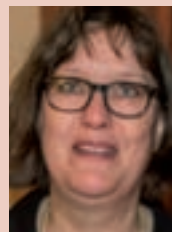
**Sonja Lahnstein-  
Kandel:**  
„... auf die Hochzeit unserer  
Tochter Lea. Sie sind seit  
zehn Jahren zusammen.“



**Nikolaus W.  
Schües:**  
„... auf das gute Wetter.“



**Heinrich Achaz  
Prinz Reuss:**  
„... dass ich mit meinem  
Tuckerboot wieder auf der  
Elbe herum schippern kann.“



**Ruth Lahmann:**  
„... auf den Sommer und  
eine Rhabarber-Schorle auf  
dem Bull'n – das ist für mich  
der Inbegriff des Sommers.“

beginn bittet. Waren es in den Jahren  
1995, 1996 und 1997 (noch im alten  
Blankeneser Gemeindesaal) 200, 300  
und dann 400 Teilnehmer, gerät das  
Louis C. Jacob seit Jahren mit maxi-  
mal 850 geladenen Gäste an seine  
Obergrenze.



Harald und Moni Hentzschel (links, Hotel Stadt Hamburg, Sylt) und  
Bernd Zierold (Mercedes) überreichen ihren Preis

Der als „Politischer Aschermittwoch  
des Nordens“ betitelte Smalltalk unter  
den Vertretern aus Politik, Wirtschaft,  
Sport, Kultur und Gesellschaft hat sich  
im Norden schon längst zum beliebten  
Treff zu Jahresbeginn entwickelt.  
Den Sprung ins kalte Wasser wagte  
Bundesumweltministerin Dr. Barbara  
Hendricks, die für die erkrankte Ar-  
beits- und Sozialministerin Andrea  
Nahles eingesprungen war.  
„Ich habe seit zweieinhalb Stunden



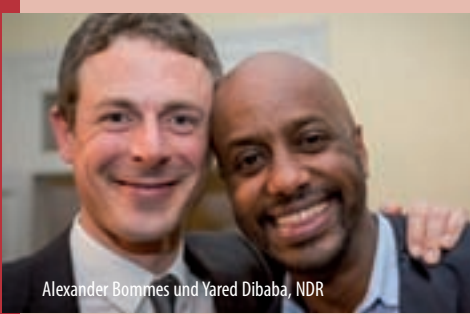
Christa und Karlheinz Goetsch

nichts mehr gegessen!“ bemerkte  
Kanzleramtsminister Peter Altmaier  
zum Ende seiner humorvollen Rede  
und drückte damit seine Freude auf  
das Flying Buffet aus. Punkten konn-  
ten auch Bürgermeister Scholz und  
FDP-Chef Lindner.



Katharina Fegebank,  
Landesvorsitzende DIE GRÜNEN in Hamburg





Alexander Bommes und Yared Dibaba, NDR

Direktor Deitmar, der aus Anlass des 20jährigen Empfangs das Wort ergriff, erklärte, dass das Service-Personal extra in der Tokioter U-Bahn den Einsatz trainiert hätte.

Der große Dank geht an die Hauptsponsoren Haspa, Mercedes Niederlassung Hamburg und Otto Dörner. Herzlichen Dank Herr Vogelsang, Herr Zierold und Herr Dörner.



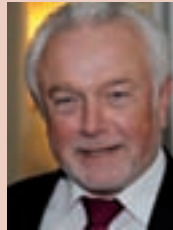
Lions-Lose-Chef Kruhme (links) freut sich mit Karen Junge (rechts) über den 2. Preis, ein Gemälde gestiftet von Helga Schäfer (mitte), eHventS

### Zum 20. Geburtstag: Dank an die Sponsoren!

Der Dank für die freundliche Unterstützung geht an (in alphabetischer Reihenfolge):

- Bäckerei Körner, Blankenese
- Bank Julius Bär
- Borco-Marken-Imp., Helbing
- Chefs Culinar
- CWD – Champagner & Wein
- Delta Fleisch Handel
- eHventS gmbh
- Fresh Factory
- Frischeparadies
- Fürst Bismarck Mineralwasser
- Golf Lounge Hamburg
- Hapag-Lloyd Kreuzfahrten
- H. Clasen Container-Baumsch.
- Heizmann Verlag
- Herbert Kluth (GmbH & Co. KG)
- Holsten-Brauerei
- Hotel Stadt Hamburg, Sylt
- Jan Kath Hamburg
- J.J. Darboven Kaffee
- J.T. Ronnefeldt KG
- Kernspinzentr. Europa Passage
- Klindworth Säfte
- Klinik Fleetinsel
- Michael Graaf Blumen
- O₂ World Hamburg
- Partyservice Hübenbecker
- REWE Group
- Richard Großmann KG
- Schiefer & Co. Edelmetalle
- Spudy Beteiligungs GmbH
- Sydow-Verlag
- Untern. Frische – Marker Obst
- UWS Assekuranz-Makler
- Weinhandelshaus
- Reidemeister & Ulrichs
- Weinhaus Röhr

Am Abend nachgefragt:  
**Worauf freuen Sie sich in 2015 am meisten?**



**Wolfgang Kubicki:**

„... auf mehr Freizeit und die Wahlen in Hamburg und Bremen.“



**Sabine Möller:**

„... dieses Jahr meinen Sohn Patrick in Tansania zu besuchen. Der macht dort sein freiwilliges soziales Jahr.“



**Carl-Edgar Jarchow:**

„... auf die Wahl 2015. Und ab Mai eventuell mehr Zeit zu haben.“



**Ian Karan:**

„... dass Hamburg die Olympiade bekommt.“



**Klaus Kiefer**

„... auf gute Geschäfte und neue interessante Kontakte.“



Katrin und Stefan Aust (links) mit Annette und Wolfgang Kubicki aus Kiel



Christine und Wolfgang Stumph kamen aus Dresden



Lokalgrößen Rolf Hübenbecker, Heinrich Höper, Bernd Rudolph und Horst Dörner



Fachgespräche: Ruprecht Eser (ex ZDF) und Stefan Aust



Addi Darboven



Lions-Losverkäuferinnen: Ingrid Bostel und Susanne Steinmetz



Bundesminister a.D. Manfred Lahnstein



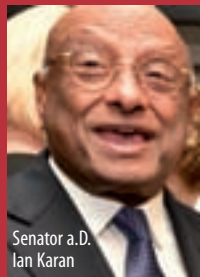
Senior-Chef Deutsche Pentosin-Werke in Wedel: Jürgen und Roswitha Niemax



Dietrich Haesen (Klinik Fleetinsel) mit Ehefrau Giselle, Sandra und Klaus Kiefer (Richard Großmann KG)



Tanja Schmittner (Jacob) mit Freundin Christiane Büttner



Senator a.D. Ian Karan



Alexandra von Rehlingen mit Barbara Karan



Horst Dörner, Lore-Maria Peschel-Gutzeit, Christa und Nikolaus Schütes



Gastgeber und Redner beim 20. Blankeneser Neujahrsempfang: Klaus Schümann, Olaf Scholz, Barbara Hendricks, Peter Altmaier, Christian Lindner und Jost Deitmar



Eberhard von Rantau mit Ehefrau Patricia



Bill Ramsey mit Peter Tamm



Christian Wulf mit Friederike Beyer



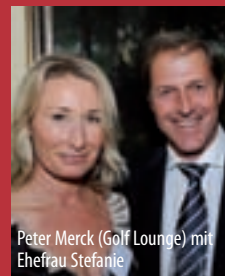
Annette von Rantau mit Addi Darboven



Andrea Wahler mit Dorothee Stapelfeldt



Margarethe und Karlheinz Hauser



Peter Merck (Golf Lounge) mit Ehefrau Stefanie



Bernhard Westerholt und Reinhard Bochm, Stifter des 3. Preises



Petra Ramsey mit Hans-Werner Funke

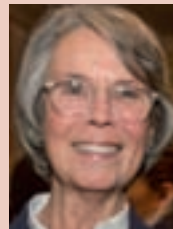


Kreuzfahrt-Gewinner Axel Schneider (Intendant am Altonaer Theater, links) mit Sponsor Carsten Sühring, Hapag Lloyd



Bernd Zierold, Daimler AG, Niederlassung Hamburg, Direktor und Ehefrau Sabine

Am Abend nachgefragt: **Worauf freuen Sie sich in 2015 am meisten?**



**Christa Schües:**  
„... über die Harmonie in unserer Familie. Meine größte Sorge ist, dass die vielleicht eines Tages durch irgendetwas gestört werden könnte.“



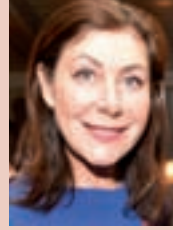
**Bernd Auferheide:**  
„... mit guten Freunden eine gute Flasche Rotwein zu trinken.“



**Christian Wulf:**  
„... mich weiter in Hamburg zu Hause zu fühlen.“



**Dr. Eberhart von Rantau:**  
„... auf eine erfolgreiche Hansestadt Hamburg.“



**Alexandra von Rehlingen:**  
„... dass mein Sohn, der Medizin studiert, nach Nürnberg geht, die Chance für mich, wieder mehr in Bayern zu sein.“

**Zum 20. Geburtstag: 20.000 € von der Haspa!**

Aus Anlass des 20. Blankeneser Neujahrsempfangs stellte die Haspa 20.000 Euro für einen guten Zweck zur Verfügung! Die Leser des HAMBURGER KLÖNSCHNACK sollten per E-Mail an Chefredakteur Klaus Schümann entscheiden. Sein Mail-Eingang war überlastet, die Teilnahme rege.



Spendete 20.000 Euro zum 20. Blankeneser Neujahrsempfang: Haspa-Chief Harald Vogelsang

Am Abend wurden die Gewinner verlesen:

- 1. Platz: 10.000 €** Blankeneser Hospiz e.V.
- 2. Platz: 5.000 €** Verwaiste Eltern und Geschwister Hamburg e.V.
- 3. Platz: 3.000 €** KLICK Kindermuseum Hamburg e.V.
- 4. Platz 2.000 €** Förderverein Kinderleben E.V.

**Zum 20. Geburtstag: 21.760 € aus dem Losverkauf des Lions-Clubs**

Mitglieder des Lions-Clubs Blankenese verkauften wieder Lose zum Preis von 25,- €, zu gewinnen gab es Preise, die es in sich hatten:

Den 1. Preis, eine Luxuskreuzfahrt auf der EUROPA 2 von Singapur nach Dubai im Wert von 24.000 €, gewann Axel Schneider, Intendant am Altonaer Theater.

**Zum 20. Geburtstag: 20.000 € on top!**

Eine Spenderin, die anonym bleiben möchte, sicherte noch am Abend zu, den Erlös des Losverkaufs aufzustocken – sie legte noch einmal 20.000 € drauf. Mit den Abend-Einnahmen von rund 42.000 € betreten die Blankeneser Lions benachteiligte Kinder und hilfsbedürftige Jugendliche in Hamburg.



**Neuer Standort.  
Bewährter Kurs.**

### **Erleben Sie den neuen Hafen der Faszination.**

Seit dem 19. Januar 2015 begrüßen wir Sie im neu gebauten Porsche Zentrum Hamburg Nord-West in der Holsteiner Chaussee 151, 22523 Hamburg.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**



**PORSCHE**

**Porsche Zentrum  
Hamburg Nord-West**

Porsche Niederlassung  
Hamburg GmbH  
Holsteiner Chaussee 151  
22523 Hamburg  
Tel.: +49 40 557768-0  
Fax: +49 40 557768-22

[www.porsche-in-hamburg.de](http://www.porsche-in-hamburg.de)

## Die Gästeliste am 8. Januar 2015

**A**  
Abraham, Jürgen, JARA Holding, Geschäftsführer mit Unger, Nicole, NCU Immobilien Concept, Geschäftsf. Gesellsch.; Aderkas, Burkhard Pieper von, PVA Consulting mit Aderkas, Ulrike von, Physiotherapeutin; Adolphsen, Helge, New Generation, Präsident mit Adolphsen, Irmgard; Ahlhaus, Christoph, Erster Bürgermeister a. D., Rechtsanwalt mit Ahlhaus, Simone; Ahmadi-Simab, Dr. med. Keihan, Klinikum Stephansplatz, ärztl. Dir. mit Dadpour, Armin; Albedyll, Dietrich von, Hamburg Tourismus, Geschäftsführer mit Albedyll, Ulrike von, DEHOGA, Geschäftsführer; Altmaier, Peter, CDU, Bundeskanzleramtsminister; Antranikian, Prof. Dr. Dr. h. c. Garabed, TU HH-Harburg, Präsident; Apostolidis, Katharina, Geigerin, Diplom-Musiklehrerin, Autorin; Aries, Dr. Peer, Rheumatologe; Aufderheide, Bernd, Hamburg Messe und Congress, Vors. der GF mit Aufderheide, Martina; Auge, Jens, Daimler AG, Niederlassung Hamburg, Centerleiter mit Auge, Mona; Aust, Prof. Norbert, Tourismusverband Hamburg, Vorsitzender mit Aust, Ulrike; Aust, Stefan, Die Welt, Herausgeber mit Aust, Katrin

**B**  
Bach, Hansjörg, HypoVereinsbank/UniCredit Bank, Ltg. Filialverb. EVO; Barth, Dennis, Procom Invest, Geschäftsführer mit Barth, Maren; Bauch, Georg, Physiotherapeut mit Bauch, Oliver, Hotel „NH“; Bauer, Bernd mit Bauer, Angelika; Baum, Daniel, Pantaenius Versicherungsmakler, Geschäftsführer mit Dau, Carsten, Albert Bauer Digital, Geschäftsführer; Baumann, Dr. Antje, Corinius LLP, Partner; Baumann, Elisabeth; Baumann, Manfred, Manfred Baumann & Partner mit Baumann, Katharina; Baur, Dr. Georg F. mit Baur, Ity; Beermann, Dr. Jens, Cardiogo, Geschäftsführer mit Beermann, Monique; Behn, Dr. Stefan, Hamburger Hafen und Logistik, Mitgl. d. Vorstandes mit Behn, Petra; Behrendt, Michael, Hapag-Lloyd AG, Vorsitzender d. Aufsichtsrates mit Behrendt, Cornelia; Berenberg, Joachim

von, Berenberg mit Berenberg, Jutta von; Bergmann, Robert, Generalmajor a. D. mit Bergmann, Renate; Bernreuther, Georg mit Bernreuther, Linda; Bernsen, Hans mit Voss, Robert; Bethge, Lutz, Montblanc, Vorsitzender des Aufsichtsrates mit Bethge, Gaby; Beyer, Friederike, Beyer PR Event; Bieger, Andreas, Haspa, Teamleiter Firmenkunden Nord-West; Bismarck, Dr. Gottfried von, MCF Corporate Finance, Senior Consultant; Bitter, Michael mit Bitter, Maria; Blömer, Christian, UBS Deutschland, Executive Director; Blöß, Carsten, Haspa,



Jörg Finck, Direktor Haspa Private Banking mit Ehefrau Sabine und Jürgen Maquardt, Haspa Vorstand

Teamleiter Firmenkunden West; Blöte, Dr. Volker, Axel Springer SE, General Manager mit Blöte, Barbara; Boberg, Harald, Bankhaus Lampe, Repräsentant; Bochem, Reinhard, Schiefer & Co., Geschäftsführer mit Walloschke, Julia; Bode, Heinz, Accenture, Sales Manager mit Bode, Kirsten; Böhle, Marc, Rumöller Betten mit Würdemann, Ina, Quartiersmanagerin Blankenese; Boelter, Heinz-Ulrich, Boelter Immobilien mit Naether, Sybille; Böttger, Dr. Jasmin, Pianistin, Dozentin mit Sevecke-Jarchow, Claus; Boetticher, Dr. Christian von, Wirtschaftsrat Recht Bremer & Heller mit Wie-

cha, Astrid, Wirtschaftsrat Recht Bremer & Heller; Bohlmann, Panja, Hamburger Klönschnack, Mediaberaterin mit Bohlmann, Jens, AIG Europe Limited; Bohne, Thomas, Hamburger Teezeit mit Bohne, Michael, Hamburger Teezeit, Geschäftsführer; Bolte, Arent, Haspa, Direktor Firmenkunden Mitte; Bommes, Alexander, NDR Fernsehen, Moderator mit Schaefer, Moritz, FinanzLoge AG; Boos, Dr. Linda, Carlsberg Deutschland, Director Corp. Comm. & CSR; Bostel, Gerd, Montblanc International, Internat. Marketing a. D. mit Bostel,

Nadine mit Brooks, Andreas, Sparda-Bank, Filialdirektor; Bruder, Heinz, Heinz R. Bruder, Steuerberater, Buchpr., Rechtsbeist. mit Bruder, Britta; Brügesch, Hans-Henning, Mövenpick Weinkeller, Betriebsleiter; Brüggelstrat, Dr. Reiner, Hamburger Volksbank, Vorstandssprecher; Buchwaldt, Achaz von mit Buchwaldt, Elisabeth von; Bühling, Prof. Dr. Kai J., Frauenarzt/UKE; Bührich-Otto, Birgit, Privatehomes – Hamburg, Inhaberin mit Schröder, Elisabeth; Büll, Albert, Büll & Dr. Liedtke Gruppe mit Büll, Christa; Bülow-Luke, Renate, Freifrau von mit Luke, Dr. Werner; Büttner, Wolfhard mit Büttner, Yvonne; Buhr, Annika de, Moderatorin und Journalistin mit Gerloff, Anja, Spiegel TV; Buhrow, Tom, Westdeutscher Rundfunk Köln, Intendant mit Stamer, Sabine, Autorin; Bunge, Olaf, Haspa, Abteilungsleiter Unternehmenskunden; Burk, Dominique, T & B Werbetaem, Geschäftsführer; Burk, Udo, T & B Werbetaem, Geschäftsführer mit Burk, Ursula, T & B Werbetaem, Geschäftsführer; Busse, Mathias, Porsche Zentrum Hamburg N-W, Geschäftsführer

**C**  
Cheng, Marco mit Brümmer, Anne-Ulrike; Christiansen, Dieter, Th. Reimler & Co. Nfl, Geschäftsführer mit Christiansen, Helga, Th. Reimler & Co. Nfl, Gesellschafterin; Clasen, Michael, Heinz Clasen – Container Baumschulen mit Raasch, Karsten, Media Sales Nord, Key Account; Collien, Thomas, St. Pauli Theater, Intendant mit Collien, Pamela; Commentz, Claus, Unicafe Import-Agentur, Geschäftsführer mit Commentz, Katrin; Corbett, Nancy, Generalkonsulat der USA, Generalkonsulin; Czech, Prof. Dr. Hans-Jörg, Altonaer Museum, Direktor

**D**  
Dätwyler, Daniel, UBS Deutschland, Executive Director; Damm, Nico, Haspa, Regionalleiter Nord-West; Dancker, Jörg, Jaeger & Dancker Optiker; Daniels-Spangenberg, Ekkehard von, E. von Daniels Conc. Store, Inh. mit Da-



### Wir schützen Ihre Immobilie.

Egal um welche Art von Immobilien es sich handelt – Geschäfts- oder Wohngebäude, Reetdach-Häuser, Pflegeheime, Gestüte oder kommunale Einrichtungen – wir haben uns bundesweit mit einem umfangreichen Versicherungsschutz und wirtschaftlichen Konditionen spezialisiert.

### UWS Assekuranz-Makler GmbH

Holstenplatz 6 22869 Schenefeld Tel. +49 (40) 839 34 20 Fax. +49 (40) 830 25 76	Große Reichenstraße 27 (Afrikahaus) 20457 Hamburg Tel. +49 (40) 303 743 0 80 Fax. +49 (40) 303 743 0 89
--	--

info@uws-assekuranz.de · www.uws-assekuranz.de

# MottigOptik.

Wir brauchen Platz  
für unsere Messeneuheiten...

Bis zu 50% Rabatt auf  
ausgewählte Brillenfassungen  
(Bis zum 28. Februar)

Blankeneser Bahnhofstraße 14 • 22567 Hamburg • T. 040 866 030 0

www.mottigoptik.de

niels-Spangenberg, Christiane von; Darboven, Albert, J.J. Darboven; Darboven, Arthur E., Darboven Trading, Inhaber; Decken, Dr. Jutta von der, Rechtsanwaltskanzlei Dr. Jutta v. d. Decken mit Westphal, Marietta, ehem. Journalistin, ZDF; Deforth, Jürgen, Audi Hamburg, Geschäftsführer mit Schulze, Petra, Audi Hamburg, Pressereferentin; Dehn, Horst, Immobilien mit Dehn-Schönbach, Margrit; Deimel, Dr. Claus, Ethnologe mit Dohrmann, Dr. Alke, Die Lektorinnen Schöne & Dohrmann; Denker, Knud, Lions Club Hamburg-Blankenese; Detjen, Thorsten, Haspa, Abteilungsleiter; Dettloff, Sven, Daimler AG, Niederlassung Hamburg, Serviceleitung mit Dettloff, Ariane; Dibaba, Yared, NDR mit Blüthmann, Martin, Steuermann Hamburg; Dieckmann, Michael, Heizmann GmbH, Gesellschafter mit Dieckmann, Andrea, Gustafsen & Co. Immobilien; Dölling, Ole, Döllinghareico, Geschäftsführender Gesellschafter mit Dölling, Juliane; Dörner, Horst, Otto Dörner GmbH, Geschäftsführer; Dörner, Dr. Jan-Hendrik mit Dörner, Elisabeth; Dörner, Klaus, Otto Dörner GmbH, Geschäftsführer mit Dörner, Erika; Dörner, Oliver, Otto Dörner GmbH, Geschäftsführer mit Dörner, Dr. Diana; Dörner, Sven, Daimler AG, NL HH, PKW-Verkauf, AMG Sales Expert; Dose, Annemarie, Annemarie-Dose-Stiftung mit Reiher, Mats, Annemarie-Dose-Stiftung; Dressel, Dr. Andreas, SPD, Fraktionsvorsitzender in der HB mit Dressel, Dr. Birthe; Dreyer, Dr. Karl-Joachim, Haspa, Vorsitzender des Aufsichtsrates; Dubbert, Frank, Haspa, Leiter Private

Banking Elbvororte; Düvelshaupt, Frank, UBS Deutschland mit Wenig, Peter; Duncker, Hans, CTC Worldwide Logistics, Chairman

**E** Ebert, Horst-Dieter, Pressebüro Ebert mit Ebert, Karin, Pressebüro Ebert; Ebert, Klaus, KE Media; Eckelmann, Robert M., Carl Robert Eckelmann GmbH, Gesellschafter mit Carstensen, Silke, Carstensen Immobilien, Gesellschafterin; Eggenschwiler, Michael, Flughafen Hamburg, Vors. der Geschäftsf. mit Eggenschwiler, Johanna; Ehm, Dr. Thomas, Airbus Operations, Geschäftsf. Personal/Arbeitsdirektor mit Ehm, Carola; Ehren, Bernd von, Baumschulen Lorenz von Ehren mit Hemken, Dr. Hania; Ehren, Lorenz von, Baumschulen Lorenz von Ehren mit Ehren, Gisela von; Ehrmann, Christian, Welt der Reisen, Inhaber mit Bösselmann, Melanie; Eilers, Marko, Dahler & Company Elbe, Geschäftsf. Gesellschafter mit Eilers, Natascha; Elsasser, Dietmar K., Audi Nord, Gesamtvertriebsleiter mit Hoffmann, Corinna, Tagesschau, Redakteurin; Engnath, Michael mit Engnath, Christina; Eser, Prof. Ruprecht, Journalist mit Rupert, Marina, ZDF

**F** Falckenberg, Dr. Harald mit Hilbig, Dr. Larissa; Fallak, Reinhard, Polizei Hamburg, Polizeivizepräsident; Fehlauer, Dr. Fabian, Strahlenzentrum Hamburg mit Fehlauer, Kirsten, Hamburger Sternschnuppe e.V.; Fernandes, Felix, Daimler AG, Niederlassung HH, PKW Verkauf;

Fesche, Peter mit Fesche, Ingeborg; Fickinger, Dr. Nico, Nordmetall, Hauptgeschäftsführer; Finck, Jörg, Haspa, Direktor Private Banking mit Finck, Sabine, Künstlerin; Finckenstein, Guido Graf, Focam AG, Managing Director; Fischer, Dr. Heiko, VTG AG, CEO mit Fischer, Christiane; Fischer, Prof. Dr. Lutz, Gut Haidehof mit Sievert-Fischer, Dr. Karin; Förster, Peter M., Förster & Hilms Immobilien, Geschäftsführer mit Meyer, Arne, Förster & Hilms Immobilien, Prokurist; Förster, Philipp, Kanal\_P-Mittelstandsmarketing Werbeagentur mit Carrascosa, Silke; Franke, Udo, Förderverein Goßlerhaus e.V., Vorsitzender mit Franke, Hannelore; Franz, Ove, Bankier i. R. mit Harré-Eichmann, Ingrid, Investorin; Friederichs, Dr. Johann, Dr. Friederichs + Partner Consult mit Wilms, Gerda, Planung + Organisation SARL; Friedrich, Dr. Wolfgang, Praxis Dr. Friedrich mit Brünner, Dr. Christina, Praxis Dr. Brünner; Fritz, Michael, Michael Fritz Dialektikseminare mit Fritz, Miriam; Frömming, Sonja, Spielbank SH mit Barke, Jessica, Spielbank Schenefeld, Direktorin; Frommhold, Uwe, Anschutz Entertainment Group, Arena Hamburg mit Frommhold, Heike; Funke, Prof. Hans-Werner, Funke Media mit Siewert, Anna

**G** Gänger, Ulf, Bankier a. D. mit Gänger, Karin; Gätjens, Dr.-Ing. Hans J., Bureau Veritas S.A., Vice President Marine mit Gätjens, Inge; Garbe, Bernhard, Garbe Group mit Garbe, Itta; Garbe, Christopher, Garbe Group, Vorstand

mit Garbe, Christiane; Gast, Christian, Peter Gast Shipping, Geschäftsführer mit Gast-Schmanns, Lydia; Gast, Dieter, Peter Gast Shipping, Geschäftsführer mit Gast, Kara; Gauck, Dr. Christian, Krankenhaus Tabea, Leitender Oberarzt mit Herrmann, Josefine; Gehrke, Prof. Dr. med. Thorsten, Endoklinik



Katja Suding und Christian Lindner, Landes- und Bundes-FDP

Hamburg mit Gehrke, Lina; Genz, Stefan, Commerzbank, Filiale Blankenese, Filialdirektor mit Genz, Jennifer; Gerkan, Prof. Dr. Meinhard von, von Gerkan, Marg und Partner mit Gerkan, Sabine von; Gernandt, Karl, Kühne + Nagel, Präsident des Verwaltungsrates mit Gernandt, Susanne, Hamburg macht Kinder gesund e.V.; Gernert, Axel, CJ Projektmanagement Hamburg mit Böselager, Emanuel von, CJ Projektmanagement Hamburg; Glathe, Bernd, Auto Wichert, Geschäftsführer mit Glathe, Anja, Auto Wichert; Glissmann, Jürgen, Consultant mit Glissmann, Ursula; Gne-

FOTOS: C. GENZ / B. ZOELLNER / C. HÖSCH / H. SCHWALBACH

# WASCHGOLDE

## AUS FINNLAND, HONDURAS, ALASKA & DEUTSCHLAND!

Legierung | Barren | Beratung | Altgold- und Altsilberankauf  
Inspirationen für besondere Geschenke mit Roh- und Feinmetall

### Schiefer & Co.

HAMBURG  
Ellmenreichstraße 24 | HH-St.Georg | 040-28 40 92-0 | Mo-Fr 8 bis 18 h | schiefer.co

### EDELMETALL - SCHEIDEANSTALT

Partner des Goldschmiedehandwerks seit 1923  
Konfliktfreie Edelmetalle | Anlegermetalle

Mehr Information in der Goldschmiede Ihres Vertrauens.



## Denken Sie global. Handeln Sie lokal.

Europaweite Transporte mit eigenem Fuhrpark  
Im- und Export • Verzollung • Kommissionierung • Einlagerung  
Weltweite Verschiffung von Containern und Bulk Cargo



Telefon +49 (0)40 / 731 050-0 • Telefax +49 (0)40 / 731 050-30  
www.spedition-reimler.de • mail@spedition-reimler.de

Ihr Logistikspezialist im Norden

Seit über 100 Jahren  
Immobilienkompetenz in der  
Verwaltung und Vermittlung  
von Zinshäusern, Wohnanlagen  
und Geschäftshäusern.

Seit 1939 befindet sich der  
Firmensitz am Jungfernstieg 34, dem  
denkmalgeschützten Heine-Haus.



Unser Firmensitz  
im Heine-Haus



Ihre Ansprechpartner:  
Herr Berge: 040/35 75 88-17  
Herr Lux: 040/35 75 88-61

Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1913  
Jungfernstieg 34 • 20354 Hamburg  
www.richardgrossmann.de

IVD VHH EEK

wuch, Peter, Reitstall Klövensteen, Geschäftsf. Gesellschafter mit Gnewuch, Dörte, Hotel Klövensteen, Geschäftsführerin; Göring, Prof. Dr. Michael, Zeit-Stiftung, Vorsitzender des Vorstandes; Görs, Michael, Haspa, Betreuer Private Banking; Görtz, Friedrich, Görtz, Inhaber mit Görtz, Eva; Goertz, Hans-Joachim, Bankdirektor i. R. mit Goertz, Ingeborg; Goessel, Heidrun von, Moderatorin mit Jacobs, Dr. Gerd, Tradework; Goetsch, Christa, Bündnis 90/Die Grünen, MdHB, Senatorin a. D. mit Goetsch, Karlheinz, Oberstudienrat; Goldberg, Thies G. J., Goldberg Consulting mit Goldberg, Birgit, Goldberg Events; Gornik, Lutz, HAPP, Geschäftsführer mit Franke, Florian, HAPP, Pflegedienstleiter; Goßler, Hans-Heinz, Generali Versicherungen, Maklervertrieb mit Goßler, Riitta; Graef, Dr. Ralph, Graef Rechtsanwälte, Geschäftsführender Partner mit Saenger-Graef, Janine; Graff, Olof, Zahnarzt mit Graff, Anne; Grapatin, Torben, Hamburger Klönschnack, Mediaberater; Greten, Prof. Dr. Heiner, Asklepios Klinik St. Georg, Hansesat. Herzzentr.; Greve, Eva-Maria, Honorarkonsulat von Ungarn, Honorarkonsulin mit Greve, Wolfgang Peter; Greve, Prof. Dr. h. c. Hannelore; Greve, Prof. Dr. Dr. h. c. Helmut; Griego, Marius, Reederei Peter Deilmann, Vertriebsleiter; Griep, Peter, Deutsche Bundesbank, Präs. d. Hauptverw. HH, MV, SH mit Griep, Monika; Grossmann, Carl Gerhard mit Grossmann, Dr. Karin; Gruber, Sandra, Severin's Resort & Spa Sylt, Leitung Sales & PR mit Willenbockel, Carsten, Severin's Resort & Spa Sylt, Direktor; Grützediek, Dr. Volkhard, Kernspinzentrum Europa Passage mit Grützediek, Maïke, Jahr Verlag, Chefredakteurin; Grütznert, Dr. Winfried, Rechtsanwalt, Autor mit Grütznert, Dr. Brigitte; Gudewer, Thies, Gudewer – Die Garten-einrichter mit Gudewer, Natascha, Gudewer – Die Garteneinrichter; Günther, Ralf, Haspa, Direktor Firmenkunden; Gundlach, Alida, Moderatorin mit Gundlach, Burkhard

**H** Hack, Helga, Helga Hack – Modedesignerin mit Klemm, Dr. Günther, Handelskammer Hamburg, Syndikus a. D.; Hackmann, Klaus, Marinetwork Hackmann Search; Haesen, Dr. Dierich, Klinik Fleetinsel Hamburg, Ärztlicher Direktor mit Haesen, Giselle; Hageböke, Willi mit Hageböke, Erika; Hagenmüller, Prof. Dr. Friedrich, Asklepios Klinik Altona, Arztl. Direkt. mit Hagenmüller, Luzia; Hahn-Godeffroy, Dr. Johann-Diederich, Internist mit Hahn-Godeffroy, Christian; Haider, Lars, Hamburger Abendblatt, Chefredakteur mit Iken, Matthias, Hamburger Abendblatt, stv. Chefredakteur; Hambach, Oberst Thomas, FüAkWB, Direktor Lehre; Hansen, Helga; Hansen, Kristina, ZDF Landesstudio Hamburg mit Gromer-Britz, Claudia, NDR, Visite; Harder, Margot mit Alen, Marreike van; Harms, Christiane, Elbschloss Residenz, Leitung mit Fischer, Anette, Elbschloss Residenz, Direktorin; Harmstorf, Harald, Hamburger Segler-Verband, Ehrenpräsident mit Harmstorf, Gudrun; Hartmann, Dr. Ralph, Aurea, Geschäftsführer mit Hartmann, Dr. Michaela, Aurea; Hartmann, Rebecca, Hamburger Klönschnack, Mediaberaterin mit Kühlich, Andreas, Freier Journalist; Hauser, Karlheinz, KHH Süllberg, Geschäftsführer mit Hauser, Margarete, KHH Süllberg, Geschäftsführerin; Hecker, Vivien, Hamburger

Abendblatt, Leitung Marketing & Events; Heiland, Holger, Heiland Holding mit Heiland, Birgit; Heinemann, Sebastian, Nio, Geschäftsführer mit Heinemann, Gerlind, Haus Rissen, Veranstaltungsleiter; Heitmann, Dr. Axel mit Heitmann, Dr. N. Bettina; Heitz, Dr. Matthias, Facharzt für Urologie mit Kühl, Dr. Britta; Hellmann, Jost, Hellmann Worldwide Logistics mit Hellmann, Corinna; Hengevoß-Dürkop, Dr. Kerstin, Galerie Hegevoß-Dürkop, Inh. mit Dürkop, Herbert, Dürkop, Möller & Partner, Inhaber; Henke, Gunnar, Henke Relations, Geschäftsführer mit Henke, Marika; Hensmann, Prof. Dr. Jan, Medienberater, G+J Vorstand a. D. mit Hensmann, Elke; Hentzschel, Alexander; Hentzschel, Harald, Hotel Stadt Hamburg, Eigentümer mit Hentzschel, Moni, Hotel Stadt Hamburg, Eigentümerin; Herms, Dr. Volkmar, Hubertus-Wald-Stiftung, Vorstand mit Herms, Jan-Philipp; Herold, Rainer, Galerie Herold mit Herold, Karin; Hertel, Dr. Peter, Krohn Rechtsanwälte; Herter, Ulrich, BAT Vorstand a. D. mit Herter, Renate; Heuer, Hendrik, Sportfive, Hamburger SV mit Heuer, Daniela, Hebamme; Heuer, Jürgen, NDR Fernsehen, Ressortleiter, Landespressek., Vors. mit Guasch Plá, Nina, Rechtsanwältin; Hielscher, Gisela mit Wehling, Inge, Elementar, Geschäftsführerin; Hielscher, Sven, CDU, Bezirksfraktion Altona, stellv. Fraktionsvors. mit Aust, Daniela, CDU, Bezirksfraktion Altona, Geschäftsführerin; Hilgenberg, Frank, J. J. Darboven, Geschäftsführer; Hilke, Joachim, HSV Fußball AG, Mitglied des Vorstandes mit Hilke, Eva; Hilscher, Jürgen R., Sydow-Verlag, Inhaber; Hirschhausen, Martin von, Otto M. Schröder Bank, Vorstand mit Niefünd, Sönke, Otto M. Schröder Bank; Hitpaß, Annette, Senatskanzlei Hamburg, Planungsstab mit Carstensen, Gabriele; Höper, Heinrich, Delta Fleisch, Geschäftsführung mit Lang, Sybille, Hamburger Messe & Congress, Projektmanagerin; Hösch, Cornelia, Hamburger Klönschnack, freie Redakteurin mit Kolarczyk, Arne, Hamburger Abendblatt, Redaktion Pinneberg; Hoffmann, Christoph, 25hours Hotels, CEO mit Hoffmann, Petra, 25hours Hotels, Travel Manager; Hoffmann, Nils, Commerzbank, Vorsitzender der Geschäftsleitung mit Hoffmann, Julia; Hoffmann, Helge, Marmor-Möller, Geschäftsführer mit Herrmann, Claudia, Bauwelt; HogeForster, Dr. Max A., HogeForster + Partner, Rechtsanwalt mit HogeForster, Sandra, HogeForster + Partner, Rechtsanwältin; Holst, Ronald, Autor mit Holst, Maïke, Autorin; Holstein, Christoph, Freie und Hansestadt Hamburg, Senatssprecher; Hopf, Carsten, Haspa, Leiter Firmenkunden Nord-West; Hübenbecker, Rolf, Fleischerei/Partyservice Hübenbecker mit Hübenbecker, Anke, Partyservice Hübenbecker

**J** Imeyer, Prof. Dr. Gerd-W., Republik Bulgarien, Honorargeneralkonsul mit Imeyer, Petra; Ingwersen-Matthies, Dr. Tina, Borco-Marken-Import, Geschäftsf. mit Ingwersen, Matthias, Borco-Marken-Import, Sales-Dir.-On-Trade; Iversen, Bruno, Vara Holding, Geschäftsführer mit Iversen, Heike

führer mit Jaeger, Sabine, Lufthansa Cargo; Jarchow, Carl-Edgar, Hamburger Sport-Verein e. V., Präsident mit Jarchow, Anja; Jastremski, Wilfried, Haspa, Direktor Immobilienkunden mit Jastremski, Rosa; Jeltsch, Michael, MJ Direct Nutrition, Geschäftsführer mit Körner-Jeltsch, Chris; Jönck, Dr. Dr. Hans mit Jönck, Britta; Johannsen, Uwe, Braumeister a. D. mit Johannsen, Karen; Julius, Nils, Brandmarke, Geschäftsführer mit Witthuhn, Gerrit, Brandmarke, Beratung; Junge, Dr. Helmut, Notar a. D. mit Junge, Dipl.-Ing. Karen, Architektin; Justus, Dirk, Stiftung Eduard Bargheer Museum mit Silze, Peter, Stiftung Eduard Bargheer Museum

**K**

Kabelka, Prof. Dr. Bernd M., Regio Klinikum Wedel, Chefarzt Orthop. mit Pezetta, Katja; Kaeser, Wolfgang, SPD-Fraktion im Bezirk Altona; Kahl, Enrico, Sparda-Bank Münster, Vorsitzender des Vorstandes mit Kahl, Christine, Architektin; Kairat, Florian, Daimler AG, NL HH, Teamleiter mit Dost, Arne, Konzeptwerft Hamburg, Geschäftsf. Gesellschafter; Kanehl, Dr. Dr. Stefan, Praxis für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie mit Kanehl, Dr. Stefanie, Ärztin; Karan, Ian, Senator a. D. mit Karan, Barbara; Karthaus, Dr. Arnim, Notare an der Palmaille, Notar; Kasche, Dr. Daniela, Hautarztpraxis Osdorf und Blankenese mit Mösges, Prof. Dr. Ralph, Uni-Klinik Köln, HNO, Mediz. Stat. u. Inf.; Kasche, Elena; Kattenberg, Hans-Otto, Haspa, Regionalbereichsleiter mit Maiworm, Martina, Nord-Event, Kaufmännische Leitung; Kattwinkel, Uwe, Grand Tourisme mit Kattwinkel, Kathrin, Grand Tourisme; Kaune, Dr. Heinrich, Facharzt für Augenheilkunde mit Kaune, Anette; Kaupke, Dr. Peter P., Augenarzt mit Kaupke, Martina, Rechtsanwältin; Kedenburg, Prof. Dr. Claus-Peter, Tierarzt/Apotheker mit Kedenburg-Stummer, Ute, Journalistin; Kehmann, Dr. med. Rainer, Orthopäde mit Schnell-Kehmann, Dr. med. Angela, Orthopädin; Kern, Helmuth, Senator a. D.; Kerstan, Jens, Bündnis 90/Die Grünen, Fraktionsvors. in der HHBü mit Fegebank, Katharina, Bündnis 90/Die Grünen, Vors. d. Landesv.; Kiefer, Klaus, Richard Großmann KG, Geschäftsführender Gesellsch. mit Kiefer, Sandra, Richard Großmann KG, Geschäftsf. Gesellsch.; Kiehle, Dörte, NDR Hamburg Journal, Redakteurin mit Bigot, Frank, Servisum, Geschäftsführer; Kirckfeld, Rolf, Jung Stiftung für Wissenschaft und Forschung, Vors. d. Vorst.; Klein, André, Haspa, Betreuer Private Banking; Klein, Dr. Hermann J., E. R. Schifffahrt, CEO mit Klein, Irene; Klein, Oliver, Cherrypicker, Inhaber und Gründer mit Klein, Marion, Cherrypicker, Geschäftsführerin; Kleingarn, Dr. Holger, H.I.G. European Capital Partners, Geschäftsf. mit Kleingarn, Corinna; Klies, Marie-Christine, Konsularrätin von Frankreich mit Klies, Nikolaus, Diplom-Mathematiker; Klischan, Dr. Thomas, Der Übersee-Club e.V., Geschäftsführer mit Klischan, Vera, Gorch-Fock-Schule Blankenese, Schulleiterin; Knapp, Lahcen, Empira AG, Präsident des Verwaltungsrates mit Knapp, Vanessa; Knoll, Stefan, Deutsche Bank mit Knoll, Christine; Knudsen, Volkert, Sartori & Berger, Geschäftsf. Gesellschafter; Knutzen, Hauke, Knutzen Wohnen, Geschäftsführer mit Knutzen, Nadine; Koçak, Dr. Şemsettin E., Kinderwunsch Praxisklinik Fleetinsel, Leit. Arzt mit Kilian, Susanne, Uni. Kinderklinik Kiel; Köhler, Heinrich, Borgwald Flavor, Gesellschafter mit Köhler,



Martina und Volkmar Preis, Landhaus Dill



Dr. Tina und Matthias Ingwersen, Borco Marken Import



Dr. Karl Joachim Dreyer, Haspa Vors. d. Aufsichtsrates und Michael Behrendt, Hapag Lloyd Vors. d. Aufsichtsrates



Richard Vogel, DSR Hotel Holding und Katrin Sachse, stellv. Chefdoktorin, Burte

*Classic*  
**IMMOBILIEN**

Westermann & Bürsing

**Aktuelle Angebote**



**Jugendstilvilla in Groß Flottbek**



**Villenetage in Othmarschen  
Kaufpreis € 895.000,-**



**Doppelhaushälfte in Groß Flottbek, Kaufpreis € 780.000,-**



**Fachwerk-Stadthaus in Groß Flottbek, € 975.000,-**

**040 - 44 80 98 82**  
[www.classic-immobilien.de](http://www.classic-immobilien.de)



**Liebling  
OTTENSEN**

www.liebling-ottensen.de

Erdmannstrasse 16 · 22765 Hamburg · Tel.: 040.41 30 40 30



**www.GRAEFF.info**  
**Bester Getränkemarkt Deutschlands**  
Ausgezeichnet in der Kategorie

# 70%

aller Frauen tragen  
die falsche BH-Größe

Lassen Sie sich  
professionell vermessen  
und erleben Sie  
ein neues Tragegefühl.

Eine schöne Figur  
beginnt beim richtigen BH.

**Maren Christine**  
DESSOUS

Blankeneser Bahnhofstraße 34 | 22587 Hamburg | Telefon/Fax 040-86 66 25 80  
E-Mail: service@maren-christine-dessous.de | www.maren-christine-dessous.de

Dr. Ursula; König, Bert E., König Connex, Inhaber; König, Dieter mit König, Eva; Körner, Joachim mit Körner, Satu; Koll, Eckhard, Republik Madagaskar, Honorargeneralkonsul mit Koll, Karin, Hamburg Consular Women's Club e.V., Präsidentin; Korella, Volker, Commerzbank, Wealth Man., Vors. d. Geschäftsleitung mit Korella, Heike; Kornobis, Ralf, Kornobis Bade Waldeck, Rechtsanwalt und Notar mit Swerbinsky, Rita, Evangelischer Kindergarten Blankenese; Kortüm, Dr. Bernd, NV Holding, Eigentümer mit Kortüm, Dr. Barbara, Hautarztpraxis Blankenese; Kowalke, Dirk, Fischereihafen Restaurant Kowalke Hamburg; Kowalke, Rüdiger, Fischereihafen Restaurant Kowalke Hamburg; Kraag, Kai, Nestlé Waters Deutschland, Verkaufsleiter Ost; Kränzlein, Peter mit Kränzlein, Frauen; Kramer, Friedrich-Wilhelm, GPA German Public Affairs mit Kramer-Galinska, Ivona, Fielmann, Abteilungsleiterin; Krapp, Norbert, Beiersdorf, Marketing a. D. mit Krapp, Hildburg; Kriwihlavec, Bernd mit Krüger, Annette, Grafikerin; Kroch, Howard M. S., The Rep. of Trinidad and Tobago, Honorary Consul mit Kroch, Gabriele, Howard und Gabriele

Lambsdorff, Karoline Gräfin; Lambsdorff, Matthias Graf, Gourmetfriends Ltd, Geschäftsführer mit Lambsdorff, Alexandra Gräfin; Lange, Uwe, Taxi Blankenese mit Vöhrs, Dörte, Taxi Blankenese; Lauridsen, Henrik, Nordkron, Geschäftsführer mit Lauridsen, Sabine, Nordkron; Lavroff, Serge, Generalkonsulat Frankreich, Generalkonsul mit Loba, Caroline; Lawrence, Jan, Standard Fleisch, Hamburg, Geschäftsleitung mit Thun und Hohenstein, Anette von; Lay, Hannelore, Stiftung Kinderjahre mit Vorwerk, Dirk, Stiftung Kinderjahre, Kuratorium; Lehmann, Holger, Haspa, Leiter Vermögensaufbau Nord-West; Lehmann, Michael, Haspa, Abteilungsleiter Unternehmenskunden; Lehmann, Michael, Studio Hamburg Prod. Gruppe, Vors. der GF mit Lehmann, Gudrun, Komponistin und Kulturmanagerin; Leistschneider, Tom mit Leistschneider, Miriam; Lemkau-Aschermann, Kathrin, Haspa, Abteilungsleiterin; Lenffer, Laurenz, Lenffer KG, Geschäftsführer mit Lenffer, Gabi, Lenffer KG; Lepper, Martin, ECE Office Traffic Industries, Senior Consultant mit Gless, Angelika; Leusmann, Christel; Leutner, Heribert mit Jäger, Bettina; Lidsba,



Cornelia Hösch, Hamburger Klönschnack  
beim Einfangen eines 0-Tons zum neuen Jahr

Kroch Stiftung; Kröger, Kai, Kröger Druck, Geschäftsführender Gesellschafter mit Kröger, Kerstin; Krug, Christian, Stern, Chefredaktion mit Krug, Ina; Kruhme, Dr. jur. Norbert, Rechtsanwalt mit Kruhme, Irene; Kruse, Thomas, Haspa, Firmenkundenbetreuer Nord-West; Kubicki, Wolfgang, FDP, Fraktionsvorsitzender im SH-Landtag mit Marberth-Kubicki, Annette; Kühnbaum, Hans-Jürgen, NSC Schifffahrtsgesellschaft mit Kühnbaum, Jurin; Kämpers, Christina, Forum Alstertal, Geschäftsführerin mit Schiemann, Dipl. Ing. Martin, Schiemann Harms Medien, GF Ges.; Kujawski, Andreas, Münchow Commandeur + Partner mit Kujawski, Andrea; Kupfer, Jan, HypoVereinsbank/UniCredit Bank, Ltg. Unternehmerbank; Kury, Otmar, Rechtsanwalt mit Vogther, Brigitte; Kußmann, Prof. Dr. Jochen, Schön Klinik Hamburg Eilbek mit Ahlborn, Christina; Kußmaul, Bernd, Auto Wichert, Geschäftsführer/Inhaber mit Kußmaul, Rita

Generalmajor Achim, FüAkBw, Kommandeur; Liebermann, Matthias mit Neben, Christoph, Liebermann und Neben; Lieckfeld, Matthias, HypoVereinsbank/UniCredit Bank, Ltg. Priv. Bank.; Liedtke, Dr. Cornelius, B & L Gruppe mit Liedtke, Cornelius Carl, B & L Property Management, GF; Liesner, Dr. Claus, AMC Asset-Management-Consulting, GF Gesell.; Lindner, Christian, FDP, Bundesvorsitzender; Lintzen, Stephan, Hamburger Feuerkasse, Mitglied des Vorstandes mit Peters-Lintzen, Kristine; Löbkens, Dr. Klaus, Zahnarzt a. D. mit Löbkens, Ursel; Lönne, Dr. Christian, Facharzt Allgemeinmed., Rettungsmed., Akup. mit Lönne, Gabriele, Consulting & Coaching, Mental Guard Academy; Loerke, Christine, Loerke Kommunikation, Geschäftsführende Ges. mit Stemmler, Gregor, SVD Invest, Geschäftsführer; Löwenstern, Ludolf Baron von, CC Holding mit Löwenstern, Anette Baronin von; Lohse, Gisela mit Lohse, Peter; Lorenz, Ingrid; Lube, Katharina, BMW Niederlassung Hamburg, Ltg. Marketing & PR mit Wittenberg, Ralf, British American Tobacco Germany, Gen. Man.; Luckhardt, Dr. Beate, Fachärztin für Augenheilkunde mit Baitz, Dr. Antonia, Oberstabsärztin; Luckow, Alexander, FDP, Landesvorstand Hamburg mit

**L** Ladiges, Jochen mit Ladiges, Karin; Lahl, Torsten, UBS Deutschland, Mitglied der Geschäftsleitung; Lahnstein, Prof. Dres. h. c. Manfred, Lahnstein & Partner mit Lahnstein, Sonja; Lambsdorff, Magnus Graf, FDP, Landesvorstand Hamburg mit



Stiftung der Hamburger Presse mit Petersen, Doris, Deutsche Messe, Bevollmächtigte; Lücke, Tobias, Haspa, Direktor Digitaler Vertrieb; Lühmann, Monika, Lühmanns Teestube mit Lühmann, Uwe, Lühmanns Teestube; Lühr, Winfried, Kaufmann mit Lühr, Dagmar; Lütken, Maike, Bucerius Law School, Director Bucerius Event mit Lütken, Vincent; Lütten, Manne mit Lütten, Susanne; Lukaszczyk, Sigrid, Hamburger Klönschnack, Verlagsleitung mit Oldenburg, Thomas, Basler Versicherung; Lund, Ute, J. J. Darboven, Sponsoring/Events mit Lund, Christian; Luther, Konteradmiral Hans-Christian, Marinekommando Rostock

**M**  
Maak, Andreas, Grossmann & Berger, Vertriebsleiter; Magold, Thomas, Freunde des Deutschen Schauspielhauses, Vors. mit Magold, Sabine, Stiftung Kinderjahre, Vors. des Kuratoriums; Mahlberg, Frank, Hamburger Abendblatt, Verlagsgeschäftsführer; Maly, Peter, Rewe Markt, Regionsleiter mit Krajewski, Thomas, Rewe Markt, Vertriebsleiter; Malzahn, Daniel, Haspa, Leiter Vermögensoptimierung NW; Mangartz, Christian, HypoVereinsbank/UniCredit Bank; Mansfeld, Andreas, Haspa, Direktor Unternehmenskunden; Manteuffel, Dr. Fabian von, Tierarzt mit Visbeck, Kerstin, Travelconsultant; Marienfeldt, Erik, Hamburgische Immobilienhandlung, Geschäftsf.; Marmor, Lutz, NDR, Intendant; Marquardt, Jürgen, Haspa, Vorstand mit Marquardt, Anke; Martienssen, Ann-Katrin, Grossmann & Berger, Vertriebsleiterin; Maske, Andreas, Maske Fleet, Geschäftsführer mit Maske, Andrea, Maske Fleet; Maßen, Frank, Carlsberg Deutschland, Vorsitzender des Vorstandes; Mattern, Axel, Hafen Hamburg Marketing, Vorstand mit Willert, Eckhard, Blickfang Augenoptik Blankenese; Maus, Fabian, Maus Immobilien, Geschäftsführer mit Maus, Domenic, Maus Immobilien, Geschäftsführer; Meggle, Thomas, FC St. Pauli, Sportdirektor mit Meggle, Nicole, DMB Handwerksbeteiligung, GF; Mehrens, Prof. Dr. Gerhard, Internat. Vereinig. f. Soz. Sicherheit, Präs. mit Mehrens, Eva; Meier, J. Christoph, Reidemeister & Ulrichs, CEO mit Mohr, Sebastian, Reidemeister & Ulrichs, GL Vertrieb; Meier, Jens, Hamburg Port Authority, Geschäftsführer mit Meier, Katja; Melsheimer, Fritz Horst, Präs. der Handelskammer Hamburg mit Kettner-Melsheimer, Dr. Alexandra; Melzer, Liane, Bezirksamtsleiterin Altona; Mengers, Gunter, Gayen & Berns, Homann mit Mengers, Beatrice; Merck, Peter, Golf Lounge, Geschäftsführer mit Merck, Stefanie, Golf Lounge, Gesellschafterin; Meyer, Andreas, Haspa, Ltg. Generationenmanagement u. Stiftungen mit Meyer, Andrea; Meyer, Dr. Günter mit Meyer, Elizabeth; Meyer, Ralf Martin, Polizei Hamburg, Polizeipräsident mit Meyer, Rita; Meyer-Lovis, Egbert, Deutsche Bahn, Ltg. Komm. Nord und Pressespr. mit Meyer-Lovis, Angela; Meyer zum Büschenfelde, Prof. Dr. Christian, Asklepios Klinik Altona mit Meyer zum Büschenfelde, Dr. Uta; Milchert, Gabriele, Hamburger Klönschnack, Sekretariat; Mirow, Dr. Thomas, HSH Nordbank, Vorsitzender des Aufsichtsrates mit Mirow, Barbara, NDR Kultur, Leiterin; Missler, Jasmin, Nordwirtschaft, Inhaberin; Moch, Prof. Dr. Sven-Olaf, Universität HH, II. Institut f. Theoret. Physik mit Moch, Katrin Annett; Möbius, Eberhard, Autor, Re-

gisseur mit Tietjen, Dr. Jan-Philipp, Uhsadel Wygodil, Rechtsanwalt; Möhrle, Kai, Peter Möhrle GmbH; Möhrle, Peter, Peter Möhrle GmbH mit Möhrle, Elke, Peter Möhrle GmbH; Möhrle, Dr. Ulrich, MDS Möhrle & Partner mit Möhrle, Barbara; Möller, Christian, Marlies Möller Holding, Geschäftsführer; Möller, Sabine, Bäckerei Körner mit Lahmann, Ruth, Rechtsanwältin; Mörl, Martin, Prelios Immobilien Management, Geschäftsführer mit Mörl, Inka; Mohnen, Erhard, Commerzbank, Mitglied der Geschäftsleitung mit Mohnen, Angelika; Mühlbauer, Dr. Erika mit Krüger, Ingrid; Müller, Achim, Hamburger Tafel e. V., Vorsitzender des Vorstandes mit Müller, Hannelore; Müller, Marcel, Jan Kath Design Hamburg, Leiter mit Jaecks, Barbara Anne, Studienrätin; Müller-Spreer, Harm, Müller-Spreer AG mit Schepers, Francisca

**N**  
Nagel, Ralf, Senator a. D., Verb. Deutscher Reeder, Geschäftsf. Präs. mit Nagel, Silke, Hanseatic School für Life, Geschäftsführerin; Nebel, Prof. Klaus-Peter, Lettische Kulturakademie; Neumann, Uwe Jens, HWF Service, Geschäftsführer mit Dockhorn, Ulrike, Aberratio, Geschäftsführerin; Neumeier, Prof. John, Hamburg Ballett; Niemax, Jürgen, Deutsche Pentosin-Werke, Gesellschafter mit Niemax, Roswitha, Deutsche Pentosin-Werke, Gesellschafterin; Niggemeier, Frank, Hamburger Morgenpost, Chefredakteur mit Thielke, Bruntje; Nölling, Prof. Dr. Wilhelm mit Nölling, Maria; Notz, Börries von, Stiftung Historische Museen HH, Alleinvorstand mit Notz, Petra von; Nufer, Kathleen, Elb Lounge Event, Geschäftsführerin mit Klees, Mandy, In Medias Klees, Geschäftsführerin; Nykamp, Sven, Bank Julius Bär Europe, Niederlassungsleiter mit Küppers, Mark, Bank Julius Bär Europe, Executive Director

**O**  
Olearius, Joachim, M. M. Warburg & Co., Sprecher der Partner mit Olearius, Melissa; Onken, Matthias, Matthias Onken Media, Inhaber mit Onken, Dr. Bernd, Zahnarzt; Oesterreich, Constantin von, HSH Nordbank, Vorstand mit Oesterreich, Bettina von; Off, Gunnar, Haspa, Leiter Filiale Blankenese; Ortlepp, Rainer, Deutsche Seereederei, Direktor Komm./Marketing mit Ortlepp-Matthes, Ulla, Journalistin

**P**  
Pangritz, Dr. Dirk mit Pangritz, Elke; Patzer, Andreas, Blankeneser Fischhuus mit Gideon, Nathalie, Blankeneser Fischhuus; Pauly, Rose, DEHOGA Hamburg mit Marx, Madeleine; Persiehl, Gunter, Norddeutscher Regatta Verein, Kommodore mit Persiehl, Gyde; Peschel-Gutzeit, Dr. Lore Maria, Kanzlei Kärgel, de Maizièrre u. Partner mit Peschel, Rolf, Leguan GmbH, Geschäftsführender Gesellschafter; Peters, Björn, Wünsche Group, Geschäftsführender Gesellschafter mit Peters, Anke, Systemische Beraterin; Peters, Sven, HCH Handelscontor Hamburg, Geschäftsführer mit Peters, Kathrin, HCH Handelscontor Hamburg; Pfaff, Bernhard mit Bailey, Katharina; Pfeifer, Dr. Axel, Notariat Bergstraße mit Pfeifer, Dr. Sabine, Albertinen-Stiftung, Geschäftsführerin; Pfitzner, Julian, Hapag-Lloyd Kreuzfahrten mit Pfitzner, Kerrien; Philippi, Martin, B. Metzler seel. Sohn & Co. mit Philippi, Britta; Pieper,



**boelter**  
BOELTER IMMOBILIEN GMBH  
**868672**  
VERKAUF UND VERMIETUNG

EIN- UND ZWEIFAMILIENHÄUSER SOWIE VILLEN, EIGENTUMSWOHNUNGEN, REIHENHÄUSER UND MIETWOHNUNGEN

BLANKENESER LANDSTR. 58 – WWW.BOELTER-IMMO.DE



*Das neue Hästens Aurora*  
Erleben Sie den Unterschied

**Hästens**  
Since 1852  
hastens.com

**HÄSTENS STORE HAMBURG HAFENCITY**  
Am Sandtorpark 12, D-20457 Hamburg  
Telefon +49 (0) 40 - 609 257 00  
hamburg.hafencity@hastensstores.com

**HÄSTENS STORE HAMBURG BLANKENESE**  
Blankeneser Bahnhofstrasse 50, D-22587 Hamburg  
Telefon +49 (0) 40-800 509 45  
hamburg.blankenese@hastensstores.com

Klönschnack 2 - 2015

**eHvents**

zum **WOHL**e anderer **TÄTIG** sein

**CHARITY\*-EVENTS DER BESONDEREN art:**  
z.B. mit dem exklusiv von eHvents vertretenen  
**MALER DIMITRIJ SURKOV**

eHvents *ist gelebte MitMenschlichkeit.*

Die eHvents gmbh steht für gesellschaftliche Verantwortung. In allen Aktivitäten und Charity\*-Events verbinden wir dies mit Kunst und Kultur im deutschsprachigen Raum.

\*Charity kommt aus dem lateinischen caritas und bedeutet Nächstenliebe.

**eat & art**

**dine & art**

**Events**

**Kunstmanagement**

**Kunst am Tisch serviert**

**Die einfache art, Kunst zu genießen**

**der besonderen art - aktuell:**  
**Baumart**

•betreuen  
•beraten  
•fördern

[www.ehvents.de](http://www.ehvents.de)  
[www.eatandart.net](http://www.eatandart.net)

*- Einladung -*

zu exklusiven Gesprächen am runden Tisch mit Partnern der PSM im Hotel Louis C. Jacob



Joachim Paul Schäfer  
Senior Partner



Ralf Borgsmüller  
Senior Partner

**Erster Termin am 26.02.2015**  
**Weitere Termine, Anmeldung & Info:**  
**Silvia Berchtold**  
**Tel.: +49 (0) 89/ 649 449-21**  
**Berchtold@psm-vermoegensverwaltung.de**

**PSM Vermögensverwaltung GmbH**  
**Langen v. d. Goltz, Dr. Prinz & Partner**  
**Nördliche Münchner Str. 5 / D-82031 Grünwald**

Christiane, Hesse Newman Capital, Leiterin Unternehmensk. mit Dick, Marion von der, Nordcapital, E. R. Holding, CC Manager; Pieper, Hendrik, Haspa, Leiter Immobilienkunden; Plechinger, Ulrich mit Plechinger, Karolin; Polier, Hans-Joachim Graf von mit Polier, Alexandra Gräfin von; Polzin, Kristin, Hapag-Lloyd Kreuzfahrten; Pommerening, Prof. Dr. Dieter J. mit Pommerening, Anke; Preis, Volkmar, Landhaus Dill und Fischbistro Fischbeil, Geschäftsf. mit Preis, Martina, Restaurant Marktplatz, Eigentümerin; Prien, Karin, CDU, MdHB; Prinzenberg, Achim, BOS Büro- und Objekteinrichtungen, GF mit Prinzenberg, Martina, BOS Büro- und Objekteinrichtungen; Puech, Geoffrey D., mama Restaurants, Geschäftsf. Gesellschafter mit Lüssem, Kai P., mama Restaurants, Geschäftsf. Gesellschafter; Putz, Volker, Putz & Partner, Vorsitzender des Aufsichtsrates mit Putz, Veronika

**Q** Quadflieg, Christian, Schauspieler mit Quadflieg, Renate; Quensell, Dr. Tilmann, Otto Dörner GmbH, Geschäftsführer mit Quensell, Sophia, Hotel Klövensteen, Marketing

**R** Rabe, Ties, Behörde für Schule und Berufsbildung, Senator mit Albrecht, Peter, Behörde f. Schule u. Berufsbildung, Pressesprecher; Rahe, Horst, Senator e. h., Deutsche Seereed., Eigent. Hotel Louis C. Jacob mit Rahe, Wera; Ramsey, Bill, Sänger mit Ramsey, Dr. Petra; Rantzau, Dr. Eberhart von, DAL Deutsche Afrika-Linien mit Rantzau, Patricia von; Rantzau, Heinrich von, DAL Deutsche Afrika-Linien mit Rantzau, Annette von; Rathje, Thorsten, Hamburger Volksbank, Vorstand mit Benignen, Christiane von; Rausch, Conrad, Rausch Communications & pr, Inhaber mit Rausch, Martina, Rausch Communications & pr; Rehlingen, Alexandra von, Schoeller & von Rehlingen PR mit Krages, Ulrike; Reichenspurner, Prof. Dr. Hermann, Universit. Herzzentrum HH mit Brandt, Henning, Bösch-Boden-Spies Hamburg; Reimer, Burckhardt, Rechtsanwalt; Reimers, Thies, Jyske Bank Private Banking mit Strunck, Brigitte; Reiners, Gisela, Redaktionsbüro „Schöne Texte“; Renatus, Jörg, Europlant Pflanzenzucht, Geschäftsführer mit Renatus, Katrin; Rentrop-Schmid, Prof. Dr. Peter, M. M. Warburg & Co. mit Olearius, Katharina; Reus, Clemens, CDU Blankenese mit Tode-Reus, Tina; Reuss, Heinrich Achaz Prinz, Atelier Schümann, Creative Director mit Reuss, Johanna Prinzessin, Dipl.-Kostümdesignerin; Reusse, Dr. Randolph, Arzt mit Brinkhus-Reusse, Dr. Helga, Ärztin; Richter, Ute, Reederei Peter Deilmann, Vertr. Themen/Leserkreuzf. mit Mielke, Corinna, Reederei Peter Deilmann, Vertriebsorganisat.; Rindchen, Gerd, Rindchen's Weinkontor mit Rindchen, Christine; Röder, Alexander, Hauptkirche St. Michaelis, Hauptpastor; Röh, Dr. Thomas, Dr. Röh & Partner mit Röh, Britta; Röhl, Inada, Adani Werbeagentur, Inhaberin mit Biet, Bernd, Hanseatic Bank, Head of Sales POS; Römling, Torsten, Moderator a. D. mit Römling, Hanne; Röseler, Ute, Ute Röseler Unternehmen gestalten, Inhaberin mit Pirenz, Hans-Jürgen, Deloitte, Partner; Rogge, Ralf, Hamburger Volksbank, Mitgl. d. Vorst., Marketingleiter; Rolner, Lars, Lars Rolner KG mit Rolner, Annette; Rook,

Hans-Detlef, CDU, MdHB, Vorsitzender Kreisverb. Altona/EVO mit Grunwaldt, Franziska, CDU, stv. Vors. Kreisverb. Altona/EVO; Roos-Wegdel, Dr. Katrin, Zahnarztpraxis, Zahnärztin mit Müller, Manfred-Hasso; Rossbach, Sabine, NDR, Direktorin des Landesfunkhauses Hamburg; Rottgard, Joachim, ORP Architekten mit Rottgard, Sigrid; Rudolph, Bernd, Kurt Röhr Weinhaus, Inhaber mit Rudolph, Andrea, Kurt Röhr Weinhaus, Inhaberin; Rudolph, Horst, Horst Rudolph GmbH, Geschäftsführer mit Rudolph, Petra, Horst Rudolph GmbH, Betriebsleiterin; Runge, Michael, Haspa, Betreuer Private Banking; Rutz, Prof. Michael mit Rutz, Adriane

**S** Saatrübe, Birgit, Air Weddings Saatrübe, Geschäftsführerin mit Möllers, Dr. Ulrich, GesundheitsMetropole HH, Vors. d. Vorstandes; Salewska, Uwe, Provinzial Nord Brandkasse, Hauptabteilungsleiter mit Spickmann, Dr. Jutta, Ärztin; Sander, Volker, Oberstudienrat mit Sander, Dörte; Santer, Erik, BMW Niederlassung Hamburg, Niederlassungsleiter mit Santer, Dietlinde; Seeler, Christian, Ohnsorg Theater, Intendant mit Seeler, Bärbel, Psychologin; Seemann, Nils, Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne mit Seemann, Maren; Seevers, Christian, Facharzt für Innere Medizin, Pneumologie mit Klemm, Renate; Seidel, Dirk, Hamburger Klönschnack, Verlagsleiter mit Lamping, Sabine; Seidel, Florian, Airbus Operations, Head of Comm. Airbus Germany mit Gius, Daniela; Seidler, Andreas, Daimler AG, NL HH, PKW-Verkauf, AMG Sales-Expert mit Friedrich, Matthias, Daimler AG, NL HH, PKW-Verkauf, AMG; Krug, Nicole, Degussa Bank, Marktverantwortliche Montblanche mit Addicks, Peter, Degussa Bank, Marktverantw. Arcelor Mittal HB; Sen, Julia-Niharika, NDR Hamburg Journal; Servatius, Prof. Dr. Bernhard; Siebert, Arne, NDR, Hamburg Journal mit Siebert, Ebru, NDR-Fernsehen; Sieverling, Nicola, PR-Redakteurin mit Puteick, Martina, Diplom-Sozialpädagogin; Sieverts, Klaus J., Grundstücksbes. Nienstedten mbH mit Sieverts, Ulla M.; Simonis, Enno, Otto Dörner GmbH, Geschäftsführer; Sinhuber, Mathias, Haspa, Leiter Immobilienkunden; Sobania, Thomas, Haspa, Leiter Vermögensoptimierung Nord-West; Söder, Jörn, Generalleutnant a. D./Flughafen Hamburg, Aufsichtsrat mit Söder, Dr. Bettina, Kieferorthopädin; Sörensen, Sören C., Agency Scan, Managing Partner mit Sörensen, Moni; Somann, Günther mit Somann, Ilse; Sommer, Andreas, Hamburger Klönschnack, Technik mit Sommer, Gabi; Sommer, Enrico, Hästens Hamburg, Inhaber mit Herz, Isabelle, Hästens Hamburg, Marketing; Sonntag, Margot mit Sonntag, Dr. Klaus, Zeppelin Mobile Systeme; Spies, Dr. Bernd-Georg, Russell Reynolds Associates mit Strasburger, Stefanie; Spieske, Silke, Steigenberger Hotel Treudelberg mit Spieske, Stefan, Etihad Airways; Spincke, Helmuth, Otto M. Schröder Bank, Vorsitzender d. Vorstandes mit Spincke, Silke; Spudy, Jens, Spudy Beteiligungs GmbH, Geschäftsf. Gesellschafter mit Spudy, Bettina; Suding, Katja, FDP, Fraktionsvorsitzende in der HHBü mit Kruse, Michael, FDP, Geschäftsführer der Bürgererschaftsfraktion; Sühring, Carsten, Hapag-Lloyd Kreuzfahrten, Vertriebsleitung mit Sendzik, Sonja, Hapag-Lloyd Kreuzfahrten; Süßenguth, Dr. Rainer, Altonaer

New York. London.

# Hamburg.

Hong Kong.

Wir sind überzeugt, dass die besten globalen Investitionen bei Ihnen zu Hause beginnen.  
Dass diese das Resultat aus lokalem Verständnis und globaler Perspektive sind.  
Darum sind wir seit vielen Jahren in Hamburg Ihr Partner in Norddeutschland.  
Damit wir hier sind, an Ihrer Seite.  
Um zuzuhören.  
Um Ihre persönliche Situation wirklich zu verstehen.  
Und um Ihnen den Service und die Beratung zu bieten,  
die perfekt auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt sind.  
Denn wenn wir näher bei Ihnen sind, können wir auch enger  
mit Ihnen zusammenarbeiten.

Willkommen bei UBS in Hamburg  
Ballindamm 33, 20095 Hamburg  
Torsten Schmidt-von Kleist, Tel. 040-32 95 293  
Thekla Schudeisky, Tel. 040-32 95 223



[www.ubs.com/deutschland](http://www.ubs.com/deutschland)

UBS ist ein weltweit führender Finanzdienstleister. Zu unserem Angebot gehören: Wealth Management für Privatkunden, Asset Management und Investment Banking für Unternehmen und institutionelle Anleger. Mit Hauptsitz in der Schweiz ist UBS weltweit in über 50 Ländern und allen wichtigen Finanzzentren tätig. Herausgeber: UBS Deutschland AG. © UBS 2014. Alle Rechte vorbehalten.



KLINIK FLEETINSEL  
HAMBURG  
ORTHOPEDIC SPECIALISTS IN MOBILITY



## UNSERE SPEZIAL- UND FACHGEBIETE

- ▶ Hüft-, Knie-, Sprunggelenk- und Schulterendoprothetik
- ▶ Arthroskopische Gelenkchirurgie
- ▶ Allgemein- und Gefäßchirurgie
- ▶ Wirbelsäulenchirurgie

DIE INNOVATIVE SPEZIALKLINIK FÜR ORTHOPÄDIE UND CHIRURGIE

Admiralitätstr. 3 - 4 · 20459 Hamburg · Telefon: 040.37671-0 · E-Mail: [info@klinik-fleetinsel.de](mailto:info@klinik-fleetinsel.de) · [www.klinik-fleetinsel.de](http://www.klinik-fleetinsel.de)

Kinderkrankenhaus/UKE mit Süßenguth, Susanne

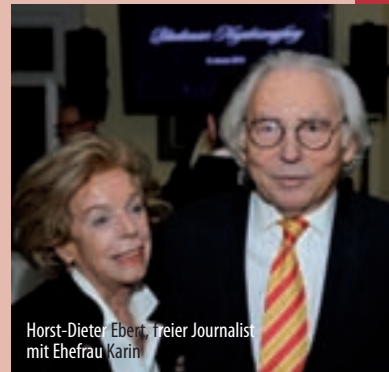
**SCH**

Schade, Klaus mit Schade, Christa; Schade, Lutz O. mit Schade, Christa; Schäfer, Andreas, Daimler AG, Niederlassung HH, Verkaufsleiter PKW mit Schäfer, Petra; Schäfer, Daniel, Sea Cloud Cruises, Geschäftsführer; Schäfer, Gitta, Hamburger Klönschnack, Anzeigenleitung mit Schäfer, Ulrich, Unternehmensberater; Schäfer, Helga, eHventS, Geschäftsführerin mit Schäfer, Joachim Paul, PSM Vermögensverwaltung, Partner, GF; Schalthoff, Herbert, Hamburg 1 Fernsehen mit Diers, Astrid; Scheder-Bieschin, Felix, Reeder mit Dirksen-Kauerz, Dr. Ursula; Schellhorn, Jana; Schenk, Oliver, Haspa, Firmenkundenbetreuer Nord-West; Schenkendorf, Peter, GBH-Gruppe mit Fanti, Susanne de; Scheuerl, Dr. Walter, Rechtsanwälte Graf v. Westphalen mit Defferard, Isabelle, Beratung Schulbibliotheken; Schiphorst, Bernd, Hertha BSC, Präsident a. D. mit Schiphorst, Dorothee; Schiphorst, Hendrik, Sportfive, Vice President mit Schiphorst, Lydia, FischerAppelt, Senior Manager; Schira, Frank, Hamburgische Bürgerschaft, Erster Vizepräsident mit Häfen, Iris von; Schlag, Anne-Marie, Hamburger Klönschnack, Red.-/Market.-Ltg. mit Koch, Kirsten; Schlag, Manni mit Schlag, Lissi; Schleifer, Jan, ind. designer mit Gehrke, Dr. Jörn, Zahnarzt; Schlemm, Dipl.-Ing. Friedrich, SF Consultancy + Engineering mit Schlemm, Eva Maria; Schleswig-Hostein,

Ingeborg Prinzessin zu mit Broschek, Nikolaus, Broschek Medien Verlagsges., GF; Schmid, Walter, Global-Fleisch mit Schmid, Marlene; Schmidt, Prof. Dr. Dr. h. c. mult. Karsten, Bucerius Law School mit Schmidt-Syassen, Dr. Inga, Vors. Richterin am Oberlandesger. a. D.; Schmidt, Marc, Strukturgeber, Geschäftsführer mit Schmidt-Seltmann, Patricia; Schmidt, Michael, Hamburg 1 Fernsehen, Geschäftsführer mit Rositzke, Jörg, Hamburg 1 Fernsehen, Redaktionsleiter; Schmidt, Peter, CDU Nienstedten, Vors./HHer Autorenverein, Sprecher mit Schmidt, Irene, Hamburger Autorenvereinigung; Schmidt-von Kleist, Torsten, UBS Deutschland, Executive Director; Schmittner, Tanja, Hotel Louis C. Jacob, Eigentümerin mit Büttner, Christiane; Schneider, Axel, Altonaer Theater, Hamburger Kammeresp., Intendant mit Wilkening, Almut; Schneider, Flottillenadmiral Karsten, FüAkBw, stv. Kommandeur; Schneider, Dr. Ulrich, Notar mit Eschbach, Dr. Sigrid; Schnitzer, Elmar, Journalist, Autor mit Schnitzer, Margarita; Schöttler, Dirk mit Schnieder-Schöttler, Anne; Scholz, Olaf, Erster Bürgermeister der Freien und Hansestadt Hamburg; Scholz-Foth, Juliane, HH, Senatskanzlei, Chefin des Protokolls; Schoppe, Marianne, Heilpraktikerin mit Schoppe, Dr. Stephan, Reimer Rechtsanwälte, Partner; Schrader, Ina, Immobilien mit Becker, Christoph; Schriever, Frank, Deutsche Bank, Mitglied der Geschäftsleitung mit Schriever, Marion; Schubert, Dr. Alexander, Brand Union, Geschäftsführer mit Schubert, Maren;

Schuchmann, Jan-Wilhelm, Bugsier Reederei, Geschäftsführer mit Schuchmann, Catharina; Schües, Nikolaus H., F. Laeisz, Partner mit Schües, Ute; Schües, Nikolaus W., F. Laeisz, Reeder mit Schües, Christa; Schümann, Dirk, UBS, Geschäftsführer mit Schümann, Maren; Schümann, Gisela; Schuldt, Jan-Erik, Haspa, Regionalleiter Blankenese-Rissen; Schulte-Hemming, Robert, Komponist mit Wanner, Marie, Kulturwirtin, Kulturmanagerin; Schulze, Birte, Hamburger Klönschnack, Mediaberaterin mit Schulze, Markus-J., AC Christes & Partner, Geschäftsführer; Schulze van Loon, Dietrich, Orca van Loon Comm., Geschäftsf. Ges. mit Schulze van Loon, Birgitta, BR – Piekfeine Brände, Inhaberin; Schumacher, David, Densch & Schmidt Hamburg, Geschäftsführer mit Meyer, Malina; Schwalbach, Helmut, Hamburger Klönschnack, Redaktion mit Harms, Markus, Salaction; Schwanke, Dr. Dieter, Funk Gruppe mit Schwanke, Verena; Schwarz, Dr. Gerd, Zahnarzt mit Hengsbach-Schwarz, Bärbel; Schwenk, Prof. Dr. Wolfgang, Asklepios Klinik Altona, Chefarzt Chirurg.

papierbörse HH, Präsidi.; Steinlein, Stephan, Hamburger Abendblatt, Chefredaktion; Steinmetz, Helge, Haspa, Direktor Vertriebsmanagement. Priv. Kunden mit Steinmetz, Susanne; Stephan, Olaf, Deutsche Bank, Filialdirektor Blankenese mit Gerundt, Steffen,



Horst-Dieter Ebert, freier Journalist mit Ehefrau Karin

Deutsche Bank, Leiter Privatkunden Blanken.; Stieber, Helmut, Milkfood, Geschäftsführer mit Stieber, Almut; Stomberg, Dr. Rolf W. H., Lanxess, Vorsitzender des Aufsichtsrates mit Stomberg, Martina; Streiber, Mirko, Polizei Hamburg, Pressesprecher; Struck, Michael, Daimler AG, NL Hamburg, Verkaufsleitung PKW; Stüben, Sabine, HPA, Head of Marketing and Communication; Stürmer, Kerstin von, NDR, Redaktion NDR 90,3 mit Stürmer, Detlef

FOTOS: C. GENZ / B. ZOELLNER / C. HÖSCH / H. SCHWALBACH



Damit es schnell wieder für Sie aufwärts geht – unsere Unfallversicherung.

Versicherung für uns in Hamburg. Seit 1676.



von; Stumph, Wolfgang, Schauspieler mit Stumph, Christine

**T** Tabarelli, Anja, Cunard Line, Director Sales & Marketing mit Waage, Lutz, Cunard Line, Head of Marketing; Tagawa, Heiko, Diageo Germany, Sales Manager Reserve mit Gerlach, Tobias, Diageo Germany, CR Director; Tamm, Prof. Peter, Peter Tamm sen. Stiftung, Vors. des Vorstandes mit Tamm, Ursula; Tavidis, Nikolaos, Elbschloss Residenz mit Tavidis, Irini; Teichmann, Prof. Dr. Wolfgang, Arzt mit Teichmann, Dr. Marion, Ärztin; Terjung, Knut, ZDF, Landesstudioleiter a. D. mit Weig-Terjung, Anke; Tesche, Sabine, Hamburger Abendblatt, „Von Mensch zu Mensch“ mit Tesche, Dr. Stefan, Praxis an der Oper, HNO-Arzt; Tessmar, Karl, Tessmar Gebäudeleittechnik, Geschäftsf. Gesellschafter mit Tessmar, Rita, Tessmar Gebäudeleittechnik, Geschäftsführerin; Testorp, Thorsten, B & L Real Estate, Geschäftsführer mit Neumann, Dr. Björn Georg, Arzt; Tetzen, Dieter, Blankeneser Segel-Club, Vorsitzender mit Tetzen, Gisela; Thenert, Matthias, Haspa, Private Banking; Thiel, Michael, Dipl.-Psychologe mit Siemens, Wolfgang, Eventmanager; Thieme, Kerstin, Weinhaus Röhr mit Schellenberg, Alexandra, Dr. Thiess + Partner, Rechtsanwältin; Thieme, Oliver, CWD, Champagner & Wein Distrib., Geschäftsführer mit Kühnemund, Marco, H.-P. Klughardt GmbH, Geschäftsführer; Thoss, Jochen, Megatech Software, Geschäftsführer mit Braasch

Thoss, Christiane, C. U. P. Catering und Party-service; Tiedemann, Carlo von, NDR mit Laubrunn, Julia; Timm, Alfred Dieter, Kaufmann mit Timm, Astrid, Apothekerin; Todsens, Ingrid; Toepke, Lars, Haspa, Leiter Vermögensaufbau Nord-West; Topaloglu, Servet mit Topaloglu, Nuray; Tröger, Kristina, Verband deutsch. Unternehmerinnen, Landesvors. mit Tröger, Ulrich, Tröger & Partner, Geschäftsführer; Tschentscher, Dr. Peter, Finanzbehörde, Senator mit Tschentscher, Eva Maria; Tschirch, Volker, AGA Unternehmensverband, Hauptgeschäftsführer mit Seibel, Silke, HVV, Presse;

**U** Ulrich, Joachim, Honorarkonsul der Republik Costa Rica mit Ulrich, Annemarie; Urmsbach, Holger, Cölln's Restaurant mit Urmsbach, Constantin, Parlament im Hamburger Rathaus, Gastronomie

**V** Vitt, Marcus, Donner & Reuschel, Mitglied des Vorstandes mit Gortchinskaia, Katerina; Vladi, Farhad, Vladi Private Islands mit Vladi-Achouri, Nathalie; Vogel, Richard J., DSR Hotel Holding, Geschäftsführender Gesellsch. mit Rivera, Maria; Vogelsang, Dr. Harald, Haspa, Sprecher des Vorstandes mit Vogelsang, Dr. Kristina; Voncampe, Victoria mit Schlieckenrieder, Peter; Vries, Dr. Michael de, Gala, Geschäftsführender Redakteur mit Wistrach, Anja

**W** Wachs, Dr. Philipp-Christian, Haus Rissen, Geschäftsführend. Vorstand mit Wachs, Beatrice; Wahler, Eugen-Andreas, Hamburger Renn-Club, Vorsitzender; Walter, Anna-Lena, Hamburger Klönschnack, Redaktion mit Römer, Ramona, Tabakbörse Nienstedten, Inhaberin; Warburg, Dr. Justus R. G., Deutsch/Schweizer. Gesellsch., Ehrenpräs. mit Warburg, Maria Luisa, Liberales GesprächsForum HH, Präsid.; Wasmuth, Pieter, Vattenfall Europe, Generalbevollmächtigter mit Wasmuth, Andrea, Bellevue and More, Geschäftsführerin; Weber, Patrick G., Grand Hotel Heiligendamm, Geschäftsführer mit Zuchhold, Matthias, Grand Hotel Heiligendamm, Direct. of Sales; Weber, Wilfried, Felix Jud & Co.; Wegner, Dr. Uwe mit Wegner, Marita; Wehmann, Heinz-Otto, Landhaus Scherrer; Wehmeyer, Bernd, Hamburger SV mit Wehmeyer, Almuth; Wehrhahn, Julia, Hamburger Klönschnack, Mediaberaterin mit Delattre, Nicola; Weinberg, Marcus, CDU, MdB; Weinlig-Hagenbeck, Joachim, Tierpark Hagenbeck mit Weinlig-Hagenbeck, Regine; Wenzler, Dr. Hariolf, Bucerius Law School, Geschäftsführer mit Wenzler, Nicola; Werner, Friedrich-W., Bijou Brigitte, Firmengründer mit Werner, Brigitte, Bijou Brigitte Stiftung, Vorstand; Wersich, Dietrich, CDU, Fraktionsvorsitzender in der HHBÜ mit Thiel, Julia, CDU, Bürgerschaftsfraktion, Pressesprecherin; Westphal, Heinz Jürgen, Haspa, Abteilungsleiter; Westphalen, Jochim, Kapitän mit

Westphalen, Greta; Wetzel, Joachim H., Berenberg mit Wetzel, Margrit; Wilhelm, Dr. Martin, MWM MartinWilhelmiMedien mit Wilhelm, Astrid; Wind, Uwe, Kaufmann mit Wind, Elke, Dental Service; Wings, Dr. Heinz, Sparda-Bank Hamburg, Vorsitzender d. Vorstandes mit Westerhoff, Bernhard, Sparda-Bank HH, stv. Vors. d. Vorstandes; Winkel, Rolf; Winklhofer-Bülow, Dagmar, DWB Kommunikation, Inhaberin mit Bülow, Hans-Georg, Rechtsanwalt; Winter, Alexander, Arcona Hotels & Resorts, Geschäftsführer mit Winter-Thumann, Christiane, Arcona Hotels & Resorts; Witt, Nadine, Hamburger Klönschnack, Mediaberaterin; Wucherpfennig, Dr. Lars, Wucherpfennig & Krohn, Geschäftsführer mit Wucherpfennig, Tatjana; Wulff, Christian, Bundespräsident a. D.; Wunnerlich, Reinhard, Hausmakler Werner mit Wunnerlich, Angelica, Kastanien Hof, Inhaberin

**Z** Zehle, Arndt, Carl Tiedemann GmbH, Mitglied der Geschäftsleitung mit Rentz, Veronika, Jungheinrich, Produktmanagerin; Zehle, Carola, Carl Tiedemann GmbH, Geschäftsf. Gesellschafterin mit Kaiser, Robert, Fairwayhomes, Geschäftsführer; Zierold, Bernd, Daimler AG, Niederlassung Hamburg, Direktor mit Zierold, Sabine; Zügler-Hingst, Claudia, Carlsberg Deutschland, Sen. Man. Corp. Com. mit Holtz, Sebastian, Carlsberg Deutschland, Geschäftsf. Handel; Zoellner, Beate, Beate Zoellner Fotografie mit Barkowsky, Frank



Service



Audi  
Elbvororte

## Premium-Service auch für Volkswagen.

Unser Team

freut sich auf Ihren Besuch.

Ihr Volkswagen Service Partner  
Audi Elbvororte  
Audi Hamburg GmbH

www.audi-elbvororte.de  
kundenbetreuung.elbvororte@audizentrum-hamburg.de

Rugenbarg 248, 22549 Hamburg  
Tel. 0 40/8 79 74 46-0



WIR sind Audi   
in Hamburg  
audizentrum-hamburg.de



Solidarisch mit ermordeten Kollegen – auch für Cartoonisten eine Selbstverständlichkeit

Tim Feicke, Richter und Comiczeichner

## Der Richter und die Cartoons

Wer die eher trockene Profession des Richters mit dem kreativen Job des Cartoonisten verbindet, muss sich nicht beklagen über mangelnde Aufmerksamkeit. So auch im Fall des Iserbrookers Tim Feicke.

Unpräzise geht es los. „Werfen Sie Ihre Jacke einfach auf die Bank“, sagt Tim Feicke im Flur. „Kaffee?“ Der gebürtige Iserbrookler führt den Besucher in die Küche, die Platz bietet für seine Frau, vier Kinder und einen lebhaften Hund. Hier, das wird schnell klar, kann es auch turbulenter zugehen als an diesem Montagabend.

Optisch nimmt man Feicke seine „Semiprofession“ Comiczeichner ohne weiteres ab. Der 44-Jährige wirkt jungenhaft, offen und auf eine erfreuliche Weise „nerdy“. Tatsächlich zeichnet Tim Oliver Feicke seit frühester Kindheit Cartoons. Zunächst nur für sich selbst, später für Schülerzeitungen. Unterbrochen hat er seine Leidenschaft nur dann, wenn es überhaupt nicht anders ging: 1. Während des Jura-Referendariats. 2. Während der kurzen Tätigkeit als Rechtsanwalt in Blankenese. 3. Während der ersten Jahre als Strafrichter in Elmshorn.

**„Werbung erschien zu profan, freie Kunst zu abgehoben“**

Der Besucher fragt sich nun, warum um Gottes willen ausgerechnet Jura ...?

„Kann ich erklären!“, sagt Feicke. Tatsächlich wollte der heute hauptberufliche Strafrichter Künstler werden. Nach Praktika in einer Werbeagentur und in der Hochschule für Bildende Künste zerstob dieser Plan. Die Werbung erschien zu profan, freie Kunst zu abgehoben.

Feicke lernte stattdessen in der väterlichen Firma den Beruf des Versicherungskaufmannes, entdeckte hier sein Faible für Sprache und Strittiges und studierte ohne langes Zögern Rechtswissenschaften in Hamburg. Das schnelle Erlangen eines Richteramts hatte Feicke nicht von Anfang an geplant, zeigt sich aber noch heute hochofrenet über diese Wendung.

„Der beste Beruf der Welt!“ Zurück zu den Feicke-Cartoons. Sie tauchten wieder in Zeitschriften auf, anfangs zögerlich, dann regelmäßig und fast immer in

hochseriösen juristischen Publikationen, schließlich auch tagesaktuell in der allgemeinen Presse.

Ein Richter darf acht Stunden pro Woche einer Nebentätigkeit nachgehen und so verzichtet Tim Feicke heute auf TV oder Sport und nutzt die Zeit zum Zeichnen. Neben Cartoons für die Presse zeichnet er auch Auftragsarbeiten für Privatleute und beteiligt sich an Wettbewerben. 2014 erschien der erste Feicke-Cartoon in der Anthologie „Beste Bilder“. Für Feicke ein Ritterschlag und die Bestätigung, zu denen zu gehören, deren Fan er war und ist.

www.wunschcartoon.de  
Autor: tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

### ZUR PERSON Tim Oliver Feicke

Geboren 1970 wuchs Tim Feicke in Iserbrook auf und besuchte das Gymnasium Willhöden. Nach einer Ausbildung zum Versicherungskaufmann studierte er ab 1993 Jura, wurde Rechtsanwalt und 2002 Strafrichter in Schleswig-Holstein. Heute lebt Feicke mit seiner Frau und vier Kindern in Iserbrook.



## *Lieben Sie Luxus ?*

*Unser 5 \* Columbia Beach Resort, eines von nur zwei Hotels an der 2 Kilometer langen Küste von Pissouri, ausgezeichnet mit der Blauen Flagge, verspricht Ihnen den vollkommenen Luxus!*

*Unser preisgekröntes All-Suite Resort bietet Ihnen die Möglichkeit, in vollkommener Opulenz zu entspannen.*

*Mit einem mehrfach ausgezeichneten Spa, mediterraner Küche und Speisen der gehobenen Klasse, garantieren wir Ihnen eine herzliche Begrüßung, atemberaubende Aussicht und 5-Sterne-Service.*

*Lassen Sie sich von uns verwöhnen.*

*Ab März 2015 bietet die Germania Fluggesellschaft Direktflüge von Hamburg nach Zypern an.*

*Buchen Sie auf unserer Webseite, oder in Ihrem Reisebüro.*

## *Love Columbia !*

Pissouri Bay | Cyprus | Tel +357 - 25 833 000 | [www.columbiaresort.com](http://www.columbiaresort.com) | [bookings@columbiaresort.com](mailto:bookings@columbiaresort.com)





Ein ungewöhnliches Bild. Diverse Traktor auf dem Parkplatz vor dem Altonaer Rathaus

aus dem Herbst 2014 der Wirtschaftsbehörde sowie das agrarpolitische Konzept der Stadt Hamburg, indem der Senat die Sicherung der stadtnahen Landwirtschaft zugesagt, nicht eingearbeitet wurden“. Und sie ergänzt: „Dieser B-Plan ruiniert uns alle.“ Um einen Kompromiss bemüht scheint auch das Bezirksamt Altona. So gab es im vergangenen Herbst ein Vorbereitungstreffen für einen sogenannten Runden Tisch, an dem unter anderem die Landwirte, Naturschutzverbände und an der Planung beteiligte Vertreter aus Politik und Verwaltung teilnahmen. Der erste Runde Tisch fand Ende Januar statt, das Ergebnis war dem KLÖNSCHNACK bis Redaktionsschluss nicht bekannt. In dieses Treffen scheint die Behörde große Hoffnungen zu setzen. So hieß es auf eine Anfrage des KLÖNSCHNACKS an das Bezirksamt Altona zu den Vorwürfen der Landwirte von ihrem Pressesprecher Martin Roehl: „Der Runde Tisch ist eine gute Lösung, bei dem ein Kompromiss gefunden werden kann. Dass an diesem Treffen Interesse besteht, zeigt, dass sowohl die Landwirte als auch Vertreter des Naturschutzbundes teilnehmen.“

Agnes Timmermann möchte über die Erfolgsaussichten des Runden Tisches nicht

**Existenzbedrohung**

**„Dieser B-Plan ruiniert uns alle“**

Der Verein zum Erhalt der Kulturlandschaft Rissen-Sülldorf übergab kürzlich Bezirksamtsleiterin Dr. Liane Melzer 2000 Postkarten mit Unterschriften von Bürgern, die den B-Plan Rissen44/Sülldorf18/Iserbrook26 ebenfalls ablehnen. Die Vereinsmitglieder, allesamt Landwirte, sehen ihre Existenz durch diesen B-Plan massiv gefährdet.

**A**gnes Timmermann vom Verein zum Erhalt der Kulturlandschaft Rissen-Sülldorf und ihre Mitstreiter konnten sich der Aufmerksamkeit der Elbvorortler kürzlich sicher sein. Und genau das war auch ihr Ziel. In einem aus 10 Traktoren bestehenden Korso machten sich die Landwirte der 650 Hektar großen Sülldorfer Feldmark, ausgestattet mit Plakaten und 2000 Postkarten versehen mit Protestunterschriften, auf ins Altonaer Rathaus, um selbige dort Bezirksamtsleiterin Dr. Liane Melzer zu übergeben und ihren Unmut über den B-Plan Rissen44/Sülldorf18/Iserbrook26 kund zu tun. Aus Sicht der Landwirte ist die Konsequenz dieses Bebauungsplans nach Aussage von Agnes Timmermann die, „dass die Landwirtschaft in der Sülldorfer Feldmark massiv behindert wird und die Existenzen der 18 Bauernhöfe zerstört werden“. Die unterschiedlichen Ansichten

Naturerleben, Sport, Naturschutz sowie Landwirtschaft getrübt. „Wir fordern von der Behörde eine grundlegende Überarbeitung dieses B-Planes“, sagt Agnes Timmermann im Gespräch mit dem KLÖNSCHNACK. Konkrete Vorwürfe der Landwirte sind beispielsweise, dass die Auswirkungen des B-Plans dem Planungsziel der Existenzsicherung widerspricht, dass durch massive Bewirtschaftungsaufgaben die Ertragskraft der Flächen reduziert wird und das durch sehr enge bauliche Begrenzungen auf den Höfen die Wirtschaftsfähigkeit und Entwicklungsmöglichkeiten eingeschränkt werden.

**Mit dem Traktor-Korso zum Altonaer Rathaus**

„Die Planung für die nächsten Jahrzehnte basiert auf Daten und Gutachten, die teilweise 20 Jahre und älter sind“, sagt Timmermann. Besonders ärgerlich ist die Sülldorferin über die Tatsache, dass ihrer Meinung nach „ein Wirtschaftsgutachten



Sülldorf demonstriert vor dem Altonaer Rathaus

spekulieren. Sie nimmt nach eigenen Worten „eine abwartende Haltung ein“. Die Traktoraktion und die Übergabe der „Protestunterschriften“ bezeichnen Agnes Timmermann und ihre Mitstreiter als positiv. Weitere Informationen zur Situation der Landwirte gibt es unter [www.suelldorfinnot.de](http://www.suelldorfinnot.de).

Autor: [www.cornelia.hoesch@kloenschnack.de](mailto:www.cornelia.hoesch@kloenschnack.de)



# Nahezu unsichtbar!

## Erleben Sie das Hörsystem Widex Dream bei Hörgeräte Dornis

Alles hören, von der Flüstersprache bis hin zum gewaltigen Klang eines Orchesters. Nichts leichter als das. Mit Widex Dream können Sie die Welt wieder in all ihren Klangfar-

ben erleben. Präzise und kristallklar wird das gesamte Klangspektrum wiedergegeben. So wird ein Gespräch oder ein Theaterbesuch garantiert zum unbeschwertem Erlebnis.

Das Resultat: Entspannung für Sie und Ihre Ohren. Ein guter Grund, sich für das Klangwunder unter den modernen Hörgeräten zu entscheiden.

- Natürliche, originalgetreue Klangwiedergabe
- Sie können ganz entspannt Gesprächen folgen, auch in sehr geräuschvoller Umgebung
- Sie nehmen selbst leise Töne und Flüstern authentisch wahr
- Brillanter Musikgenuss in voller Klangdynamik und Klangfülle
- Vollautomatische Anpassung an verschiedene Hörsituationen

### Maßgeschneidert für Ihre Ohren

Die Hörsystem-Serie Widex Dream erhalten Sie in verschiedenen attraktiven Bauformen, z. B. als winziges CIC MICRO-Modell, das fast komplett im Gehörgang verschwindet oder als

ultra-kleines Design-Modell PASSION, das sich kaum sichtbar hinter dem Ohr verbirgt. Das Im-Ohr-Hörsystem wird passgenau für Ihren Gehörgang maßgefertigt.



Widex Dream CIC MICRO



Widex Dream PASSION



### Melden Sie sich jetzt an!

Wir laden Sie herzlich ein, eines der weltweit kleinsten und innovativsten Hörsysteme kostenfrei und ganz unverbindlich in Ihrem Alltag zu erleben. Nutzen Sie unsere große Höraktion und kommen Sie mit diesem Teilnahme-Gutschein in eines unserer Fachgeschäfte.

### GUTSCHEIN

#### AKTION „NAHEZU UNSICHTBAR HÖREN“

Kostenfrei und unverbindlich:

- Wir erstellen Ihr individuelles Hörprofil und erläutern Ihnen gerne das Ergebnis
- Wir stellen das Hörsystem mittels moderner Anpass-Technik maßgeschneidert auf Ihr Hörvermögen und Ihre Hörbedürfnisse ein
- Sie erhalten Widex Dream 14 Tage zum Probetragen in Ihrem persönlichen Umfeld.

**Kommen Sie einfach in eines unserer Fachgeschäfte. Wir freuen uns auf Sie!**



[m.dornis@unser-wedel.de](mailto:m.dornis@unser-wedel.de)

**in Wedel**  
Rosengarten 5  
22880 Wedel

Tel.: 04103 122119

**in Hamburg-Rissen**  
Wedeler Landstraße 43  
22559 Hamburg

Tel.: 040 81957709

Freiwilligendienst

# Erfahrungen sammeln in Laos

Drei Monate verbrachte die 18-jährige Linn Hansen 2014 in Laos. Als freiwillige Helferin unterrichtete die Rissenerin fernab der touristischen Zentren in der Tempelstadt Luang Prabang Englisch.

**D**en Wunsch, mich in einem Entwicklungsland sozial zu engagieren, hatte ich schon seit einiger Zeit. Nach meinem Abitur im Juli 2014 wollte ich dann durch einen Freiwilligendienst Erfahrungen sammeln, bevor ich mich für einen Studiengang entscheiden würde.

rollt worden und liegt wunderschön zwischen den Flüssen Mekong und Nam Khan. In Luang Prabang war ich in einem sehr netten Gästehaus untergebracht, in dem ich ein schönes und sauberes, aber einfaches Zimmer hatte.

Gleich am ersten Tag lernte ich die anderen Freiwilligen kennen. Wir waren ein buntes Team von etwa 20 Leuten im Alter von 18 bis 75 Jahren aus allen Gegenden der Welt. Unterrichtet haben wir meist zu zweit, Ausflüge wurden in verschiedenen Gruppen gemacht und jeden Abend haben alle zusammen gegessen.

Nach ein paar Trainingsstunden mit den anderen Freiwilligen, fing ich an, drei Klassen zu unterrichten. Eine der Klassen war an einer Tempelschule. Dort hatte ich fast nur Mönchs-Novizen zwischen 9 und 13 Jahren als Schüler. Die Novizen kommen meistens vom Land, leben von ihren Eltern getrennt und sehen sie nur selten. Sie wohnen gemeinsam in „Kutis“ auf der Tempelanlage und müssen sich an bestimmte Regeln der buddhistischen Lehre halten. Auf der anderen Seite erhalten sie eine vom Staat finanzierte Schulausbildung. Die Schüler konnten kein Wort Englisch, sodass wir ihnen als erstes das

Alphabet beigebracht haben. Außerdem konnten wir kaum ein Wort Laotisch, was einige Schwierigkeiten mit sich brachte, an die man sich aber schnell gewöhnte. Hände und Füße tun es manchmal auch!

Meine anderen beiden Klassen waren an einer Englischschule. Die Schüler waren zwischen 18 und 25 Jahre alt und hatten schon seit drei Jahren Englisch gelernt. Bei ihnen merkte ich oft, dass ich aus einer völlig an-

deren Kultur komme und ein anderes Verständnis für vieles habe. Aus meiner Schulzeit war ich es gewohnt, im Unterricht Fragen zu stellen. In Laos trägt der Lehrer vor und die Schüler hören zu. Sie sind es nicht gewohnt, Fragen zu stellen. Ich habe sie oft gefragt, ob sie verstehen, was ich erkläre, aber nur selten eine Antwort bekommen. Selbst wenn man den Schülern immer und immer wieder erklärt, dass sie gerne Fragen stellen dürfen, haben sie dies nur selten getan.

Ich musste daher schnell lernen, die Methoden aus meiner Schulzeit an die laotischen anzupassen.

Was mich bis heute fasziniert, ist die Gelassenheit, mit der in Luang Prabang alles geschieht. In der Stadt herrscht eine entspannte und friedvolle Atmosphäre, was meiner Meinung nach vor allem am Buddhismus liegt, der durch die über 30 Tempel in der Stadt sehr präsent ist. Aber auch an der ruhigen Art der Laoten.

Wir Freiwilligen wurden oft von unseren Mönchen und Novizen in ihre Tempel eingeladen. Dort durften wir dann bei ihren Sprechchören zuhören oder auch religiöse Feste mit ihnen feiern.

Jeden Morgen gingen Mönche und Novizen durch die Straßen und sammelten von Gläubigen Essen für den Tag. Ich guckte oft zu und für mich hatte es immer etwas Magisches, wie die Mönche mit ihren orangene Roben bei Sonnenaufgang durch die Straßen gingen.

Für mich war der Freiwilligendienst definitiv eine Bereicherung. Einerseits war es eine tolle Erfahrung, zu sehen, wie ich ein



Freiwillige Helfer beim gemeinsamen Abendessen. Linn ist die zweite von rechts.

Die Organisation Experiment e.V. hat viele tolle Projekte in der ganzen Welt. Meine Wahl fiel auf Luang Prabang in Laos. Dort wollte ich Englisch unterrichten.

Kurz vor meiner Abreise besuchte ich noch ein Vorbereitungsseminar der Organisation, sodass ich ein ungefähres Bild von dem hatte, was mich dort erwarten würde. Ich sollte nicht die Welt verändern, sondern lediglich ein paar Menschen helfen, ein besseres Leben zu führen.

Im September 2014 machte ich mich dann auf den Weg nach Luang Prabang. Es war meine erste Reise nach Südostasien. Ich hatte vorher schon viel in Reiseführern und Büchern über Laos gelesen, konnte mir das Land aber trotzdem noch nicht richtig vorstellen.

Am Tag meiner Ankunft war ich erst skeptisch, ob es mir hier für drei Monate gefallen würde. Je mehr ich aber von der alten Königsstadt entdeckte, die zum UNESCO-Weltkulturerbe gehört, desto faszinierter war ich. Ich würde Luang Prabang als die Perle von Laos bezeichnen, denn die Stadt ist noch nicht vom Massentourismus über-

**„Die Schüler konnten kein Wort Englisch, wir kaum ein Wort Laotisch ...“**



Linn, vorne links, mit Schülern und einer Kollegin

paar laotischen Schülern helfen konnte, besser Englisch zu sprechen, andererseits habe ich aber auch viel von ihnen gelernt. Mir bleibt Laos und die Zeit dort in guter Erinnerung und ich würde sofort wieder hinfahren.

Autorin: Linn Hansen



# Ganztagsschule Jenisch-Gymnasium

Staatlich anerkannt



## Privat macht Schule mehr Spaß!

- Seit über 50 Jahren verlässliche Ganztagsschule
- kleine Klassen ohne Unterrichtsausfall
- Den Schülern zugewandter Unterricht
- Individuelle Fördermaßnahmen
- Lehrer mit Herz in einem engagierten und qualifizierten Team
- Balance zwischen Tradition und Zukunft
- Attraktives Angebot an Wahlpflichtkursen

Wir nehmen uns Zeit für ein ausführliches Gespräch.



## Vertrauen schaffen Zutrauen geben Lernerfolg sichern

Ganztagsschule Jenisch-Gymnasium  
Jenischstraße 48, 22609 Hamburg  
Telefon 040-82 60 02  
[www.jenisch-gymnasium.de](http://www.jenisch-gymnasium.de)

# Stellungnahme



**GASTKOLUMNE: Landwirte bangen um ihre Existenzen**

## Sind die Stadtplaner die besseren Landwirte?

Hauke Behrmann, betroffener Junglandwirt in Sülldorf, über die Perspektiven der Kulturlandschaft in der Hamburger Feldmark und die Folgen des Bebauungsplanes

Die Feldmark in Rissen und Sülldorf ist ein beliebtes Ausflugsziel für den stressgeplagten Großstädter. Dort hin zieht es Radler, Jogger, Familien, Reiter und Naturfreunde gleichermaßen – und alle kommen auf ihre Kosten. Die Landschaft dort wirkt intakt und das Nebeneinander von Naturschutz und Landwirtschaft

scheint bisher gut geklappt zu haben. Doch diese Harmonie hat Risse bekommen. Schade, denn eigentlich waren wir doch alle recht zufrieden.

Schon in der 14. Generation bewirtschaften wir den Geesthof in Hamburg Sülldorf. Doch jetzt fühlt sich meine Familie in ihrer Existenz bedroht. Grund ist ein neuer Bebauungsplan. Das Planungsziel soll die Existenz- und Entwicklungsfähigkeit der landwirtschaftlichen Betriebe und die landschaftsgebundene Naherholung sichern – unter Berücksichtigung der naturschutzrechtlichen Belange.

Doch wie sollen wir uns entwickeln, wenn unter anderem die Futtermittelproduktion stark eingeschränkt beziehungsweise ausgeschlossen werden soll? So darf zum Beispiel das für Pferde hochgiftige Jakobskreuzkraut beziehungsweise Wassergeiskraut nicht nachhaltig bekämpft werden.



Hauke Behrmann kämpft um den Erhalt der Feldmark

**GAST  
KOLUMNE**

Wie sollen die Tiere tierschutz- und artgerecht gehalten werden, wenn der Auslauf zunehmend eingeschränkt wird? Wie sollen wir den Tierschutzrichtlinien nachkommen, wenn wir die Gebäude nicht anpassen dürfen? Wie abstrakt und ortsfremd ist es, die Höfe und ihre Flächen in verschiedene Bebauungspläne aufzuteilen?

Wie kann es sein, dass eine Mitarbeiterin der Behörde bei Übergabe der über 2.000 gesammelten Unterschriften meinem Sohn mit den Worten: „Du bist die Zukunft!“ den



Die idyllische Sülldorfer Feldmark ist ein beliebtes Ausflugsziel

Arm um die Schulter legt? Sein Zuhause ist existenzgefährdet – wie soll ich ihm diesen Widerspruch erklären?

Für uns ist der Erhalt dieser Kulturlandschaft, unter Berücksichtigung der Naturschutzbelange, auf einer Fläche von 650 Hektar ohne, eine existenz- und entwicklungsfähige Landwirtschaft vom Bezirk Altona und den Naturschutzverbänden weder zu leisten noch finanzieren.

Wir Landwirte haben uns zusammen geschlossen diese Kulturlandschaft weiter zu pflegen und zu entwickeln! Unser Ziel ist es, die von unseren Vorfahren geschaffene Kulturlandschaft, die ihre Familien bis heute auf vielfältige Weise erhalten haben, auch in Zukunft zu pflegen und unter ökologischen und ökonomischen Aspekten nachhaltig weiter zu bewirtschaften – wenn man uns lässt!

*Hauke Behrmann*

# MS EUROPA 2

## „Von der Elbe in die Ägais“



Ausgezeichnet mit der Höchstnote 5-Sterne-plus!\*

An Bord der EUROPA 2 erwarten Sie:

- Überlegenes Platzangebot – maximal 500 Gäste
- Ausschließlich Suiten mit großzügiger Veranda und Meerblick
- Sieben Gourmetrestaurants – alle ohne Aufpreis und mit flexiblen Tischzeiten
- Klaus Schümann wird diese Kreuzfahrt in die Ägäis begleiten und freut sich schon jetzt auf eine entspannte Woche mit Ihnen.

### PIRÄUS (ATHEN) – ISTANBUL

14.09. - 21.09.2015 | 7 Tage | Reise EUX1527  
pro Person ab € 4.350

in einer Garantie-Veranda/-Ocean Suite  
Seereise inkl. Abreisepaket ab/bis Hamburg  
(Doppelnutzung)

\* Lt. Berlitz Cruise Guide 2015

Persönliche Beratung und Buchung:

Reisebüro von Daacke  
Lufthansa  
City Center

Nienstedtener Marktplatz 24, 22609 Hamburg, Tel: 040 822 77 20, E-Mail: info@daacke.de

Hapag-Lloyd Kreuzfahrten GmbH · Ballindamm 25 · 20095 Hamburg · [f](#) /hl.kreuzfahrten

### KLÖNSCHNACK - Leserreise

Exklusiv für Sie:

- Genießerpaket für Getränke im Wert von € 150 pro Person
- Meet & Greet mit der Schiffsleitung
- Exklusive Reisebegleitung durch Klaus Schümann



Hapag-Lloyd  
Kreuzfahrten

www.mseuropa2.de

# Politik

SPD

## Langjährige Genossen geehrt

Es gehört zur Tradition der SPD des Hamburger Westens im Januar Genossen auf dem Süllberg für ihre langjährige Parteizugehörigkeit zu ehren. Wenige Wochen vor



SPD-Spitzenossen Bürgermeister Olaf Scholz, Bürgerschaftsabgeordnete Mathias Petersen, der Bundestagsabgeordnete Matthias Bartke, Anne Krischok und Frank Schmitt

der Bürgerschaftswahl ließen sich Spitzengenossen und Kandidaten diesen Termin nicht entgehen. Neben Bürgermeister Olaf Scholz und dem Bundestagsabgeordneten Matthias Bartke waren auch die Bürgerschaftsabgeordnete Anne Krischok, Mathias Petersen und Frank Schmitt auf die Blankeneser Anhöhe gekommen, auf der 1898 der Ortsverein Dockenhuden gegründet worden war. Mit Rosen und Büchern wurden Dr. Jürgen Kuhr für 50 Jahre, Jochen Grote und Wolfgang Kaeser für 40 Jahre, Dagmar Miech für 25 Jahre und Rainer Schulz für 10 Jahre Treue geehrt. Ob ältere oder jüngere Genossen, alle sahen der Wahl am 15. Februar optimistisch entgegen und Bürgermeister Scholz zitierte nicht ohne Stolz eine Schlagzeile des „Hamburger Abendblattes“. Die hatte über die Arbeit des Senates vom „Glück der Tüchtigen“ gesprochen.

HAUS RISSEN

## Themenabend zum Russland-Ukraine-Konflikt

Unter der Überschrift „Bedinglichkeiten im Völkerrecht am Beispiel des Russland-Ukraine-Konfliktes“ ist am 3. Februar im Haus Rissen mit Professor Wolfgang Graf Vitzthum einer der profiliertesten

Völkerrechtler Deutschlands zu Gast. Auf dem Programm des Themenabends stehen Vortrag und Diskussion. Graf Vitzthums Schwerpunkte im Rahmen von Forschung und Lehre sind Staats- und Verfassungsrecht sowie das Völker- und Europarecht.

**Risser Landstraße 193, Telefon 819 07 10**  
**www.hausrissen.org**

BEBAUUNGSPLAN

## Wohnen statt spielen?

Dass Hamburg zu wenig Wohnflächen hat ist lange bekannt, die Bezirksversammlung Altona hat deswegen schon im November 2013 einen Wohnungsbau am Iserberg vorgeschlagen. Der Plan sieht 50 bis 70 Wohneinheiten auf dem Sportplatz der Schule Iserberg vor. Der Elternrat der Schule ist alarmiert, denn wenn der Plan umgesetzt werden würde, verschwände der letzte Sport- und Spielplatz westlich des Canyons. Ratsmitglied Katrin Hamann sagt: „Wir sind nicht dagegen, neuen Wohnraum zu schaffen, aber nicht auf Kosten der Beweglichkeit und Freiräume unserer Kinder.“ Am 21. Januar fand in der Schule Marschweg eine öffentliche Plandiskussion statt, wo Anwohner und Betroffene den zuständigen Politikern Fragen stellen konnten. Hamann fasst zusammen: „Wir hatten das Gefühl, dass unsere Wünsche abgefragt wurden, es aber niemanden wirklich interessiert hat.“ Fazit des Treffens ist: Der Elternrat wird nun einen eigenen Lösungsvorschlag, der einen Kompromiss zwischen Wohnungsbau und Freiflächen für die Grundschüler vorsieht, machen.



Bebauungsplan Rissen 51 am Iserberg

NACHRUF



## Peter Meyer

27. Januar 1942  
30. Dezember 2014

Peter Meyer war seit 1952 Mitglied im Sportclub Nienstedten (SCN) und so etwas wie die gute Seele. Seine Leidenschaft war der Fußball, so hat er von der „Jugend“ bis zur „Herren“ bei seinem Verein in Nienstedten gespielt. Als das aktive Kicken vorbei war, engagierte sich Peter Meyer ehrenamtlich beim SCN. Zusammen mit seiner Frau Daisy hat er die Versorgung der Sportplatzbesucher mit allem Notwendigen übernommen – von der Wurst bis zu einem freundlichen Wort. Seine Würste, dargebracht in unvergleichlicher Atmosphäre, erreichten auch beim Gegner legen däre Berühmtheit („... die beste Sportplatz-Wurst!“). Peter Meyers kleiner Schwatz an seinem Grill findet nicht mehr statt. Peter Meyer starb unerwartet und hinterlässt eine sportliche und menschliche Lücke.

DREI FRAGEN AN ...

## Torsten Roya

*Herr Roya, wie groß war das Interesse Ihrer Kunden an der neuesten Ausgabe der französischen Satire-Zeitschrift „Charlie Hebdo“?*

Das Interesse war schon am ersten Verkaufstag in Frankreich sehr groß. Viele Kunden wollten eine Vorbestellung aufgeben. Angesichts der avisierten Verkaufsmenge von 10.500 Exemplaren haben wir keine Vorbestell-Liste



Torsten Roya

geführt, da wir bundesweit keine Chancen sahen, beliefert zu werden.

*Gab es überhaupt eine Chance für Sie, die Zeitschrift zu bekommen?*

Es wurden lediglich 5.500 Exemplare in Deutschland angeliefert und verkauft. Von den nahezu 3.000 Verkaufsstellen im Großraum Hamburg haben lediglich 32 Geschäfte je zwei Exemplare bekommen, darunter auch

wir. Diese Exemplare haben wir zwischen 7 und 7.15 Uhr verkauft. Die Chance für Hamburger, ein Heft zu bekommen, lag also nahezu bei Null.

*Wir groß ist das grundsätzliche Interesse Ihrer Kunden an satirischen Zeitschriften?*

Das Interesse an satirischen Zeitschriften ist bei uns gering. Wir verkaufen pro Monat zwei Exemplare vom „Eulenspiegel“ und ein Exemplar der „Titanic“.

*Torsten Roya betreibt in der Blankeneser Bahnhofstraße seit 1997 „Roya's Presse- & Tabakshop“.*

Fragen: HS

# Besuchen Sie die **3. AUTOTAGE HAMBURG**

Vom 4. – 8. Februar 2015 in den Hallen B1 bis B4  
(OG.) der Hamburg Messe.



Zeitgleich mit

**REISEN**

HAMBURG

(Im Eintrittspreis  
enthalten.)

**Steigen Sie ein.**

Probe fahren  
**direkt vor Ort**

- Bis zu **150** präsentierte Fahrzeuge
- Auf über **8.000 m<sup>2</sup>** Ausstellungsfläche
- Sensationelle **Messe-Angebote**



**Jeep**



Das Auto.

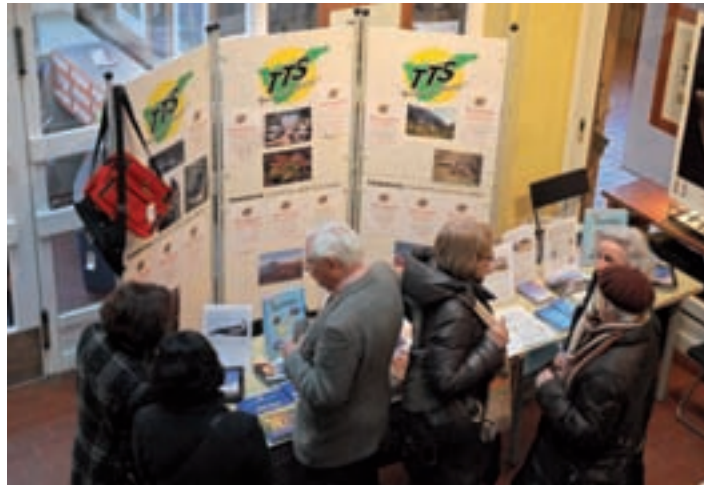
# Wirtschaft

FERNWEH

## Hamburger Kulturreisemesse geht ins 5. Jahr

Die Hamburger Kulturreisemesse richtet sich an kulturell interessierte Reisende aller Altersklassen. Über 45 Aussteller, darunter Reiseveranstalter, Kulturinstitutionen und Reisedestinationen aus dem In- und Ausland, präsentieren Reiseideen und Ziele. Vorträge und Präsentationen runden das Programm in der Koppel 66 ab. Besondere Highlights sind in diesem Jahr beispielsweise gemeinsame Reisen für Blinde und Sehende (tour de sens), Begegnungsreisen in Lappland, Sprachurlaub auf Mallorca, Kulturführungen in der Slowakei, die europäischen Künstlerkolonien und das Goethe-Theater in Bad Lauchstädt. Wie in jedem Jahr gibt es eine Reise zu gewinnen: 4 Tage Istanbul inklusive Übernachtung und Flug ab Hamburg. Der Eintritt zur Messe ist kostenlos.

**21. bis 22. Februar, 11 bis 18 Uhr, 5. Hamburger Kulturreisemesse, Koppel 66, Lange Reihe 75, [www.kulturreisemesse.de](http://www.kulturreisemesse.de)**



Wohin geht die Reise in diesem Jahr? Inspiration finden Sie auf der Kulturreisemesse

BAUPLAN

## Arbeiten am Sandmoorweg

Die Straßen Sandmoorweg und Wespenstieg werden laut dem Bezirksamt Altona in diesem Jahr erstmalig endgültig hergestellt.

Aufgrund der Länge von 1.700 Quadratmetern werden die Baumaßnahmen in drei Abschnitte eingeteilt. Der erste Abschnitt wird im Mai fertiggestellt sein.



Die Waitzstraße soll sich verändern

UMGESTALTUNG

## Ideen für die Waitze

Bei einer Diskussionsveranstaltung im Januar in der Volkshochschule Othmarschen kamen der Bürgerverein, Behördenvertreter, Politiker und die Interessengemeinschaft Waitzstraße e.V. mit Bürgern zusammen. Bei dieser ersten öffentlichen Vorstellung des Entwurfs zur Umgestaltung der Waitzstraße standen die Themen Verkehr und Parkplatzsituation im Mittelpunkt. [www.waitzstrasse-hamburg.de](http://www.waitzstrasse-hamburg.de)



**Waitzstrasse**  
Beselerplatz 12  
22607 Hamburg  
T 040 899 19 88

**Ottensen**  
Friedensallee 253  
22763 Hamburg  
T 040 880 76 43

# SCHO



## MESSE

**„LebensLust“ macht Frühlingslaune**

Vielen Besuchern ist die „LebensArt“ im Gastwerk Hotel noch in guter Erinnerung. Nun präsentiert sich die bunte Messe mit neuem Namen und in einer schicken Location. Auf der kleinen, aber feinen „LebensLust“-Messe in der „Alten Dressurhalle“ bei Hagenbeck präsentieren bis zu 80 Aussteller aktuelle Trends und zeitlose Klassiker aus den Bereichen Mode und Accessoires, Schmuck, Wohnen, Freizeit und Florales, Kunst sowie Kultur. Natürlich kommen die Gäste auch kulinarisch auf ihre Kosten. Musikalisch untermalt wird die LebensLust mit Lounge- und Barmusik von der Band „Clouds over Altona“. Der Eingang im Gazellenkamp führt direkt zur Messe (900 Parkplätze gegenüber).

**21. bis 22. Februar, Sa. 12 bis 18 und So. 10 bis 19 Uhr, Gazellenkamp 155, 22527 Hamburg, Eintritt 4 Euro, Kinder frei**



Bei der Frühlingsmesse „LebensLust“ präsentieren Aussteller Trends und Klassiker



Ute Knapp und Jutta Schumann

## NIENSTEDTEN

**Blumen treffen Schmuck**

Ungewöhnliche Kreationen aus Schmuck und Blumen präsentieren am Sonntag, den 8. Februar ab 16 Uhr Ute Knapp und Jutta Schumann. Die Floristin und die Schmuckdesignerin erwarten Sie in „Das Fachwerk“, Georg-Bonne-Straße 108 in Nienstedten.

# Die aktuellsten Skibrillen und Skihelme

**NEWEG  
OPTIC**



Restaurant MASH eröffnet in Altona

## ERÖFFNUNG

**Ein Steakhouse mischt die Fischmeile auf**

Das preisgekrönte dänische Steakhouse Modern American Steakhouse kurz MASH kommt in den Holzhafen. Sechs Jahre nach Eröffnung des ersten Restaurants im dänischen Kopenhagen und einer weiteren Eröffnung im Szenestadtteil SoHo in London, wird Hamburg zum ersten deutschen Standort von MASH. Das Restaurant liegt nahe dem Fischmarkt und in unmittelbarer Nachbarschaft des legendären Restaurants Henssler & Henssler. Auf 900 Quadratmetern werden Steaks von den besten Rindern der Welt und eine exzellente Weinkarte, die auf die Topqualität des Fleisches zugeschnitten ist geboten. Das Restaurant wird am 15. August 2015 in der Großen Elbstraße eröffnen.

# Kultur

KONZERT

## Die Schneeglöckchen des Februars

An der Mimar Sinan Universität der Schönen Künste in Istanbul haben sie bis zum Masterstudiengang studiert – Banu Selin Asan als Violinistin, Elif Gökçe Tugrul als

Pianistin und Seren Karabey als Cellistin.

2013 fanden sie sich zum Ensemble Ludus zusammen. Gemeinsam begannen sie im Oktober 2014 das Masterstudium Kammermusik an der Hochschule für Musik in Hamburg. Im Goßlerhaus spielen sie am Mittwoch, den 11. Februar Werke von Haydn, Dvorak und Schubert.

Das Konzert beginnt um 20 Uhr; Einlass ist um 19 Uhr. Der Eintritt beträgt 15 Euro, für Mitglieder des Fördervereins Goßlerhaus 10 Euro. Anmeldung unter Telefon 86 66 69 54, werktags zwischen 14 und 16 Uhr oder per E-Mail: [kontakt@foerderverein-gosslershaus.de](mailto:kontakt@foerderverein-gosslershaus.de)  
**Goßlers Park 1**



Das Ensemble Ludus aus Istanbul spielt im Goßlerhaus

KONZERT

## Benefiz für Kids

Am Sonntag, 22. Februar, findet ab 11 Uhr der traditionelle Jazzfrühschoppen des Lions-Club Hamburg-Elbufer in der Fabrik statt.

Unter der Schirmherrschaft von NDR-Moderator Gerd Spiekermann spielen altgediente Musiker wie Gottfried Böttger, Lutz Büchner, Henry Heggen und Abi Wallenstein sowie die Swingband Shreveport Rhythm. Neben der Musik gibt es Kaffee und Kuchen sowie Lachsbrötchen. Für eine Kinderbetreuung ist gesorgt. Eintritt 18 Euro, im Vorverkauf 15 Euro, Schüler und Studenten 12 Euro.

**Barnerstraße 36**

LIVE

## Westsideblues im Februar

In ihrer Standardbesetzung steht die Bluesband um Martin Bohl und Andreas Arlt im Februar auf der Bühne. „Die Bluesparty für den Hamburger Westen“ findet am Mittwoch, 11.2. um 20.30 Uhr wie gewohnt in der Osdorfer Mühle statt. Eintritt 10 Euro.

Weitere Infos: [www.westsideblues.de](http://www.westsideblues.de)  
**Osdorfer Landstraße 162a**

MUSIK

## Bill Ramsey in concert

Am Donnerstag, 26. Februar spielt Bill Ramsey zusammen mit dem Achim Kück 4-tett ab 20 Uhr in der Kammeroper. Auf dem Programm stehen Standards und Klassiker. Eintritt 25 Euro. Kartenvorverkauf unter Telefon 38 29 59.

**Max-Brauer-Allee 76**

KURS

## Fotografieren wie die Profis

Ab dem 23. März bietet die Freie Kunstakademie Hamburg einen Kompaktkurs über zwei Wochen zum Thema Fotografie an. Der Kurs vermittelt Wissen und Technik, das zur ausstellungsfähigen Fotografie nötig ist. Vier erfahrene Fotografen und eine Professorin für Fotografie stehen bereit, um in

über 20 aufeinander abgestimmten Kursen den Teilnehmerinnen und Teilnehmern die ganze Welt der Fotografie vom ersten Klick bis zur fertigen Ausstellung nahezubringen. Preise und Konditionen finden sich unter: [www.fkahn.de](http://www.fkahn.de).  
**Wichmannstraße 4, Haus 12, 22607 Hamburg**

NOCH FREIE PLÄTZE!

NEUERÖFFNUNG!

**KITA**  
**alte druckerei**

Bewegung  
Forschendes Lernen  
Ästhetische Bildung

ERÖFFNUNG IN KÜRZE!

Besichtigungstermine

di 10. Februar 2015  
18.00 - 20.00 Uhr

do 26. Februar 2015  
18.00 - 20.00 Uhr

Weitere Infos unter  
[www.kjsh-kita.de](http://www.kjsh-kita.de)

mo bis fr 7.00-17.30 Uhr

KITA alte druckerei

im Businesspark Bahrenfeld  
in Haus 8a

Wichmannstraße 4  
22607 Hamburg  
Tel. 040 89066350  
eMail  
[alte-druckerei@kjsh-kita.de](mailto:alte-druckerei@kjsh-kita.de)  
[www.kjsh-kita.de](http://www.kjsh-kita.de)

= DER PARITÄTISCHE  
UNIONSPARTNER

NOCHTSPEICHER

„La Soirée“ – Literatur trifft Wissenschaft Vol. III

„Ökonomie und Emotion. Die Wirtschaft entdeckt die Gefühle“ – unter diesem Motto steht diese Soirée am 5. Februar, 20 Uhr, im Nochtpeicher.

Was macht der Kapitalismus mit unseren Gefühlen? Und: Wie werden sie von der Wirtschaft benutzt?

Dem Homo oeconomicus waren sie traditionell ein Gräuel, er zählte auf die kalte Vernunft. Heute jedoch werden Emotionen in der Ökonomie als nützliche personale Ressource betrachtet. Selbst die Börse ist ein hochemotionales System, das oft gegen jede Vernunft am Falschen festhält – ähnlich wie Menschen in Liebesdingen.

Sowohl der Filmemacher und Autor Andres Veiel als auch der Soziologe Sighard Neckel führten systematisch Gespräche mit Vorstandsmitgliedern von Banken und Akteuren aus der Finanzbranche. Entstanden sind Feldbeschreibungen und Porträts aus der ökonomischen Machtphäre, der „strukturierten Verantwortungslosigkeit“.

Eintitt 9 Euro, ermäßigt 6 Euro.

Tickets

unter: [www.nochtspeicher.de](http://www.nochtspeicher.de)

Bernhard-Nocht-Straße 69a, 20359 Hamburg



Katharina Teutsch und Monique Schwitter empfangen den Autor Andres Veiel und den Soziologen Sighard Neckel

BÜHNE

„Doppelspiel“ im Theater Wedel

Francoise ist reich und verheiratet. Leider hat sich der charmante junge Herr, den sie geehelicht hat, nicht als der formvollendete Gentleman herausgestellt, den er vorgegeben hat.

Tatsächlich treibt er sich in dubioser Gesellschaft herum und verprasst das Vermögen. Als Francoise ihm eröffnet, dass damit Schluss sei und sie ihm den Geldhahn zudrehen will, droht er ihr mit Gewalt und sogar Mord. Doch da taucht

plötzlich der naive und treuherzige Bruder des Ehemannes auf, der ihm optisch gleicht und mit dem Hausmädchen verlobt ist. Kann mit seiner Hilfe der Mord abgewendet werden? Lassen sich die Menschen so leicht täuschen? Oder wurde hier zu hoch gepokert?

Es spielen: Barbara Kailuweit, Quintus Hummel (in einer Doppelrolle), Britta Meiners, Ben Bewersdorff, Hans Kall, Jens Lumpe

Vorstellungs-Termine jeweils um 20 Uhr, wenn nicht anders angezeigt:

7. (Premiere), 13., 14., 20., 21., 22. (15 Uhr), 27., 28. Februar; 20., 21., 22. (15 Uhr), 27., 28. März sowie 2., 10., 11., 17., 18., 24., 25. April.

Karten zum Preis von 14,50 (erm. 9) Euro sowie Premierenkarten für 20 Euro ab 19 Uhr an der Abendkasse oder im Vorverkauf dienstags und donnerstags in der Zeit von 15 bis 18 Uhr an der Theaterkasse.

Rosengarten 9



FREUNDSCHAFT

„Das ist das beste, was es gibt auf der Welt!“

Am Sonntag, 22. Februar findet um 18 Uhr ein literarisch-musikalischer Abend zum Thema Freundschaft im Ernst Barlach Haus statt.

Gedichte, Lieder und Texte von Matthias Claudius, Friedrich Schiller, Richard Heymann, Mischa Spolianski, Marcus Tullius Cicero und anderen illustrieren das Thema auf heitere und besinnliche Weise. Vorgetragen wird dies vom 3. Studienjahr Schauspiel der Theaterakademie Hamburg unter der Leitung von Prof. Michael Jackenkroll.

Vorverkauf: Buchhandlung Harder, Waitzstraße 24, Konzertkasse Gerdes, Telefon 45 33 26 und im Ernst Barlach Haus, Di. bis So., 11 bis 18 Uhr.

Telefonische Vorbestellung unter 82 60 85. Abendkasse ab 17.30 Uhr.

Eintritt: 15 Euro, Schüler und Studenten 5 Euro

Baron-Voght-Straße 50a

MEISTERBETRIEB

Sonne RUNDUM OTTEN

WINTERGÄRTEN | MARKISEN | TÜREN



SOLARLUX WINTERGÄRTEN ZERTIFIZIERT

BAUELEMENTE FÜR HAUS & GARTEN



KOMP-therm HAUSTÜREN & VORDÄCHER

MAXIMALE SICHERHEIT BESTE WÄRMEDÄMMUNG INDIVIDUELLES DESIGN

IHR FACHBETRIEB IN DER REGION FÜR: WINTERGÄRTEN • TERRASSENDÄCHER HAUSTÜREN • MARKISEN • PLISSEES ROLLADEN & VORDÄCHER

Beratung & Ausstellung Hauptstraße 55 • 22869 Schenefeld Tel. 040-830 19 99 0

WWW.SONNE-RUNDUM.DE

# Stadtkultur

KULTIGES MUSICAL

## ELVIS

Der Kult um den King lebt neu auf, wenn Graham Patrick ins Licht der Scheinwerfer tritt und mit unwiderstehlichem Charme, mitreißendem Gesang und Tanz seine Performance gibt. Jede Geste sitzt, die Mimik passt zu hundert Prozent und natürlich singt er live! Eine Hommage an den King of Rock'n'Roll, die Elvis' musikalisches Leben Revue passieren lässt – vom Gospel über den Blues bis hin zu seinem hemmungslosen Rock'n'Roll.



FOTO: FESTIVAL HOTEL BERLIN

**22. Februar um 19 Uhr, CCH 2, Karten 41,90 bis 71,90 Euro, Tel. 01806-999 000 555 und Vvk.-St.**

ECHTE WEGE DER ACHTSAMKEIT – DIE LUST AM PILGERN

## Pilger-Messe

An mehr als 30 Ständen informieren Vereine, Verbände und Einrichtungen aus ganz Deutschland über das Pilgern. Am Vortag ein Symposium mit Vorträgen von Prof. Notger Slenczka (Theologe), Christian Kurrat (Religionssoziologe), Sabine Han (Medizinerin), Matthias Iken (stell. Chefredakteur Hamburger Abendblatt), Elisabeth Lidell (Pilgerpastorin aus Arhus).



FOTO: PRIVATRECHTLE ST. JACOB

**Symposium 20.2., 11 Uhr, Dän. Seemannskirche Ditmar-Koel-Straße 2, Karten 30 Euro, Anmeldung: pilgern@jacobus.de, Messe: 21.2. um 11 Uhr, Hauptkirche St. Jacobi**



Stipendiaten

FOTO: AMADEUS TEMPLETON

zwölf.orte / Klassik in deinem Kiez

## TONALi-Klassik statt Konsole

Jugendlichen die Welt der klassischen Musik eröffnen und sie aktiv daran teilhaben lassen – das ist das Ziel des Kulturprojekts TONALi. Um dies zu verwirklichen, arbeiten 40 Schülermanager an der Organisation mit. Ihnen geht es darum, andere Jugendliche so für dieses Projekt zu begeistern, dass diese für einen Abend auf die Spielkonsole verzichten und sich auf etwas für sie nicht Alltägliches einlassen.

Schreiben eines Programms, graphische Entwicklung des Corporate Designs sowie Marketing und Pressearbeit. Gemeinsam entwickeln sie innovative Konzertformate, die Jugendliche ansprechen sollen. Die Bühnen der beteiligten zwölf Hamburger Stadtteilkulturzentren bzw. Kulturhäuser sind Schauplätze dieses Festivals experimentellen, interaktiven Charakters. „Unser Ziel ist es, Klassik für eine jüngere Generation greifbar zu machen“, sagt Mitgründer Amadeus Templeton. TONALi bringt Schüler mit jungen Musikern zusammen und gibt ihnen Verantwortung und Raum

für die Umsetzung kreativer Ideen. „Durch diese Interaktion zwischen Publikum und Musikern entstehen persönliche Bindungen, Interesse und Motivation“, erklärt Boris Matchin. Zugänglich wird Klassik auch deshalb, weil die Konzerte direkt im jeweiligen Kiez der Jugendlichen stattfinden, nicht weiter entfernt als der Fußballplatz oder die Spielekonsole. Ein gemeinsames Projekt von TONALi, zwölf Schulen und zwölf Hamburger Stadtteilkulturzentren.

**Noch bis 21. Februar, Tickets: 5 Euro, Tel. 532 662 71 oder info@tonali.de, Infos: http://zwoelforte.tonali.de**

ALL THE HITS ALL NIGHT LONG-TOUR

## Lionel Richie

Der mehrfach mit Platin ausgezeichnete Superstar kommt für 31 Konzerte in 12 europäische Länder. Lionel Richies Show umfasst Songs aus seinem kompletten Repertoire, beginnend mit den Commodores bis zum heutigen Tage. Freuen wir uns auf „Dancing On The Ceiling“, „Say You, Say Me“, „Hello“, „Three Times A Lady“, „Easy“ oder „All Night Long“.

**19. Februar um 20 Uhr, o2 World, Karten 64 bis 97,40 Euro, Tel. 413 22 60 und Vvk.-St.**



FOTO: KADE

Katharina Apostolidis, Geigen- und Klavierlehrerin, Kulturredaktion  
katharina.apostolidis@kloenschmack.de

MUSIKFEST FÜR DIE SEELE

## Lux aeterna

Zur Ruhe kommen, nachdenken, eintauchen in die Tiefen der Musik und sich tragen lassen von neuen und vertrauten Klängen. „Die Musik ist eine schöne, herrliche Gabe Gottes“, meinte schon Martin Luther. Eine Brücke, Pforte, Medium zu jenseitigen Sphären, die mit Mitteln des Verstands allein nicht zu erreichen sind. Genau aus dieser Haltung heraus wurde das Festival „Lux aeterna“ ins Leben gerufen. Nicht nur spirituelle Musik, aber auch unter christlichen Vorzeichen. Klänge, die sich direkt an Herz und Seele richten. Das Festival versammelt unterschiedliche Hamburger Musikinstitutionen vom NDR



FOTO: ALI BOUSTAN

über das Ensemble Resonanz, den Philharmonikern bis hin zu den Hauptkirchen. Außerdem zahlreiche faszinierende Künstler, von denen hier nur einige genannt werden können. Der katalanische Gambist Jordi Savall und der französische Starpianist Pierre-Laurent Aimard. Kayhan Kalhor, der iranische Streichlauten-Virtuose, entführt in die mystischen Weiten entlang der Seidenstraße. Akram Khan mit einer außergewöhnlichen Tanzperformance sowie die „Water Passion“ des chinesischen Komponisten Tan Dun als Eröffnungskonzert in St. Katharinen, das das Matthäusevangelium mit 17 gläsernen Wasserschalen als zeitgenössische sinnliche Erfahrung interpretiert.

**3. Februar bis 2. März, Infos: www.lux-aeterna-hamburg.de, Kartentel. 357 666 66 und Vvk.-St.**

# WIR RENOVIEREN

VIELE TEILE DES SORTIMENTS  
SIND REDUZIERT UM

30% 50  
10% 20 10%  
50% 20



ZEIT GEHT. MÖHRING BLEIBT. *Möhring*

Hamburgs Wäschehaus seit 1802 · Neuer Wall 25  
20354 Hamburg · Tel. 040 - 37 60 4-0  
[www.waeschehaus-moehring.de](http://www.waeschehaus-moehring.de)

## ŠKODA

Service bei Ihnen  
vor der Tür

**AUTO  
WICHERT**



Service mit  
Leidenschaft.



kostenloser Ersatzwagen bei Inspektion / Hol- & Bring-Service / Karosserie-Service

Auto Wichert GmbH | [www.auto-wichert.de](http://www.auto-wichert.de) | [info@auto-wichert.de](mailto:info@auto-wichert.de)



Neues Jahr! Neues Glück!

ANZEIGE

## Neue Figur?



**Im HYPOXI-Studio Elbchaussee entspannt zu Ihrer Wunschfigur – ganz ohne Skalpell und Diätwahn. HYPOXI machts möglich!**



**HYPOXI macht dies möglich, sagt Christiane Schlüter, die Inhaberin der Hamburger HYPOXI-Studios.**

**Warum sollten Frauen, wenn sie doch schon Sport treiben, HYPOXI machen?**

**Christiane Schlüter:** Durch Sport wird man fit, aber nicht automatisch schlank und auch nehmen wir Frauen dabei meistens nie zufriedenstellend an den „Problemzonen“ ab.

**Wie ist es möglich, dass man mit HYPOXI gerade dort so gut abnimmt?**

Weil die perfekte Kombination von Über- und Unterdruck in unseren HYPOXI High-Tek Geräten für gesteigerte Durchblutung und einen dreimal so starken Fettabbau an Bauch, Beinen und Po sorgt, während sie ein leichtes Ergometer-Training absolvieren. Dieses wurde auch durch die Uniklinik Eppendorf durch eine wissenschaftliche Studie bestätigt. (siehe Internet)

**Könnten Frauen bei Ihnen auch beispielsweise mehr am**

**Bauch abnehmen, wenn die Beine schlank sind?**

Ja klar, der Bauch ist das Hauptproblem bei Frauen in den Wechseljahren; da wundern sich die Damen, dass der Bauch immer dicker wird, bei gleichbleibender Ernährung. Wir aktivieren den lahmen Stoffwechsel und wenn sie unsere Ernährungstipps annehmen, können sie in sechs Wochen eine Kleidergröße und in knapp drei Monaten zwei Kleidergrößen reduzieren.

**Hilft HYPOXI auch, wenn Frauen ihre Haut straffen und Cellulite reduzieren möchten?**

Ja, sehr gut. Sie entspannen auf der HYPOXI-Dermologie-Liege, während 400 Aktivierungskammern die Haut mit Über- und Unterdruck trainieren. Dadurch können Schadstoffe besser abtransportiert werden und die Haut wird straffer.

**Welche Schritte sollten interessierte Damen jetzt gehen?**

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Probe- und Beratungstermin bei mir. Mein Team und ich freuen uns auf Sie!

**Kostenlose Probebehandlung** unter Tel.: **0160 /1842813** oder in den drei Studios direkt. Mehr Info:[www.hypoxistudios-hamburg.de](http://www.hypoxistudios-hamburg.de)!



HYPOXI Elbchaussee,  
Elbchaussee 96,  
22763 Hamburg  
Tel.: 040 / 24 43 92 06

## GUTSCHEIN

Testen Sie uns!

**1 Gratis Doppelbehandlung im Wert von 60 Euro**

(Gültig bis 20.02.15)  
Nur für Neukunden.

# Panorama



Abschlussfoto mit allen Preisträgern, Organisatoren, der Jury und den Ehrengästen

PREISVERLEIHUNG

## Karambolage in Othmarschen

Am 22. Januar, dem deutsch-französischen Tag (Unterzeichnung des Elysée-Vertrags), fand am Gymnasium Othmarschen die Preisverleihung des deutsch-französischen Schülerkuzfilmfestivals „à la Karambolage“ statt, das sich nach der gleichnamigen Arte-Sendung mit den deutsch-französischen Beziehungen beschäftigt. Schüler der drei Bundesländer Hamburg, Schleswig-Holstein, Mecklenburg-Vorpommern haben dabei kleine Kurzfilme zu Themen wie Gebräuchen, Wortwendungen, Symbolen, Alltagssituationen erstellt – ohne dabei in Klischees zu verfallen. Die besten Filme der Vorauswahl wurden an diesem Tag unter Anwesenheit der Erfinderin des Karambolage-Konzepts Claire Doutriaux von Arte präsentiert.

Vor Ort entschied sich die Jury, bestehend aus den drei Referentinnen des Institut français (HH, SH, MV) mit Claire Doutriaux, nach Vorstellung aller Kurzfilme für die drei besten Filme.

Den ersten Platz belegte der Film „Die Lederhose“ der 7. Klasse des Lessing-Gymnasiums aus Norderstedt.

Die Sieger-Klasse fährt nach Straßburg. Zu der Preisverleihung kamen auch Serge Lavroff, Generalkonsul der Französischen Republik, sowie Dr. Michael Just, Leitender Oberschulrat.

KINDER

## Kostenloser Mitmach-Zirkus

Vom 2. bis 14. Februar bieten Alfons und seine Zirkusschule „Tribühne“ im Schenefelder Einkaufszentrum ein artistisches Mitmachprogramm für Kinder an. Unterstützt wird die Truppe von Zauberer Salvatore. Das Zirkuszelt ist montags bis freitags von 12 Uhr bis 18 Uhr geöffnet. Auf dem Stundenplan stehen kleine Geschichten rund um den Zirkusalltag und verschiedenste artistische Übungen, unter anderem mit Laufkugeln, Einrädern, Bällen, Diabolos, Keulen und Hüpfbällen. Zirkusvorstellungen sind immer um 14.30 Uhr und 17 Uhr.

Wer sich eher zum Zauberlehrling berufen fühlt, wird gern von Zauberer Salvatore unter die Fittiche genommen. Der Kindermagier bastelt mit ihnen magische Zauberutensilien und bringt ihnen Zaubertricks bei. Seine Zauberwerkstatt ist montags bis freitags von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr geöffnet. Die Teilnahme ist kostenlos.



Spaß im Zirkuszelt



Segelfreizeit mit therapeutischer Betreuung auf der Fortuna vor dem Aus?

**THERAPIESCHIFF  
Traditionssegler  
braucht Hilfe**

Die Saison 2015 ist gut gebucht, die Kinder und Jugendlichen voller Vorfreude auf ihre große Fahrt an Bord der Fortuna, einem über 100 Jahre altem Traditionssegelschiff. Einige der Teilnehmer sind zum wiederholten Male dabei, darunter viele Kinder und Jugendliche mit Behinderungen oder Erkran-

kungen, die sie ein Leben lang begleiten. Seit über 20 Jahren werden auf der Fortuna, die vom Verein Mignon Segelschiffahrt e.V. betrieben wird, nun schon integrative Segelreisen angeboten. Die Segelreisen auf der Ostsee unter pädagogischer und therapeutischer Betreuung sind für die Kinder wertvolle Erlebnisse. Hier können sie Erfahrungen außerhalb der klinischen Betreuung sammeln, die ihnen helfen, mit ihrer Erkrankung zu leben und Grenzen zu überwinden. Wer helfen möchten, kann sich an die Benita Quadflieg Stiftung wenden, Tel. 43 27 14 74, oder auf das Konto der Stiftung spenden, IBAN DE 86 200 505 50 100 122 96 71, BIC HASPDEHHXXX. [www.benita-quadflieg-stiftung.de](http://www.benita-quadflieg-stiftung.de)

NACHWUCHS

**Jenisch-Schüler interviewen Architekt von Gerkan zum Thema Olympia**

Schüler des Jenisch Gymnasiums trafen im Rahmen der Aktion „Schüler machen Zeitung“ des Hamburger Abendblattes den bekannten Architekten von Gerkan in seinem Büro an der Elbchaussee. Die Neuntklässler sprachen mit dem bekannten Stadionbauer über Hamburgs Olympia-Bewerbung 2024. Dabei fanden die Schüler heraus, dass der Architekt den Spielen große Chancen einräumt. Der Architekt sagte den Nachwuchsreportern: „Die größte Herausforderung besteht darin, die kurze Nutzungsdauer für die Spiele in ein angemessenes Verhältnis zu den Baukosten und einer späteren Nutzung zu bringen.“



Austernkreuz von Rüdiger Knott

SCHAU

**„Vom Salzwasser zerknaut“**

Die einen suchen an Ufern und Stränden nach Versteinerungen oder Bernstein, der Altonaer Künstler Rüdiger Knott sucht Strandgut, welches durch Wind und Wasser eine wundersame Veränderung erfährt. Egal, ob aus Holz, Glas, Kunststoff oder Metall, verformt daraus Materialbilder, Assamblagen und Objekte. Vernissage ist am 22. Februar nach dem Gottesdienst. 22. Februar bis 3. April, Kirche und Gemeindesaal Blankenese

Weine genießen,  
Winzer treffen,  
wunderbar einkaufen!



14. + 15. Februar 2015  
im CRUISE CENTER  
HAMBURG-ALTONA

Über 100 Betriebe  
präsentieren ihre  
aktuellen Weine.

Eintrittspreis:  
Tageskarte EUR 15,-

Öffnungszeiten:  
12-19 Uhr (14.2.)  
12-18 Uhr (15.2.)



[www.WineStyle.de](http://www.WineStyle.de)

# Neu & Trendy



ISLAND UND GROSSBRITANNIEN  
ENTDECKEN AN BORD  
DER OCEAN DIAMOND



FRÜHBUCHERPREISE BIS 28.02.2015!

Neue Seereisen im Sommer 2015

## Schlösser und Gärten Grossbritanniens und Irlands

ab Hamburg bis Oban, inkl. Vollpension,  
Reisetermin 14.05.2015 Außenkabine  
Kategorie G

11 Tage pro Person schon ab EUR

998

## Island Umrundung

10 Tage, 9 Häfen  
ab/bis Reykjavik, inkl. Vollpension,  
7 Reisetage von 03.06.–06.08.2015  
Außenkabine Kategorie E

10 Tage pro Person schon ab EUR

1.872

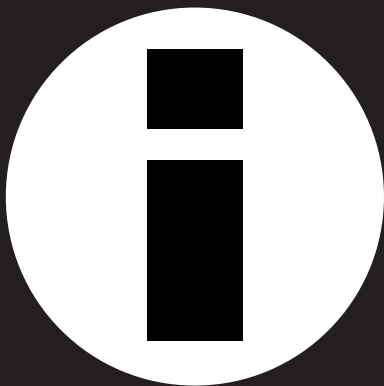
**Golf-Special:** Ein exklusiver Golfausflug in Island oder England inklusive

**Katalogbestellung, Infos und Buchung:**  
**Island ProTravel**  
Theodorstraße 41A | 22761 Hamburg  
Telefon 040 28 66 87 160  
[www.icelandprocruises.de](http://www.icelandprocruises.de)



# Räumungsverkauf

ab Montag, 2. Februar 2015



Glas, Vasen, Geschirr, Deko, Töpfe  
- alles um bis zu 40% reduziert

**iittala**

Blankeneser Bahnhofstr. 4 · Tel. 866 47 998  
Öffnungszeiten Mo - Fr: 9 - 18 Uhr, Sa: 9 - 14 Uhr

VALENTINSTAG

## Liebevolle Gravuren für die Ewigkeit

Der Schmuckhersteller „Pearlfection“ führt die Tradition des Gravierens in die Moderne. Ketten, Armbänder und Glücksbringer kommen in leuchtenden Farben, ausgefallenen Schriftarten und stilvollen Motiven daher.



Rosévergoldete Halskette ab 280 Euro

Das Besondere: Die eigene Handschrift kann in dem hochwertigen Material ebenfalls verewigt werden. Kreiert werden die in München gefertigten Unikate online. Natürlich gibt es auch Schmuck für die Herren, wie Armabänder, Manschettenknöpfe oder Siegelringe.

[www.pearlfection.de](http://www.pearlfection.de)

ERÖFFNUNG

## Orient trifft Schweden

Das schwedische Unternehmen Indiska hat im November 2014 seinen ersten deutschen Store in Hamburg eröffnet. Indiska bietet einen Mix aus Fashion, Interieur und Beauty, der von der



FOTO: BARABILD

Erster Indiska-Shop eröffnet

Vielfalt Indiens und des Orients inspiriert ist – immer mit einem Prise schwedischer Designtradition. Die Auswahl an Mode und Einrichtungsartikeln reicht von Tuniken, Kleidern und Schmuck bis hin zu Kissen, Kerzenhaltern und Möbeln und mehr.  
**INDISKA, Hamburger Meile, Hamburger Straße 27**

NETZWELT

## Lederne Wegbegleiter

Der britische Lederwarenhersteller Maxwell Scott Bags erfindet sich neu – im Internet. Die Website informiert nicht nur



Maxwell Scott Bags im neuen Look

über die Produkte und stellt Neuheiten vor, sondern kommt auch mit einem eigenen Blog daher. Das Unternehmen will künftig auch Jüngere von seinen neuen Designs überzeugen.  
[www.maxwellscottbags.de](http://www.maxwellscottbags.de)





SCHULE  
**Gesund in den Tag**

Fit für den Schultag machen die Frühstücksboxen von „ElbGreenBox“. Zur Auswahl stehen die Varianten vegetarisch, Rockefeller (Wurstwaren) und Garden (Joghurt, Obst). Die jeweiligen Boxen enthalten täglich zu der Brotschnitte

zwei Gemüsesorten sowie eine Obstsorte (saisonabhängig) in verschiedenen Kombinationen. Außerdem findet das Kind täglich eine kleine gesunde Überraschung in seiner Box.

Ab Februar liefern die Elbvorortlerinnen Nicole Berg und Nicole Gärtner das Frühstück direkt vor Schulbeginn in die Klasse. Die Boxen sind gut portioniert und gepackt, sodass nichts verrutscht und im besten Fall nichts in der Mülltonne landet. Ein Jahresabo kostet monatlich 43 Euro. Bestellungen können bequem online aufgegeben werden.  
[www.elbgreenbox.de](http://www.elbgreenbox.de)

MODE

**Get the Hamburg Look**

Daniela Wirdemann-Leonhardt ist gelernte Mediengestalterin und Wahlhamburgerin. Leider meint es das Schicksal mit der gebürtigen Ostfriesin nicht besonders gut, vor zwei Jahren erkrankte die 29-Jährige an Multipler Sklerose. Aufgrund ihres Behinderungsgrades kann sie in ihrem erlernten Beruf nicht weiter arbeiten – dafür steckt sie umso mehr Liebe in ihre lebensfrohen Textilien, darunter Taschen und T-Shirts, im Hamburg Look.  
[www.dwl-design.de](http://www.dwl-design.de)



Design-Beutel für echte Hamburg-Liebhaber von Daniela Wirdemann



**Roman  
Punk is Dad**

Roddy Doyle, Haffmans & Tolkemitt,  
ISBN 978-3-942989-73-2, Hardcover,  
21,95 €

Jimmy Rabbitte ist zurück! Der Mann, der in den Achtzigern die Band The Commitments ins Leben rief, ist inzwischen siebenundvierzig Jahre alt, glücklich verheiratet, hat vier Kinder – und die Diagnose Darmkrebs. Er wird nicht sterben, glaubt er, aber wer weiß das schon so genau.

Jimmy liebt noch immer die Musik und er liebt es noch immer, aberwitzige Projekte zu entwickeln. Auf seinen Streifzügen durch Dublin trifft er zwei alte Freunde aus Commitments-Tagen wieder – Outspan, den es viel schlimmer als Jimmy erwischt hat, und Imelda Quirk, die so umwerfend aussieht wie eh und je ...

„Punk is Dad“ ist ein ebenso ergreifender wie komischer Roman über Freundschaft und Familie, über Menschen, die dem Tod ins Gesicht blicken und sich für das Leben entscheiden. Lesenswert!

Cornelia Poletto  
**OPALAZZO**

**NACHT DER STERNE**

Das Gipfeltreffen der Spitzenköche

★ CORNELIA POLETTO ★

Hamburg

★ HARALD WOHLFAHRT ★

Stuttgart

★ ALEXANDER HERRMANN ★

Nürnberg

★ KOLJA KLEEBERG &  
HANS-PETER WODARZ ★

Berlin

★ TONI MÖRWALD ★

Wien

Jetzt Tickets sichern für diesen  
einmaligen Gourmetgipfel!

**DIENSTAG, 17.02.2015**

Spiegelpalast Hamburg  
an den Deichtorhallen

Feinschmeckerfest im Spiegelpalast:  
Cornelia Poletto lädt alle PALAZZO-  
Sternköche ein, an diesem Abend  
gemeinsam mit ihr zu kochen.  
Das Ergebnis: Fünf individuelle  
Gänge und eine fulminante Show.

Tickets & Informationen:

01806 . 388 886\* · [www.palazzo.org](http://www.palazzo.org)

\* (0,20 € /Anruf aus dem Festnetz; Mobilfunk max. 0,60 € /Anruf)

### Tiemo Schröder in Schenefeld

Im Rathaus Schenefeld sind noch bis zum 15. Februar Bilder des Malers Tiemo Schröder zu sehen. Der Künstler ist zu einem Gespräch am Sonntag, 15. Februar um 12 Uhr anwesend.

Tiemo Schröder, geboren in Essen, studierte an der Hochschule für Bildende Kunst in Braunschweig und ist seit 1992 Dozent an der Musik-Kunstschule Lübeck. **Holstenplatz 3-5, 22869 Schenefeld**



### Heimat neu inszeniert

Der Fotoartist Rolf Krieger rückt Geliebtes gern in ein neues Licht. Seine Blankeneser und Hamburger Ansichten sind überraschend. Unerwartete Akzente, Überzeichnungen und Materialbrüche geben populären Motiven eine neue Dramaturgie, die man so noch nicht gesehen hat. Alu-Dibond, Leinwand und handverrosteter Stahl bilden die Bühne. Die kreativen Stadtansichten mit Überraschungseffekt können bis zum 16. Februar im Brillenhaus Blankenese besucht und erworben werden.

**Am Kiekeberg 1**



„Elbvielharmonie“

FOTO:WWW.KUNST-DIREKTE

### Kunstkreis Iserbrook im Tabea

Der Kunstkreis Iserbrook ist mit einer Gemeinschaftsausstellung zu Gast in dem Wohn- und Pflegeheim Tabea. Vom 26. Februar bis 25. März sind Bilder in Aquarell, Acryl und Öl auf Leinwand und Papier zu sehen.

Elf Künstlerinnen zeigen einen Querschnitt aus den letzten Jahren.

**Am Isfeld 19**



„Schwanenwik“

### „Land und Leute“ im Ernst Barlach Haus

Im Frühjahr 2015 ist erneut eine Hamburger Privatsammlung im Ernst Barlach Haus zu Gast. Seit den 1960er Jahren gewachsen, vereint sie Werke des ausgehenden 19. und beginnenden 20. Jahrhunderts: Qualitätvolle Landschaften und Figurendarstellungen in Malerei, Zeichnung und Plastik spannen einen Bogen von naturalistischen über impressionistische bis zu expressiven Strömungen in der deutschen Kunst um 1900. Im Zentrum steht das malerische Schaffen Max Liebermanns. Ab 1. März. **Baron-Voght-Straße 50a**



# Winterdienst West oHG

Inh. Gebr. Schulze, Osterbrooksweg 15, 22869 Schenefeld

- Schnee- und Glättebeseitigung für Hamburg West und Umland
- zuverlässig und pünktlich!
- individuelle Beratung/Ausführung je nach Kundenanspruch
- verschiedene Streu-Sorten möglich
- Haftpflichtversicherung
- Streugutentfernung

**DIE Profis in den Elbvororten seit 1995!**

Tel. **86 66 32 15**

Fax **38 63 91 11**

e-Mail: [winterdienst-west-ohg@alice.de](mailto:winterdienst-west-ohg@alice.de)



## TISCHLEREI

Thomas Raab



### Möbeltischlerei

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen  
Einbauschränke · Einzelstücke  
Objekte · Beratung und Planung  
Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm  
Tel. 04103 / 989698 · [www.tischlereiraab.de](http://www.tischlereiraab.de)





Strandszene mit Leuchtturm

### Aquarelle von Wedel bis zum Altonaer Balkon ...

... stellt Bibi Gündisch ab dem 3. Februar im Witthüs aus. Die Künstlerin ist anwesend an folgenden Terminen: 3., 10., 17. und 24. Februar, 15 bis 17 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung (81 52 11).

Elbchaussee 499a

### Bilder von Uwe Knuth ...

... sind ab dem 13. Februar in Nisis Kunstkantine unter dem Titel „Von der Hamburger HafenCity nach Kapadokien“ zu sehen.

Die Bildkompositionen von Uwe Knuth strahlen Spontaneität und Leichtigkeit aus. Hamburgmotive stehen neben Reisebildern.

Am Dalmannkai 6

### Kurz und knapp

Landschaftsaquarelle von Birgit Hennigs sind im Februar im Restaurant „Zum Falkenstein“ zu sehen.

Kösterbergstraße 105

### Elbschloss-residenz

In Zusammenarbeit mit der Galerie Chaco stellen im Februar zehn Künstler ihre Werke in der Galeriepassage der Elbschloss Residenz aus.

Unter ihnen sind: Astrid Volquardsen, Jeannine Platz, Nando Kallweit, Petra Jacobsen.

Bis zum 6. April können die Bilder täglich von 9 bis 16 Uhr besichtigt werden.

Elbchaussee 374



Die Galeristin Charlotte Menck (l.)

### Aktzeichnen in der Volkshochschule

Der nächste Kurs „Aktzeichnen für Anfänger und Fortgeschrittene in der Volkshochschule West, Waitzstraße 31, beginnt am Dienstag 10. Februar von 10.30 bis 12 Uhr (12 Termine), begleitet von Helle Adler.

Gleichzeitig läuft das neue Semester in der Kunstschule Atelier Helle Adler in der Waitzstraße 41 an. In allen Techniken kann Helle Adler beraten und demonstrieren. Nachwuchskünstler finden hier Hilfe bei der Mappenerstellung für die Bewerbung an einer Hochschule.

[www.kunstschule-helle-adler.de](http://www.kunstschule-helle-adler.de)



Aktzeichnen in der VHS

**SPECTRAL**  
macht Technik unsichtbar

- ✓ Keine herumliegenden Kabel
- ✓ Keine sichtbaren Lautsprecher
- ✓ Integration für iPhone und iPad

**hülsta-studio**  
**SCHARBAU**  
Tischlerei + Möbelhaus GmbH

Dehnhaide 139-145 · 22081 Hamburg · Tel. 040 29 61 86  
Mo - Fr 10 - 19 · Sa 10 - 18 · [www.scharbau-hamburg.de](http://www.scharbau-hamburg.de)

**Klönshack**

**HIER KÖNNTE IHRE ANZEIGE STEHEN**

**JETZT BUCHEN! TELEFON 040 86 66 69-0**



Die Ladies der Eishockeymannschaft „Penguins“ (schwarze Trikots) spielen seit dieser Saison für den Altonaer Schlittschuhläufer-Verein. Ihre Ziele sind klar: Die Tabelle anzuführen und in die 2. Bundesliga aufzusteigen.

## Eishockey

# Frauenpower auf dem Eis

Eishockey – ein Sport nur für echte Kerle? Der Altonaer Schlittschuhläufer-Verein beweist das Gegenteil: Auf der Eisbahn Stellingen spielen seit dieser Saison die Damen der ASV Penguins harte Matches.

**D**er Altonaer Schlittschuhläufer-Verein (ASV) ist einer der traditionsreichsten Sportvereine Hamburgs: Gegründet 1893, brachte er Olympiateilnehmer und Deutsche Meister hervor.

In den letzten Jahren wurde der sportliche Betrieb vor allem von den beiden Herren-Eishockeyteams getragen. Und seit Neuestem auch von einer Damenmannschaft: Die ASV Penguins spielen seit dieser Saison in den Altonaer Farben.

„Für uns bedeutet der Wechsel zum ASV eine Verbesserung unserer Perspektive“, sagt Captain Eva Liebel, deren Team nach Querenen mit dem Vorstand den alten Verein geschlossen verließ. „Wir sind mit offenen Armen empfangen worden, die Stimmung und der Zusammenhalt in Altona sind fantastisch.“

Die Saison startete fulminant – gleich im ersten Spiel wurden die Hannover Indians zuhause in der Eisbahn Stellingen mit 7:4

besiegt. Doch dann schlug das Verletzungspech zu und die nächsten Spiele gingen knapp verloren.

Inzwischen arbeiten sich die Penguins langsam wieder aus dem Tabellenkeller. „Ein Platz unter den ersten drei ist unser Ziel für die Saison“, sagt Liebel, „und mittelfristig der Aufstieg in die 2. Bundesliga“. Dafür müssten die Damen weit reisen – bis ins thüringische Erfurt führen die Auswärtsfahrten in der 1. Damenliga Nord-Ost. „Zum Glück wird bei den Terminen berücksichtigt, dass wir Amateure sind. Unsere beiden weitesten Auswärtsspiele gegen Erfurt und Crimmitschau finden an einem Wochenende statt, so dass wir nur einmal fahren müssen“, erklärt Liebel.

Das bunt gemischte Team, die jüngste Spielerin ist 13, die älteste 45 Jahre alt, würde sich über Neuzugänge freuen.

[www.asv-eishockey.de](http://www.asv-eishockey.de), Kontakt: [sabine.liebel@gmx.de](mailto:sabine.liebel@gmx.de)  
Text und Foto: Stefan Tintera

## BLANKENESE

### Volkstanz für Anfänger

Die Blankeneser Trachtengruppe des BMTV bietet ab dem 18. März immer mittwochs um 20.30 Uhr Volkstänze für Anfänger an. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Geübt wird in der Aula des Gymnasiums Blankenese.

**Info und Anmeldung bei der Tanzpädagogin Witt-Eggert, Telefon 87 55 99**

## KLÖVENSTEEN

### Dressur- und Springfestival

Der Zucht- und Pensionsstall Ramcke präsentiert auch in diesem Jahr wieder an zwei Wochenenden das große Hamburger Dressur- und Springfestival. Vom 20. bis 22. Februar gehen bei dem Wettbewerb Reiter der Klassen E bis M an den Start.

Ein besonderes Highlight wird die M-Kür am Sonntagnachmittag sein. Hierbei qualifizieren sich die besten zehn Paare aus der M-Dressur, welche zu einer eigens zusammengestellten Musik und selbstgewählten Lektionen reiten. Die Youngsters unter den Reitern können sowohl bei den niedrigeren als auch bei den höheren Klassen ihr Können unter Beweis stellen.

Am darauffolgenden Wochenende, vom 27. Februar bis 1. März, messen sich die Springreiter im Parcours bis zur schweren Klasse. Ein weiteres Highlight wartet am Springwochenende auf die Besucher. Am 28. Februar wird es in der Turnierhalle ein buntes Showprogramm mit ungarischer Post und Feuerspielen zu Pferde geben. Reitverein am Klövensteen, Schlankweg 3



Der Basketballclub SC Rist Wedel spielt ganz oben mit

## WEDEL

### SC Rist ist der siebtgrößte Basketball-Verein Deutschlands

Den jüngsten Zahlen des Deutschen Basketball Bundes zufolge ist der SC Rist Wedel der siebtgrößte Basketball-Verein Deutschlands. In der im Januar veröffentlichten Liste der 100 größten Basketball-Vereine des DBB wird der SC Rist mit 564 Teilnehmerausweisen geführt, das sind 32 mehr als ein Jahr zuvor. Von den 564 Teilnehmerausweisen entfallen 322 auf männliche und 242 auf weibliche Mitglieder. Damit hat der SC Rist die größte Mädchen- und Damen-Abteilung aller Basketball-Vereine in Deutschland.



# Volker Klein

DIREKT AM

# ELBE

EINKAUFSZENTRUM

Julius-Brecht-Straße 5a, 22609 Hamburg, Telefon: 040 / 85 150 750  
www.edeka-volker-klein.de, Öffnungszeiten: Montag - Samstag 7.00 - 22.00 Uhr



## „Florians Brot“ schmeckt und hilft!

Die Bäckerei Volker Klein unterstützt  
mit 40 Cent von jedem Aktions-Brot die Jugendarbeit  
der örtlichen Jugendfeuerwehr



## BEI UNS BIST DU RICHTIG!

Wir bieten Ausbildungsplätze  
ab dem 1.8.15 für diese Bereiche:  
Im Einzelhandel Kaufmann/-frau,  
und Verkäufer/in, sowie Fleischer,  
Bäcker und Frischespezialist/in

## ANGEL DIR DEINEN

## AUSBILDUNGSPLATZ

### WIR FREUEN UNS AUF DEINE BEWERBUNG.



Für die „Deutschland“ mit ihrer langen Tradition ist der Traum vorbei



## MS DEUTSCHLAND

# Alle Reisen wurden abgesagt

Die Verhandlungen über einen Verkauf der „MS Deutschland“ sind geplatzt – so wie die Urlaubspläne reisefreudiger Traumschiffurlauber. Ende Januar drohte zudem 48 Mitarbeitern die Kündigung.

**G**ing es in der ZDF-Serie meist um heitere Verwicklungen an Bord der „Deutschland“, wurde im Januar über einen Verkauf des einstigen „Traumschiffes“ verhandelt. Inzwischen sind alle Reisen abgesagt. Kunden sollen ihre Anzahlungen zurückerhalten.

Die seit Wochen laufenden Verhandlungen seien abgebrochen worden, so der Insolvenzverwalter Reinhold Schmid-Sperber. Zugleich informierte er Reederei-Mitarbeiter, dass ihnen die Kündigung droht, weil das Geld für Löhne und Gehälter fehle.

Inzwischen verhandelt der Insolvenzverwalter mit potenziellen Investoren, die ebenfalls Gebote abgegeben hatten, aber zunächst nicht zum Zuge gekommen waren.

Auf der „Deutschland“ sollen 60 Millionen Schulden lasten. Hinzu sollen weitere zwei Millionen Außenstände kommen.

Der Niedergang der „Deutschland“ kündigte sich schon vor Jahren an. Schlechte Pres-

se gabe es beim Versuch, die deutsche Flagge durch eine billigere zu ersetzen. Der kämpferische, langjährige Kapitän Andreas Jungblut wehrte sich vehement gegen den Plan des Münchner Investors Aurelius und wurde schließlich abgefunden.

Auch abseits der Zahlen war an Bord nicht immer alles erstklassig. Männer mit kurzen Hosen und weißen Socken in Adiletten an der Bar bereiteten kaum noch luxuriöse Atmosphäre.

Während das Geld knapp wurde, sollen sich die Aurelius-Manager reich bedient haben. So soll laut „Manager Magazin“ der von Aurelius zur „Deutschland“ entsandte Geschäftsführer für seine knapp anderthalb Jahre währende Arbeit rund 600.000 Euro bekommen haben. Einen Bonus soll er auch bekommen haben, als der Umsatz bereits geschrumpft war.

www.deilmann-kreuzfahrten.de  
Autor: helmutschwalbach@kloenschnack.de

## WASSERSPORT

### Chartern wird immer beliebter

Im Rahmen der weltweit größten Bootsmesse in Düsseldorf wurde auch die neueste von Delius Klasing in Auftrag gegebene Marktstudie zum Thema Wassersport vorgestellt. Mehr als 4.700 Leser haben daran teilgenommen. Nach der Studie investieren Wassersportler viel Geld in neue und gebrauchte Boote sowie in Bootsurlaube. Signifikant dabei ist: Das Chartern wird von Jahr zu Jahr beliebter.

[www.delius-klasing.de](http://www.delius-klasing.de)

## KLASSISCHE YACHTEN

### Große Impressionen und kleine Juwelen

Mit einer feinen Auslese klassischer Segelyachten präsentiert die Zeitschrift „Yacht“ in seiner neusten Ausgabe ein Spezial über Dingis. Die kleinen hölzernen Beiboote sind mehr als ein Anhängsel – sie sind jedes für sich ein kleines Juwel, unabhängig, ob mit oder ohne Segel. Die „Yacht“ zeigt in seiner Classic-Ausgabe Beispiele, die optisch wie funktional überzeugen. Außerdem geben die Autoren Tipps, worauf es beim Schleppen, Pullen und Wriggen ankommt. Eine Marktübersicht bietet zudem einen Überblick über schöne Holzalternativen zum Schlauchboot – auch zum Selberbauen.



## REGENT SEVEN SEAS CRUISES

### Luxusurlaub an Bord

Mit der „Seven Seas Explorer“ wird ab Sommer 2016 ein weiteres Kreuzfahrtschiff auf den Weltmeeren für Aufsehen sorgen. Mit dem schnittigen Schiff soll ein neuer Standard für Luxusurlaub an Bord gesetzt werden. Das vierte Schiff der Regent Seven Seas Cruises bietet neben sechs verschiedenen



Die Regent Seven Seas geht ab Sommer 2016 auf Kreuzfahrt

Restaurants Luxussuiten von einer Größe bis zu 360 Quadratmetern und einem 270-Grad-Blick über den Bug des Schiffes hinweg. Die Jungferreise führt von Monte Carlo bis Venedig.

[www.vistatravel.de](http://www.vistatravel.de)

## SPORTBOOT-FÜHRERSCHEIN

### Knoten, Navigieren, Seemannschaft

Der Kurs Sportbootführerschein See beginnt an der Volkshochschule (VHS) in der Waitzstraße am 12. Februar. In zwölf Doppelstunden, immer donnerstags von 18.15 bis 19.45 Uhr, geht es um Seemannschaft, Knoten und Navigation. Am Ende steht die amtliche Prüfung. Während der Schulferien bleibt auch die VHS geschlossen.

Mehr Informationen beim Kursleiter unter Telefon 0160/97 96 85 82.

Anmeldung: [www.vhs-hamburg.de](http://www.vhs-hamburg.de)

# Klönchnacks literarische Seiten

## Comedy-Krimi

### Jahr und Nein – Private Ermittlungen

Lilly König, dtv, ISBN 378-3-423-21558-9, Taschenbuch, 9,95 €

Der Einstiegsdialog dieses Buches ist dermaßen miserabel geschrieben, dass der Rezensent nicht weiterlesen möchte, obwohl er sich doch erst auf Seite 6 befindet. Aber würden Sie eine versalzene Suppe nach dem ersten Würgen auslöffeln? Eben. Für Fans und Masochisten.



## Roman

### Das Haus der vergessenen Bücher

Christopher Morley, Atlantik Verlag, ISBN 978-3-455-60012-4, Hardcover, 18 €

Im noch jungen Atlantik Verlag, ein Ableger von Hoffmann und Campe, erscheinen gut erzählte Romane, populäre Sachbücher und schöne Anthologien. „Das Haus der vergessenen Bücher“ ist ein verdammt gut erzählter Roman. Erschienen ist das Original schon 1919, die zweite Auflage erst 2014. Autor Christopher Morley schreibt mit britischem

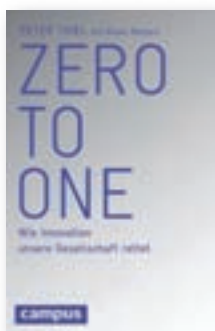
Humor über die Heilkraft von Büchern und verpackt seine Liebeserklärung an das geschriebene Wort in eine Geschichte um Leben und Tod.

## Krimi

### Küssen und küssen lassen

Janet Evanovich, Manhattan, Taschenbuch, ISBN 978-3-442-54711-1, Preis 14,99 €

Kopfgeldjägerin Stephanie Plum muss in „Küssen und Küssen lassen“ gleich drei verwickelte Kriminalfälle in Trenton lösen und sich mit zwei verführerischen Kerlen plagen. Natürlich nicht ohne ihr übliches Chaos zu verbreiten. Amüsant und federleicht erzählt.



## Sachbuch

### Zero to one – Wie Innovation unsere Gesellschaft rettet

Peter Thiel (mit Blake Masters), Campus, ISBN 978-3-593-50160-4, Hardcover, 22,99 €

Der Mitgründer von PayPal und Partner des Founders fund in San Francisco wirft in diesem Buch einen streckenweise originellen Blick auf Unternehmertum und Weltwirtschaft. Der Leser entdeckt neue

Sichtweisen, wie z.B. die positive Würdigung von Monopolemärkten. Thiel kommt jedoch, das ist an seinen naiven Annahmen zur „Old Economy“ zu sehen, klar aus der IT. Eine weitere Schwäche des Buches ist die Aufwertung banaler Tatsachen mittels Schaubildern, Faust-Zitaten etc. Dennoch eine anregende Lektüre.

## DIE TOPSELLER IM WESTEN

Jeden Monat ermittelt der HAMBURGER KLÖNSCHNACK unter den hiesigen Buchhändlern die Top-Titel der Elbvororte.

### Kurt Heymann **BLANKENESE**

„Die Gierigen“, Karine Tuil, Aufbau Verlag, 19,95 €

### Kurt Heymann **WEDEL**

„Kinder der Freiheit“, Ken Follett, Bastei Lübbe, 29,99 €

### Kurt Heymann **SCHENEFELD**

„Ein Mann namens Ove“, Frederik Backman, Krüger, 18,99 €

### Kötz und Buchenau **RISSEN**

„Hamburger Geheimnisse“, Eva-Maria Bast, Eigenverlag, 14,90 €

### Buchh. Kortés **BLANKENESE**

„Die sieben magischen Klabauterknoten“, Jan v. d. Bank, KJM, 15 €

### Thalia Buchh. **KL.-FLOTTBEK**

„Die Tage in Paris“, Jojo Moyes, Rohwohlt, 19,80 €

### Buchhaus Steyer **WEDEL**

„Die Deutschlehrerin“, Judith W. Taschler, Picus Verlag, 21,90 €

## Für Sie entdeckt und gelesen ...

## Kochbuch

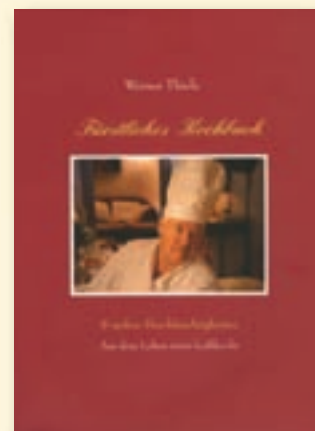
### Fürstliches Kochbuch & andere Durchlauchtigkeiten

von Werner Thiele, Eigenverlag, Hardcover, 22 €

Selbstverlegte Bücher versprechen selten echten Lesegenuss, taugen sie doch häufig allein nur als grammatikalisches und optisches Kuriositätenkabinett.

Die Ausnahmen sind umso erfreulicher und das Buch von Werner Thiele ist eine von ihnen. Das „Fürstliche Kochbuch“ ist zunächst genau das, denn Thiele war über Jahrzehnte hinweg Koch der Fürstin Ann Mari von Bismarck – und so beschreibt er mit Rezepten drei fürstliche Menüs zwischen Consommé und Hirschrücken.

Zwischen den Gängen berichtet Werner Thiele von seinem Leben und so wird das Kochbuch zur Autobiografie. Der Koch fungierte zunächst als Chauffeur und wurde schließlich quasi Teil der fürstlichen Familie. Thiele schreibt von seinen Erlebnissen in Friedrichsruh, Marbella und Monte Carlo, lässt sich zu Anekdoten hinreißen, erklärt Sitten und Bräuche an Fürstin Anns Tafel,



aber auch Handwerkszeug, wie ein anständig geführtes Table Book.

Die Aufmachung des Buches ist bis auf kleine Schnitzer professionell. Die Rezepte richten sich nicht an die Viel & Billig-Fraktion, sondern verlangen einiges an Geschick, Erfahrung und letztlich auch Geld. Der Hummer geht hier Hand in Hand mit der Foie gras in Richtung Jacobsmuschel.

Im Anhang finden sich Glossar und eine Auflistung praktischer Bezugsquellen für Küchengeräte und Zutaten. Das Buch ist nicht im Buchhandel erhältlich, sondern kann über die E-Mail-Adresse werner@t-wedel.de bestellt werden. TH



**Andrea Steinkrauß**  
PRAXIS FÜR KLASSISCHE TIERHOMÖOPATHIE

auch Hausbesuche  
Mobil 0174 - 97 66 731  
22880 Wedel  
info@andrea-steinkrauss.de

**1.2.2015**

Aus Salon Bundt wird

**Salon Barth**

Friseurmeisterin Kathrin Barth

Tönninger Weg 3  
22609 Hamburg  
Tel. 80 28 40




**STIFTER  
GESUCHT!**

[www.kinder-suchen-stifter.de](http://www.kinder-suchen-stifter.de)






**10. Klasse –  
und was dann?**  
**Do, 05.02.15, 19 Uhr**  
**Informationsabend**

zum Beruflichen Gymnasium  
Fachrichtung Wirtschaft (Wirtschaftsgymnasium)  
Infos: [www.beruflicheschule-stpauli.hamburg.de](http://www.beruflicheschule-stpauli.hamburg.de)

**Tag der offenen Tür**  
**Fr, 13.02.15**  
**15 Uhr – 18 Uhr**

**Berufliche Schule  
St. Pauli**

Budapester Straße 58  
20359 Hamburg  
Tel. 040/428 97 30

U-Bahn-Station Feld-  
straße oder St. Pauli

**KINDER, KINDER!**



Das Ensemble der 8. Klasse

THEATER  
**Schulklasse auf Störtebekers Spuren**

Legenden erzählen vom Leben der Menschen, sie machen das Leben der Vergangenheit wieder lebendig. Genau dies steht im Mittelpunkt, wenn die 8. Klasse der Rudolf-Steiner-Schule Nienstedten vom 20. bis 22. Februar das Stück „Die Störtebeker-Legende“ vorführt. Für die Schulklasse ist dies ein großes Projekt, denn auch alle Tätigkeiten rund um das Stück werden in Eigenregie bewältigt. Schüler entwerfen Kostüme, planen Bühnenbilder, entwerfen Plakate und setzen all das in der schuleigenen Werkstatt um. Nachdem die Sprechproben erfolgreich abgeschlossen wurden, probt das Ensemble seit einiger Zeit Szenen und Abläufe. Uraufführung in der großen Aula der Schule an der Elbchausee 366 (Zugang über die Christian-F.-Hansen-Straße) ist am Freitag, den 20. Februar um 19 Uhr. Weitere Aufführungen finden am 21.2. um 19 Uhr und am 22.2. um 18 Uhr statt. Der Eintritt ist frei. [www.waldorfschule-nienstedten.de](http://www.waldorfschule-nienstedten.de)

THEATER  
**Große Spendenaktion für Kindertheater-Projekt**

Die Freude bei den Initiatoren Birgitt Nilsson und Barbara Henneberg vom Vorstand des Freundeskreises des Theaters für Kinder ist groß, denn sie konnten IKEA für die Unterstützung ihres neuen Projektes gewinnen. Schulklassen aus Brennpunktschulen gehen für zwei Jahre eine Kooperation mit dem Freundeskreis ein. Sie werden durch professionelle Musik-Theaterworkshops unter der Leitung von Barbara Henneberg auf die Produktionen im Theater für Kinder vorbereitet und dann in die Stücke eingeladen.



Barbara Henneberg (re.) mit ihrem Ensemble und eingeladenen Schulkindern

„Auf diese Weise werden die Kinder umfassend in die Theaterwelt eingeführt und jedes Kind hat durch dieses interaktive Konzept die Chance, sich selbst als ‚Theaterkind‘ zu erleben. Dadurch entwickelt sich auf natürliche Weise ein nachhaltiges kulturelles Interesse am Musik-Theater und genau das brauchen wir bei den Zuschauern von Morgen!“, sagt Barbara Henneberg, die im Team mit Barbara Hass seit vielen Jahren das Publikum im Theater für Kinder verzaubert. Das Projekt startete mit 135 begeisterten Kindern, die gut vorbereitet in das Musical „Kleiner Dodo, was spielst du?“ (B. Hass/ B. Henneberg) eingeladen wurden.



Danas Buchtipp – für dich entdeckt ...

**Roman**  
**Hier könnte das Ende der Welt sein**

von John Corey Whaley, Hanser Verlag,  
ISBN 978-3-446-24507-5, 16 Euro,  
ab 14 Jahren empfohlen

Cullen ist 17, gelangweilt, pessimistisch, wütend und unglücklich verliebt. Doch dann überschlagen sich die Ereignisse in seiner sonst quälend verschlafenen Kleinstadt. Erst taucht eine angeblich ausgestorbene Spechtart wieder auf und das ganze Kaff ist aus dem Häuschen und dann verschwindet auch noch Cullens Bruder Gabriel ...

**Fazit:** Ich finde das Buch echt toll!  
Man fiebert richtig mit Cullen mit, ob Gabriel wieder auftaucht ...



SCHENEFELD

**Kindertheater im JUKS**

Frei nach dem Kinderbuch von Maurice Sendak wird im JUKS Schenefeld das Stück „Wo die Wilden Kerle wohnen“ aufgeführt.

Es ist die Geschichte von Max, der mit einem Boot zur Insel der wilden Kerle segelt, sie mit einem Zaubertrick zähmt und so zu ihrem König wird. Leise und laute Töne erzählen von Mut und Wut, vom Unfug treiben und von der Kraft der Phantasie.

Figurentheater mit Live-Musik für Wilde ab vier Jahren. Eine Koproduktion vom Figurentheater Neumond und Theater fensterzurstadt Hannover.

Spieldauer ca. 40 min

Termin: Freitag, 27. Februar, 14 Uhr. Eintritt: 4 Euro.

Osterbrooksweg 25, 22869 Schenefeld

AUSBILDUNG

**Staatliche Förderung für Gastschüler USA**

Wer als Schüler in 2015 zu einem Schuljahr in den USA aufbricht, hat unter Umständen Anspruch auf Zuschuss nach dem Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAföG). Die Förderung beträgt maximal 465 Euro pro Monat und muss nicht zurückgezahlt werden. Dazu kommt ein Reisekostenzuschuss von 1.000 Euro. Anträge sollten spätestens ab Februar gestellt werden. BAföG-Merkblätter für die USA und andere Zielländer stehen auf der Website des Deutschen Fachverbands High School zum Download bereit.

[www.dfh.org/de/bafoeg.html](http://www.dfh.org/de/bafoeg.html)

NEUERÖFFNUNG

**Dänische Mode für Kinder**

Sie hat schon eine Filiale in Eppendorf und kommt nun nach Othmarschen. Am 12. Februar eröffnet Susanne Möller „Miss Sophie's Kindermode“ in der Waitzstraße 30.

Kern des Sortiments ist Kindermode aus Dänemark. Erweitert wurde das Sortiment mit bekannten Marken, wie etwa Petit Bateau, Bellybutton oder dem Klassiker Steiff.

Möller ist selbst gebürtige Dänin und seit 25 Jahren in der Modebranche tätig.

[www.missophies-kindermode.de](http://www.missophies-kindermode.de)

Brigitte Freese



bf-design

Hamburg-Sülldorf, Wittland 1

Tel: 040 - 86 62 92 50

- Gold- & Silberschmiedin
- Unikate-Schmuck
- Individuelle Umarbeitung
- Reparaturen

Öffnungszeiten: Mi. - Do. - Fr.: 14-18 Uhr und nach Vereinbarung

**Erfolg in der Schule**

Seitdem Ole ins LOS kommt, arbeitet er in seiner von einem speziell geschulten Pädagogen betreuten Fördergruppe daran, seine Rechtschreibprobleme zu meistern. Dabei werden alle sprachlichen Aspekte – die mündliche Sprache ebenso wie die schriftliche – berücksichtigt. Neben schriftlichen Unterrichtsmaterialien kommen auch Computer zum Einsatz, um den Kindern eine optimale Verarbeitung des Lernstoffes im Langzeitgedächtnis – und damit *dauerhaften Erfolg* – zu ermöglichen. Inzwischen merkt Ole, wie sehr ihm die gezielte Förderung hilft: Seine Rechtschreibung ist schon viel sicherer geworden, sein Wortschatz hat sich erweitert und er ist wieder konzentriert bei der Sache. Auf seine Fortschritte ist er richtig stolz und das motiviert ihn weiterzumachen. Schließlich will er einmal



**Etwa jedes vierte Kind** verfügt nicht über die erforderliche Sicherheit im Lesen oder Schreiben.

Abitur machen – und dafür, das weiß Ole genau, braucht er gute Noten. Das LOS fördert Ihr Kind ganz gezielt dort, wo es Schwächen in der Rechtschreibung, im Lesen, aber auch bei der Konzentration hat.

**Infos und kostenloser Test: LOS HH-WEST, Dipl.-Psych. Marita Ellesat, Eidelstedter Platz 1, 22523 Hamburg, Tel. 670 44 830, [www.los.de](http://www.los.de)**



PHORMS  
HAMBURG



**PHORMS CAMPUS  
HAMBURG**

- ▶ Immersiv lernen auf Deutsch und Englisch
- ▶ Von der Kita bis zum Gymnasium
- ▶ Staatlich anerkannt

**Nächste Infoveranstaltung:  
Freitag, 6. Februar | 10 Uhr**

Anmeldung und weitere Termine online



Phorms Campus Hamburg

Wendenstr. 35-43 • 20097 Hamburg • [www.hamburg.phorms.de](http://www.hamburg.phorms.de)

Haushaltsauflösungen Alexander Rasp  
seriös und zuverlässig



Tel./Fax: 81 53 48 Mobil: 0160/164 08 25  
www.der-externe-hausmeister.de

Investoren aufgepasst!



- ▶ 1.137 m<sup>2</sup> Grundstück in Eidelstedt
- ▶ Baufenster 18x15m, GRZ 0,3, verkehrsgünstig
- ▶ MFH mit zwei Vollgeschossen genehmigt
- ▶ KP 399.000 EUR

**HANNEMANN**  
**IMMOBILIEN**

Büro Niendorf · Marion Hannemann  
Habichthorst 38a · 22459 Hamburg · Tel.: 040 890 845 40  
www.hannemann-immobilien.de  
info@hannemann-immobilien.de



**STEFAN HANNEMANN GMBH**

Tel.: 040 866 455-17 / Fax: -18  
www.hannemann-gmbh.de  
info@hannemann-gmbh.de

**Nasse Wände,  
feuchte Keller?**

- Horizontalabdichtung mit Paraffin
- Außenabdichtung ohne Aufgraben
- Rissverpressung
- Kellerinnenabdichtung mit Sanierputz



**Wohnungsmodernisierung &  
Umbau Ihrer Immobilie**

Sanierung und Renovierung von Innenräumen  
und Außenfassaden durch unser Fachpersonal.



STEFAN HANNEMANN GMBH - Habichthorst 38a, 22459 Hamburg



Häufig enden Strafverfahren mit einem Blick in den Terminkalender, weil neue Zeugen geladen werden müssen oder Zeugen nicht erschienen sind

**Aus dem Amtsgericht**

## „Danke, Herr Vorsitzender“

So zuvorkommend wie in diesem Verfahren wird dem Direktor des Amtsgerichtes Blankenese, Dr. Torsten Bartels, selten begegnet. Schon gar nicht von einem Angeklagten. Ein um das andere Mal spricht der Angeklagte Davin Afary\* den Richter mit „Herr Vorsitzender“ an, entschuldigt und bedankt sich mit devotem Gesichtsausdruck und angedeuteter Verbeugung.

Wegen zweier Vorwürfe musste Afary im Blankeneser Amtsgericht erscheinen. In beiden Fällen geht es um Rangeleien. Mitte August vergangenen Jahres soll Afary als Bewohner der Asylunterkunft Sieversstücken in eine körperliche Auseinandersetzung verwickelt worden sein. Der genaue Verlauf kann nicht geklärt werden, denn ein unmittelbar am Geschehen beteiligter Zeuge ist nicht erschienen. So bleibt Afarys Darstellung, wonach er sich gegen eine Messerattacke mit Pfefferspray wehren musste, im Raum stehen. „Herr Vorsitzender, was sollte ich machen. Ich verstehe nicht, warum ich hier als Angeklagter sitze.“ Auch im zweiten Fall kam Pfefferspray zum Einsatz. Zwei Wochen nach dem ersten Vorfall in der Asylunterkunft soll der Angeklagte Menschen am U-Bahnhof Hamburger Straße mit Pfefferspray attackiert haben. Er habe „bis zum Gehnichts mehr getrunken“, könne sich an nichts erinnern, so Afary zum „Herrn Vorsitzenden“.

Bevor der Richter Zeugen aufruft, blickt er nachdenklich auf Afarys Vorstrafenregister und liest einiges daraus vor. Zehn Einträge haben die Gerichte bisher protokolliert. Die Delikte reichen von gefährlicher Körperverletzung, Beleidigung und Betrug bis hin zur Urkundenfälschung.

Ein eher ungewöhnlicher Lebensweg für einen Sohn eines iranischen Diplomaten. Denn das zu sein behauptet Afary. Er sei als Zehnjähriger nach Deutschland gekommen, sei aber kein Asylsuchender. Nach dem Realschulabschluss habe er eine Ausbildung zum Finanzdienstleister absolviert. Zur Zeit suche er „dringend Arbeit“.

Nebulös wie das Geschehen rund um die Messerattacke in der Asylunterkunft Sieversstücken bleibt auch das Geschehen am U-Bahnhof Hamburger Straße. Ein Zeuge berichtet von „Nazi“-Pöbeleien und einem Mann, der eine Frau geschlagen hat. Ein „Südländer mit Aldi-Tüte“ habe bei seinem Angriff Pfefferspray benutzt, so der 19-jährige Zeuge. Ob der Angeklagte der Angreifer gewesen sei, könne er nicht sagen. Ein zweiter Zeuge kann den Angeklagten ebenso wenig als Täter identifizieren. Der Polizei beschrieb er den Täter damals ebenfalls als „Südländer“. Die hinzugerufene Polizei griff kurz nach der Tat Afary an der Wandsbeker Chaussee auf und fand bei ihm Pfefferspray. Nun soll ein weiterer Termin mit dem Zeugen aus Sieversstücken mehr Klarheit schaffen.

\*Name geändert



Im Westen was Neues: Die Internationale Schule bekommt mehr Platz

## Internationale Schule Richtfest für neuen Westflügel

Die International School of Hamburg in Klein Flottbek hat am 15. Januar im Beisein von 100 Gästen Richtfest für den im Bau befindlichen neuen Westflügel der Schule gefeiert. Der 3.100 Quadratmeter große Gebäudeteil wird ab Sommer zusätzlich für Unterricht und Projekte der Schule genutzt. An den Gesamtkosten von insgesamt 8,9 Millionen Euro beteiligt sich die Freie und Hansestadt Hamburg mit einem einmaligen Investitionskostenzuschuss in Höhe von 2,4 Millionen Euro.

Als Ehrengast war Dr. Michael Voges, Staatsrat der Behörde für Bildung und Sport, geladen. Er betonte die besondere Bedeutung der ISH: „Deutschlands erste Internationale Schule wurde über die Jahre immer attraktiver. Aus den anfänglich 50 Schülern sind inzwischen 720 geworden – Tendenz: steigend. Die Internationale Schule Hamburg ist eine wichtige Institution für unsere Stadt. Hamburg wächst, der dynamische Wirtschaftsstandort braucht in zunehmendem Maße Fachkräfte. Und diese kommen in einer global eng vernetzten Wirtschaft in immer größerer Zahl aus anderen Ländern. Nicht selten nur für eine begrenzte Zeit. Aber lang genug, dass auch die Familie mit an die Elbe zieht und die Kinder zur Schule gehen.“

CANTUS

### Psalmkonzert – „Aus der Tiefe“

Das erste Konzert des Cantus Blankenese unter Leitung von Maria Jürgensen steht ganz im Zeichen der beginnenden Passionszeit. Unter dem Titel „Aus der Tiefe“ wird neben Werken von Heinrich Schütz Heinrich Kaminskis Vertonung des 130. Psalms erklingen. Mit Felix Mendelssohns Sonate op. 65 Nr. 3 wird Maria Jürgensen als Solistin an der Orgel das Programm abrunden. Der Eintritt ist frei.

Sonnabend, 21. Februar um 18 Uhr, Kirche am Markt

SCHÜLERFIRMA

### Event for Teens

Die Klasse 11b der Bugenhagenschule am Hessepark hat die Schülerfirma „Event for Teens“ kurz Eft gegründet. Die Schüler planen Unterstufenparties für 5. bis 9. Klassen. Die erste Party wird intern gefeiert, doch schon die nächste Feier soll auch Schülern anderer Schulen offenstehen. Zurzeit steht der Eft ein Budget von 210 Euro zur Verfügung. Das Schülerprojekt hofft auf rege Sponsorenbeteiligung,

Schüler organisieren Partys

damit die nächste Party ein voller Erfolg werden kann. Interessierte Sponsoren erreichen das Team per E-Mail an [eft.ugi@web.de](mailto:eft.ugi@web.de).

## THORSTEN HAKER ELEKTROTECHNIK

Meisterbetrieb für  – Gebäudetechnik

Breslauer Straße 46 • 25421 Pinneberg

Fon: 04101 / 835 195

[www.haker-elektrotechnik.de](http://www.haker-elektrotechnik.de)

- E-Installation in Alt- u. Neubau
- Photovoltaik (Solarstrom)
- Beleuchtungstechnik
- Planung / Beratung
- Antennentechnik
- Netzwerktechnik
- E-Warmwasser
- Kundendienst

SZENE präsentiert

**KULTUR  
REISE  
MESSE**  
21.+22.02. 2015

Koppel 66 [www.kulturreisemesse.de](http://www.kulturreisemesse.de)  
Koppel 66, Lange Reihe 75  
Hamburg - St. Georg

Dockenhudener Strasse 23, Hamburg/Blankenese

SOFORT  
BARGELD

WIR KAUFEN  
IHRE 2nd HAND  
DESIGNERMODE

**cash4brands**  
clothing, shoes & accessories

040 / 59 46 95 47 oder 0160 / 94 82 79 87

KOMMEN SIE VORBEI ODER NUTZEN SIE  
UNSEREN KOSTENFREIEN PAKETSERVICE.

Weitere Informationen unter: [www.cash4brands.de](http://www.cash4brands.de)

## LEINENSTOFFE



DEKOSTOFFE · SONNENSCHUTZ · TEPPICHBODEN · MÖBELSTOFFE

**HELM&HELM**  
INNENEINRICHTUNG

HH-OTTENSEN · BAHRENFELDER STR. 71 · TEL. 39 60 93 · 10-19, SA 10-16  
HH-SCHNELSEN · FROHMESTR. 19 · TEL. 559 35 56 · 10-19, SA 10-14  
WWW.HELM-UND-HELM.DE

**R**  
**Rosenhof**  
SENIORENWOHNANLAGEN

Der Rosenhof Hamburg präsentiert

### „Die Pariser Cafés Littéraires“

am Dienstag, dem 10. Februar 2015, um 16.00 Uhr

#### Unser Programm:

- Sie waren skandalumwittert und revolutionär: die legendären Pariser Cafés in den Künstlervierteln Montmartre, Montparnasse und Saint-Germain-des-Prés.
- Regine Wernicke lädt Sie ein zu einer kulturgeschichtlichen Reise durch die Künstlercafés des 19. und 20. Jahrhunderts

(Preis: € 7,50 inkl. Café au Lait & Petits Fours)

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

Rosenhof Hamburg • Isfeldstraße 30  
22589 Hamburg • Telefon 040/87 08 73 37  
www.rosenhof.de • hamburg@rosenhof.de

Rosenhof Altonaer Seniorenwohnanlagen Betriebsgesellschaft mbH

## BEMERKENSWERTES



Othmarscher und Barmbeker Schüler performen zusammen den Song „Wir sind wir“

### SCHÜLERPROJEKT

#### Gelebte Integration durch Musik

40 Schüler des Gymnasiums Othmarschen und der Stadtteilschule Barmbek gestalten gemeinsam das musikalische Rahmenprogramm eines Senatsempfangs im Hamburger Rathaus, mit dem der Erste Bürgermeister Olaf Scholz heute das Engagement aller derer würdigte, die sich in der Flüchtlingshilfe engagieren.

Die Schüler haben sich im Laufe des vergangenen Jahres im Rahmen verschiedener Projekte kennengelernt und begonnen, gemeinsam Musik zu machen.

Im Herbst lud die Musikschule Musixx Hamburg, langjähriger Kooperationspartner des Gymnasiums Othmarschen, die Barmbeker Schüler zu einem gemeinsamen Auftritt bei einem Schulkonzert ein. Eine spezielle Band und ein Backgroundchor der Othmarscher Schüler begleiteten die Barmbeker Sänger bei „Wir sind Wir“ ([www.youtube.com/watch?v=-lsj5RB2k7A](http://www.youtube.com/watch?v=-lsj5RB2k7A)).

Durch das Projekt und eine von Musixx organisierte Workshopreise lernten die Barmbeker Schüler Kevin und Marios, die aus Ghana und Griechenland kommen, die Othmarscher Schüler Lucia und Arvind kennen. Die vier gründeten kurzerhand ihre eigene Band „Die große Platte“ und treffen sich seitdem regelmäßig zum Proben und Auftreten. In diesem Jahr haben die vier bereits die erste Hürde beim SPH Bandcontest geschafft.

### BILDUNGSPREIS

#### Stadtteilschule Blankenese ausgezeichnet

Das Oberstufenprofil „Zukunftsfähige Energiesysteme“ der Stadtteilschule Blankenese ist für das Projekt „Aqua es vida“ mit dem Hamburger Bildungspreis ausgezeichnet worden. Vergeben wird der Preis in Höhe von 100.000 Euro vom Hamburger Abendblatt und der Hamburger Sparkasse. Damit werden Bildungseinrichtungen für herausragende innovative und pädagogisch wertvolle Arbeit ausgezeichnet.

Das Projekt der Oberstufe dreht sich um solargestützte Wasserversorgung in Nicaragua.

### SERIE

#### Männer! Alles auf Anfang

Die Serie „Männer! Alles auf Anfang“ läuft jetzt immer donnerstags um 21.15 Uhr auf RTL. Der Clou dabei ist, die sieben Folgen wurden in den Elbvororten gedreht (Der KLÖNSCHNACK berichtete im Mai/2014). Im Mittelpunkt der Sendung stehen drei Männer, die Stress mit ihren Frauen haben und in eine reine Männer-WG ziehen.



Schauspieler Nina Bott und Andreas Pietschmann drehten in der Elbkinder Grundschule



Memory Four rocken im Stadtteilhaus Lurup

KULTURSONNTAG

### Memory Four spielen Oldies

Die Gruppe „Memory Four“ rockt am 22. Februar um 18 Uhr das Stadtteilhaus Lurup.

Mit Banjo, Gitarre, Gesang und Cajon spielen Georg Giffey, Jörn Lühke, Mark Wilson und Norbert Noritz mit Hingabe Blues, Rock, Folk und Oldies. Tanzen ist mehr als erwünscht.

Weitere Information unter **Stadtteilhaus Lurup, Böverstand 38, 22547 Hamburg, Telefon 84 05 52 00**



Der Heidbarghof lädt im Februar zu Satire und Jazz ein

KONZERT UND LESUNG

### Satire und Jazz mit den Bop Cats

Die Jazzband Bop Cats spielt seit vielen Jahren Bebop, Soul und Latin Jazz auf hohem Niveau in Norddeutschland. Carin Hammerbach (Saxophon), Klaus Berger (Klavier), Manfred Jestel (Bass) und Thomas Arp (Schlagzeug) begeistern mit bekannten Titeln, wie „Basin' Street Blues“. Die Pausen werden mit Auszügen aus Klaus Bergers Satirebuch „Bleiben Sie dran – Medienrummel und andere Heimsuchungen“ versüßt. Der Abend für Musik- und Literaturfreunde kostet zwölf Euro Eintritt.

**Samstag, 7. Februar um 20 Uhr im Heidbarghof, Langelohstraße 141, www.bopcats.de**

AUSSTELUNG

### Weiter geht's im Weltgedümmel

In der Ausstellung „Weiter geht's im Weltgedümmel“ im Rathaus Wedel zeigt der aus Mönchengladbach stammende Künstler Thomas Plum seine Werke. Er malt Erlebniswelten, in die der Betrachter eindringen soll – ein Fest der visuellen Wahrnehmung, in den Stillleben ebenso wie in den erzählenden großformatigen Collagebildern. Die Schau ist vom 5. Februar bis zum 6. März in Wedel zu sehen.

**Vernissage am 4. Februar um 19.30 Uhr im Rathaus Wedel, Rathausplatz 3 – 5**



Großformatiges Collagebild „Ostern“

## Bequem zur Wunschfigur - weil es funktioniert!

### FETT WEG MIT ULTRASCHALL



**Dank neuester Technologie** gibt es jetzt die neue, sensationell wirksame Methode die eigene Wunschfigur zu formen. Jetzt die Fettpolsterchen, an Po, Hüften, Bauch und Beinen, reduzieren.  
**Hamburg-Rissen**  
Die vom Aataensic Institut exklusiv entwickelte Kombinations-Methode kann Fettpolster, Cellulite und Falten deutlich, nachhaltig und gezielt reduzieren.  
**Körpererogene Impulse**  
Mit dem Schweizer High-Tech-System wird Körper und Haut sichtbar straffer. Feine Impulse stimulieren den Stoffwechsel und unterstützen den Abbau der Fettsäuren. Schon nach der ersten Behandlung kann sich der Umfang um 2- 5 Zentimeter reduzieren.  
Studien belegen die enorme Wirkung der Biostimulation. Große Erfolge auch bei Rückenproblemen und Muskelaufbau. Sehr gut für ältere Menschen geeignet.  
Der Durchbruch für die Behandlungsart kam mit der Fernseh-sendung RTL Punkt 12. Hier wurde unter Aufsicht einer Ärztin das High-Tech-System getestet.



**Entspannt im Liegen den Körper formen**  
Die Reaktion der Kunden: **BEGEISTERUNG par!**  
Da die Ergebnisse märchenhaft klingen, bietet das Institut Aataensic eine Probebehandlung für nur 29,90€ an. Die Weltneuheit wird zur Zeit in Hamburg-Rissen vorgestellt. Zu Probebehandlungen (nach sel. Anmeldung) sind alle Interessenten herzlich eingeladen. **Kostenlose Beratung inklusive.**

**Die alte Methode**  
- kilometerweit laufen  
- Gewichte stemmen  
- Diäten strikt befolgen  
- Fahrradgestrampel  
- hüpfen bis zum Umfallen  
- Schweiß und Frust  
- danach Muskelkater



Frau Susanne Andrea  
Lehrerin der Aataensic Institute

**Die WELTNEUHEIT** jetzt auch in den Elbvororten!  
**Die moderne Methode**  
➔ ganz bequem im Liegen  
➔ schnelle Erfolge  
➔ angenehm entspannend  
➔ für jedes Alter  
➔ Diäten „verboten“  
➔ genial einfach  
➔ über 800.000 Behandlungen  
Spitzenwerte ohne Schweiß und ohne Fleiß!

**FIGUR - NOTRUF**

Montag - Sonntag  
von 9<sup>Uhr</sup> bis 20<sup>Uhr</sup>

Susanne Andrea  
freut sich auf  
Ihren Anruf



Tel.: 040 / 41 42 09 10

**COUPON**

entdecken  
probieren  
staunen!

Ran  
an  
den  
Speck  
mit  
Ultra-  
schall



In Person direkt schickes Probebehandlung 20 Min!

**Hamburgs schlankste Adresse**

**Aataensic**  
Perfect Body Institute  
Grete-Nevermann-Weg 4  
22559 Hamburg-Rissen

Tel.: 040 / 41 42 09 10  
Niederlassung der E-MARE AG

Jetzt schnell einen Probetermin vereinbaren und sofort 2 - 5 cm Umfang reduzieren!

Bekannt durch TV - RTL Punkt 12 und VOX Wissenshunger

# Schlosserei

Frank Bockwoldt

METALLBAUMEISTER

Gitter • Geländer • Tore

Wedeler Landstraße 107 · 22559 Hamburg-Rissen  
Tel.: 81 48 09 · Fax 81 47 76  
www.schlosserei-bockwoldt.de

## Musikalischer Auftakt in das neue Jahr mit der Haspa!

ANZEIGE

Auf dem traditionellen siebten Haspa Neujahrskonzert spielten die Hamburger Symphoniker unter der Leitung des Gast-Dirigenten Ion Marin Werke von Max Bruch und Peter Tschaikowsky. Eröffnet wurde das Konzert mit der berühmten Trompeten-Ouvertüre C-Dur op. 101 von Felix Mendelssohn Bartholdy durch die Nachwuchstalente des Felix Mendelssohn Jugendsinfonieorchesters, für das die Hamburger Symphoniker im Sommer die Patenschaft übernommen haben, wie Intendant Daniel Kühnel vol-

ler Stolz in seiner Eröffnungssprache erzählte. Ein wahrer Höhepunkt war dann der Auftritt des Gast-Violinisten Guy Braunstein, der eindrucksvoll aus Bruch's Violinkonzert Nr. 1 g-moll op.26 spielte und in der zweiten Hälfte folgte die Symphonie Nr. 4 in f-Moll op. 36 von Peter I. Tschaikowsky.

Anschließend lud dann die Haspa bei strahlendem Sonnenschein zu ihrem traditionellen Empfang mit rund 900 geladenen Gästen in das Brahmsfoyer. Die Gäste lobten das Konzert in höchsten Tönen.

Das freute besonders Gastgeber Dr. Harald Vogelsang: „Wir haben nun das verflixte siebte Jahr hinter uns und alles ist gut gegangen.“ Die musikalische Förderung wird auch zukünftig ein wesentlicher Bestandteil des gesellschaftlichen Engagements der Haspa bleiben.



v.l.: Guy Braunstein (Violinist), Daniel Kühnel (Intendant Laeiszhalle), Ion Marin (Dirigent), Frau Dr. Vogelsang, Matthias Renz (Trompeter) und Dr. Harald Vogelsang (Haspa Vorstandssprecher)



**JA** zu mehr Kinderschutz,  
**NEIN** zu mehr Kriminalität

# CHRISTOPH DE VRIES

[christophdevries.de](http://christophdevries.de)

[facebook.com/christophdevries](https://www.facebook.com/christophdevries)

FÜNF STIMMEN FÜR PLATZ 5 (Gelber Stimmzettel)

Vi.S.d.P.: CDU Kreisverband Hamburg-Mitte, Klosterwall 4 (1. Stock), 20095 Hamburg, Telefon: (0 40) 30 38 01 29

## BEMERKENSWERTES

FREIZEIT

### Biike-Brennen an der Nordseeküste

In der Nacht vom 21. zum 22. Februar findet an der Nordsee das traditionelle Biike-Brennen statt. Was die Friesen erfunden haben, ist heute noch an der ganzen schleswig-holsteinischen Nordseeküste Tradition. Man sagt, das Biike-Brennen habe seine Wurzeln in der Verabschiedung der Seefahrer. Denn einst war die Biike für die nach langem Winter wieder auslaufenden nordfriesischen



Im hohen Norden wird der Winter mit dem traditionellen Biike-Brennen vertrieben

Walfänger der Abschiedsgruß von der Heimat. Die Jugendherbergen im DJH-Landesverband Nordmark e.V. halten an der Tradition fest und möchten gemeinsam mit den Gästen diesen Brauch zelebrieren. Bis heute feiern die Sylter den nordfriesischen Brauch mit

Fackelmärschen und Biikefeuer. Mancherorts sammeln die Kinder schon Wochen vorher Holz und Reisig und in den Küchen dampft der Grünkohl. Die Jugendherberge Westerland „Dikjen Djeel“ freut sich auf Familien die sich für das Programm Biike-Brennen auf Sylt anmelden. Darin enthalten sind zwei Übernachtungen mit Vollpension vom 20. bis 22. Februar inklusive Grünkohlessen, drei Stunden Inselrundfahrt mit dem Bus oder Besuch des Sylt Aquariums, Preis pro Person ab 95 Euro.

[www.familienurlaub.jugendherberge.de/20623](http://www.familienurlaub.jugendherberge.de/20623)

SCHNELLSCHACHTURNIER

### Blankenese Open 2015

Die Blankeneser Schnellschachvereinigung lädt am Valentinstag zum Turnier „Blankenese Open 2015“ ein. Gespielt wird nach dem Schweizer-System. Das Startgeld beträgt 20 Euro. Anmeldung per E-Mail an: [manke.alfred@t-online.de](mailto:manke.alfred@t-online.de) oder telefonisch 80 02 00 69. Die Anmeldung wird erst nach der Überweisung des Startgeldes gültig.

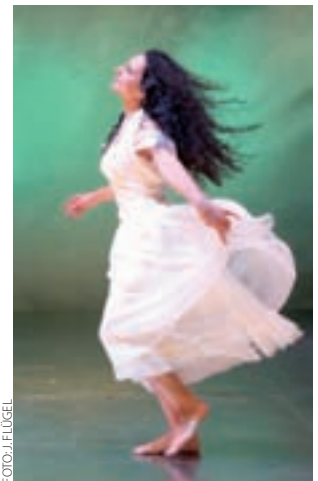
Am Sonnabend, den 14. Februar um 10 Uhr im Lise-Meitner-Gymnasium, Knabeweg 3

OPER

### La Traviata und Ramsey

„La Traviata“, das Meisterstück um die schicksalhafte Liebe zwischen Alfredo Germont und der Kurtisane Violetta, war 1853 ein wegweisender Bruch mit gängigen Theaterkonventionen. Das Allee Theater zeigt Verdis Opersensation vom 25. Februar bis 10. Mai. Am Donnerstag, den 26. Februar weicht das Liebespaar für einen Abend und macht die Bühne frei für Bill Ramsey, der um 20 Uhr ein Live-Konzert gibt.

Allee Theater, Hamburger Kammeroper, Max-Brauer-Allee 76, Theaterkasse: Tel. 38 29 59



Luminita Andrei als Violetta

BLANKENESE

**Gospelkonzert „So Glad I'm Here“**

Der Gospelchor Blankenese, unter der Leitung von Gregor DeBuclet, lädt im Februar zu seinem Konzert „So Glad I'm Here“ in die Blankeneser Kirche am Markt ein. Es handelt sich um ein Gemeinschaftskonzert mit den Stormarn Singers aus Großhansdorf. Die Stormarn Singers werden von Eggo Fuhrmann geleitet und singen neben klassischem Gospel auch modernere Stücke von zeitgenössischen Komponisten.

Unter dem Motto „So Glad I'm Here“ erwartet die Besucher ein musikalischer Abend voller Abwechslung und guter Stimmung. Sie können sich auf eine Reise vom Norden Deutschlands in die Südstaaten der USA freuen.

Der Eintritt ist frei. Um Spenden wird gebeten.

**7. Februar um 19 Uhr, Blankeneser Kirche am Markt,  
www.gospel-blankenese.de**

VORTRAG

**Madame de Pompadour und die Macht der Inszenierung**

Die Historikerin Andrea Weisbrod räumt mit den hartnäckigen Klischees „der Pompadour“ (1721 – 1764) als intriganter Geliebten eines schwachen französischen Königs auf. Sie zeigt die erste bürgerliche Mätresse als Politikerin und Machtstrategin, die ihre Position am Hof mit wohlüberlegten Kommunikationsstrategien stabilisierte. **Kostenloser Vortrag am 22. Februar um 11.30 Uhr im Heine-Haus, Elbchausee 31**



Kultur im Heine-Haus

THEATER

**Improkrimi**

Im Februar bietet die Steife Brise wieder alles an Unterhaltungskunst auf: Theater-sport, Improslam oder Seemannsgarn. Los geht es aber mit dem Improkrimi „Morden im Norden“ am 10. und 11. Februar ab 20 Uhr im Imperial Theater. Beim Improkrimi der Steifen Brise erfinden die Zuschauer die Todesart: Gehäutet mit der Drahtbürste, mit dem Hirschgeweih erdolcht, mit Toner vergiftet? Niemand weiß, wann, wo und auf welche Art und Weise das Opfer an diesem Abend das Zeitliche segnen wird. Das weiß nur das Publikum. Drei Verdächtige, ein Opfer, ein Ermittler – mehr braucht das Theater Steife Brise nicht, um mit den Zuschauern einen interaktiven Krimiabend zu verbringen. Ein Mordsspaß! **Imperial Theater, Reeperbahn 5, Eintritt: 19 Euro, Karten: Tel. 31 31 14, alle Termine unter www.steife-brise.de**



Die Meister der Improvisation: Steife Brise

**VITAKUSTIK HÖRGERÄTE SUCHT PRAXISTESTER**

Anzeige

**Lyric erfüllt Traum vom unsichtbaren Hörgerät**

Zahlreiche Menschen hören zwar noch gut, aber das klare und deutliche Verstehen in Gesellschaft fällt ihnen schwer. Besonders in Situationen mit lauten Hintergrundgeräuschen, aber auch, wenn viele Menschen durcheinander reden, wird das Verstehen schwierig.

Den meisten Betroffenen fehlt es beim Verstehen eher an Deutlichkeit als an Lautstärke. Häufig ist man unsicher, ob es am eigenen Gehör liegt oder ob der Gesprächspartner undeutlich spricht. In der Regel liegt die Ursache an einer unbemerkten Veränderung des Hörvermögens. Menschen, die insbesondere das Verstehen von Sprache als anstrengend empfinden, haben zumeist Höreinbußen bei den hohen Tönen. Buchstaben, wie s, f, t, h und k, werden nicht mehr klar und deutlich verstanden, die tiefen Töne werden problemlos gehört. Dadurch werden ähnlich klingende Wörter leicht verwechselt. Kommen laute Umgebungsgeräusche dazu, fällt das Verstehen zunehmend schwerer.

**Die Kontaktlinse fürs Ohr**

Eine gute und äußerst diskrete Hilfe für besseres Verstehen bietet das moderne Hörsystem Lyric von Phonak. Lyric ist eine neue Generation von Hörgeräten. So wie die Kontaktlinse das Sehen revolutionierte, bietet Lyric einen völlig neuen Zugang zu gutem Hören. Lyric ist das erste von außen vollkommen unsichtbare Hörgerät und kann über einen Zeitraum von bis zu drei Monaten rund um die Uhr bei allen täglichen Aktivitäten getragen werden – etwa beim Schlafen, beim Duschen, beim Sport,

der Verwendung von Kopfhörern oder beim Telefonieren. Es müssen weder die Batterien gewechselt noch das Gerät gereinigt werden.

**Niemand sieht, wie gut Sie hören**

Lyric ist aufgrund seiner geringen Größe und seiner Platzierung tief im Gehörgang vollkommen unsichtbar. Es sitzt direkt vor dem Trommelfell und passt sich perfekt der Anatomie des Ohrs an. Der Träger profitiert von einer hervorragenden Klangqualität sowie einem natürlichen Hörgefühl. Lyric bietet Ihnen alle Vorteile, die sich aus besserem Hören ergeben, ohne dass man merkt, dass Sie ein Hörgerät tragen.



Lyric ist das erste und einzige dauerhaft tragbare Hörgerät, das völlig unsichtbar bleibt.

Vitakustik Hörgeräte in Blankenese sucht Praxistester für das neue Lyric. Zum Praxistest melden Sie sich bei Vitakustik Hörgeräte unter Telefon (040) 28668995 an.

**Lyric – die neue Generation von Hörgeräten****Überzeugen Sie sich selbst. Lyric ist:**

- Von außen zu 100 % unsichtbar
- Rund um die Uhr, über mehrere Monate tragbar
- Keine Batteriewechsel oder Geräte-reinigungen notwendig
- Schweiß- und duschresistent
- Hervorragende Klangqualität und natürliches Hörgefühl

**30 TAGE**  
unverbindlich  
und kostenlos  
testen!

Jetzt testen bei:

**VITAKUSTIK HÖRGERÄTE**

(autorisierter Lyric-Partner)  
22587 Hamburg-Blankenese  
Blankeneser Bahnhofstraße 6  
Telefon (0 40) 28 66 89 95

www.vitakustik.de

## Wir machen Ihr Fahrrad fit.

Ist Ihr Fahrrad schon fit für die neue Saison? Wir kümmern uns um den Frühjahrs-Check Ihres Rades, prüfen alle sicherheitsrelevanten Teile, sorgen für perfekte Funktion und Fahrspaß. Reparatur-Service, Zweiradmechaniker-Meisterbetrieb und autorisierter **STEVENS**-Vertragshändler.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch - die Fahrrad-Spezialisten.



Dockenhudener Straße 32 · D-22587 Hamburg  
Tel. 040 / 8 666 3370 · Web [www.cycles.de](http://www.cycles.de)

**maleco**

# „ENDLICH LICHT!“

Mit den Innenfarben von maleco!  
Von Morgenrot bis Mitternachtsblau  
– die ganze Welt der Qualitätsfarben.



Schützenstraße 80 | 22761 Hamburg | Tel 040 398 65 6-0  
[www.maleco.de](http://www.maleco.de)

## BEMERKENSWERTES



Moderator Max Moor präsentiert in der O<sub>2</sub> World „Planet Erde“, das Live-Konzert

### MUSIK

#### Planet Erde musikalisch untermalt

Von den tiefsten Höhlensystemen der Welt bis zu den Gipfeln des Himalaya, von Eiswüsten bis zum tropischen Dschungel, vom Kalahari-Ödland bis zu den Weiten der Ozeane: „Planet Erde – Live in Concert“ nimmt die Zuschauer mit auf eine visuelle und akustische Reise zu den wildesten und schönsten Teilen unseres Planeten und bietet mit seiner Mischung aus Sinfoniekonzert und Kinobildern ein einmaliges Liveerlebnis.

„Planet Erde – Live in Concert“ ist die Live-Adaption der preisgekrönten BBC-Erfolgsserie Planet Erde. Eigens für die Show wurden die schönsten Szenen aus der mehrteiligen Natur- und Tierfilmdokumentation ausgewählt, die in HD-Qualität auf einer 240 Quadratmeter großen Leinwand gezeigt und live von einem Sinfonieorchester – dem „The City of Prague Philharmonic Orchestra“ – untermalt werden. Durch die zweistündige Show führt Moderator Max Moor, der zwischen den einzelnen Sequenzen Hintergrundwissen zu den Aufnahmen liefert und über die Arbeit der Tier- und Naturfilmer berichtet. Anders als im Fernsehen werden die zwölf Episoden jedoch nicht kommentiert, sodass die Aufmerksamkeit der Zuschauer auf der Verbindung von Bildern und dem Spiel der Prager Sinfoniker liegt.

Tickets für die Konzerte am 25., 26. Februar sowie am 9. März (Einlass ab 18 Uhr, Beginn um 20 Uhr) in der O<sub>2</sub> World kosten zwischen 27 und 53 Euro.

Tickethotline 01806 – 85 36 53, [www.planet-erde-live.de](http://www.planet-erde-live.de)

### PERFORMANCE

#### „Karriere“ von Kathrin Mayr

Ständig schreiben und optimieren wir unsere Biografien neu. Selbstbestimmtheit ist dabei ein hohes Gut, doch der Druck von außen hat keineswegs abgenommen. Wir alle buhlen um Image, Performance, Referenzen. Wer weiß, was er will, gewinnt.

„Karriere“ ist eine Trilogie über die Grundpfeiler von Lebensplanung: Ruhm, Glück und Vermögen. Mit Texten von Ferdinand Schmalz, Dirk Laucke und Gerhild Steinbuch. Regie führt Kathrin Mayr. Auf der Bühne stehen Irene Benedict, Alexander Jaschik und Mathis Kleinschnittger.

Bevor Kathrin Mayr an der Theaterakademie Hamburg Regie studierte, arbeitete sie als Assistentin für Christoph Schlingensiefel und am Theater Osnabrück. Die Literaturwissenschaftlerin entwickelt ihre Arbeiten häufig mit jungen Autoren.

Die Kulturbehörde Hamburg und die Kulturstiftung Hamburg fördern das Stück.

**Premiere: 21. Februar, 20.15 Uhr. Weitere Vorstellungen finden am 22., 26., 27. und 28. Februar statt. Lichthof, Bahrenfelder Chaussee 14, [www.lichthof-hamburg.de](http://www.lichthof-hamburg.de)**



# Rate mal ...

		8			4	1		
	1	5						
2	7					4		3
				5				9
			3	2	9			
1				6				
8		9					5	7
						3	4	
		2	7			8		

© 2013 Projekt- und Grafikwerkstatt, Hamburg

SUDOKU – SCHWIERIGKEITSGRAD MITTELSCHWER

## Klön Schnacks Sudoku

Mit Raten werden Sie vermutlich nicht weiterkommen. Sudoku erfordert Nachdenken und beruhigt die Nerven. Viel Spaß dabei!

Die Auflösung finden Sie auf Seite 80 (aber nicht vorher nachsehen).

KLÖNSCHNACKS KLEINE FOTOFRAGE

### Wo ist das denn?



A) Gärtnerhaus Jenischpark B) Wildgehege Hirschpark C) Clubhaus Falkenstein?

Der 5. Mail mit richtiger Antwort winkt eine Original-KLÖNSCHNACK-Tasse.  
E-Mail an: [anne.schlag@kloenschnack.de](mailto:anne.schlag@kloenschnack.de)

Abbildung im Monat Januar 2015: **C) Kaisertor Jenischpark**

# A. GLASMeyer

*Supermärkte für höchste Ansprüche*

[www.glasco.de](http://www.glasco.de)

**Vorfreude ist die schönste Freude:**  
Unser dritter Supermarkt eröffnet Mitte 2015 in den Othmarscher Höfen, Behringstraße 162!

**\*\*\*\*\*  
Hauslieferservice**  
mittwochs und freitags.  
Jetzt auch montags!

**Im Landhaus,  
Kalkreuthweg 90**  
Geöffnet  
Mo - Sa 8.00 - 20.00 Uhr

**In der Waitzstraße 1-3**  
Geöffnet  
Mo - Sa 8.00 - 21.00 Uhr  
Die Bedienungstheken sind von Mo - Sa bis 21.00 Uhr geöffnet!



Tel. 86 33 41  
www.weinhaus-roehr.de

Mo. von 15 bis 19 Uhr  
Di. bis Fr. 10 bis 13 und 15 bis 19 Uhr  
Sa. 10 bis 14 Uhr

## Weinprobe nach Wunsch

Entdecken Sie die Weinwelt  
auf individuelle, unterhalt-  
same und humorvolle Art.  
Fragen Sie uns.

Blankeneser Landstraße 29  
22587 Hamburg

## Ihr Partner für behagliches Wohnen



# H. David

## Raumausstattung

Gardinen · Bodenbeläge · Polstermöbel  
Matratzen · Bootspolster · Polsterei  
Rollos · Jalousien · Markisen  
Insektenschutz und Reinigungsservice

Feldstraße 52 · 22880 Wedel · Telefon 0 41 03 / 30 33  
Inh. M. Wanger

# Leib & Seele

## *Kleines Jacob an der Elbchaussee:* KLÖNSCHNACKS WEINABEND

### Weingut Sankt Annaberg im Kleinen Jacob

Rieslingweine aus Terrassen- und Südhanglagen sind die Spezialität des kleinen Weinguts Sankt Annaberg in der Pfalz. In der Weinwirtschaft des Kleinen Jacobs werden die Weine begleitet von einem landestypischen Menü: Lauwarmer Saibling mit eingelegtem Rettich, Grumbeersuppe, geschmorte Ochsenbacke mit Rahmkohlrabi und Spätzle, Käsekuchen und Zitrusfrüchtekompott. 49 Euro pro Person, inkl. Weine.

Elbchaussee 404,  
Telefon 82 25 55 10



Gastgeber Dominik Kirchhoff und Lars Mählmann

**KLÖNSCHNACKS**  
*kleiner Weinabend*  
MITTWOCH,  
18. FEBRUAR, 19 UHR



## LILLA LOUNGEN

Café Lilla Loungen: die kleine Lounge auf schwedisch  
Friseur „Kluge Mädchen“

„Urban Spa“ – Kosmetik, Maniküre & Pediküre

„Die Heilpraktikerinnen“ (u.a. Dunkelfelddiagnostik)

Coaching (Fam.- und Paartherapie sowie Change Management)

Kinderphysiotherapie · Permanent Make-Up

Energiearbeit · Hypnose

Sport für Groß & Klein · Kindergeburtstage

Individuelle Events mit Catering

jetzt NEU: Kochkurse für Groß und Klein

Schenefelder Landstraße 185, D-22589 Hamburg

Telefon: 040/64 85 70 99, www.lillaloungen.de

## *Weinhändler Gerd Rindchen:* WEIN DES MONATS

### 2011er Dragone Calabria DOC Lento

Salvatore Lento zählt zu den Spitzenwinzern Süditaliens und setzt seit vielen Jahren im kalabrischen Weinbau Maßstäbe. Sein letzter Geniestreich ist die aktuelle 2011er-Version des „Dragone“. Das Besondere daran: Dieser Wein ist eine Cuvée aus der autochthonen, wertvollen Magliocco-Traube, die gerade in letzter Zeit wieder forciert wird, und der international renommierten Merlot-Rebe. Das Ergebnis ist eine faszinierende Wanderung durch eine ursprüngliche, süditalienische Landschaft: Der Kräuterduft der Macchia, dazu Wacholder und Wildkirsche.

Seinen letzten Schliff erhält dieser Spitzenwein durch einen sechsmonatigen Ausbau in französischen Barriques. Er betört mit intensiven Aromen nach Waldboden und Süßholz, zeigt sich am Gaumen würzig und herzhaft und brilliert mit anhaltendem Finale. Das alles prädestiniert ihn zum perfekten Begleiter kräftiger Speisen wie beispielsweise ein geschmortes Ossobuco oder Lammkoteletts mit Rosmarin. Wer am eigenen Gaumen erfahren möchte, was für einen gewaltigen Sprung der kalabrische Weinbau in den letzten Jahren gemacht hat, dem sei dringlichst eine Probe dieses besonderen Tropfens ans Herz gelegt.

KLÖNSCHNACK-Sondervorteil: Wenn Sie sich auf diesen Weintipp beziehen, erhalten Sie beim Kauf von fünf Flaschen eine Flasche gratis dazu!

Flasche 9,80 €



## Myrias Küche im Februar SHEPHERD'S PIE



Die kalten, kurzen Februartage lassen sich am besten im Pub verbringen und wenn keins in der Nähe ist kann man sich das gemütliche, englische Pubfeeling mit einem traditionellen Shepherd's Pie ganz einfach nach Hause holen. Dazu ein Ale oder Cider und schon ist der Sunday Lunch gerettet.

### Zubereitung:

Die Kartoffeln schälen und gar kochen. Währenddessen das Öl in eine schwere Pfanne geben und erhitzen. Die Zwiebeln 3 Minuten anbraten, dann das Hackfleisch dazugeben und gut anbraten. Mit dem Bier ablöschen. Die Möhren, Erbsen und das Tomatenpüree dazugeben, mit Thymian und Worcestersauce würzen und simmern lassen.

Die Kartoffeln grob stampfen und mit Butter, Milch und Eigelb zu einem dicken Brei verrühren. Das Fleisch in eine Backform geben, den Kartoffelbrei darüber verteilen und glatt streichen. Im vorgeheizten Backofen bei 180° C 45 Minuten backen bis der Kartoffelbrei goldbraun ist.



### Zutaten für vier Personen:

- 2 EL Öl
- 1 Zwiebel, fein gehackt
- 500 g Lammhack
- 1 kleines Glas Bier
- 2 Möhren, geschält und fein gehackt
- 1 Tasse Erbsen
- 100 g Tomatenpüree
- 1 EL Thymian
- 2 TL Worcestersauce
- 900 g Kartoffeln
- 2 EL Butter
- 4 EL Milch
- 1 Eigelb

*Guten Appetit!*

**Klönsschnack** AUCH IM INTERNET

**KEINEN KLÖNSCHNACK BEKOMMEN?**

**UNSERE KOSTENLOSE HOTLINE: 0800 86 86 006**

**[ 'nerfnkits! ]**

Nervenkitzel

Einlass ab  
**18**  
mit Personalausweis

Im Stadtzentrum Schenefeld  
Tel. 040 839 00 20 | [www.spielbank-sh.de](http://www.spielbank-sh.de)

CASINO  
**SPIELBANK**  
SCHENEFELD

## RESTAURANT Reitstall Klövensteen

**Wahlweise 200g oder 250g Ostsee-Dorsch!** - gebraten mit Sensesauce,  
- in Dillrahm oder - gedünstet in Meerrettichsauce,  
Beilagen nach Wahl **pro Person € 16,90**

**Hirschkalbmedaillons** mit Rahmpfifferlingen, Bratapfel, Rotkraut,  
Herzoginkartoffeln **pro Person € 17,50**

Für Festlichkeiten stehen Ihnen unsere Gesellschaftsräume f. 20-150 Pers. zur Verfügung. In unserem „Hotel Klövensteen“, gleich um die Ecke, halten wir für Sie attraktive Zimmer bereit für einen ausgeruhten Start in den nächsten Tag.  
Täglich 10.00-24.00 Uhr, Sonntag bis 22.00 Uhr, Montag Ruhetag.  
**Hamburg-Schenefeld, Uetersener Weg, Tel. (040) 830 64 92/830 69 92**

## ZUR FLOTTBEKER SCHMIEDE BISTRO

*– Catering –  
Genießen Sie unsere leckeren Tapas  
jetzt auch zu Hause!*

Baron-Voght-Straße 79, 22609 Hamburg, Tel. 20 91 82 36  
www.zurflottbekerschmiede.de

**Neue Öffnungszeiten:**

Di-Sa 18-23 Uhr, So 12-15 und 17.30-22 Uhr, Mo Ruhetag

## FISCHclub Blankenese Restaurant · Café

Der FISCHclub Blankenese bietet ein einzigartiges Ambiente direkt auf der Elbe, für Ihre/n Hochzeit, Geburtstag, Familienfeier oder Firmenevent für bis zu 220 Personen.

**AUCH EXKLUSIV BUCHBAR!**

**[www.restaurant-fischclub.de](http://www.restaurant-fischclub.de)**

durchgehend warme Küche: Strandweg 30a · 22587 Hamburg-Blankenese  
täglich ab 11 Uhr! Telefon: 040-86 99 62



## Die Engelei

Waitzstraße 18, 22607 Hamburg  
Mo.- Fr. 9.30 – 18.30 & Sa. 10.00 – 14.00

## Party Ahoi bei Edel

**G**eht es um ausgelassenes Feiern, dann zählt die jährliche Ahoi-Party zu den absoluten Highlights. Zum zweiten Mal wurde bei Edel Music in Neumühlen gefeiert. Und das bis in den frühen Morgen. Bürgermeister Olaf Scholz, am Nachmittag noch in Jeans bei altgedienten Genossen auf dem Stüllberg, machte am Abend auch im Smoking eine tadellose Figur. Das Hamburger Rathaus wurde zudem von Katja Suding (FDP) und Bürgerschaftspräsidentin Carola Veit (SPD) vertreten.



Katja Suding,  
Matthias Onken



Ahoi-Gäste: Ehepaar Harms, Sternchen

### WEINMESSE

#### Neuer Standort

Weit über hundert Winzer und Weinhändler haben sich für die „WeinStyle“ am 14. und 15. Februar angemeldet. Zum ersten Mal wird die Weinmesse im Cruise Center Altona ihre Türen öffnen. Der Schwerpunkt liegt in diesem Jahr bei deutschen Weinen. Darüber hinaus werden Weine aus Australien, Neuseeland und Chile präsentiert.

Der neue Standort punktet auch durch seine Lage. In nächster Umgebung erwarten zahllose Restaurants ihre Gäste.

**Cruise Center Altona, Sa. 12 bis 18 Uhr, So. 12 bis 19 Uhr**

### SHOW

#### „Ich hasse dich so lieb“

Sie sind im verflixten siebten Jahr und hassen sich noch genauso lieb wie beim ersten Rendezvous. Alexander und Stefanie, beziehungsweise „Kerbst und Kock“. Die explosivste Paarung seit es Adam und Eva gibt. Beziehungsweise „Die Therapeuten“, vier musikalische Psycho-Insider, die den richtigen Ton angeben und dafür sorgen, dass der Streit niemals eskaliert. Die Protagonisten lassen alle Masken fallen. Eintritt: 20 Euro

**7. Februar, 20.30 Uhr: Theaterschiff Batavia,  
Brooksdamm, 22880 Wedel, Telefon 04103/ 858 36,  
www.batavia-wedel.de**

### KAFFEEKLATSCH UND DISKUSSION

#### Weniger Verkehr für Rissen

Die problematische Verkehrssituation in Rissen wird am 3. Februar um 18 Uhr im „KaffeKlatsch“ zur Diskussion gestellt. Karin Prien, Mitglied der Hamburgischen Bürgerschaft, Uwe Szczesny (CDU-Altona) und Tim Schmuckall, Verkehrssprecher der CDU-Altona erörtern mit Interessierten Lösungswege und mögliche Konzepte die zu einer Entspannung des Verkehrschaos führen könnten. Die Veranstaltung ist öffentlich, eingeladen ist Jedermann.  
**KaffeKlatsch, Wedeler Landstraße 44**

REICHSHOF

**Goldene Zwanziger**

Der Reichshof Hamburg setzt seine ein-hundertjährige Geschichte fort. Im Mai eröffnet die Event Hotelgruppe das denkmalgeschützte Haus am Hauptbahnhof neu.

Eröffnet im Jahr 1910, zählte der Reichshof zu den führenden Grand Hotels. Noch heute lassen Marmor, schillernde Kupferelemente und aufwändige Holzvertäfelungen das aufregende Flair der „Goldenen Zwanziger“ erahnen. Nun werden diese Stilelemente behutsam um zeitgemäßes Design und modernste Technik ergänzt.

Die gastronomischen Einrichtungen werden erneut zum lebhaften Zentrum des Reichshof. Das unter Denkmalschutz stehende Interieur des Restaurants, das dem Speisesaal eines Luxusliners der Vorkriegszeit nachempfunden ist, trifft auf ein modernes Konzept: Das Restaurant „slowman“, das seinen Ursprung in der TV-Sendung „Rachs Restaurantschule“ hatte, zieht vom



Visualisierung der Hotelhalle des Reichshofs

Hamburger Chilehaus in den Reichshof. Im Vordergrund steht ehrliches Kochhandwerk und der natürliche Geschmack der fair gehandelten und nachhaltig erzeugten Produkte, die das Team um Küchenchef Frank Bertram verwendet.

Auch in der eindrucksvollen, historischen Hotelhalle dreht sich alles um gutes Essen, ausgewählte Getränke – und stilvolle Unterhaltung. Ausschnitte aus Stummfilmen und alte Schwarz-Weiß-Aufnahmen werden mit einem passenden Musikkonzept kombiniert und versetzen die Gäste in die aufregende Zeit der „Roaring Twenties“. Kulinarisch gilt das Motto „Sushi & Sweets“: Nachmittags lässt

der Reichshof die früher auch in Hamburg beliebte Tradition des britischen „High Tea“ wiederaufleben und bietet zudem Sushi an. Die Bar „1910“ bietet eine gut sortierte Auswahl hochwertiger Spirituosen – allen voran Whiskys aus der ganzen Welt – sowie zeitgemäße Cocktails und das beste Clubsandwich der Stadt.

KONZERT

**Side by Side**

Soul, Jazz und Blues präsentiert THE BOX im Februar. Dann ist die Band „Side by Si-

de“ zu Gast in Ottensen. Roland Cabezas (voc & git), Mikel Allen (voc & bass), Robbie Smith (voc & drums), Tim Rodig (sax). Lassen Sie sich mit der grandiosen Geschichte des Jazz beschwingen. Kartenverkauf

und Reservierung in THE BOX: Di. – Fr. 12 – 20 Uhr, Sa. 10 – 18 Uhr

**12. Februar, 21 Uhr, The Box im Borselhof, Borselstraße 16f, [www.THEBOX-Hamburg.com](http://www.THEBOX-Hamburg.com)**

## Zimmern

Baumschulen & Gartengestaltung

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen, Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche, Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten

Tel. 81 58 03 · 22559 HH-Rissen · [www.baumschule-zimmern.de](http://www.baumschule-zimmern.de)



**LebensLust**  
Die Frühlingsmesse  
**21. + 22. Februar**  
Sa: 12-19 + So: 10-18 Uhr  
**Alte Dressurhalle**  
**Am Tierpark Hagenbeck**

**Wohnen - Mode - Freizeit - Shoppen - Chillen - Genießen**  
Eingang: Gafenkamp 115 · 22527 Hamburg · [www.lebenslust.de](http://www.lebenslust.de) · Tel: 04302-240121 · [info@lebenslust.de](mailto:info@lebenslust.de)



**Nienstedten - 4 Zimmer zentrale Lage**  
Erdgeschoss, 162m<sup>2</sup> Wfl. mit Süd-Terrasse, Kamin, Vollbad, Parkett, Gäste-WC, Einbauk., 2 Stellplätze, renoviert, KP 765.000 EUR



**Blankenese - 8 Neubauwohnungen**  
Zwischen 72 und 175m<sup>2</sup> Wfl., hohe Decken, Holzfenster, Balkon, Terrasse oder Loggia, Parkett, Tiefgarage, KP ab 439.000 €



**Blankenese - 5 Neubauwohnungen**  
Zwischen 127 und 217m<sup>2</sup> Wfl., hohe Decken, Bestlage mit Elbblick und Tiefgarage, Balkon oder Terrasse, KP auf Anfrage

Willkommen  
zu Hause...

**maus**  
Immobilien

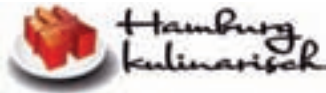
876 055 90  
[maus-immobilien.com](http://maus-immobilien.com)

# Renovierungsarbeiten

Malen - Tapezieren - Altbausanierung  
Fliesen - Parkett - Laminat - Teppich

Tel. 04103 / 803 81 61

Email: hausservice@sprawa.de www.sprawa.de



vom 7. Februar bis 29. März 2015

**Tartar vom Rauchlachs mit Kartoffelstrohhäubchen auf pikantem Gurken-Carpaccio**

\*\*\*

**Hausgemachter Ricotta-Spinatraviolo an Safran-Zitronengrasschaum mit confierten Tomaten**

\*\*\*

**Madaillon vom Naturrind unter der Cranberry-Pfefferkruste, mit Kräutersaitlingen, Kartoffelstiften und Apfel-Schalotten-Chutney**

\*\*\*

**Nougat-Parfait mit exotischem Fruchtsalat im Hippenhörchen für 2 Personen € 69,00**

Bitte reservieren Sie unter 040 / 86 01 73 oder info@withhues.de  
Elbchaussee 499a 22587 Hamburg, im Hirschpark Eingang Mühlenberg

## PETER'S BISTRO HOTEL Klövensteen in Schenefeld

**Wahlweise 200g oder 250g Ostsee-Dorsch!**

- gebraten mit Senfsauce, - in Dillrahm oder - gedünstet in Meerrettichsauce, Beilagen nach Wahl  
**pro Person € 16,90**

**Zarte magere Rinderbrust**

in Meerrettichsauce, Bouillongemüse, Petersilienkartoffeln  
**pro Person € 13,50**

Öffnungsz.: tägl. 17-1 Uhr, Küche 24 Uhr  
Sa./So. und feiertags auch mittags geöffnet

Unser Hotel bietet 58 Zimmer/120 Betten, versch. Bankett- u. Tagungsräume. Fordern Sie unsere Preisliste an.

Hauptstr. 83, 22869 Schenefeld  
040/839 36 30 - Fax 83 93 63 43  
www.hotel-kloevensteen.de

### EFFEKTIV WERBEN?

**IHRE ANZEIGE  
WIRKT!**

**Buchung und Information:  
040 86 66 69-0**

**Klön Schnack**

## Lambert

Meusel's Catering  
Osdorfer Landstr. 239, 22549 HH  
Tel. 040-87 87 89 80  
www.lambert-hamburg.de

### Feste feiern wie sie fallen:

Haben Sie schon für die Konfirmation oder Kommunion Ihres Kindes einen passenden Rahmen?

Suchen Sie noch einen ganz persönlichen Ort für Ihre Hochzeitsfeier?

Wir bieten für jeden genau das Richtige:

Rustikal und gemütlich/persönlich im Restaurant Lambert in Osdorf, für 20-100 Personen

Oder im barocken Ambiente der Pinneberger Landdrostei von 50 bis 120 Personen.

Vielleicht aber am liebsten zu Hause?

Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gerne vor Ort



KLÖNSCHNACK-Mitarbeiterin Julia Wehrhahn, Galeristen Gregor Bröcker und Melina Nasse bei der Vernissage mit Arbeiten von Lita Cabellut

### Galerien

## Vom Timmendorfer Strand in die Hafencity

**G**alerist Gregor Bröcker expandiert und eröffnet zwei neue Galerien in der Hafencity. Am Sandtorpark wird in der „Metropolitan Gallery“ und „Gregs Gallery“ Kunst der Gegenwart präsentiert. Beide Galerien, gelegen im Gebäude-Ensemble des New Yorker Architekten Richard Meier, „arbeiten nach einem völlig eigenständigen Konzept“, so Gregor Bröcker.

Lita Cabellut ist die erste Künstlerin, deren großformatige Arbeiten in den neuen Galerien zu sehen sind. Die neuen Räume sind für die bis zu 3,50 Meter hohen Bilder wie geschaffen.

Zur Eröffnungsparty hatte der Galerist zahlreiche Kollegen, Künstler und Freunde in die Hafencity geladen. „Die Künstlerin hat sich dieses Treffen gewünscht“, sagt Gregor Bröcker.

Kunst sei etwas Wunderschönes, so der Galerist über sein Engagement in der Hafencity. „Etwas, was auch mein eigenes Leben bereichert, und diese Leidenschaft möchte ich mit noch mehr Hamburgern teilen.“

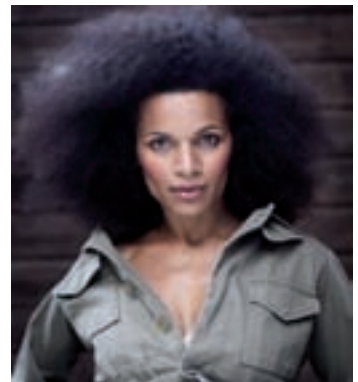
Am Sandtorpark 2, www.gregs-gallery.com

### KONZERT

## Lyambiko spielt Jazz

Die deutsche Sängerin Lyambiko singt Jazz. Mit ihrer Band präsentiert sie am 21. Februar um 20 Uhr in der Hauptkirche St. Katharinen Stücke ihrer CD „Muse“.

**Tickets gibt es an allen Vorverkaufsstellen.**



Echogewinnerin Lyambiko



SPITZENKÖCHE IN HAMBURG

## Gourmetgipfel bei der Nacht der Sterne

Cornelia Poletto und Palazzo laden zum Gourmetgipfel bei der „Nacht der Sterne“ ein. Am 17. Februar kreieren neben der Hamburger Spitzenköchin die Sterneköche Harald Wohlfahrt, Kolja Kleeberg, Alexander Herrmann, Toni Mörwald und Erlebnisgastronomie-Pionier Hans-Peter Wodarz je einen Gang für das Palazzo-Menü. Neben dem kulinarischen Köstlichkeiten, erwartet die Besucher im Spiegelpalast eine zauberhafte Show. Durch die Show „Herzensbrecher und Gaumenkitzel“ führen die Lovely Bastards, alias Daniel Reinsberg, Andreas Wessels und Aron Eloy, charmant und lässig durch den Abend. Neben der Moderation unterhalten sie die Gäste mit Zaubertricks und weiteren Überraschungen. Tickets sind ab sofort ab 122,25 Euro (Show und Menü exkl. Getränke) telefonisch unter 01806/38 88 83 oder online auf [www.palazzo.org](http://www.palazzo.org) erhältlich.

Das raffinierte Menü der Spitzenköche bei der Nacht der Sterne

WEIN

## Fachseminar mit Hendrik Thoma

Zum ersten Mal stellen über 30 Winzer der „Alliance des Crus Bourgeois du Medoc“ seit Einführung der neuen Qualitätspolitik ihre Weine in Hamburg, Berlin und München vor. In den drei Städten präsentieren sich 50 Châteaux mit dem 2012er Jahrgang aus den sieben Appellationen Médoc, Haut-Médoc, Listrac-Médoc, Margeaux, Pauillac und Saint Estèphe. Ergänzt werden die Verkostungen am 9. Februar im Hotel Atlantic von Master Sommelier Hendrik Thoma.

BESTENLISTE

## Memory macht Sprung nach vorn

Wer in deutschen Gastroführern blättert, dem wird schnell klar, dass Kochen traditionell nicht zu den Stärken Norddeutschlands zählt. Das bestätigt erneut die kürzlich erschienene Gerolsteiner-Bestenliste. Während in Baden-Württemberg 951 Restaurants ausgezeichnet wurden, bringt es Hamburg auf 122, Bayern auf 872, Berlin auf 134. Getestet wurden fast 5.000 Restaurants. Dabei rangiert das „Haerlin“ auf Platz 15, gefolgt vom Jacobs Restaurant auf Platz 16. Einen Sprung in die Hamburger Top Ten gelang dem „Memory“. Das „Seven Seas“ auf dem Süllberg rangiert hamburgweit auf Platz 3. [www.gerolsteiner.de](http://www.gerolsteiner.de)




## kühneVISION

# LOFTIGE BÜROS IN BAHRENFELD. INSPIRATION AN JEDER ECKE.

**kühneVISION:** arbeiten mit Wohlfühlfaktor - in loftigen Büros, in denen Sie und Ihre Mitarbeiter in großzügiger Atmosphäre kreativ und produktiv sind. An einem Standort, der immer gut erreichbar ist. In einem lebendigen Umfeld, in dem Sie tagsüber die exzellente Infrastruktur und später gleich um die Ecke in Ottensen den Feierabend genießen. 9.200 m<sup>2</sup> Fläche, Büros ab 400 m<sup>2</sup>, bezugsfertig 2016. Jetzt provisionsfrei mieten: +49 40 38 02 19 765

[kuehnevision.de](http://kuehnevision.de)

**BEHRENDT**  
BÜROIMMOBILIEN





**TIBET**

Herzlich willkommen im Land der Schneekönige! Erleben und genießen Sie ein Stück Tibet der Welt!

**Feiern Sie mit uns das Losar - Tibetische Neujahr 2142!**

Gerne möchten wir mit Ihnen 2142, das Jahr des Holz Schaafe feiern. Zu diesem Anlass bieten wir Ihnen vom 20. Februar-1. März ein besonderes Menü für 29€ an.

Unser Party-Service richtet auch gerne Ihre Feiern für Sie aus. **Lassen Sie sich von der Tibetischen Küche begeistern!**

Wir wünschen Ihnen ein glückliches neues Jahr!

Sülldorfer Landstr. 230 Tel: 86693761 | Altona: Harkortstieg 4 Tel: 3861166  
Besuchen Sie uns auf [www.tibet-restaurant.de](http://www.tibet-restaurant.de)



**SCHULE FÜR SCHAUSPIEL HAMBURG**

SFSH

**BÜHNE FREI!**

16/02/2015 // 19:30 UHR

HAMBURGER KAMMERSPIELE SCHAUSPIELSCHULE HAMBURG.COM



**FITNESS JETZT**

**040 825841**



**• 2 Monate gratis**

**• Keine Aufnahmegebühr**

**• Monatlich kündbar**

**Wählen Sie jetzt Ihr Einstiegsangebot\*!**

\*Dieses Angebot gilt wahlweise bei Abschluss einer Mitgliedschaft!

Langenhegen 9a-d 22609 Hamburg [www.fitness-nienstedten.de](http://www.fitness-nienstedten.de)

**SÜLLBERG**

**Tanzen in die Valentinsnacht**

Für die Hamburger Club Nacht am 13. Februar im Ballsaal des Süllberges werden noch Reservierungen für die VIP Lounge entgegengenommen. Die Party beginnt um 21 Uhr. Karten gibt es im Vorverkauf für 15 Euro, an der Abendkasse für 20 Euro. anfragen und VIP Lounge-Reservierungen unter Telefon 81 97 63 80. [www.singhh.de](http://www.singhh.de)

**KLEINKUNST**

**Hawe Herbig im Ravenborg**

Hawe Herbig präsentiert am 12. Februar ab 20 Uhr „Fremdfabriziertes und Selbstfabriziertes“. Beginn ist um 20 Uhr. **Elbchausee 520**

**PODIUMSGESPRÄCH**

**Sehnsucht nach Heimat**

Jürgen Bertram, ehemaliger ARD-Auslandskorrespondent, spricht am Dienstag, dem 17. Februar von 15.30 bis 18 Uhr über das Thema Heimat. Unter der Überschrift „Lokal plus global – Entdecken die Menschen ein neues Heimatgefühl?“ diskutieren Ludger Fischer vom Diakonieverein Pinneberg und Helga Rodenbeck vom „Runden Tisch Blankenese“ im Gemeindesaal mit dem TV-Mann. Mit dabei sind ausländische Studenten der Hochschule für Theater und Musik. **Mühlenberger Weg 64a**

ALLES RICHTIG?

**Die Lösung**

Hier finden Sie die Lösung unseres Sudoku-Rätsels von Seite 73. Sind Sie zufrieden mit Ihrer Lösung?

9	3	8	2	7	4	1	6	5
4	1	5	8	3	6	9	7	2
2	7	6	5	9	1	4	8	3
6	2	4	1	5	8	7	3	9
5	8	7	3	2	9	6	1	4
1	9	3	4	6	7	5	2	8
8	4	9	6	1	3	2	5	7
7	5	1	9	8	2	3	4	6
3	6	2	7	4	5	8	9	1

**Kleine Fragen ... ganz persönlich!**

KLÖNSCHNACKS kleine Fragen beantwortet in diesem Monat Erke Kurmies, Künstler



**Verraten Sie uns Ihren Hamburger Lieblingsplatz?**

**Der Ausblick vom Bismarckstein**

**Was zeigen Sie den Besuchern von auswärts?**

**Das Blankeneser Treppenviertel**

**Was auf keinen Fall?**

**St. Pauli und die Elbphilharmonie**

**Wofür hätten Sie gern mehr Zeit?**

**Zum Reisen und Sprachkenntnisse auffrischen**

**Was ist Ihre schönste Erinnerung?**

**Eine Wanderung in Westjapan**

**Welches Ereignis hat Sie am meisten beeindruckt?**

**Die Öffnung der DDR-Grenzen**

**Was macht Ihnen Angst?**

**Die Zunahme und Ausbreitung von Kriegen**

**Was nervt Sie bei anderen?**

**Rücksichtslosigkeit und Arroganz**

**Was halten Sie für absolut überflüssig?**

**Laubentfernungsgebläse**

**Was war Ihre peinlichste Situation?**

**Ist nicht sonderlich erwähnenswert**

**Wen finden Sie toll?**

**Robert Koch**

**Wo gehen Sie gern essen?**

**Im „Marlin“**

**Was wollten Sie immer schon mal tun, trauten sich aber nicht?**

**... so manches**

**Welches Buch lesen Sie gerade?**

**„Die vergessene Generation“ von Sabin Bode**

**Was nehmen Sie auf eine einsame Insel mit?**

**Zeichenblock, Stift und Weltempfänger**



## Ristorante Da Pino Italien in Osdorf

Die Ecke ist zweifellos schwierig, denn Laufkundschaft gibt es hier so gut wie keine. Trotzdem waren die Brüder Russano mutig genug, an der Flurstraße, nahe dem Elbe-Einkaufszentrum ein Restaurant zu eröffnen. An einer solchen Stelle muss der Gastgeber mit Qualität überzeugen. Tatsächlich gibt es im Ristorante Da Pino inzwischen eine kleine Runde an Stammgästen.

„Unsere Stärke liegt in der Frische der Zutaten“ sagt Giovanni Russano und verweist auf die knapp gehaltene Karte. Neben Pizza-Klassikern aus dem Steinofen stehen da Gerichte wie Tagliatelle mit Wildschwein, Tortelloni mit Steinpilzen gefüllt und Seeteufel. Mit wenigen Mitteln ist es den Brüdern Russano zudem gelungen, dem kleinen Restaurant auch durch das Interieur einen italienischen Stempel aufzudrücken.

Die Flurstraße kann davon nur profitieren.



Giovanni Russano mit Küchenchef Francesco Simonetti stehen für authentische italienische Küche

- **Fazit:** Ein kleiner liebenswerter Italiener, der mit seiner Küche überzeugt
- **Gäste:** Kunden aus dem Elbe-Einkaufszentrum, Stammgäste, Nachbarn
- **Wo:** Flurkamp 11, Telefon 88 17 95 59, [www.da-pino-pizzeria.de](http://www.da-pino-pizzeria.de)

An advertisement for smart cars. It features a row of four smart cars in different colors (white, black, grey, red) against a light background. The smart logo is in the top right corner. Below the cars, the text "jung@smart" is written in a stylized font, followed by "Unsere besten Gebrauchten."

### >> Gebrauchte sich vor nichts zu verstecken.

Mit unseren Gebrauchtwagen von jung@smart glänzen Sie garantiert – und geben auf Nummer sicher. Denn wir sorgen dafür, dass es unseren Nigelnagelgebrauchten an nichts fehlt:

- > 24 Monate Fahrzeuggarantie<sup>1</sup>
- > 12 Monate Mobilitätsgarantie<sup>1</sup>
- > HU-Plakette jünger als 3 Monate
- > Wartungsfreiheit für 6 Monate (bis 7.500 km)
- > 10 Tage Umtauschrecht
- > Finanzierungs-, Leasing- und Versicherungsangebot
- > Probefahrt meist innerhalb von 24 Stunden möglich
- > Inzahlungnahme Ihres Fahrzeugs möglich

<sup>1</sup>Die Garantiebedingungen finden Sie unter [www.smart.de/gebrauchtwagen](http://www.smart.de/gebrauchtwagen).

Das alles ist bei jung@smart immer inklusive. Und egal, ob Sie sich für ein Finanzierungs-, ein Leasing- oder ein Sofortkaufangebot entscheiden – mit einem gebrauchten smart fortwo sehen Sie alles andere als alt aus. Am besten kommen Sie gleich mal für eine Probefahrt bei uns vorbei. Oder Sie vereinbaren einfach einen Termin. Wir freuen uns auf Sie!

Ihr Partner vor Ort:  
**Leseberg Automobile GmbH**  
 Autorisierter smart Service  
 Osdorfer Landstraße 193–217, 22549 Hamburg  
 Tel. 0 40.80 09 04-0, Fax 0 40.80 09 04-577  
[www.leseberg.de](http://www.leseberg.de)

Anbieter: Leseberg Automobile GmbH,  
 Osdorfer Landstraße 193–217, 22549 Hamburg

## Ein noch etwas windiger Mittwoch im Februar 1962 am Strandweg

Die Blankeneser zog es ans Ufer, sie konnten nicht glauben, was in der vergangenen Nacht über die Stadt herein tobte – und sie ahnten noch nichts von den Ausmaßen dieser Tragödie.

Es war die Nacht vom 16. auf den 17. Februar 1962 als über die Nordseeküste eine Sturmflut hereinbrach, die alles Bisherige seit über 100 Jahren in den Schatten stellte. Orkanböen, die mit bis zu 200 Kilometer pro Stunde meterhohe

Wassermassen an die Küste drückten, ließen die Deiche nicht nur an der Elbe brechen. Obwohl Hamburg 100 Kilometer von der Küste entfernt ist, traf es die Stadt am schlimmsten. Es wurde zur großen Katastrophe: Mehrere Stadtteile standen unter Wasser und 315 Menschen kamen ums Leben. Über 60.000 Bewohner südlich der Elbe wurden obdachlos. Strom, Gas und Wasser fielen in der Millionen-Stadt aus.





**jetzt NEU in HH/Rissen**  
revender | revender-it

| Computerreparaturen  
| Self Repair Service  
| Handy Reparaturen  
| Ankauf von PC/Handy  
| Verkauf von IT  
| IT Beratung  
| Web Design

Grete-Neveermann-Weg 26  
D- 22559 Hamburg  
Tel.: 040-730 818 31  
mobil: 0173-3834704  
mail: info@revender.de

www.revender.de | www.revender-it.de

**IHRE BÜRGERSCHAFTSKANDIDATIN**  
**DR. GUDRUN SCHITTEK**  
**GRÜN FÜR HAMBURG**

Kontakt:  
Dr. med. Gudrun Schittek  
Telefon: 0471 488 2426  
www.gudrunschittek.de  
gudrun.schittek@hamburg.gruene.de

15.2. LANDESLEISTE PLATZ 23 WÄHLEN

@GSchittek  
gudrun.schittek

MIT GRÜN GEHT DAS. #KOMMI PD DIE GRÜNEN

**Textilpflege**  
**Utecht**

Über 80 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg  
Telefon **040/899 24 40**  
www.Textilpflege-Utecht.de

**Dieter Nohns GmbH**  
Gebäudetechnik  
Sanitär · Heizung · Bedachung

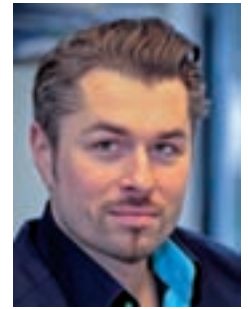
- Badumbau
- Heizungsbau
- Solaranlagen
- Dacharbeiten
- Wartung
- Kundendienst/Notdienst

Fon: 040 · 82 51 02  
Mobil: 0049 (0)171 471 62 25  
nohns@t-online.de

Seestraße 28  
22607 Hamburg  
Groß-Flottbek

## TIMS THESEN

THEMA:

**Putin und das Klima**

Tim Holzhäuser schreibt hier seine monatliche Glosse

**R**eden wir übers Klima. Ich meine nicht das in Ihrer Kleingartenparzelle, sondern das meteorologische Weltklima. Nach meinem Empfinden häufen sich die Stimmen, die den ständigen Wechsel der Theorien über die Klimaerwärmung beklagen. Großes Palaver in den Kantinen, wenn eine Zeitung über Forscher berichtet, die sich um 180 Grad gedreht haben und nun „Kalt“ sagen, wo sie doch jahrelang „Heiß“ behaupteten. So schrieb der bekannte Klimaforscher Mojib Latif im April 2000: „Winter mit starkem Frost und viel Schnee wie noch vor 20 Jahren wird es in unseren Breiten nicht mehr geben.“ Dann kamen die hundekalten Winter der frühen 2000er. Klimaforscher fielen bei Glatteis genauso auf die Nase wie Paketboten und schwenkten um. Heute schreibt Vladimir Petoukhov vom Potsdam Institut für Klimafolgenforschung: Störungen in den Luftströmungen, verursacht vom Schwund nordpolarer Eismassen „könnten die Wahrscheinlichkeit des Auftretens extrem kalter Winter in Europa und Nordasien verdreifachen“. Der sich erwärmende Globus führt nun also zu einem halben Meter Neuschnee in Hamburg. Aha.

Nicht wenige Menschen, so meine Beobachtung, halten derlei für den Gipfel der Scharlatanerie, für Geschäftsmacherei oder eben für eine aktuelle Verschwörung. Ich hingegen sehe in diesem Hin und Her den Gipfel der Seriosität. Wir alle wissen zweifellos, dass eine seriöse wissenschaftliche Theorie falsifizierbar, also widerlegbar sein muss. Wenn Forscher die Theorie aufstellen, die Winter werden warm und dann in den folgenden Jahren bis zum Tennisarm Eis kratzen, dann setzt sich einer von ihnen hin und schreibt: Die Theorie ist Mist. Wir müssen völlig neu nachdenken, brauchen neue Daten, müssen andere Wege gehen. Grundvernünftig, oder?

Bedenken wir das Gegenteil und stellen uns vor, die Theorie „Die Winter werden wärmer“ stammte von PEGIDA. Lutz Bachmann würde nichts kassieren, im Gegenteil. Die kalten Winter wären eine Erfindung der Mainstreampresse und hätten so nicht stattgefunden! Lügenpresse halt die Fresse und lass unsere schöne Theorie intakt!

Weite Teile des Internets würden die kalten Winter nicht leugnen können, würden sie aber der CIA zuschreiben. „Aluminiumpartikel in der Atmosphäre haben jüngst durch Ablenkung der Sonnenstrahlen dazu geführt ...“ – Präsidentschaftswahl, Kennedy-Mord, kalte Winter – das hinge alles zusammen.

Oder nehmen Sie Wladimir Putin. Der hätte gesagt, die kalten Winter wären nur zu Besuch, die hätten Urlaub. Die Theorie bliebe ebenfalls wo sie sei, sonst bekäme sie im nächsten kalten Winter kein Gas mehr.

These: Das Umschwenken eines Wissenschaftlers dürfte häufiger der Ausdruck einer reflektierten, seriösen Arbeitsweise sein, als hilfloses Herumrudern.

Eine Aussage hingegen, die über Jahrzehnte unverändert erscheint, könnte mit der Realität so viel zu tun haben wie Schnee an der Copacabana.

# Die Experten:

Profis ans Werk!



FOTO: © RIDO - FOTOLIA.COM

## Der richtige Umgang mit Ihrem denkmalgeschützten Haus

Wer in einem geschichtsträchtigen Haus lebt, sollte laut dem Denkmalschutzamt Hamburg einiges beachten. Was müssen Hausherrn also tun, wenn Reparaturen nötig sind? Hier die vier wichtigsten Praxishilfen für den Umgang mit dem Denkmal.

**1.) Die Fassade:** Bei angestrichenen Fassaden sind Farbigkeit und Materialeigenschaften dem Originalanstrich entsprechend auszuführen. Die Rekonstruktion von beispielsweise zerstörtem Stuck ist, nach einem gesicherten Befund, möglich. Bauzeitliche Balkone sind mitsamt der Geländer oder Brüstungen zu erhalten. Geplante Änderungen müssen gestalterisch dem Gebäudetypus entsprechen. Wer Backstein- oder Klinkerfassaden reinigen oder reparieren möchte, sollte das nur in enger Abstimmung mit dem Denkmalschutzamt (Tel. 42 82 47 18) auf Grundlage einer Schadensanalyse tun. Außenwärmedämmung ist bei Denkmälern grundsätzlich nicht möglich.

Sonderfälle sind mit dem Amt abzustimmen.

**2.) Fenster und Türen:** Generell sollten historische Fenster und Türen erhalten werden. Wenn eine Verbesserung der Energiewerte oder des Schallschutzes unabweisbar ist, sind bauliche Ergänzungen, wie Kastendoppelfenster, Verbundfenster, zusätzliche Dichtungen oder ein Austausch der Verglasung, möglich. Originale durch Nachbauten zu ersetzen, geht nur, wenn ihr Erhalt einen unverhältnismäßig hohen Aufwand darstellen würde.

**3.) Dächer:** Natürlich gilt es, das Erscheinungsbild zu erhalten, zeitgemäße Dämmung ist aber erlaubt. Allerdings sind Antennen-, Solar- und Photovoltaikanlagen auf alten Dächern nicht gern gesehen.

**4.) Außenanlagen:** Gärten, Einfriedungen, Zäune, Tore, Brunnen sowie Skulpturen und Anpflanzungen können Denkmalschutz



FOTO: ZEIGT DEN KATHARINENHOF

### Wer in einem denkmalgeschützten Haus lebt, sollte bei Reparaturen und Umbauten einiges beachten

genießen. Sie sollten laut dem Amt in der gärtnerischen Tradition ihrer Bauzeit erhalten und gepflegt werden.

Broschüren zu dem Thema unter: [www.hamburg.de/kulturbehoerde/denkmalschutzamt/service/downloads/595954/praxishilfen-start/](http://www.hamburg.de/kulturbehoerde/denkmalschutzamt/service/downloads/595954/praxishilfen-start/)



### Ratgeber Clever umbauen

von Carina Frey, Verbraucherzentrale, ISBN 978-3-8633-6041-2, 20 €

Weniger Barrieren, mehr Platz: Was das Leben für Ältere komfortabler macht, fasst „Clever umbauen“ zusammen. Experten schildern, worauf es ankommt und praktische Hilfen, wie Checklisten und Rechenbeispiele, helfen beim Planen eines Umbaus.

## Der Traum vom eigenen Haus

Für mehr als jeden vierten Haushalt in Deutschland hat sich der Traum vom Eigenheim erfüllt, so das Statistische Bundesamt: 28 Prozent der rund 40 Millionen Privathaushalte lebten am Jahresanfang 2013 im eigenen Einfamilienhaus. Zusammen mit den Wohneigentümern von Eigentumswohnungen und Mehrfamilienhäusern lebten insgesamt 43 Prozent aller Haushalte in den eigenen vier Wänden. Das geht aus den Ergebnissen der Einkommens- und Verbrauchsstichprobe 2013 zu den Wohnverhältnissen der Haushalte in Deutschland hervor.



## Verbraucherschutz: Ihr Recht als Kunde

Ärger beim Wechsel des Stromanbieters, mangelhafte Waren beim Onlinekauf oder Stress mit unerlaubter Telefonwerbung: Im Alltag werden Verbraucher mit unterschiedlichsten Problemen konfrontiert. Über das, was Betroffene in solchen Situationen tun können und worauf jeder am besten bereits im Vorfeld von Vertragsabschlüssen achten sollte, informiert die Broschüre „Recht so! Ihre Rechte als Kunde“ der Behörde für Gesundheit und Verbraucherschutz (BGV). Im Mittelpunkt der Publikation stehen die Verbraucherrechte beim Einkauf. Von Gewährleistungsrechten über Fragen zu Garantie und Umtausch bis hin zu Gewinnspielen oder Kundenkarten werden zahlreiche Themen dargestellt. Der Ratgeber geht dabei speziell auf die Rechte von Verbrauchern beim Einkauf im Internet ein. Weitere Themen sind Tipps und Hinweise zu Kundenrechten bei Reisen, Verkehr, Finanzen und Versicherungen.

Die Publikation „Recht so! Ihre Rechte als Kunde“ steht online unter der Adresse [www.hamburg.de/bgv/veroeffentlichungen](http://www.hamburg.de/bgv/veroeffentlichungen) zur Verfügung und ist per E-Mail unter [publikationen@bgv.hamburg.de](mailto:publikationen@bgv.hamburg.de) beziehungsweise telefonisch unter 428 37 23 68 zu bestellen.

## Würfelspiel für Designliebhaber

Der Hamburger Hanjo Bergeest hat mit „CUBO“ ein echtes Würfelspiel für Designliebhaber gebaut. Die Designs des jungen Möbeldesigners stehen für ehrliches, norddeutsches Handwerk.

Praktische Funktionalität und verspieltes Design machen CUBO aus – ein Möbelsystem, das durch Variantenvielfalt überzeugt. Anfangs als Wickelkommode konzipiert, bietet das System eine Vielzahl von Möglichkeiten und damit eine langlebige Nutzung. Dank der Verarbeitungsqualität und des zurückhaltenden Designs ist CUBO ein lebenslanger Begleiter. Geprägt wurde das Design durch skandinavischen Minimalismus und Funktionalität.



FOTO: JÉRÔME GERULL

### Hanjo Bergeest mit CUBO

[www.habedesign.de](http://www.habedesign.de)



**Modernes Landhaus mit funktionaler Architektur**

## Energiesparend bauen

Als Senator Albert Haacke 1879 im niedersächsischen Celle sein Unternehmen zur Herstellung von Isoliermaterial gründete, stand schon damals für ihn das Einsparen von Energie im Fokus. Heute gehört die Firma Haacke Haus zu den Marktführern im energiesparenden Bauen. Die Kunden profitieren von über 60 Jahren Erfahrung im hochwertigen Eigenheimbau und das Thema Ressourcenschonung ist gelebte Firmenphilosophie.

Häuser von Haacke werden von firmeneigenen Architekten frei geplant und entsprechen höchsten technischen Standards. So wird ein Haus zum Ausdruck von persönlichem Stil und Anspruch. Versierte Fachberater begleiten das Projekt individuell und garantieren kontrollierte Qualität. Alle Leistungen bis zur fertigen Schlüsselübergabe kommen zum garantierten Festpreis und zum vereinbarten Termin aus einer Hand. Natürliche Baumaterialien und schadstoffgeprüfte Dämmstoffe geben Bauherren außerdem das gute Gefühl und die Sicherheit gesunden Wohnens.

Weitere Informationen erhalten Interessierte von den Haacke Haus-Mitarbeitern unter der Telefonnummer 04174/43 17 oder online. **Haacke Haus, Musterhaus-Park und Energiezentrum, Am Ohlhorstberge 3, 29227 Celle/Westercelle, Telefon 0800/422 25 39, [www.haacke-haus.de](http://www.haacke-haus.de)**



### Traumhaft: Ein Sommerabend im Freien

Seit über 40 Jahren steht die Firma Markisen Droste für fachgerechte Beratung, Verkauf und Montage von Markisen, Rollläden und Jalousien. Bei der Frühjahrsaktion des Unternehmens erhalten Kunden beim Kauf von Markisen mit Elektromotoren einen Preisnachlass. Bis Ende Mai wird der Motor für Markisen ohne Berechnung mitgeliefert. „Erst wenn die Sonne höher steigt, fällt vielen Menschen ein, dass eine schattenspendende Markise sinnvoll wäre“, erklärt Sven Plüddemann, Geschäftsführer des Traditionsunternehmens. „Wer sich jetzt von uns eine Markise montieren lässt, kann im Frühjahr schon bei den ersten Sonnenstrahlen die Vorteile genießen.“ Für mehr Informationen stehen die Mitarbeiter gern telefonisch oder persönlich in den Showrooms zur Verfügung.

**Markisen Droste, Showrooms im Eppendorfer Weg 260, Saseler Chaussee 111 und Volksdorfer Weg 1, Telefon 300 60 70, [www.markisen-droste.de](http://www.markisen-droste.de)**

### Frühjahrsaktion für Markisen

Seit über 40 Jahren steht die Firma Markisen Droste für fachgerechte Beratung, Verkauf und Montage von Markisen, Rollläden und Jalousien. Bei der Frühjahrsaktion des Unternehmens erhalten Kunden beim Kauf von Markisen mit Elektromotoren einen Preisnachlass. Bis Ende Mai wird der Motor für Markisen ohne Berechnung mitgeliefert.

# GFHF Architekten

Gerhard Fischer, Freier Architekt BDB

Architekten im Bestand  
Energieeffizienzexperten  
Objektbewertungen

GFHF Architekten | Seestraße 44 | 22607 Hamburg  
040 88141669-0 | [info@GFHF.de](mailto:info@GFHF.de) | [www.GFHF.de](http://www.GFHF.de)

## Maßgeschneiderte Aufzuglösungen vom Spezialisten.



Wir bieten maßgeschneiderte Lösungen für Personen- und Lastenaufzüge, Behindertenaufzüge sowie Kleingüteraufzüge und Hebebühnen sowie Speziallösungen für den nachträglichen Aufzuginbau in Stadtvillen und Altbauten – schon ab einer Breite von 70cm. Rufen Sie an, wir beraten Sie gerne.



**KleinAufzüge CARL DEGENHARDT**

Tel. 040 400200 • Fax 040 4905680 • [www.carldegenhardt.de](http://www.carldegenhardt.de)

# „Feuer und Flamme.“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir sind Feuer und Flamme für Olympia 2024 in Hamburg.

Mit einem einzigartigen Konzept will Hamburg die Welt begeistern: nachhaltig, mitten in der Stadt, weit über die sportliche Dimension hinaus. Der Deutsche Olympische Sportbund (DOSB) wird im März 2015 entscheiden, ob Hamburg oder Berlin ins internationale Rennen geschickt wird. Lassen Sie uns allen zeigen, dass wir für Olympia 2024 in Hamburg brennen! Machen Sie mit und spüren Sie den olympischen Funken überspringen – wir sagen Ja zu Olympia!

[www.hamburger-volksbank.de](http://www.hamburger-volksbank.de)

**Hamburger Volksbank**  
Man kennt sich.

## Wohnräume nach Maß

Im Dezember hat TEAM 7 einen Flagship-Store in der City, Domstraße 10, eröffnet. Auf rund 570 Quadratmetern präsentiert die österreichische Manufaktur edle Naturholzmöbel für alle Wohnbereiche. Neben Möbeln für Küche, Essen, Wohnen und Schlafen gibt es ab dem 19. Januar auch die diesjährigen Neuheiten. In verschiedenen Planungssituationen setzt das Gestaltungsteam rund um Store-Leiter Olaf Müller die Schönheit urbanen Wohnens für jede mögliche Raumsituation in Szene. Dabei kommt die für TEAM 7 charakteristische Verbindung aus Natur, Technik, Präzision und Maßanfertigung in Raumarchitektur und Produkten besonders deutlich zur Geltung. Mit dem neuen Store ist TEAM 7 gleich zweimal in Hamburg vertreten. Seit zehn Jahren betreibt der Möbelhersteller bereits erfolgreich einen Store in der Stahlwiete – im Phoenixhof – in Altona.



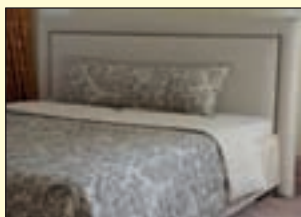
**Möbel von TEAM 7 – zu sehen im neuen Flagship-Store in der City**

**TEAM 7, Domstraße 10, 20095 Hamburg, Telefon 32 90 87 10, [www.team7-hamburg.de](http://www.team7-hamburg.de)**

# Hansa Engel



INDIVIDUELLE BETTEN UND MATRATZEN AUS EIGENER FERTIGUNG



Wir fertigen in unserem Traditionsunternehmen Betten und Matratzen zu fairen Preisen für jedermann. Durch unsere eigene Herstellung entstehen ganz schlichte, aber auch sehr edle Betten. Sondergrößen oder Höhen für Dachschrägungen sind kein Problem.

Besuchen Sie gerne unsere Ausstellung und lassen sich beraten!

[www.hansa-engel.de](http://www.hansa-engel.de) QUALITÄT ZU VERNÜNFTIGEN PREISEN.

HANSA ENGEL-WERK · WEIDENDE 5 · HAMBURG-POPPENBÜTTEL · TEL.: 601 85 27 · FAX: 601 30 87  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-DO.: 7.00-17.00 UHR · FR.: 7.00-16.00 UHR · SA.: 9.00-13.00 UHR

## Mit wenig Aufwand ein neues Wohngefühl

Das Jahr mit neuem Wohngefühl und frischen Farben starten und im Frühjahr die Farben zum Leuchten bringen. „Die meisten Menschen renovieren nicht aus Not, sondern weil sie Veränderung lieben und sich weiterentwickeln möchten“, weiß Herbert Leonhart vom maleco Farbwerk und sagt weiter: „Wir unterstützen unsere Kunden bei der richtigen Auswahl der Farbwelten unter Berücksichtigung des vorhandenen Farbklimas. Gemeinsam finden wir heraus, welche Farbtöne für Wohn-, Schlaf- oder Kaminzimmer dem Geschmack zusagen. Selbstverständlich beraten wir auch bei der Zusammenstellung aller notwendigen Materialien – von der Leiter bis zum Abdeckpapier – und geben Tipps zur Verarbeitung und der Berechnung der richtigen Mengen.“ Seit 125 Jahren stellt das maleco Farbwerk in Altona hochwertige und umweltfreundliche Farben her. Die Kunden erhalten ihre Produkte hier direkt vom Hersteller, der neben Farben auch viele kreative Gestaltungsideen rund um die Innenraumgestaltung liefern kann.

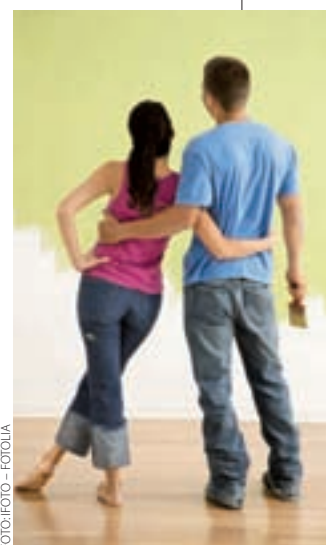


FOTO: FIFOTO – FOTOLIA

**Frisch ins Jahr mit fröhlichen Farben**

**maleco Farbwerk, Schützenstraße 80, 22761 Hamburg, Telefon 398 65 60, [www.maleco.de](http://www.maleco.de)**





**Küche nach Maß aus dem Hummel Küchenwerk**

**Küche nach dem Lego-Prinzip**

Als einer von Norddeutschlands beliebtesten Küchenherstellern beweist Hummel immer wieder, dass eine maßgeschneiderte Küche nach dem Lego-Prinzip keineswegs mehr kostet als eine beliebige Standardküche aus dem Möbelhaus. Aber sie macht deutlich mehr Freude.

Hummel fertigt in einer Qualität, die das Unternehmen seit bald einem Jahrhundert auszeichnet. Als einer von wenigen Herstellern ist Hummel mit dem „Goldenen M“ zertifiziert, dem höchsten Qualitätssiegel der Deutschen Gütegemeinschaft Möbel.

Hummel Küchenwerk, Schweriner Straße 14, 22844 Norderstedt, Telefon 526 09 00, [www.hummel.de](http://www.hummel.de)

**Maisonette-Eigentumswohnungen**

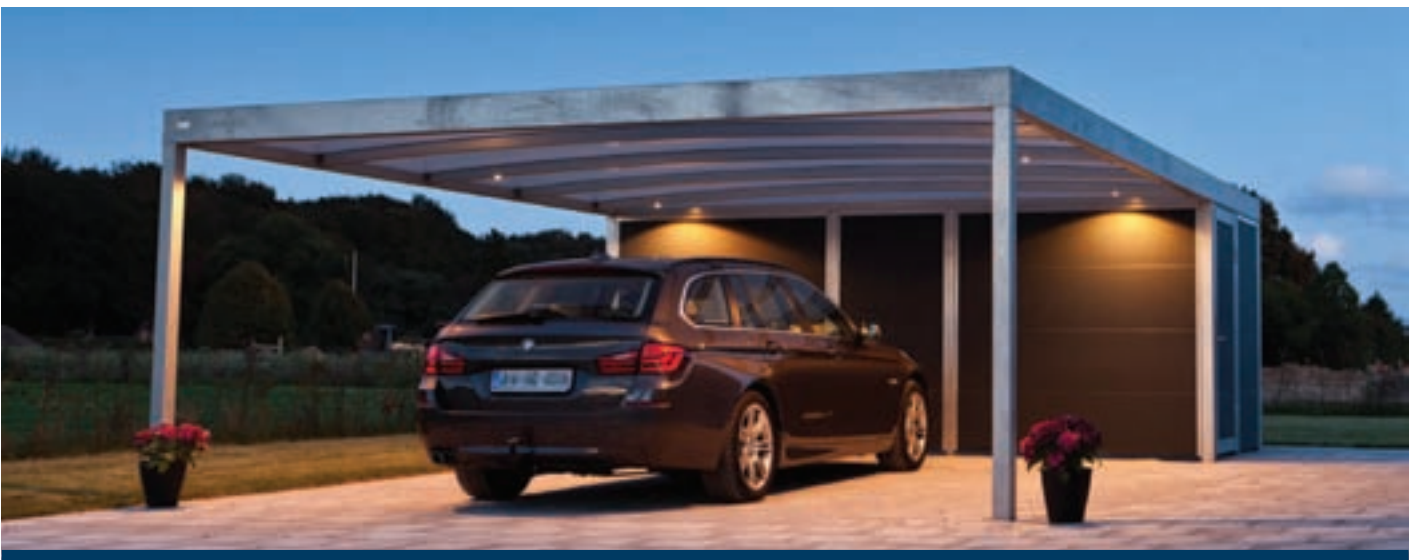
Ganz besonderes Lebensgefühl zwischen moderner Eleganz und ursprünglicher Hamburger Tradition versprechen die Wohnobjekte von HELMA Wohnungsbau. Das Portfolio reicht von der stilvollen Eigentumswohnung in Othmarschen bis zum Eigenheim in Rissen. In Blankenese baut das Unternehmen ein echtes Kleinod. Hier entstehen drei individuelle Maisonette-Eigentumswohnungen mit Wohnflächen ab 138 Quadratmetern. Die Adresse Willhöden 62 steht bei HELMA für hervorragende Infrastruktur und einen hohen Freizeitwert.

Erfüllen Sie sich Ihren Traum vom Eigenheim. Weitere Informationen erhalten Sie online.

HELMA Wohnungsbau, [www.HELMA-WB.de](http://www.HELMA-WB.de)



**Bauprojekt „Willhöden 62“**



**Neues Jahr, neuer Carport**

Zum Jahresbeginn haben wir eine spannende Aktion, schauen Sie auf [www.lyngsoe.de](http://www.lyngsoe.de) oder rufen Sie uns an unter **040 5320 6898**.



## Formgehölze sind enorm in Form

In Form geschnittene Gehölze haben eine besondere Ausstrahlung. Von Landschaftsgärtnern werden sie heute gern bei der Gestaltung kleinerer Gärten eingesetzt, da sie relativ wenig Platz benötigen

und sich lange Zeit in der vorbestimmten Größe halten lassen.

In modernen Gärten bestimmen gerade Linien das Bild. Der Verzicht auf Farbe führt zu einer ruhigen und sachlichen Gesamtausstrahlung des Gartens. Wer es abwechslungsreich und vielfältig mag, kann Formgehölze auch vereinzelt oder als besonderen Kontrast einsetzen. Im klassischen Bauern-

garten bieten beispielsweise niedrig geschnittene Buchsbaumhecken den ordnenden und schützenden Rahmen für Blumen und Gemüsepflanzen, die sich in den Beeten frei entfalten. „Damit die markante Silhouette eines Formgehölzes auf Dauer erhalten bleibt, ist ein regelmäßiger Rückschnitt notwendig“, so Garten- und Landschaftsbau-Experte Olf Meister. Er sagt weiter: „Immergrüne Nadelgehölze werden normalerweise einmal jährlich geschnitten; bei Laubgehölzen ist diese Arbeit meist zweimal pro Jahr notwendig. Je nachdem, ob das Gehölz noch wachsen soll oder nicht, wird ein kleiner oder großer Anteil des Neuzuwachses weggenommen. Wer bei der Versorgung seiner Formgehölze auf der sicheren Seite sein will, überlässt den regelmäßigen Schnitt einem Landschaftsgärtner. Er verfügt über das nötige Know-how und hat die passenden Geräte, um selbst Bäume in luftiger Höhe exakt zu schneiden.“

**Meister & Meister, Garten- und Landschaftsbau, Kanzleistr. 5a, Telefon 822 61 55, [www.meister-und-meister.de](http://www.meister-und-meister.de)**



FOTO: WWW.JEUNEGREBERTS.DE

**Gartenexperte Olf Meister**

## Terrassenbelag und Maßanfertigung

Die Tischlerei Militzer steht allen Eigenheimbesitzern im Frühling zur Seite, wenn es darum geht, die Terrasse mit einem Holzbelag zu gestalten, die Wohnung mit neuen Möbeln zu verschönern oder wirkungsvollen Insektenschutz zu gewährleisten.

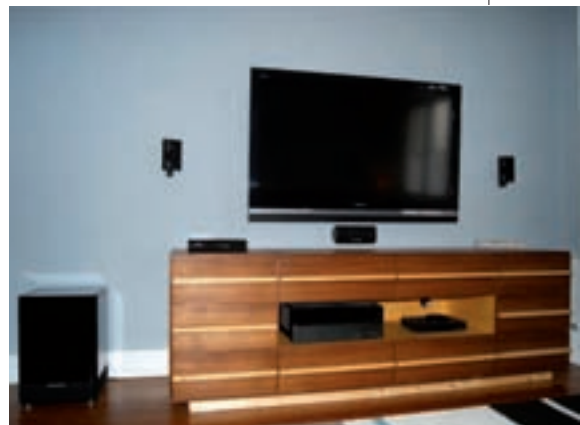
Ein neuer Terrassenbelag aus Holz wird beispielsweise von Matthias Militzer und seinem Team fertig montiert. Einbauschränke fertigt das Team nach Maß und mit den Wunscheinteilungen des Kunden. Möbel und Sideboards für das Wohnzimmer oder Heimkino-System werden perfekt auf den Raum zugeschnitten.

Für Nischen eignen sich außerdem platzsparende Schiebetürlösungen.

Neue, energiesparende Fenster und Türen baut das Team um Matthias Militzer ebenfalls ein – auf Wunsch auch mit Insektenschutz. Das Nachrüsten bestehender Fenster und Türen mit Insektenschutz ist ebenfalls kein Problem.

Vereinbaren Sie einen Beratungstermin und machen Sie Ihr Zuhause schön für den Frühling.

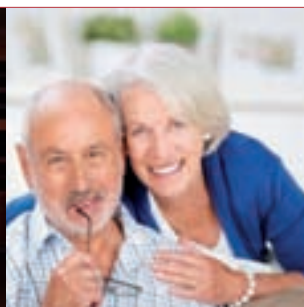
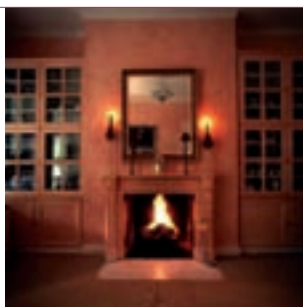
**Tischlerei Militzer, Isfeldstraße 8, Telefon 87 73 14, [info@tischlerei-elbvororte.de](mailto:info@tischlerei-elbvororte.de), [www.tischlerei-elbvororte.de](http://www.tischlerei-elbvororte.de)**



**Das Heimkino kommt mit einem maßgefertigten Sideboard gut zur Geltung**

TRADITION & DESIGN

Wolfgang Oelkers  
Malereibetrieb



### Unser Service für Senioren

Lehnen Sie sich entspannt zurück und gönnen Sie sich ein paar freie Tage! Wir renovieren während Ihrer Abwesenheit Ihr Haus oder Ihre Wohnung.

[www.maler-oelkers.de](http://www.maler-oelkers.de) ☎ 830 93 00

## Lichtdesign zum Wohlfühlen

Wirkungsvoll beleuchtete Räume und Gärten erzeugen eine Atmosphäre, in der Sie und Ihre Gäste sich wohlfühlen. Dafür kombinieren wir Ihre Vorstellungen mit unserem Know-how und der Leidenschaft für Licht. Vereinbaren Sie jetzt einen unverbindlichen, kostenlosen Vor-Ort-Termin. Und genießen Sie die Vorfreude auf den Moment, wenn zum ersten Mal das neue Licht erstrahlt.

040 / 69 65 65 10  
[www.lux100.de](http://www.lux100.de)

lux100  
loves to light you.



FOTO © MICHAEL DANNER

### Design-Sitzmöbel – erhältlich bei Der Schaukelstuhl in Ottensen

moderne Sichtschutzvarianten wie Plissees, Rollos und Jalousien. Auch Fensterdekorationen können aus einer riesigen Auswahl an Dekostoffen in vielen Möglichkeiten gefertigt werden. Für die Bodengestaltung gibt es eine Vielfalt an Auslegwaren und handgewebten Teppichen im Wunschmaß.

Selbstverständlich können auch „alte“ Möbel zu neuem Leben erweckt werden, indem sie in der neu aufgebauten hauseigenen Werkstatt neu gepolstert und bezogen werden. Abgerundet wird das raumgestalterische Angebot durch tolle Farben der Fima Caparol. Diese können, mit einem Tag Lieferzeit, in mehr als 3.000 Tönen angemischt werden.

Neu im Sortiment sind auch Tapeten der Firmen Essener und Smita, die für ihre hochwertigen Kollektionen bekannt sind. Schauen Sie vorbei und lassen Sie sich in dem neuen Ladengeschäft von den vielen schönen Designs inspirieren.

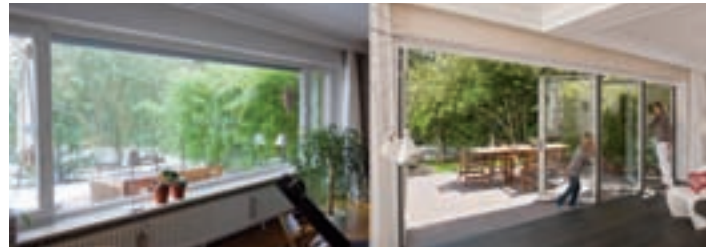
Der Schaukelstuhl, Ottenser Hauptstraße 39a und 41, Telefon 39 71 30, [www.schaukelstuhl.de](http://www.schaukelstuhl.de)

### Aus Zwei mach Eins

Unter diesem Motto haben sich im letzten Jahr die Firmen Der Schaukelstuhl und Krützfeldt Farben & Tapeten erfolgreich zusammengeschlossen. Wie gewohnt bietet Der Schaukelstuhl tolle Sitz- und Schlafmöbel und viele schöne Wohnaccessoires. Ergänzt wird das umfangreiche Einrichtungsthema durch viele

### Durchbruch zu mehr Offenheit

Große Fensterfronten sind äußerst attraktiv – und diese Erkenntnis haben Bauherren nicht erst seit heute. Bereits in den 60er-Jahren, als der technische Fortschritt es ermöglichte, waren sie in Mode gekommen, hatten aber noch einen entscheidenden Nachteil. Denn durch die großen, damals nicht optimal gedämmten Fenster ging viel Wärme verloren. Glas-Faltdüren von Solarlux lassen sich wie eine Ziehharmonika mit wenigen Handgriffen öffnen und schließen. Sie erweitern Wohn- und Lebensraum grenzenlos ins Freie und geben dem Begriff „offenes Wohnen“ eine ganz neue Dimension. Bei geschlossener Glas-Faltdür entsteht die besondere Atmosphäre eines lichtdurchfluteten Wohnraumes, der zum Wohlfühlen einlädt.



### Vorher – nachher. Eine Glasfaltwand macht Eindruck

Tauschen Sie jetzt Ihr altes Fenster gegen eine Solarlux-Glas-Faltdür und senken Sie Ihre Energiekosten. Aktuell erhalten Sie Dreifachverglasung zum Preis von Zweifachverglasung. Die Solarlux-Spezialisten von Sonne Rundum beraten Sie gern in der modernen Faltdüren-Ausstellung in Schenefeld.

Sonne Rundum, Hauptstraße 55, 22869 Schenefeld, Telefon 83 01 99 90, [www.sonne-rundum.de](http://www.sonne-rundum.de)

# Hamburgs Küchenwerk

individuell | fair | in Ihrer Nähe



Geprüfte Qualität  
Garantierte Sicherheit  
Gesundes Wohnen

[www.hummel.de](http://www.hummel.de)

Hummel Küchenwerk | Schweriner Straße 14 | Norderstedt

Hummel Küchenwerk City Store | Straßenbahnring 12 | Hamburg Eppendorf | im Cucinaria Küchentempel



**HUMMEL**  
KÜCHENWERK  
— seit 1917 —

## Feuchte Mauern? Salpeter? Modergeruch?

- ✓ Wir trocknen Ihr Haus und Ihren Keller schnell und preiswert!
- ✓ Kein Bagger, keine Chemie, kein Lärm, kein Dreck!
- ✓ Kostenlose Feuchtigkeitsmessung und Beratung!
- ✓ Wissenschaftlich anerkanntes Verfahren!

Europaweit über 6000 entfeuchtete Gebäude, u. a. die Eremitage in St. Petersburg, das Königsschloss in Warschau, die Gedenkstätte Buchenwald, die Traukirche von J.S. Bach in Dornheim und viele andere in Norddeutschland.

Tel. 0451 496319

[www.aquadry.eu](http://www.aquadry.eu)



Mauerentfeuchtung gemäß ÖNORM B 3355-2 [info@aquadry.eu](mailto:info@aquadry.eu)

## Moderne Klimageräte reinigen auch die Luft

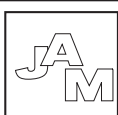
Die Firma Kälte-Bast gehört zu den ersten Adressen in Hamburg, wenn es um Klimageräte geht. Leistung und Angebot sind dabei immer auf dem neuesten Stand der Technik. So gehören auch die neuen Klimageräte von Panasonic zum Sortiment, die mit einem Nanoe-G-Luftreinigungssystem Bakterien und Viren aus der Luft entfernen. Das Funktionsprinzip von Nanoe-G basiert auf Feinpartikeln aus der Nanotechnologie, die vom Generator in den Raum eingebracht werden. Sie binden 99 Prozent der luftgetragenen Bakterien und Viren im Filter und inaktivieren sie. Selbst Viren und Bakterien, die auf Möbeln und anderen Oberflächen



**Moderne Klimageräte sind schlicht im Design und stark in der Leistung**

haften, werden mit Nanoe-G entfernt. Die im Filter gebundenen Mikroorganismen werden jetzt sogar inaktiviert, wenn das Klimagerät ausgeschaltet ist. Außerdem neutralisiert das Luftreinigungssystem unangenehme Gerüche und sorgt so neben angenehmem Klima auch für eine bessere, gesündere Luft. Lassen Sie sich von den Experten bei Kälte-Bast beraten und überzeugen Sie sich selbst von der Leistungskraft der Geräte, die sich mit ihrem schlichten Design harmonisch in moderne Wohnkonzepte integrieren lassen.

Kälte-Bast, Försterweg 81, 22525 Hamburg, Telefon 54 70 40, [www.kaelte-bast.de](http://www.kaelte-bast.de)



**JOHANN ABELS  
MALEREIBETRIEB GMBH**  
ISFELDSTR. 1 • 22589 HAMBURG

**87 72 62**



**FRISCH  
GESTRICHEN!**

*Dekorative Werterhaltung  
Innen und Außen*

## Wir sind Ihr Baustoff-Profi

Bauen • Sanieren • Renovieren



**Bauzentrum  
Lüchau**

Wedel • Rissener Str. 142 • ☎ 04103 / 8009-0

Wedel Elmshorn Halstenbek Uetersen HH-Volkspark HH-Wandsbek

[www.luechau.de](http://www.luechau.de)



## Gut beraten und sicher bedacht

Es gibt viele Fragen, wenn ein Dach saniert, repariert oder neu gebaut werden muss. Welche Pfannen sehen auf dem Dach gut aus? Welche Dämmungsmöglichkeiten gibt es? Welche Vorteile bieten bestimmte Ausführungen und Materialien? Die Antworten kennt das Team der Heinz Jakobi



**Annegret Mencke und Karsten Jakobi sind Experten fürs Dach**

GmbH. Der Meister-, Innungs- und Ausbildungsbetrieb bietet seit 1955 kompetente Beratung und fachgerechte Ausführung sämtlicher Dacharbeiten an: Neubauten, Sanierungen und Reparaturen von Steil- und Flachdächern, Schornstein- und Fassadenverkleidungen, Einbau von Veluxfenstern,

Bauklempnerarbeiten, Zimmererarbeiten, Dach- und Rinnenreinigungen sowie Projektierung von Photovoltaik- und Solaranlagen. Zudem stellt der Betrieb eigene Gerüste und kann einen Kran zum Einsatz bringen.

Zur Verstärkung des Teams wird für 2015 ein Dachdecker-geselle gesucht. Außerdem ist zum 1. August noch ein Ausbildungsplatz zu vergeben.

Heinz Jakobi, Tinsdaler Weg 173, 22880 Wedel, Telefon 04103/2979

## French Design Weeks im stilwerk

Das deutsch-französische Kulturfestival „arabesques“ feiert bereits im vierten Jahr das französische Lebensgefühl – und das stilwerk an der Großen Elbstraße feiert mit. Als Design-



FOTO: MICHEL GIBERT

### Einrichtung von Roche Bobois in Kooperation mit Gaultier

Aktionstag am 14. Februar ein spannendes Programm mit kulinarischen Köstlichkeiten à la française geboten.

stilwerk Hamburg, Große Elbstraße 68, 22767 Hamburg, Telefon 288 09 40, hamburg@stilwerk.de, www.stilwerk.de

partner lädt das stilwerk vom 22. Januar bis zum 28. Februar zu den „French Design Weeks“ ein. Die Besucher erwartet eine spannende Ausstellung mit französischen Designklassikern und überraschenden, neuen Möbelentwürfen, die in Wohnsettings im gesamten Haus präsentiert werden.

Neben der Designausstellung wird beim französischen

## Top-Angebote vor Umbau von Simon Küchen 3i

„Das beste Küchenstudio mit der besten Beratung und den besten Preisen zu sein – diesen Anspruch stellen wir als Traditionsunternehmen an uns. Das ist zugleich immer schon das Ziel der Familie Simon gewesen“, sagt Marco Simon, Geschäftsführer von Simon Küchen 3i. 3i steht für individuell, inspirierend, innovativ. Mit dem kompletten Umbau des Studios im März wird diese Geschäftsphilosophie erlebbar. „Wir machen dies etwa alle zwei Jahre, um auf die

neuesten Trends reagieren zu können. Das Studio erstrahlt damit in neuem Glanz und der Fokus liegt zum einen auf der modernen Küche mit grifflosem Design und zum anderen auf der klassischen Variante, die Wohnlichkeit und Ambiente ausstrahlt“, so Simon und ergänzt: „Zeitlose, moderne Formen, klare Anordnung im Raum und perfekte Oberflächen sind Merkmale der reich ausgestatteten Muster-



Geschäftsführer Marco Simon

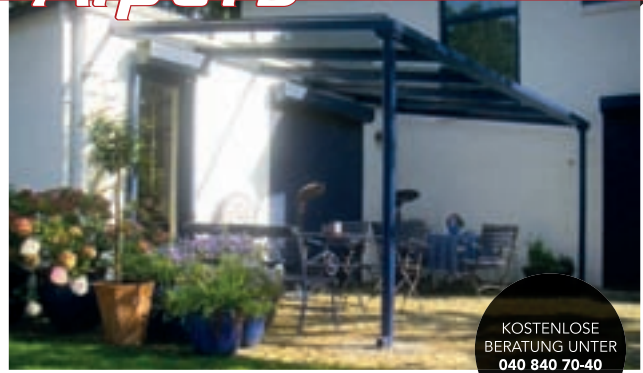
küchen in der Ausstellung, die nicht nur durch ihre Optik überzeugen, sondern auch durch ihre Funktionalität. Jetzt lohnt sich ein Besuch bei uns besonders, denn die ausgestellten Küchen werden zu reduzierten Preisen (bis zu 70 Prozent) angeboten.“

Eine neue Produktparte des Unternehmens ist die Küchenrenovierung. Neue Arbeitsplatten, Elektrogeräte oder Fronten werden ebenfalls angeboten.

Weitere Infos und einen virtuellen Rundgang finden Sie online unter [www.simon-kuechen.de](http://www.simon-kuechen.de).

Simon Küchen 3i, Gärtnerstraße 120, 25469 Halstenbek, Telefon 04101/517 40 90

## Alpers Metall & Glas



KOSTENLOSE  
BERATUNG UNTER  
040 840 70-40

Rechtzeitig einplanen

### Die schöne Jahreszeit kommt!

Individuell angefertigte Terrassendächer, Terrassenanlagen und Sichtschutzwände aus Stahl und Glas, um lauschige Sommerabende im Freien länger genießen zu können.

Gern sind wir auch Ihr Partner in Sachen Vordächer, Tor- und Zaunanlagen, Treppen, Edelstahlarbeiten, Sonderanfertigungen und Reparaturarbeiten.

K. H. Alpers GmbH · Luruper Hauptstrasse 54 · 22547 Hamburg  
Tel. 040 840 70-40 · Fax 040 840 70-49 · Mail [metallbau@alpers-hamburg.de](mailto:metallbau@alpers-hamburg.de)

[www.alpers-metallbau.de](http://www.alpers-metallbau.de)



Der Parkett- und Dielenfachmann  
Uwe Lau bietet:

# Drei auf einen Streich:

- Der Holzprofi
- Der Fliesenspezialist
- Der Malermeister

**Alles aus einer Hand!**

**UWE LAU**  
**PARKETT & DIELEN**  
Beratung · Verkauf · Verlegung · Schleifen

Bahnhofstraße 16 · 25469 Halstenbek  
fon 04101/37 35 30 · fax 04101/37 35 29  
mobil 0171/617 35 88 · [updlau@t-online.de](mailto:updlau@t-online.de)  
[www.uwe-lau.de](http://www.uwe-lau.de)

**RESTAURATOR MARTIN RABE**  
 erlaubt sich höflichst zu annoncieren:  
**Feine Restaurierung  
 von Möbeln und Holzobjekten**

Ich restauriere Ihre antiken Möbel und lasse sie neu im alten Glanz erscheinen. Tische, Stühle, Schränke, Sekretäre, Polstermöbel, Bilderrahmen, Kommoden, Truhen und Bänke arbeite ich fachgerecht für Sie auf. Dabei verwende ich Original-Werkzeuge, Materialien und Handwerkstechniken der entsprechenden Epoche. Gern würde ich von Ihnen hören, um auch Ihr schönes altes Möbel restaurieren zu dürfen.

Martin Rabe, Tel.: 040 - 52 38 50 00  
 info@restaurator-rabe.de

[www.restaurator-rabe.de](http://www.restaurator-rabe.de)

 **Beratung**  **Gestaltung**  **Ausführung**

[www.jjm-nickel.de](http://www.jjm-nickel.de)

**Ihr Pflaster-Spezialist.**

Brandstücken 21  
 22549 Hamburg  
 Telefon 040 866251-0  
 Telefax 040 866251-21

**J-J-M-NICKEL-PFLASTERKUNST IM GARTEN**  
 GmbH & Co.KG

**Siegfried Abram • Sanitärtechnik GmbH**  
 Flottbeker Drift 4 · 22607 Hamburg

★ ★ ★ ★ ★  
**Fachbetrieb für Gebäude- u. Energietechnik**

<b>SANITÄR</b>	★	Komplettbäder Wasser- u. Abwasserlgt.
<b>GAS</b>	★	Gasheizgeräte Heizungsanlagen Warmwasseranlagen Wartung Abdichtungssysteme für undichte Gaslgt.
<b>DACHDECKER U. BAUKLEMPNEREI</b>	★	Flachdach Blecharbeiten Dachinspektion
<b>ÖKOLOGISCHE ALTERNATIVEN</b>	★	Solaranlagen Photovoltaik
<b>IMMOBILIEN- SCHADEN-SERVICE</b>	★	Ortung Trocknung (mit Fa. MBS) Sanierung Schimmelpilzanalyse
<b>ENERGIE- BERATUNG (SHK)</b>	★	Gebäudecheck Energiekosten-Einsparung

Telefon 040 / 82 59 59  
 info@abram-sanitaer.de  
[www.abram-sanitaer.de](http://www.abram-sanitaer.de)

**Meisterbetrieb für Rollladen- und Jalousiebauerhandwerk**

Seit über 30 Jahren ist HST Thierfelder kompetenter Partner in den Elbvororten, wenn es um Rollläden und Markisen, Terrassenüberdachungen, Einbruchschutz, Garagentore und vieles mehr geht. Der Meisterbetrieb für das Rollladen- und Jalousiebauerhandwerk arbeitet mit einem Team aus ständig geschulten Mitarbeitern. Lieferanten wählt Geschäftsführer Sascha Thierfelder nach den Kriterien Sicherheit, Qualität und Innovation aus. Sein Ziel: „Wir wollen, dass unsere Kunden nicht nur zufrieden sind. Wir wollen sie begeistern.“



**Sascha Thierfelder, Geschäftsführer von HST Thierfelder**

Durch unterschiedliche Interessen und Erfahrungen ergänzen sich die Mitarbeiter ideal, wobei sie individuelle Schwerpunkte setzen, ohne die Zusammenarbeit im Team aus den Augen zu verlieren. Schauen Sie bei HST Thierfelder in Wedel vorbei, lernen Sie das Team kennen und finden Sie den passenden Spezialisten für Ihr ganz persönliches Anliegen.  
**HST Thierfelder, Galgenberg 31, 22880 Wedel,  
 Telefon 04103/91 90 01, info@hst-thierfelder.de,  
[www.hst-thierfelder.de](http://www.hst-thierfelder.de)**

**Baufachhandel für Profis und Heimwerker**

Ein Bauvorhaben, egal ob ein Privathaus oder ein gewerbliches Gebäude, ist ein langwieriges, kostspieliges und emotionales Projekt. Die einen bauen ihr Traumhaus, die anderen ein Gebäude, in dem leidenschaftlich gearbeitet werden soll. Wieder andere bauen Wohnkomplexe für kleine Familien. Damit ein Projekt den Wünschen entspricht und Vorstellungen wirklich umgesetzt werden können, ist ein zuverlässiger Partner wichtig. Die Lüchau Bauzentren begleiten Bauherren vom Entwurf bis zur Einrichtung. Seit 1902 steht der Name Lüchau für Kompetenz im Baustoffhandel. Mit einem attraktiven Baumarkt-Sortiment, den spezialisierten Fachberatern und der logistischen Leistungsfähigkeit hat das Unternehmen das Vertrauen zahlreicher



**Das Lüchau Bauzentrum in Wedel**

Kunden gewonnen. Mit sechs Filialen in Wedel, Hamburg, Elmshorn, Halstenbek und Uetersen ist Lüchau als Fachmarkt für Haus und Garten in Norddeutschland vertreten. Zum Leistungsspektrum gehören viele kundenfreundliche Sonderleistungen wie Handwerkervermittlung oder innovative Produktausstellungen. Und die rund 200 Mitarbeiter begleiten ihre Kunden vom ersten Spatenstich über die Gartengestaltung bis zum Anbringen des Namensschildes.  
**Lüchau Bauzentrum, Rissener Straße 142, 22880 Wedel,  
 Telefon 04103/800 90, [www.luechau.de](http://www.luechau.de)**



FOTO: © CORDULA KRÖPKE

### Qualität aus Holz

Die Tischlerei Louwien bietet solide Handwerksqualität aus Meisterhand und ist ein zuverlässiger Partner beim Bauen und Renovieren. Als Bautischlerei übernimmt sie alle gängigen Holzarbeiten und Reparaturen. Zu einem Schwerpunkt hat sich der Nachbau historischer Bauteile entwickelt. Tischlerei Louwien fertigt originalgetreue Türen und Verkleidungen verschiedener Epochen und Baustile.

#### Tischlermeister Kay Louwien bei der Arbeit

Immer stehen die Wünsche und Bedürfnisse des Kunden im Mittelpunkt. Kay Louwien berät ehrlich, hört zu und entwickelt passgenaue Lösungen mit intelligenten Details. Ein Regal in der Nische, ein Einbauschrank unter der Treppe, eine funktionale Küche und viele andere langlebige Möbel und Tischlerarbeiten bietet der Meisterbetrieb aus Halstenbek.

**Tischlerei Louwien seit 1886,**  
**Dockenhudener Chaussee 231, 25469 Halstenbek,**  
**Telefon 04101/40 29 99, [www.Tischlerei-Louwien.de](http://www.Tischlerei-Louwien.de)**

### Temperatur rauf, Energieverbrauch runter

Wenn es draußen kalt und ungemütlich ist, ist ein kuschelig warmes Zuhause das Schönste. Um die Wärme in den eigenen vier Wänden zu halten und effizient zu heizen, ist eine fachgerechte Innendämmung sinnvoll. Wer denkt, dass das nur im Sommer möglich und immer mit einem Umzug während der Renovierung verbunden ist, irrt sich. Denn Räume können nach und nach gedämmt und die Arbeiten jederzeit durchgeführt werden. Getifix-Sanierungsspezialist Jürgen Raasch führt diese Arbeiten durch und sagt: „Es lohnt sich, schon während der Heizperiode mit der Sanierung zu beginnen.“ Als Experte für Wohngesundheit achtet er bei seiner Arbeit darauf, dass keine Wärmebrücken und damit die Gefahr von Schimmelpilzen entstehen. Außerdem verwendet er nur hochwertige Materialien, wie die Mineralfüllplatte „ambio“ auf biologischer Basis. Er weiß: „Die Platte ist leicht, extrem beständig, nicht brennbar und wohnbiologisch empfohlen. Das Ergebnis ist eine hocheffiziente Dämmung mit gesundem



#### Unkomplizierte Innendämmung mit Getifix

Raumklima und niedrigen Heizkosten.“

Weitere Informationen finden Interessierte online.

**Raasch Bausanierung, Jürgen Raasch, Mexikoring 17, 22297 Hamburg,**  
**Telefon 73 08 24 40, Mobil 0176/43 10 23 75, [www.getifix.de/raasch](http://www.getifix.de/raasch)**



**Gas- u. Ölfeuerungsanlagen • Energieberatung**  
**Wartung • Solar • Pelletsheizung • Wärmepumpen**

© 040-81 26 49  
[www.pieper-heizung.de](http://www.pieper-heizung.de)

Wedeler Landstraße 107  
 22559 Hamburg - Rissen

### RENOVIEREN – GESTALTEN

- Übernahme aller Malerarbeiten
- Verkauf, Lieferung und Verlegung sämtlicher Fußbodenbeläge



Tel. 04103/65 44 · Mobil 0172/465 07 79  
[jankocemba@googlemail.com](mailto:jankocemba@googlemail.com)

### Ein Garten AUS MEISTER(S)HAND

Im harmonischen Miteinander von Stauden, Gehölzen und Dekorationen sind Gärten ein Wohn- & Erlebnisreich. Ein Apfelbaum, ein kleiner Teich, ein duftendes Blütenmeer – jeder hat seine eigenen Vorstellungen. Ob ganz neu oder kleine Änderungen: Wir planen mit Ihnen gemeinsam Ihren Wunschgarten.

\* Senden Sie uns eine E-Mail mit dem Betreff „Klönsschnack-Gewinnspiel“ und erzählen Sie uns, warum Sie die Rosen möchten. Der Gewinn wird unter allen Teilnehmern verlost.

ZU  
 GEWINNEN  
 Edelrosen-  
 HOCHSTAMM\*  
 im Wert von  
 € 100,-

**MEISTER & MEISTER**  
 DER FACHMANN FÜR IHREN GARTEN



Kanzleistraße 5a, 22609 Hamburg • 040 | 822 61 55  
[garten@meister-und-meister.de](mailto:garten@meister-und-meister.de) • [meister-und-meister.de](http://meister-und-meister.de)

**HG**  
**HORST GREISER**

MALERMEISTER · GEPR. RESTAURATOR



- Maler- und Teppichboden-Verlegearbeiten
- Gardinen • Rollos • Jalousetten
- Ausführung restauratorischer Arbeiten im Sinne der Denkmalpflege
- Traditionelle Handwerkstechniken
- Fassmalerei • Vergoldungen

Erik-Blumenfeld-Platz 3 · 22587 Hamburg  
 Telefon (040) 86 98 23 · Telefax (041 79) 456  
[www.malermeister-greiser.de](http://www.malermeister-greiser.de)



## Ihr bahlburg Wintergarten

Erfüllen Sie sich jetzt Ihren Traum von mehr Raum, mehr Licht, mehr Wohnkomfort, von neuen Perspektiven und neuer Lebensqualität.

Mit einem bahlburg-Wintergarten treffen Sie die richtige Wahl. Wir beraten Sie gerne!

**bahlburg**

Wintergärten Fenster Türen

Osdorfer Landstraße 11 · 22607 Hamburg · Tel 040 · 24439013  
[info@bahlburg-wintergarten.de](mailto:info@bahlburg-wintergarten.de) · [www.bahlburg-wintergarten.de](http://www.bahlburg-wintergarten.de)

## Wir bauen schöne Häuser!

Von der Planung bis zum fertigen Haus.  
 Alles aus einer Hand



**S&T LANDHAUS**  
 30 Jahre Sicherheit & Qualität

S&T Landhaus GmbH, Schenefelder Landstraße 173, 22589 Hamburg  
 040 / 870 860-0, [info@st-landhaus.de](mailto:info@st-landhaus.de), [www.st-landhaus.de](http://www.st-landhaus.de)

## Neues und Altes verbinden

Wer seine Küche verschönern oder modernisieren, aber nicht neu kaufen möchte, sollte sich von Holger Riebe beraten lassen. Das Renovieren von Küchen ist sein Fachgebiet. „Es geht für mich darum, die neuen Wünsche bestmöglich in Bestehendes zu integrieren. Denn das Wichtigste ist, dass es nicht geflickt aussieht. Für meine Kunden soll das Gefühl einer neuen Küche entstehen.“ Die Nähe zum Kunden und Zuverlässigkeit sind ihm besonders wichtig. „Wer anruft, hat mich am Telefon. Ich arbeite allein, habe die Aufträge im Kopf und weiß immer, worum es geht.“

Hat Riebe eine Lösung entwickelt, geht sein Monteur, mit dem er seit über zehn Jahren zusammenarbeitet, an die Arbeit. Eingebaut werden nur klassisch hochwertige Marken wie Miele, Siemens oder Bosch, denn „die Namen sind bekannt und auch nach Jahren sind noch Ersatzteile erhältlich.“ Gern verleiht Holger Riebe auch Ihrer Küche ein neues Gesicht.

**Holger Riebe Küchenrenovierung,**  
**Osdorfer Landstraße 188, Telefon 57 26 10 60**



**Holger Riebe**  
**renoviert Küchen**

## Hausmodernisierung als Gesamtpaket

Modernisierungen und Instandsetzungen sind Leistungen, die regelmäßig notwendig werden, wenn Eigentümerwechsel anstehen oder das Erweitern oder Anpassen des Bestandes gewünscht werden. Die dann notwendigen Einschätzungen der historischen Bausubstanz – mit anlagentechnischen

Aspekten, energetischer Qualität und einem gesamtheitlichen Modernisierungskonzept mit realistischem Kostenansatz – sind Kernaufgaben der GFHF Architekten.

Die GFHF Architekten setzen sich seit Jahren mit dieser Materie auseinander. Sie finden für jedes Bauvorhaben die optimale Lösung und eine gestalterisch ansprechende Umsetzung. Ziel ist es, eine Innenraumgestaltung zu finden, die sowohl zeitgemäß ist als auch den Bestand respektiert. Die Architekten begleiten alle Leistungsphasen bis zur Fertigstellung und Übergabe der modernisierten Objekte. Durch die Listung als KfW-Sachverständige kann diese Leistung bei einer energetischen Modernisierung umfangreich gefördert werden.

Zur Einschätzung der notwendigen Arbeiten bietet das Büro Beratungstermine vor Ort an. Bei Interesse genügt eine Anfrage per Telefon oder E-Mail.

**GFHF Architekten, Seestraße 44, Telefon 881 41 66 90,**  
**[info@gfhf.de](mailto:info@gfhf.de), [www.gfhf.de](http://www.gfhf.de)**



**Das Büro der GFHF Architekten**



## Gutes Licht zum Wohlfühlen

Dirk Hollweg ist Lichtdesigner und spezialisiert auf Häuser und Wohnungen. Er entwickelt für seine Kunden maßgeschneiderte Lichtkonzepte und sagt: „Gutes Licht kann das Wohlbefinden um 100 Prozent steigern. Bei der Konzeptentwicklung ist für mich am wichtigsten, wie der Kunden den Raum nutzt. Wenn der Mensch das richtige Licht am richtigen Ort hat, kann er sich wohlfühlen. Dafür teile ich den Raum in verschiedene Nutzungsbereiche ein, denn jeder Bereich hat eigene Anforderungen an Lichtstimmung und Bedienung.“

Auch Garten oder Balkon werden von Hollweg integriert, denn „Licht im Garten oder auf dem Balkon verdoppelt die wahrgenommene Wohnfläche und schafft wunderbare Ausblicke. Das von innen beleuchtete Gartenhaus hat etwas Gemütliches, dezent von unten

beleuchtete Bäume bringen die Schönheit der Natur ins Wohnzimmer.“

Neben vielen weiteren Details, die durch Licht besonders in Szene gesetzt werden können, spielen die einfache Bedienung und Dimmbarkeit der Leuchten eine wichtige Rolle. Außerdem dürfen auch hier und da „Schmünz-

**Entwurf für Lichtdesign – vorher anschaulich in 3-D visualisiert**

ler“ nicht fehlen. „Sessel sehen zum Beispiel von unten beleuchtet aus, als ob sie schweben. Solche kleinen Highlights sollten nicht fehlen, denn Licht kann auch einfach Spaß machen.“

lux 100, Mühlenkamp 13 a, 22303 Hamburg, Telefon 69 65 65 10, Mobil 0179/228 48 24, [www.lux100.de](http://www.lux100.de)



## Duschkomfort ohne Grenzen

Selbstständig und unabhängig zu sein ist im Alter ein Faktor, der die Lebensqualität entscheidend beeinflusst. Mit einem barrierefreien Badezimmer ist ein wichtiger Schritt in diese Richtung getan, der stilischer umgesetzt und mit technischen Feinheiten für alle Generationen zu einem echten Gewinn wird. Leok's Bad + Design hat sich auf die professionelle Planung

und technische Umsetzung von barrierefreien Bädern spezialisiert. Maximale Bewegungsfreiheit, ein bequemer Zugang zur Duschkabine und einfach zu handhabende Bedienelemente



**Bad-Entwurf von Leok's**

bieten höchstmöglichen Komfort und Sicherheit. Die eigentliche Sanitärtechnik ist längst nicht mehr das Entscheidende. Verschiedene Komponenten ergänzen sich zum stimmigen Gesamtpaket. Die Leok's-Mitarbeiter kennen die speziellen Produkte am Markt, planen fachgerecht, koordinieren und führen aus einer Hand zum Festpreis aus. Gern beraten sie Interessierte zum Thema barrierefreies Badezimmer.

Leok's Bad + Design, Bahnenfelder Chaussee 72, 22761 Hamburg, Telefon 89 40 87, [www.baederleoks.de](http://www.baederleoks.de)

Individuelle Schränke!



SchrankstudioSchilling

Schrankideen nach Maß

Osdorfer Landstr. 251 b · 22549 Hamburg · 040-35 71 91 01 · [www.schrankstudio-schilling.de](http://www.schrankstudio-schilling.de)

**HAUSTECHNIK GMBH** <sup>®</sup>  
**PIELSTRÖM**  
 seit über 100 Jahren

Heiztechnik  
 Dächer  
 Bäder der Zukunft  
 ... mit Solartechnik und Photovoltaik

22549 Hamburg - Osdorf Tel.: 040-80 789 80  
 25494 Borstel-Hohenraden Tel.: 04101-840 621  
**Seit 119 Jahren ein Familienbetrieb**

Wir machen Ihr Klima.

- + energiesparend
- + gesunde Luft



Raumklimatisierung erreicht neue Dimensionen. Ganz gleich, ob Apartment, Haus, Büro oder Geschäft. Panasonic bietet Komplettlösungen mit einzigartigem Design.

**Panasonic**  
 ideas for life

**Kälte-Bast** GmbH

Försterweg 81 / 22525 Hamburg / Telefon 040 547040 / [www.kaelte-bast.de](http://www.kaelte-bast.de)



INTERIEUR

Stoffe  
Gardinen  
Nähatelier  
Möbel  
Sofa/Sessel  
Planung  
Innenarchitektur

Öffnungszeiten  
Dienstag bis Freitag  
10.00 bis 18.30  
Samstag  
10.00 bis 14.00

Inh. Kira Breckwoltd  
Blankeneser Bahnhofstr. 4  
Tel 040 86 41 36

ORIENT  
TEPPICH  
EXCLUSIV

am  
Bahnhof Blankenese

Lust auf frische  
Farben ?

Wir nehmen Ihren  
alten in Zahlung  
&

Sie suchen sich  
Ihren neuen  
Wunschteppich aus

Klassische Spezial-Handwäsche  
sowie fachgerechte Reparatur  
in eigener Meisterwerkstatt

Erik-Blumenfeld-Platz 1a  
Tel. : 040 - 86 28 20  
www.exclusivteppiche.de

## Traditionelles Handwerk

Torsten Speer passt mit seinem Angebot an Dienstleistungen und Produkten in keine Schublade. Die



**Möbel von Torsten Speer**

neuen Möbelstücke werden maßgeschneidert nach individuellen Wünschen angefertigt. Die Antiquitäten sind einzigartige Originale und von Torsten Speer im traditionellen Handwerk restauriert.

Bei einem Ausflug in die Haseldorfer Marsch können diese Möbel in den

Ausstellungsräumen – direkt am Deich gelegen – angeschaut werden.

**Torsten Speer, Hauptstraße 37,  
25489 Haseldorf, Telefon 04129/95 59 33,  
www.speer-antiquitaeten.de**

## Renovieren im Urlaub

Der Malereibetrieb Oelkers bietet seinen Kunden einen ganz besonderen Service an. Während Sie im Urlaub sind, werden Haus oder Wohnung renoviert. „Dabei legen wir ebenso Wert auf saubere und gewissenhafte Arbeit wie auf den achtsamen und vertrauenswürdigen Umgang mit dem Eigentum unserer Kunden“, erklärt Wolfgang Oelkers. „Sie übergeben uns ihre Schlüssel, wir räumen aus, erledigen alle Handwerksarbeiten, machen gründlich sauber und stellen alles wieder an seinen Platz. Und wenn sie aus ihrer wohlverdienten Auszeit zurückkehren, sieht die Wohnung unserer Kunden aus wie neu – und ist in einem picobello Zustand.“ Diesen Service nutzen auch Senioren gern, die so sämtliche Arbeiten bequem aus der



FOTO: © CONTRASTWERKSTATT

## Den Urlaub genießen, während zu Hause renoviert wird

Hand geben können. Natürlich bietet der Meisterbetrieb seine Leistungen auch allen anderen an, die auf Stress und Organisation rund ums Renovieren verzichten möchten.

**Malereibetrieb Wolfgang Oelkers,  
Sülldorfer Landstraße 127, Tel. 830 93 00,  
www.maler-oelkers.de**

## Parkettlegemeister in zweiter Generation

Frank Bender und seine Tochter Marie-Christine Becker sind beide Meister ihres Handwerks – sie sind spezialisierte Parkettlegemeister. Gemeinsam kümmern sie sich bei ihren Kunden um das Neuverlegen von Parkett, Dielen, Design-Belägen, Laminat und vielem mehr.



**Holz ist Natur**

Außerdem übernehmen sie die Renovierung und Pflege der Böden. Für eine persönliche Fachberatung stehen die beiden Meister nach Terminvereinbarung gern in ihrem neuen Hamburger Studio im Kalkkreuthweg oder direkt beim Kunden zu Hause zur Verfügung.

**Holz ist Natur, Frank Bender,  
Kalkkreuthweg 1, Telefon 870 27 06,  
www.parkett-dielen.de**

## Generationswechsel gemeistert

Das 1949 in Rissen gegründete Familienunternehmen T. & H. Wrage Sanitärtechnik hat die strukturellen und personellen Weichen für die Zukunft gestellt. Seit Januar 2015 sind Gerrit und Bastian Wrage alleinige Geschäftsführer. Seniorchef Thorsten Wrage und



**Gerrit, Thorsten, Heiko und Bastian Wrage**

Ehefrau Gisela ziehen sich aus dem Geschäft zurück. Seniorchef Heiko Wrage und Ehefrau Birgit engagieren sich weiterhin im Unternehmen und unterstützen die junge Generation dabei, das Erreichte erfolgreich fortzuführen. Sandra, die Ehefrau von Gerrit Wrage, kümmert sich im Büro um schnelle und freundliche Abwicklung und Organisation der Kundenwünsche. „Durch Engagement, Verantwortungsbewusstsein und Qualifikation tragen unsere Mitarbeiter wesentlich zum Erfolg des Unternehmens bei“, so die beiden Geschäftsführer. Sie sagen weiter: „Die vertrauensvolle und kollegiale Zusammenarbeit bietet Entwicklungsperspektiven, die uns zugleich als zuverlässigen Handwerks- und Ausbildungsbetrieb sowie als zukunftsorientierten Arbeitgeber auszeichnen.“  
**T. & H. Wrage Sanitärtechnik, Achter de Höf 4a,  
Telefon 81 21 67, info@thwrage.de,  
www.wrage-gmbh.de**



**Haustür von rekord**

rekord Ausstellung, Osdorfer Weg 147, Telefon 85 19 77 99, [www.rekord.de](http://www.rekord.de)

### Sichere Haustüren

Um Ihre Haustür ausreichend vor Einbrüchen zu schützen, bietet die rekord Ausstellung Hamburg die Tresorverriegelung in ihren Baureihen an. „Um Haustüren oder Fenster einbruchhemmend zu bauen, gibt es Bauteile, die man besonders gut ausstatten sollte“, so Tischlermeister Oliver Laars. „Hohe Sicherheit schließt die Umsetzung der Kundenwünsche keinesfalls aus. Besonders im Holzbereich ist der Gestaltungsvielfalt kaum eine Grenze gesetzt.“ Neben den rekord-Standardfarben kann der Kunde nach RAL-Norm seinen Vorstellungen freien Lauf lassen. Auch das Glas kann aus der hauseigenen Produktpalette ausgewählt werden. Für weitere Infos lohnt sich ein Besuch in der Ausstellung oder ein Blick ins Internet.

### Dem Auto was Gutes tun

In diesem Winter blieben die Autos meist von Schnee, Eis und Streusalz verschont. Aber auch die warme Jahreszeit kann einer Autolackierung mit Pollenflug und starker UV-Strahlung mächtig zusetzen. Zuverlässigen ganzjährigen Witterungsschutz bietet ein Carport. Die Carports des führenden dänischen Herstellers Lyngsø bieten mehr, weil sie aus feuerverzinktem Stahl gefertigt werden, der in jeder gewünschten Farbe pulverbeschichtet werden kann. Dank der Stahlbauweise sind Lyngsø-Carports nicht nur viel stabiler und langlebiger als Holz- oder Aluminium-Carports, sondern auch weit weniger wartungsintensiv. Die eleganten Stahlcarports müssen weder gestrichen noch gewartet werden, sind TÜV-geprüft und haben eine 15-jährige Garantie gegen Korrosion. Mit ihrem klaren, gradlinigen Design passen sich Lyngsø-Carports jedem Baustil optimal an – und sind damit eine echte Wertsteigerung für Ihr Zuhause.



**Carport von Lyngsø**

Lyngsø, Antonie-Möbis-Weg 4, 22523 Hamburg, Telefon 53 20 68 98, [info@lyngsoe.de](mailto:info@lyngsoe.de), [www.lyngsoe.de](http://www.lyngsoe.de)

### Innovative Elektroinstallation bis Kleingeräte-Reparatur

Die Firma Heidecke Elektroinstallation erstellt seit 1999 Elektro- und Industrieanlagen und bietet Kundendienst für alles rund um das Thema Elektrotechnik an. Innovative Elektroinstallation und Gebäudesystemtechnik gehören ebenso zum Tätigkeitsfeld wie Arbeiten im Alt- und Neubau und Reparatur von Kleingeräten. Die persönliche Beratung und der gute Kontakt zum Kunden stehen bei der Arbeit im Vordergrund. Durch ständige Schulungen und ein hochmotiviertes Team hat sich die Firma Heidecke einen guten Namen gemacht. Außerdem hat die Zusammenarbeit mit anderen Gewerken, Architekten und Inneneinrichtern zu einem verlässlichen Netzwerk geführt, durch das den Kunden viele Möglichkeiten für Bauvorhaben aller Art angeboten werden können.

Heidecke Elektroinstallation, Brünschentwiete 11, Telefon 81 96 08 08, [info@heidecke-elektro.de](mailto:info@heidecke-elektro.de)

HAMBURG-BLANKENESE ■ WILLHÖDEN 62  
Moderne Neubau-Maisonette-Wohnung

HAMBURG-OTHMARSCHEN ■ REVENTLOWSTRASSE 7  
Stilvolle Maisonette-Wohnung mit Galerie



Besichtigung am Sonntag, 08.02.2015, 14:00 – 17:00 Uhr

Besichtigung am Sonntag, 08.02.2015, 10:00 – 13:00 Uhr

In Hamburgs schönem Stadtteil Blankenese plant die HELMA Wohnungsbau GmbH einen attraktiven Neubau in hanseatisch zurückhaltender Architektur. Das Mehrfamilienhaus wird vom Energiesparspezialisten in sparsamer KfW-Effizienzhaus-70-Ausführung erstellt. Jede der drei Wohnungen ist über zwei Ebenen geplant, die jeweils über eigene Außenflächen in Form von Terrassen oder Balkonen verfügen. Genießen Sie auf einer Wohnfläche von ca. 144 m<sup>2</sup> besonderen Wohnkomfort und ein einmaliges Ambiente.

#### Eigentumswohnung

- KfW-Effizienzhaus 70
- 4 Zimmer
- ca. 144 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- 2 Balkone
- Kaufpreis: 774.000 € zzgl. Garage für 20.000 €

In Hamburg-Othmarschen bietet die HELMA Wohnungsbau GmbH in einem modernen und stilvollen Mehrfamilienhaus die letzte von vier Eigentumswohnungen zum Kauf an. Die zukünftigen Eigentümer können sich in ihrem neuen Zuhause unter anderem über einen Aufzug, eine Gegensprechanlage mit Videofunktion und Tiefgaragenstellplätze freuen. Die anspruchsvolle Außengestaltung mit großzügigen Gärten, sowie die einmalige Lage des Projekts in einer gewachsenen Nachbarschaft sind ein Garant für einzigartigen Wohnkomfort!

#### Eigentumswohnung

- KfW-Effizienzhaus 70
- 4 Zimmer
- ca. 165 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- ca. 40 m<sup>2</sup> Dachterrasse
- Kaufpreis: 898.000 € zzgl. 3 Tiefgaragen-Stellplätze für je 28.700 €

#### HELMA Wohnungsbau GmbH

Hans-Henny-Jahnn Weg 9  
22085 Hamburg  
Telefon: 040/27 1500-55  
[www.HELMA-WB.de](http://www.HELMA-WB.de)

#### Beratung & Verkauf durch

Karin Klusmann  
selbst. Vermittlungsvertretung  
Mobil: 01 71 / 452 14 58  
E-Mail: [karin-klusmann@HELMA.de](mailto:karin-klusmann@HELMA.de)

#### Verbrauchsdaten Objekt Reventlowstraße:

- Energiebedarfsausweis
- Endenergie: 32,8 kWh/(m<sup>2</sup>a)
- Gas-ZH / Sol./ KWL (Gaszentralheizung/ Solaranlage/Kontrollierte Wohnraumlüftung)
- Baujahr: 2013



# Elbmaler



**ANDREAS HECTOR**

Maler- und Lackierermeister  
Akademie für Farbe und Gestaltung  
staatl. geprüfter Fachwirt · Elbchaussee 518

Tel. 82 241 300 · [www.elbmaler.de](http://www.elbmaler.de) · Mobil 0170/20 25 24 7

**Sicherheitstechnik**

## Wallichs

Osdorfer Weg 40 - 22607 Hamburg  
Tel.: 040 - 39 30 30

- o Einbruchschutz rund ums Objekt
- o 24 h Notdienst für Sie
- o Schlossmontagen aller Art

Ihr Partner für Sicherheit in den Elbvororten

**Kohlermann & Koch** GmbH

Für Ihre Sicherheit  
Einbruch- und Sonnenschutz

von der  
Polizei  
empfohlener  
Errichter-  
Betrieb

- Rolläden – Rolll Tore
- Fenster- u. Türsicherungen
- Markisen
- Insektenschutz

**Neu:** Schenefelder Landstr. 281  
22589 Hamburg  
Tel.: 87 30 32 · Fax: 8 70 10 80  
[www.kohlermann.de](http://www.kohlermann.de)

IHR FACHBETRIEB IN WEDEL

# RATHJE

**Zimmerei & Dachdeckerei**  
Meisterbetrieb

Ihr Ansprechpartner für  
**DACHSANIERUNG**  
Stelldach, Flachdach, Fassaden, Holzbau,  
Dachausbau sowie Bauklempnerei

**QUALITÄT ZUM GUTEN PREIS**

[www.rathje-dach.de](http://www.rathje-dach.de)

Industriestr. 60 · 22880 Wedel · 04103 - 18 00 730

## Qualifiziert und gewissenhaft

Was 1976 als Ein-Mann-Betrieb begann, ist heute ein renommiertes Handwerksunternehmen in den Elbvororten. Siegfried Abram gründete die Firma S. Abram Sanitärtechnik und hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Qualitätsnorm seines Handwerkszweiges ständig zu verbessern. Deshalb wird bis heute größten Wert auf qualifiziertes und gewissenhaftes Personal gelegt, das in regelmäßigen Fortbildungsmaßnahmen kontinuierlich geschult wird.

Zum Leistungsangebot des Unternehmens gehören herkömmliche Gas-, Wasser-, Heizungs- und Dacharbeiten ebenso wie die Arbeit als Generalunternehmer, der mit anderen Gewerken zusammenarbeitet und den Kunden so alles aus einer Hand anbieten kann. Mit modernsten Kundendienstfahrzeugen sind die Monteure flexibel und auch beim Notdienst-Service rund um die Uhr – auch an Sonn- und Feiertagen – im Einsatz.

S. Abram Sanitärtechnik, Flottbeker Drift 4, Telefon 82 59 59, [www.abram-sanitaer.de](http://www.abram-sanitaer.de)



**Fachbetrieb für Gebäude- und Energietechnik**

## Renovieren und gestalten

Jan Kocemba ist Experte für Malerarbeiten und das Verlegen von Bodenbelägen aller Art. Dazu gehören beispielsweise Teppich, Laminat, Parkett, Linoleum oder Designboden. Ganz individuell und nah am Kunden berät er vor Ort, um das für den Kunden optimale Material zu finden. Ist ein Bodenbelag gefunden, kümmert sich Jan Kocemba selbst um die Bestellung und die Lieferung des Materials. Ihm ist es wichtig, möglichst Material zu verarbeiten, das er selbst geliefert hat. Dadurch kann er sich auf die Qualität verlassen und der Kunde bekommt alles aus einer Hand.

Jan Kocemba, Telefon 04103/65 44,  
Mobil 0172/465 07 79, [jankocemba@googlemail.com](mailto:jankocemba@googlemail.com)

## Ein Zaun als perfekter Rahmen

„Sie wollen, dass sich Gäste bei Ihnen zu Hause willkommen fühlen, unbetene Gäste aber draußen bleiben? Dann ist ein Zaun die richtige Lösung, denn er bietet Schutz und Sicherheit und steigert zugleich die Wohn- und Lebensqualität“, weiß Claudia Schlegel von der Firma Metall aus Appen und ergänzt: „Wer bei der Gestaltung von Haus und Garten viel Wert auf Optik und Design gelegt hat, sollte für einen gelungenen Gesamteindruck auch beim Zaun Wert auf Qualität legen. Denn wenn er auf Haus und Garten abgestimmt ist, bildet er einen perfekten Rahmen. Außerdem sorgt er dafür, dass Kinder und Haustiere sorglos im Garten spielen können.“

Gern beraten die erfahrenen Mitarbeiter des Handwerksbetriebs auch Sie unverbindlich und finden mit Ihnen gemeinsam die optimale Zaun-Lösung. Ob pflegeleicht, prägnant, unauffällig oder komfortabel mit elektrischem Tor – es ist nahezu alles möglich.

Metall aus Appen, Hasenkamp 8, 25482 Appen,  
Telefon 04101/20 73 51, [www.metall-aus-appen.de](http://www.metall-aus-appen.de)



**Formschöner Zaun von Metall aus Appen**

**Nicole Grube**

### Immobilienfinanzierung

Wer Eigentum erwerben, modernisieren oder eine Anschlussfinanzierung abschließen will, hat aufgrund der historisch niedrigen Zinsen gute Karten. „Planungssicherheit ist garantiert, wenn Zinsen langfristig festgeschrieben werden. Darlehen mit einer Laufzeit von 20 Jahren sind schon für etwa 1,9 Prozent zu haben“, sagt Nicole Grube, Baufinanzierungsleiterin der Hamburger Volksbank. Aber der Zinssatz ist nicht das einzige Kriterium für eine gute Finanzierung. Nicole Grube weiß: „Auch die Wunschlafzeit eines Darlehens sowie Sondertilgungsoptionen gilt es zu beachten. Wer seine Immobilien schnell abbezahlen will, sollte die niedrigen Zinsen ausnutzen und die Tilgung hochfahren.“

Hamburger Volksbank, [www.hamburger-volksbank.de](http://www.hamburger-volksbank.de)

### Familiärer Raumausstatter

„Tradition, Exklusivität und Service zeichnen uns aus“, sagen Maren und Karsten Schröder von B. Schröder Raumausstattung. „Wir setzen auf familiäre Betreuung unserer Kunden. Daher sind unsere Kooperationspartner, wie Dodenhof oder JAB Anstoetz, ebenfalls Familienunternehmen.“

Angefangen bei der Beratung rund um Dekorations- und Bezugsstoffe über das Thema Sonnenschutz, Plissees und Jalousien bis zum Erstellen ganzer Raumkonzepte bieten die Experten alles aus einer Hand. Dazu gehört beispielsweise auch das Reinigen von Daunenkissen und -decken.

Das Sortiment der B. Schröder Raumausstattung umfasst eine große Auswahl an hochstrapazierfähigen Stoffen. Stoffe mit Teflon-Ausrüstung verhindern beispielsweise, dass Feuchtigkeit in das Material eindringt. Stoffe mit extrem hohen Scheuertouren machen das Durchsitzen nahezu unmöglich. Ganz gleich, welche Funktion ein Material erfüllen soll – es wird darauf geachtet, dass die Textilien hochwertig und wohnlich aussehen und zudem eine hohe technische Funktionalität haben. Auch problemlos reinigungsfähiger Sichtschutz ist in großer Auswahl erhältlich.

**B. Schröder & Sohn, Hauptstraße 76,  
25462 Rellingen, Telefon 04101/544 10,  
[www.schroeder-raumgestaltung.de](http://www.schroeder-raumgestaltung.de)**

**Maren und Karsten Schröder**

### Erich Albertsen verkauft sein Unternehmen

„Wer sein Kind liebt, lässt es zum richtigen Zeitpunkt los“, sagt Erich Albertsen, der rund 23 Jahre seinen Meisterbetrieb für Elektro- und Haustechnik führte. Nun hat er seine Firma verkauft, freut sich aber darauf, in den nächsten zwei Jahren weiterhin für seine Kunden im Einsatz zu sein. Thomas Roesberg ist Elektromeister mit jahrelanger Berufserfahrung und wird – zunächst mit Erich Albertsen zusammen – die Leitung der Firma übernehmen. Er ist zugleich einer von drei Geschäftsführern der Hauswerk GmbH und deren Tochterunternehmen, der Albertsen-Elektro GmbH.

Neben Erich Albertsen bleiben auch alle Mitarbeiter ihren Kunden erhalten. Das einzige, was sich ändert, sind Name und Anschrift der Firma. Unter der alt bekannten Telefonnummer steht das Team für alle Fragen gern zur Verfügung.

**Albertsen-Elektro, Luruper Hauptstraße 52, 22547 Hamburg, Telefon 83 41 60**

### Albertsen Elektro



TEAM 7

TEAM 7 Hamburg | Stahlwiese 14a (Phoenixhof) | 22761 Hamburg-Altona | Tel. 040 39 84 10-0 | [www.team7-hamburg.de](http://www.team7-hamburg.de)  
 TEAM 7 Düsseldorf | Söhlwerk | Grünstraße 15 | 40212 Düsseldorf | Tel. 0211 862937-12 | [www.team7-duesseldorf.de](http://www.team7-duesseldorf.de)  
 TEAM 7 München | Herzogspitalstraße 3 | 80331 München | Tel. 089 232 49 50-0 | [www.team7-muenchen.de](http://www.team7-muenchen.de)

Küchenrückwände  
aus Glas

Glaserei Seibicke

Ihr Meisterbetrieb  
in den Elbvororten  
Tel. 87 00 74 04



www.seibicke.com



**Gerhard Mehnert  
& Sohn GmbH**

**ELEKTROMEISTER**

**Ausführung aller Elektroarbeiten**

Vosshagen 88  
22880 Wedel

Tel.: 04103 / 51 96  
Fax: 04103 / 59 75

e-mail: kontakt@elektro-mehnert.de · internet: www.elektro-mehnert.de

Qualität aus  
*Tradition*

SEIT  1875

**ALEXANDER GRILL**  
GMBH  
MALEREI-WERKSTÄTTEN

25421 Pinneberg · Haderslebener Straße 19

**Tel. 04101.78 10 41**

www.malerei-grill.de · info@malerei-grill.de

**Jetzt Witerrabatte in Norddeutschlands  
größter Ausstellung sichern!**



**Wir liefern und montieren:**

- Wintergärten
- Terrassen-  
überdachungen
- Fenster
- Haustüren
- Sonnenschutz



Mehr draußen drinnen

Siebenstücken 7 · 24558 Henstedt-Ulzburg · Tel.: 04193 - 7 56 10  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9-18 Uhr, Sa.: 10-16 Uhr · www.temming.de

## Aquadry Mauerentfeuchtung

Nasse Keller, feuchte Mauern, zerstörter Putz oder Modergeruch – Eigentümer älterer Häuser kennen diese Probleme. Wer etwas dagegen unternehmen möchte, kann sich an Handwerksmeister Klaus Wist wenden, der sich seit 2004 auf dieses Tätigkeitsfeld spezialisiert hat. Er setzt das System „Aquadry“ ein, mit dem unter anderem die Eremitage in St. Petersburg und das Königsschloss in Warschau entfeuchtet wurden. „Wenn Sperrschichten fehlen oder defekt sind,



saugt das Mauerwerk die Feuchtigkeit wie ein Schwamm auf. Durch Kapillarkräfte steigt das Wasser nach oben. Die Farbe blättert ab, es bildet sich Salpeter, der Putz bröckelt, es riecht muffig und das Haus verliert an Wert“, weiß der Fachmann. Er bietet besorgten Hauseigentümern eine unverbindliche kostenlose Begutachtung inklusive Messungen, Analyse und Festpreisangebot an. Er erklärt: „Die Entfeuchtung erfolgt ohne Aufgraben, ohne Chemie und ohne größere Handwerksarbeiten mit einem wissenschaftlich anerkannten Verfahren gemäß ÖNORM B3355-2. Es ist preiswert, hochwirksam, langlebig, wartungsfrei und beim Patentamt München eingetragen. Die Entfeuchtung wird garantiert. Referenzobjekte können besichtigt werden.“

### Klaus Wist hilft bei nassen Kellern, feuchten Mauern oder zerstörtem Putz

Aquadry Mauerentfeuchtung, Klaus Wist,  
Albert-Einstein-Straße 42, 23617 Stockelsdorf,  
Telefon 0451/49 63 19, www.aquadry.eu

## Dächer aus Metall



### Fensterverkleidung mit Kupfer- einfassung

Die Spezialisten der Firma Oliver Schulz Bauklempnerei & Sanitärtechnik sind die richtigen Ansprechpartner, wenn es um Dächer aus Metall geht. Sie wissen: „Ein Metalldach aus Zink, Kupfer oder Aluminium vereint drei wesentliche Eigenschaften. Es ist lange haltbar, entspricht modernen Ansprüchen an die Optik und hält dauerhaft dicht. Die Hersteller liefern immer mehr verschiedene Farben der Bleche. Besonders bei Aluminium sind der Farbwahl keine Grenzen gesetzt.“ Die Farbpalette reicht von Zink-Kupfer-Holzoptik bis zu allen

RAL-Farben und die Bleche sind sogar mit strukturierten Oberflächen lieferbar – unter anderem Schwarz oder Gold sowie vorbewitterte Oberflächen.

Oliver Schulz und sein Team bieten außerdem Metalleinfassungen an Fassaden, Dächern oder Schornsteinen sowie Abdeckungen auf Mauern oder Vorsprüngen an und kümmern sich auf Wunsch um die Dämmung des Daches nach den Richtlinien der EnEV (Energieeinsparverordnung).

**Oliver Schulz Bauklempnerei & Sanitärtechnik,  
Wreedenschlag 5, 25488 Holm, Telefon 04103/701 84 91,  
www.klempnerei-schulz.de**

## Wunderschönes Eichenparkett

Bei allen Fragen rund um Parkett und Dielen ist Uwe Lau der richtige Ansprechpartner. Er berät bei der Auswahl des richtigen Bodenbelags, schleift abgenutzte Holzböden ab, bessert Schäden aus, kümmert sich um Trittschallreduzierung, baut Holzterrassen und weiß, wie Parkett und Dielen richtig gepflegt werden. Für alle, die sich für einen neuen Parkettboden aus Eiche interessieren, hat er ein ganz besonderes Produkt im Sortiment.



### Besonders langlebiger Boden aus Eichenparkett

Das elf Millimeter starke und für die Fußbodenheizung geeignete Eichenparkett ist ein Sperrholzträger mit Eichenfurnier und ganz besonders langlebig. Das erste Schleifen ist – bei der richtigen Pflege – erst nach zehn Jahren nötig. Die erwartete Lebensdauer liegt bei rund 40 Jahren. Auch für Mietwohnungen ist dieser besondere Bodenbelag geeignet.

Nach dem Motto „Alles aus einer Hand“ bietet Uwe Lau auch Fliesenverlegung und Malerarbeiten aus Profihand sowie den kompletten Dachausbau und den Einbau von Veluxfenstern an.

**Uwe Lau Parkett & Dielen, Bahnhofstraße 16,  
25469 Halstenbek, Telefon 04101/37 35 30,  
Mobil 0171/617 35 88, [www.uwe-lau.de](http://www.uwe-lau.de)**

## Das persönliche Bett

Kunden von Hansa Engel sind ausgeschlafen – und das im doppelten Sinn. Denn in den individuell gefertigten Betten des Werks schläft es sich bestens und wer sich für solch ein Bett entscheidet, weiß gute Qualität zu schätzen. „Wenn unsere Kunden es möchten, fertigen wir das Bett direkt nach ihren Wünschen und Bedürfnissen an“, erklärt Mathias Senft, der mit seiner Schwester Claudia Lehfeld-Senft das Hansa Engel-Werk leitet. In der großzügigen Ausstellung finden Besucher Boxspringbetten ebenso wie Polsterbetten mit und ohne Bettkästen, motorisch verstellbare Betten, verschiedene Betthöhen oder die persönliche Wohlfühlmatratze. Die wird den individuellen Schlafgewohnheiten und Beschwerden wie beispielsweise Rückenproblemen angepasst. Die Optik des Bettes kann durch eigene Ideen oder mit Anregungen aus der Ausstellung gestaltet werden.



### Individuell gefertigtes Bett aus dem Hansa Engel-Werk

Ein Besuch bei Hansa Engel lohnt sich, weil hier individuelle Beratung, qualitativ hochwertige Materialien und handwerklich beste Arbeit Hand in Hand zu einem perfekt auf den Kunden abgestimmten Produkt führen.

**Hansa Engel-Werk Paul Senft, Weidende 5, 22395 Hamburg,  
Telefon 601 85 27, [www.hansa-engel.de](http://www.hansa-engel.de)**



## ARCHITEKTUR DER SPITZENKLASSE

Das Schönste, was Ihr Haacke-Haus vermitteln kann, ist Ihr Gefühl für gute Architektur, für Stil und Geschmack. Eine Visitenkarte, die Auskunft gibt, über Ihre Sicht von Qualität und Wert. So gesehen ist Ihr Haacke-Haus Ausdruck Ihrer Persönlichkeit. In allen Details zeigen sich Geschmack und Stilempfinden. Architekten der Spitzenklasse werden für Sie planen und entwerfen. Zu besonders interessanten Konditionen suchen wir einen Bauherrn, für den Bau eines Musterhauses auf Zeit.

**Ihren Ansprechpartner vor Ort erreichen Sie unter Tel: (0 41 74) 43 17 oder [info@haacke-haus.de](mailto:info@haacke-haus.de),  
Besuchen Sie auch unser Musterhaus in 21435 Stelle, Zum Reiherhorst 58, [www.haacke-haus.de](http://www.haacke-haus.de)**

**HAACKE®**  
HAUS





### Wer ist Christo?

Diese Frage stellt Malermeister Dieter Schulze, denn mit seinen Abdeck- und Abklebearbeiten stellt er Verpackungskünstler Christo in den Schatten. „Ein wichtiger Bestandteil unserer Arbeit ist, dass nach der Fertigstellung keine Farbspritzer auf Fliesen, Fußböden, Scheiben und allen nicht zu streichenden Objekten vorzufinden sind. Wir verarbeiten ausschließlich hochwertige Materialien und garantieren ein qualitativ hochwertiges

**Malermeister Dieter Schulze (vorn) mit Team**

Ergebnis bis ins kleinste Detail“, so Dieter Schulze. Auch beim Arbeiten mit Schleifgeräten spielt Sauberkeit für ihn eine große Rolle: „Wir arbeiten mit Schleifmaschinen und Absauggeräten, um im möblierten Wohnbereich kaum Staubbildung zu haben.“

Seit 17 Jahren bietet er in den Elbvororten das breite Spektrum aller Arten von Dispersionsanstrichen, Gestaltungstechniken, Bodenbelags- und Tapezierarbeiten in Privat- und Geschäftsräumen sowie an Fassaden an. „Mein Team und ich garantieren langanhaltende Freude an neu gestalteten Räumen.“

**Malermeister Dieter Schulze,**  
Wittland 1, Telefon 870 45 87

### Fernwärmesysteme

Wer auf der Suche nach einer Alternative zum Heizen mit Gas oder Öl ist, kann sich von den Experten der Firma Pielström Haustechnik zum Thema Fernwärmesysteme beraten lassen. Andreas Muhl, Heizungsfachmann von Pielström Haustechnik sagt: „Fernwärme ist eine zuverlässige, komfortable und umweltfreundliche Art, ein Zuhause zu heizen. Es kann sogar günstiger sein, als mit Öl, Gas oder Elektro. Zudem sind Fernwärmesysteme mit den erneuerbaren Energiequellen von heute kompatibel.“

Wie Fernwärme funktioniert, erklärt Muhl so: „Das System bezeichnet den Wärmetransport durch ein Energieverteilungsnetz, das in einem zentralisierten Versorgungsbetrieb erzeugtes Warmwasser zu Haushalten und Geschäftsbetrieben in städtischer Umgebung bringt. In städtischen Umgebungen stellt Fernwärme unter Umständen die einfachste, sicherste und kostengünstigste Möglichkeit zur Beheizung eines Hauses dar. Kompakte Geräte sind sehr benutzerfreundlich und verfügen über einfache Einstellmöglichkeiten. Diese ermöglichen beispielsweise optimale Energieeffizienz, sofortige Produktion von Warmwasser und Wärme und das Einsparen von Kosten für Wartung und Instandhaltung. Die Kosten für eine Fernwärmanlage belaufen sich für ein Einfamilienhaus auf etwa 8.000 bis 10.000 Euro.“ Gern steht Andreas Muhl auch Ihnen mit seinen Kenntnissen beratend zur Seite. Rufen Sie einfach an.



**Pielström-Heizungsexperte bei der Arbeit**

**Pielström Haustechnik, Brandstücken 28, Telefon 807 89 80, [www.pielstroem.de](http://www.pielstroem.de)**

## DAS KLEINE + ZUM WOHLFÜHLEN

+

Riesenauswahl hochwertiger Ausstellungsküchen!

Nagelneue Küchen aus der Ausstellung 2014/2015 bis zu 70% reduziert. Die Küchen können auch auf Ihre individuellen Raummaße angepasst werden. Alle Küchen sehen Sie unter [www.simon-kuechen.de](http://www.simon-kuechen.de)  
Über die Preise sprechen Sie mit uns persönlich.






### IHR VORTEIL BEIM KÜCHEN KAUF

- ✓ Sonderangebote für Vermieter und Objekte
- ✓ Alle Handwerker möglich – Komplettrenovierung aus 1 Hand
- ✓ kostenlose Altküchenentsorgung
- ✓ Jede Küche innerhalb 3 Wochen lieferbar
- ✓ 0%-Finanzierung bei 36 Monaten

SIMON KÜCHEN

3i

Wohnmeile Halstenbek  
Gärtnerstraße 120  
Telefon (04101) 5 17 40 90  
[www.simon-kuechen.de](http://www.simon-kuechen.de)



### 30 Jahre S&T Landhaus

Am 13. Februar feiert S&T Landhaus, am Gründungstag des Unternehmens, 30-jähriges Jubiläum. Geschäftsführer Martin Schneider und Prokurist Tim Tonder sowie das gesamte Team blicken mit Stolz auf diese lange Zeit zurück. Mit dem Bau einer großen Zahl schöner, massiv gebauter Häuser zu Festpreisen und dem Einsatz erstklassiger Handwerksfirmen



**Martin Schneider und Tim Tonder von S&T Landhaus**

konnte sich der Name S&T Landhaus in Hamburg und Umgebung in den drei Jahrzehnten etablieren. Unikate in anspruchsvoller Architektur und zeitlosem Design haben viele anspruchsvolle Einzel- und Doppelhaus-Bauherren überzeugt. Durch die enge Zusammenarbeit mit kreativen

Architekten können die immer individueller werdenden Wünsche von Bauherren auch in Zukunft erfüllt werden. „Die Weiterempfehlung zufriedener Kunden ist der wichtigste Garant für künftige Aufträge“, so Geschäftsführer Martin Schneider.

Mit dem technischen Leiter und Prokurist Tim Tonder ist die zweite Generation ins Unternehmen eingetreten, sodass auch die Zukunft des Unternehmens gesichert ist.

S&T Landhaus ist von der Suche nach einem geeigneten Bauplatz bis zum Einzug ins neue Haus und während der folgenden Gewährleistungszeit als zuverlässiger Partner an der Seite jedes Kunden.

**S&T Landhaus, Schenefelder Landstraße 173, Telefon 870 86 00, www.st-landhaus.de**

### Hausverwaltung und Wohnungsvermittlung

Christiane Schuckmann ist Immobilienwirtin mit über 16 Jahren Erfahrung in der Hausverwaltung von Mehrfamilienhäusern und in der Wohnungsvermittlung. Das Besondere an ihrer Dienstleistung ist, dass sich ihre Kunden frei entscheiden können, ob die Immobilie vollumfänglich von ihr betreut werden soll oder ob nur einzelne Leistungsbausteine beauftragt werden sollen. „Mein Leistungsspektrum reicht von der klassischen Hausverwaltung und Vermietung bis zu speziell abgestimmten Leistungen wie Nebenkostenabrechnungen, Mietanpassungen oder der Bauregie bei Modernisierung und Sanierung. Mit einem gewachsenen Netzwerk anerkannter Fachbetriebe und Architekten



**Immobilienexpertin Christiane Schuckmann**

stehen mir für die technische Betreuung jeder Immobilie bei Bedarf weitere Experten zur Verfügung“, so Christiane Schuckmann.

**Christiane Schuckmann Immobilien, Telefon 38 50 18, Mobil 0176/64 37 25 46, www.schuckmann-immobilien.de**

## Bad mit Flair

Niemann UG

Telefon: 0176-54 75 29 29  
oder 040-76 90 76 90

Mittelstraße 8b  
22869 Schenefeld

- Komplett-Bäder von A bis Z
- Beratung vor Ort, Planung, Verkauf
- Dienstleistungen zum Festpreis



### Unsere Leistungen für trockene und gesunde Häuser

Wir sind Ihr Spezialist für Bau- und Sanierungsvorhaben sowie der Werterhaltung von Gebäuden in Hamburg. Qualität, Zuverlässigkeit und Kundenzufriedenheit stehen bei uns an erster Stelle.

Raasch-Bausanierung® • Mexikoring 17 • 22297 Hamburg  
www.getifix.de/raasch • info@raasch-bausanierung.de



Info  
☎ 040 73 08 24 40



www.markisen-droste.de



FACHBETRIEB  
Rolladen- und  
Sonnenschutz-  
techniker-  
Handwerk

- INNUNGSBETRIEB
- SPEZIALISIERT FÜR WÄRMEDÄMMVERBUNDSYSTEME
- REPARATUREN / WARTUNGEN
- PROJEKTIERUNG / BERATUNG
- MONTAGE
- E-ANSCHLUSS
- KOSTENLOSES AUFMASS UND ANGEBOT

3 x in Hamburg  
Tel.: 040 300 607-0

Eppendorfer Weg 260  
Saseler Chaussee 111  
Volsdorfer Weg 1



Ihr Partner für Privat, Gastronomie, Industrie und Gewerbe



Ausstellung:  
Kreuzburger Str. 7  
22045 Hamburg  
Tel.: 040/6530585  
Fax: 040/65390869  
www.segelmacherei-zschimmer.de

Hausmesse vom 27. – 29.03.2015 (jew. 10 – 16 Uhr)

Sonnen-/Regenmarkisen  
Rollläden  
Außenjalousien  
Insektenschutz  
Innenliegender Sonnenschutz  
Solarlux-Terrassendächer  
Bootsplanen u. -polster

**JETZT Winterpreise  
für Markisen sichern!**  
**Aktionsrabatte zur Hausmesse  
auf Plissees, Insektenschutz uvm.**

1886



## Louis Louwien Tischlerei GMBH

**Schränke nach Maß**  
**Bad und Küchenmöbel in  
Einzelfertigung**

Planung | Aufmaß | Montage

Dockenhudener Chaussee 231 | 25469 Halstenbek  
04101 / 40 29 99 | www.tischlerei-louwien.de



Iris Schroeder 0176 - 48 84 95 48 · Marina Kirchhoff 0172 - 41 40 471

**KÜCHENKULT** KEINE  
KOMPROMISSE.

Osdorfer Landstraße 188, über dem Futterhaus  
Di-Fr 11-18 Uhr und nach Vereinbarung · www.kuechenkult.de

## WANNE RAUS - DUSCHKABINE REIN

Barrierefrei - Seniorengerecht



Bäderwerkstatt · Badsanierung · 3D-Badplanung · Duschcabinebau  
Wir liefern Ihnen Ihr neues Bad zum Komplettpreis aus einer Hand  
www.baederleoks.de

Bahrenfelder Chaussee 72, 22761 Hamburg  
Kostenlose Beratung vor Ort, Tel. 040/894087, mail@baederleoks.de

## Sicherheitstechnik für Haus, Wohnung und Geschäft

Die Zahl der Wohnungseinbrüche hat im Zeitraum von Januar bis September 2014 im Vergleich zum Vorjahr nochmals zugelegt. Erfreulich ist aber, dass es bei fast der Hälfte aller Einbrüche bei einem Versuch blieb. Das zeigt, dass sich Prävention lohnt. Die Firma Wallichs ist spezialisiert auf Sicherheitstechnik und Schlüsseldienst. Die Sicherheitsberater kommen unverbindlich zum Kunden nach Hause und beraten vor Ort zu Themen wie Einbruchschutz, Fenster- und Türsicherung, Schließanlagen, Tresoren oder gleichschließenden Zylindern und Beschlägen. Nach der kostenfreien Beratung übernimmt das Team Planung und Montage. So kann sich der Kunde darauf verlassen, ein Sicherheitskonzept zu haben, das optimal auf die Gegebenheiten in Haus, Wohnung oder Geschäft abgestimmt ist. Geht der eigene Hausschlüssel mal verloren, bietet Wallichs auch den Schlossnotdienst an und öffnet seinen Kunden die Türen im Notfall bei Tag und Nacht.



**Sicherheitstechnik und Schlüsseldienst Wallichs**

**Sicherheitstechnik und Schlüsseldienst Wallichs,  
Osdorfer Weg 40, Telefon 890 84 40, www.schlossmontagen.de**

## Farbe des Jahres – Marsala

Natürliches, erdiges und robustes Rot-Braun – so beschreibt Pantone „Marsala“, seine diesjährige Farbe des Jahres, die unseren Geist, Körper und Seele bereichern soll. Die warme Farbe ist markant, aber dezent zugleich und wird gern in Bereichen wie Mode, Beauty und Design verwendet.



## Fernsehen mit Rundum-Service

Elektroingenieur Jan Reinecke ist seit über 30 Jahren im Blankeneser Treppenviertel mit seinem Geschäft rund um das Thema Fernsehertechnik zu Hause. Er berät jeden Kunden individuell und legt großen Wert auf Service. „Optisch ansprechende Flachbildschirme mit integrierten Sat- oder Kabel-Receivern, die nur noch eine Fernbedienung brauchen, verkaufe ich zu fairen Preisen. Außerdem liefere ich kostenlos an, stelle das Gerät ein und erkläre es ausführlich. Wichtig ist für mich auch, dass das Gerät für den Kunden einfach zu bedienen ist“, so Jan Reinecke. Wer Fragen zu Kabel- oder Satellitenanschluss hat, ist bei ihm ebenfalls richtig: „Eine Satellitenantenne ist die Lösung, wenn man Kabelgebühren sparen oder mehr Programme in besserer Qualität empfangen möchte. Aber natürlich berate ich auch alle Kunden, die ihren Kabelanschluss behalten möchten.“



**Viele Gäste beim 30-jährigen Jubiläum**

Ein Service, der besonders Berufstätigen entgegenkommt, sind die Hausbesuche nach 18 Uhr. Die regulären Öffnungszeiten des Geschäftes im Treppenviertel sind montags bis freitags von 10 bis 12 und 15 bis 18 Uhr sowie sonnabends von 10 bis 12 Uhr.  
**TV-Reinecke, Blankeneser Hauptstraße 129, Telefon 86 30 92, www.TV-Reinecke.de**



**Badgestaltung von Niemann Sanitärtechnik**

**Mehr als nur Bäder**

Das in dritter Generation geführte Familienunternehmen Niemann Sanitärtechnik bietet nicht nur das Planen und Umsetzen von Bädern an. Auch Küche, Heizung, die Installation von Wasser- und Abwasseranlagen sowie Dach- und Klempnerarbeiten werden vom Team um Firmeninhaber Dieter Niemann und Tochter Saskia übernommen.

Mit Meistertiteln im Klempner-, Installations- und Heizungshandwerk kümmert sich der zertifizierte Handwerksbetrieb erstklassig um die Wünsche der Kunden. Im Bereich Badezimmer gehören individuelle Beratung, 3-D-Badplanung und eine 200 Quadratmeter große Badausstellung zum selbstverständlichen Service. In dem zugehörigen Ladengeschäft Badkultur gibt es außerdem ausgewählte Produkte wie Frottierware, Bademäntel, Saunazubehör oder Badaccessoires. **Niemann Sanitärtechnik, Wedeler Landstraße 19, Telefon 81 27 47, www.d.niemann.traumbad.biz**



**Schranksystem nach Maß aus dem Schrankstudio Schilling**

**Schön und mit viel Stauraum**

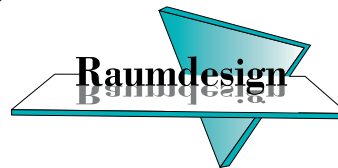
„Ein Schrank muss schön sein und viel Stauraum bieten“, sagt Bärbel Schilling vom Schrankstudio Schilling. Sie entwirft Schranksysteme in individueller Maßarbeit. Mit ihren intelligenten Lösungen und platzsparenden Schiebetüren, die lautlos und leicht zur Seite gleiten, machen Geschäftsführerin Bärbel Schilling und ihr Team jeden noch so kleinen, verwinkelten oder durch Dachschrägen beeinträchtigten Raum nutzbar.

Auf Funktionalität und Design wird dabei gleichermaßen Wert gelegt. „Wir geben Räumen einen individuellen Charakter und entwickeln gemeinsam mit unseren Kunden einzigartige Schrankideen, die perfekt auf sie zugeschnitten sind“, verspricht Bärbel Schilling. Das Schrankstudio füllt nicht nur Nischen aus, um Stauraum zu erhalten, sondern gewinnt auch neue Räume durch elegante raumhohe Raumteiler. Je nach Preisvorstellung ist von einer einfachen Einrichtung bis zu einer luxuriösen Ausführung alles möglich. Einbauschränke, Schrägschränke, Ankleidezimmer, Regalwände oder Schuhschränke sollen schön sein, viel Stauraum bieten und ein Statement abgeben.

**Schranksstudio Schilling, Osdorfer Landstraße 251b, Telefon 35 71 91 01, www.schranksstudio-schilling.de**

**SUSAN RÜSCHOFF ARCHITEKTEN**

Architektur + Interior Design  
Strandweg 66 22587 Hamburg  
T040 870893111 M0172 4202609  
www.susan-rueschoff.de



Raumdesign Rudolf Meyer

Kreative  
Raumgestaltung  
von Meisterhand

**Dekorationen · Sicht- und Sonnenschutz  
Polstern · Bodenbeläge aller Art  
Insektenschutz**

Wedeler Landstr. 53 g · 22559 Hamburg · Telefon 0 40 / 81 23 92  
Fax 0 40 / 81 85 43 · www.raumdesign-meyer.de

**TISCHLEREI HUSSNER**

INHABER: HARALD KRUSE KG · TISCHLERMEISTER

- Möbelfertigung, -aufarbeitung und -restaurierung
- Fenster und Türen aus Kunststoff und Holz
  - Einbruchsschutz an Fenstern und Türen
  - CNC-Bearbeitung

Hasselbinnen 6 · 22869 Schenefeld · Tel. (0 40) 8 30 84 79  
Fax (0 40) 8 30 94 64 · E-Mail hussner@t-online.de

**Mehr-Wert für Ihre Haustür.**

signum blue und kontur blue - Ihre individuelle Mehr-Wert-Haustüren!

**rekord Aktionsangebot!**


Besuchen Sie uns:  
Osdorfer Weg 147  
22607 Hamburg  
Tel.: 0 40 / 85 19 77- 90  
www.rekord.de

Fenster + Türen  
**Ausstellung**



**PIETSCH** BAUWERKSERHALTUNG  
**Feuchtigkeitsprobleme?**  
 Abdichtung von nassen Kellern, Fassaden und Balkonen  
 ● Putz- und Mauerwerkssanierung ● Injektionen  
 Heisterweg 12 • 22989 Schenefeld • Tel (040) 830 67 68  
 www.pietsch-bauwerkserhaltung.de

**REIMERS**  
 IMMOBILIEN



Tel. 040 - 866 450 98  
 www.reimers-immobilien.de

*Malermeister*  
*Dieter Schulze*  
 Tel./Fax 870 45 87  
 >> schön und gut <<

*Schulze*

**JAKOBI**  
**DACHDECKER SEIT 1955**  
*...sicher bedacht*  
**22880 Wedel • Tinsdaler Weg 173**  
**Tel. 04103 - 29 79 • Fax 91 29 11**

Filiale Prisdorf | Peiner Hag 11-13 | 25497 Prisdorf

20 Jahre QUALITÄT

ALLES AUS EIGER HAND

Altbausanierung mit Gespür für Klasse & Design

**TKT** MONTAGE & BAUSERVICE

www.fkt-bau.de



**Neue Farben, neuer Teppich**

Sie planen einen Tape-  
 tenwechsel oder haben  
 sich neu eingerichtet  
 und Ihr alter Teppich  
 passt nicht mehr zum  
 Gesamtbild? Für Kunden,  
 die sich ein neues  
 Modell aussuchen,  
 bietet das Team von

**Orientteppich Exclusiv am  
 Bahnhof Blankenese**

Orientteppich Exclusiv am Bahnhof Blankenese die Inzahlungnahme von alten Teppichen an. Das Sortiment des Fachgeschäftes umfasst eine große Auswahl an klassischen Orientteppichen, Kelims, Gabbeh's und modernen Designer-  
 teppichen. Die aktuelle Teppichkollektion zeichnet sich durch dezente Farben und Designs aus, die auch mit modernen  
 Einrichtungen harmonisieren. Bei Bedarf wird auch der ganz  
 persönliche Wunschteppich nach der Vorgabe des Kunden  
 gefertigt.

Soll ein alter Teppich erhalten werden, bietet die eigene  
 Meisterwerkstatt sowohl die Reparatur als auch das Waschen  
 per Hand an. Das älteste Teppichfachgeschäft in Blankenese  
 verfügt über langjährige Erfahrung in allen Bereichen des tra-  
 ditionellen Handwerks rund um Teppiche. Die fachmännische  
 Beratung und der kostenlose Hol- und Bringservice runden  
 das gesamte Servicepaket ab.

**Orientteppich Exclusiv, am Bahnhof Blankenese,  
 Erik-Blumenfeld-Platz 1a, www.exclusiveteppiche.de**

**Heizung und Warmwasser**

„Wärme bedeutet Lebensqualität und gerade deshalb ist es wichtig,  
 Wohnwärme- und Wasserkomfort einem qualifizierten Fachmann  
 anzuvertrauen“, sagt Andreas Eggerstedt, Geschäftsführer der Firma  
 Eggerstedt Sanitärtechnik. Mit seinem Team plant und installiert er  
 hochwertige Einzellösungen und durchdachte Komplettsysteme für  
 Heizung und Warmwasser – individuell auf die räumlichen  
 Gegebenheiten und die Bedürf-  
 nisse des Kunden zugeschnitten.  
 Er erklärt: „Moderne Heizsysteme  
 kombinieren gleich mehrere  
 Vorteile. Sie bieten effizienten  
 Wärmekomfort und schonen  
 zudem Geldbeutel und Umwelt.  
 Denn mit modernen Brenn-  
 wertsystemen – zum Beispiel  
 von der Firma Vaillant – ist  
 Wärmekomfort mit einem sehr  
 hohen Nutzungsgrad garantiert.  
 Brennwerttechnik macht die im  
 Abgas enthaltene Restwärme  
 nutzbar und kombiniert so maximale Effizienz mit Umweltverträglichkeit.  
 Davon profitieren Bauherren sowohl bei Systemen auf Basis  
 von Gas als auch bei Systemen, die mit Öl arbeiten.“ Ganz gleich  
 welches System es sein soll, individuelle Planung, fachgerechte Aus-  
 führung und zuverlässige Wartung gehören bei Eggerstedt Sanitär-  
 technik selbstverständlich dazu. Übrigens ist der Betrieb auch für  
 schöne Bäder der richtige Ansprechpartner.



**Moderne Heizsysteme sind  
 effizient und dezent**

**Eggerstedt Sanitärtechnik, Uetersener Weg 19,  
 22869 Schenefeld, Telefon 830 81 32,  
 www.eggerstedt-sanitaertechnik.de**



**Sonnenschutzmarkise aus der Segelmacherei Zschimmer**

### Tag der offenen Tür bei Zschimmer

Die Segelmacherei Zschimmer ist seit vielen Jahren als zuverlässiger Partner an der Seite der Kunden, wenn es um Zelte, Bootsplanen, Spanndecken, Sonnen- oder Regenschutzmarkisen geht. Rund ums Jahr stehen die Experten ihren Kunden in der Ausstellung für Beratung zur Verfügung – auch sonntags und sonntags nach telefonischer Vereinbarung. Eine besondere Gelegenheit, um sich ein Bild von den Produkten und Leistungen des Unternehmens zu machen, ist der Tag der offenen Tür. Vom 27. bis 29. März öffnet die Segelmacherei jeweils von 10 bis 16 Uhr die Türen. Die Mitarbeiter

informieren gern über die Produkte des Sortiments, zu dem auch Rollläden, Insektenschutz und innenliegender Sonnenschutz gehören. Schauen Sie vorbei.  
**Segelmacherei Zschimmer, Kreuzburger Straße 7, 22045 Hamburg, Telefon 653 05 85, www.segelmacherei-zschimmer.de**

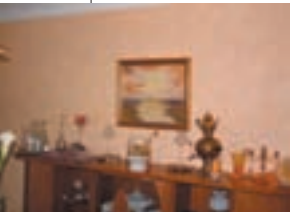
### Restaurieren und konservieren

Martin Rabe ist staatlich geprüfter Restaurator für Möbel und Holzobjekte und ist seit 2002 mit einer eigenen Werkstatt selbstständig. Der Schwerpunkt seiner Arbeit besteht im Restaurieren und Konservieren von Möbeln und Holzobjekten aller Epochen mit gefassten oder veredelten Oberflächen. Er erklärt: „Das können sowohl historische Barockmöbel, Biedermeier- oder Gründerzeitmöbel sein, aber auch Möbel aus den 50er- oder 60er-Jahren. Selbstverständlich restauriere ich auch jede Art von historischem Kulturgut aus Holz, wie zum Beispiel geschnitzte Figuren oder liebevoll gewonnene Spielzeuge.“ Des Weiteren übernimmt er Rekonstruktionen und Ergänzungen verlorengegangener Möbelteile und Applikationen sowie die komplette Restaurierungsberatung. Über seine Arbeit sagt er: „Eine fachgerechte Restaurierung erhält den altersgemäßen Charakter, dokumentiert ihn und konserviert die Substanz des historischen Originals.“



**Restaurator Martin Rabe**

**Restaurator Martin Rabe, Pfefferkrug 31a, 22379 Hamburg, Telefon 52 38 50 00, info@restaurator-rabe.de, www.restaurator-rabe.de**



**Arbeit von Johann Abels Malereibetrieb**

### Solide Handwerksarbeit

„Wir sind ein flexibler Maler- und Lackierbetrieb, der sämtliche Arbeiten ausführt“, sagt Holger Helmke, Inhaber von Johann Abels Malereibetrieb. Zu seinem Angebot gehören klassische Leistungen wie Lackier-, Tapezier- und Anstricharbeiten. Darüber hinaus werden auch Wärmedämmarbeiten, Betoninstandsetzungen, Bodenbeschichtungen, Dehn- und Anschlussfugen und Bodenbelagsarbeiten übernommen. Im Bereich der Innenraumgestaltung erfüllt das Team auch Wünsche, wenn es um Gardinen, Rollos und Lamellenvorhänge, Gardinenbretter und -stangen geht. „Neben den klassischen Leistungen können wir auch alte Handwerkstechniken wie Wisch-, Wickel-, Spachtel- oder Schablonentechnik ausführen. Wir arbeiten außerdem gemeinsam mit anderen Meisterbetrieben und bieten auf Wunsch sämtliche Handwerksleistungen aus einer Hand“, so Holger Helmke.  
**Johann Abels Malereibetrieb, Telefon 87 72 62, www.maler-abels.de**

**WIR SANIEREN FLACHDÄCHER, BEVOR REGEN DIE WOHNÄRÄUME DURCHFECHEFT**

HEIKO WRAGE, SENIORCHEF

FÜR INNEN UND AUSSEN

**WRAGE**

BEDACHUNG  
SEIT 1949  
SANITÄR  
MEISTERBETRIEB  
HEIZUNG

**TELEFON: 040-812167 WWW.WRAGE-GMBH.DE**

**Schöne Möbel**  
Antiquitäten  
Entwurf und Anfertigung

Traditionelles Handwerk  
Torsten Speer  
Hauptstraße 37 - 22449 Haseldorf  
Tel. 0 41 39 / 345 333  
www.speer-antiquitaeten.de

**HOLGER RIEBE**  
**KÜCHENRENOVIERUNG**

- Einbaugeräte ▪ Spülen & Armaturen
- Arbeitsplatten ▪ Fronten ▪ Umbauten

**Ihre Küche ist mein Revier**

Sie müssen Ihren Kühlschrank erneuern?  
 Sie wünschen sich eine neue Arbeitsplatte?  
 Sie brauchen eine bessere Dunstabzugshaube?  
 All diese und viele andere Bedürfnisse  
 Ihre Küche betreffend sind mein Fachgebiet!  
 Rufen Sie mich an. Ich komme gerne zu einem  
 kostenlosen und unverbindlichen  
 Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

**Osdorfer Landstr. 188 (über „Das Futterhaus“) · 22549 Hamburg · Tel. 040-57 26 10 60**

**KLEINANZEIGEN**

**KLEINANZEIGEN IMMER BIS ZUM 18. DES VORMONATS ABGEBEN!**

**Hans-Jürgen Fechtner**  
**Glasermeister**  
**Glasreparaturen, Holz- u. Kunststofffenster**  
 Wisserweg 16 · 22589 Hamburg  
 Tel. 040 / 87 35 64 · Fax 040 / 87 35 65  
 www.glaserei-fechtner.de  
 Notdienst unter 0171 / 694 64 34  
 auch für Terminabsprachen



Meisterbetrieb

**MARKISEN**  
 und Wintergartenbeschattungen

**Insektenschutz**

**ROLLLÄDEN**  
 in sämtlichen Ausführungen mit  
 Einbruchssicherung, Reparaturservice

**markilux**



Meisterbetrieb  
**themann**  
 ROLLADEN- UND MARKISENBAU GMBH

Luruper Hauptstraße 88  
 22547 Hamburg  
 Tel. 83 70 70 · Fax 832 35 35  
 www.Themann-GmbH.de

**FELIX NICKEL** Ihr Spezialist für

**STRASSENBAU** Pflasterarbeiten  
 Grundstücksentwässerung  
 Abwasseranlagen



www.felix-nickel.de

Brandstücken 21 · 22549 Hamburg · Tel. 040 8662510

**Bauklempnerei & Sanitärtechnik**

- Heizung • Metallbedachung
- Dichtheitsprüfung • Sanierung • Rohrspülung

**Oliver Schulz**

Tel.: 04103 / 70 184 91 Wreedenschlag 5  
 Fax: 04103 / 70 184 92 25488 Holm  
 Tel.: 040 / 81 96 70 71 E-Mail: info@klempnerei-schulz.de

**Tischlerei Militzer OHG**

**Meisterbetrieb**

- Fenster & Türen • Innenausbau • Reparatur • Fußbodenschleiferei •
- Parkett verlegen • individuelle Möbelfertigung • Einbruchschutz •
- Fliegengitter • Heizkörperverkleidungen •

**040-87 73 14**

**www.tischlerei-elbvororte.de**

**Hilfe bei Feuchtigkeit in Haus und Wohnung**

Seit über 35 Jahren löst der Betrieb der Familie Pietsch die Feuchtigkeitsprobleme seiner Kunden. Als klassischer Bautenschutz ist das Unternehmen vom TÜV und der Handwerkskammer Hamburg zertifiziert. Die Mitarbeiter wissen also, wie erfolgreiche Sanierungsarbeiten aussehen müssen, um dauerhaft vor Feuchtigkeit geschützt zu sein. Ist die Ursache von Feuchtigkeit in einer Immobilie unbekannt oder gibt es Streitigkeiten, weil Mieter Baumängel, die Eigentümer aber falsches Lüftungsverhalten vermuten, dann kann ein gerichtsverwertbares Gutachten die Lösung sein.



**Fuhrpark der Firma Kunststoffbau Pietsch**

Seit 1983 ist die Firma Pietsch Mitglied des Deutschen Holz- und Bautenschutzverbandes. Hans-Dieter Pietsch steht seinen Kunden als Sachverständiger zur Verfügung. **Kunststoffbau Pietsch, Heister Weg 12, 22869 Schenefeld, Telefon 830 67 68, www.pietsch-bauwerkserhaltung.de**

**Traumhafter Wintergarten**

Ein lichtdurchfluteter Wintergarten ist nicht einfach nur ein Mehr an Wohnraum, sondern eine echte Wohlfühl-oase. Hier genießt man Sonne und Natur ganz ohne Stress und Lärm und mit allen Annehmlichkeiten, die das eigene Zuhause zu bieten hat. Die Firma Bahlburg entwickelt für jeden Wintergartenwunsch innovative Lösungen. Basis des Erfolgsrezeptes sind die Rundum-Betreuung und die Alles-aus-einer-Hand-Zusicherung, mit denen sich der Wunsch-Wintergarten inklusive Bauantrag, Fundament, Fliesenarbeiten, Verglasung, Beschattung sowie Be- und Entlüftung problemlos realisieren lässt. Das Beratungsteam erstellt ein unverbindliches Angebot mit professioneller Planung und farbiger 3-D-Präsentation. Gern realisiert Bahlburg auch Wünsche nach individuellen Terrassen-überdachungen, Orangerien, Schiebe- und Faltelementen sowie Fenstern und Türen.



**Ein Wintergarten der Firma Bahlburg bringt die Sonne ins Zuhause**

Schauen Sie doch einfach mal in den neu gestalteten Verkaufsräumen in der Osdorfer Landstraße vorbei. **Bahlburg, Osdorfer Landstraße 11, Telefon 24 43 90 13, info@bahlburg-wintergarten.de, www.bahlburg-wintergarten.de**

## Ein Aufzug sorgt für mehr Wohnkomfort

Der nachträgliche Einbau eines Aufzugs ist heute selbst in schwierigen Objekten wie Jugendstilvillen oder Altbauten möglich – sowohl technisch, zum Beispiel in kleinen und engen Treppenhäusern, als auch gestalterisch im Stil des Hauses



**Geschäftsführer  
Dirk Degenhardt**

oder optimierend. Die Experten der Firma Carl Degenhardt haben für jedes Objekt die richtige Lösung.

Ein Aufzug erleichtert das tägliche Leben und die Lebensqualität aller Bewohner. Der Transport von Einkäufen und schweren Lasten oder das Überwinden von Treppen werden so zum Kinderspiel. Zudem ist der Einbau eines Fahrstuhls eine Investition, die den Wert der Immobilie erheblich steigert. Als Spezialist für den nachträglichen Einbau von Aufzügen, vom Standard-Aufzug über

High-Tech- bis hin zu Design-Lösungen, hat sich die Firma Carl Degenhardt einen Namen gemacht.

**Carl Degenhardt GmbH, Sophienallee 20, 20275 Hamburg, Telefon 40 02 00, [www.carldegenhardt.de](http://www.carldegenhardt.de)**



## Küchengestaltung von Küchenkult

### Keine Kompromisse in der Küche

Eine Küche zu entwickeln, die so einzigartig ist wie ihre Besitzer, das ist das Anliegen von Iris Schroeder und Marina Kirchhoff von Küchenkult. In ihren Ausstellungsräumen in der Osdorfer Landstraße (über dem Futterhaus) heißen sie ihre Kunden willkommen, um für sie kreative Lösungen zu entwickeln, die in Funktion und Gestaltung ebenso optimal sind wie in Planung und Umsetzung. Dabei sind auch Sonderlösungen und Maßanfertigungen kein Problem. Auf Wunsch werden auch Planungsleistungen, Bauüberwachung und das Koordinieren angrenzender Gewerke übernommen.

„Wir planen gut gestaltete und hoch funktionale Küchen für unsere Kunden bei persönlicher, individueller Beratung. Am liebsten nehmen wir gleich zu Beginn die Räumlichkeiten des Kunden in Augenschein, um zu gewährleisten, dass das Endprodukt in allen Details perfekt abgestimmt ist“, so die Expertinnen.

Geöffnet ist die Küchenkult-Ausstellung dienstags bis freitags von 11 bis 18 Uhr und jederzeit nach Vereinbarung.

**Küchenkult, Osdorfer Landstraße 188, Iris Schroeder, Mob. 0176/48 84 95 48, Marina Kirchhoff, Mob. 0172/414 04 71**



Sanitärtechnik Heizungstechnik Umweltenergie

## Niemann

Wedeler Landstraße 19 • 22559 Hamburg  
Tel.: 040 / 81 27 47 • Fax: 040 / 81 83 11  
[info@sanitaertechnik-niemann.de](mailto:info@sanitaertechnik-niemann.de)  
[www.sanitaertechnik-niemann.de](http://www.sanitaertechnik-niemann.de)

## Rollläden: Renovierung, Nachrüstung, Neubau



**HST Thierfelder** Galgenberg 31, 22880 Wedel  
Tel. 04103/919001

## WOHNBERATUNG ANGEBOTE · GROßE STOFFAUSWAHL HANDWERKLICHE KOMPETENZ



HOUSE OF  
**JAB**  
ANSTOETZ

im Alsterhaus

seit 1899  
**SCHRÖDER**  
RAUM AUSSTATTUNG  
WOHNEN & SCHLAFEN

HOUSE OF JAB ANSTOETZ im Alsterhaus Hamburg  
Jungfernstieg 16-20 · 20354 Hamburg · Tel. 040 / 35 71 64 20  
HOUSE OF JAB ANSTOETZ by Dodenhof  
Auf dem Berge 1 · 24568 Kaltenkirchen · Tel.: 04191 / 957 78 20  
SCHRÖDER & Sohn OHG Raumgestaltung  
Hauptstraße 76 · 25462 Rellingen · Tel. 04101 / 54 41-0  
[www.schroeder-raumgestaltung.de](http://www.schroeder-raumgestaltung.de)



**Ein Bad mit Flair von Niemann**

an Nord- und Ostsee ist das Team für Komplettbäder oder Bad-sanierung im Einsatz. Wird ein Auftrag übernommen, gehört bei Bedarf ein Volservice dazu, der die Durchführung aller anfallenden Arbeiten von der Planung über Tischler-, Maler- und Fliesenarbeiten bis zur fertigen Elektroinstallation beinhaltet. Die notwendigen Handwerker, mit denen die Firma fest zusammenarbeitet, werden koordiniert. Wer sein Bad verschönern möchte, kann auch nur die Objekte ersetzen, während die Fliesen nicht verändert werden müssen. **Bad mit Flair Niemann, Mittelstraße 8b, 22869 Schenefeld, Telefon 76 90 76 90 und 0176/54 75 29 29**

**Bäder sanieren**

Seit über 25 Jahren ist die Firma Niemann im Bereich der Komplett-sanierung von Badezimmern tätig. Egal, wie groß der Auftrag ist, das Team berät und plant vor Ort und erstellt ein detailliertes kostenloses Angebot mit Festpreis, sodass im Rahmen des Auftrags keine Mehrkosten entstehen.

Auch in Häusern und Feriendomizilen wird ein Auftrag übernommen, gehört bei Bedarf ein Volservice dazu, der die Durchführung aller anfallenden Arbeiten von der Planung über Tischler-, Maler- und Fliesenarbeiten bis zur fertigen Elektroinstallation beinhaltet. Die notwendigen Handwerker, mit denen die Firma fest zusammenarbeitet, werden koordiniert.

Wer sein Bad verschönern möchte, kann auch nur die Objekte ersetzen, während die Fliesen nicht verändert werden müssen.

**Bad mit Flair Niemann, Mittelstraße 8b, 22869 Schenefeld, Telefon 76 90 76 90 und 0176/54 75 29 29**

**Polstermöbel neu beziehen?**

Wer sich fragt, ob sich das Neu beziehen alter Polstermöbel lohnt, dem sagt Raumausstattermeister Rudolf Meyer: „Ja! Denn ältere Möbel – ob Antiquitäten, Möbel aus den 50er-Jahren oder sogenannte Designklassiker der letzten Jahre – sind von einer hohen handwerklichen Qualität. Zudem haben viele einen persönlichen Bezug zu einem Erbstück oder einem lieb-gewonnenen Sofa oder Sessel.“

Beim Raumausstatter-Meisterbetrieb Rudolf Meyer gibt es eine große Auswahl an Bezugstoffen namhafter Hersteller.

Auch Leder ist in vielen Ausführungen und Farben verfügbar. Alle Arbeiten werden mit besten Polstermaterialien in eigener Werkstatt durchgeführt. Die Aufarbeitung erfolgt in handwerklicher Perfektion und mit Liebe zum Detail. So ist lange Freude am Möbelstück garantiert. Schauen Sie in Rissen vorbei oder vereinbaren Sie telefonisch einen Termin mit Rudolf Meyer, der Ihr Möbel in Ihrem Zuhause in Augenschein nimmt und Sie fachmännisch berät.

**Raumdesign Rudolf Meyer, Wedeler Landstraße 53g, Telefon 81 23 92, www.raumdesign-meyer.de**



**Polsterarbeit in der eigenen Werkstatt**

**Solare Energiegewinnung**

Hans Jürgen Fechtner ist Glasermeister und bietet seinen Kunden solare Energiegewinnung mit Gläsern von Solarnova für Strom und Licht im Wintergarten, Terrasse und Carport-Dachbereich an. Die Verglasungen können als Isolierverglasung mit Wärmeschutz, als Trennwände oder auch als absturzsichernde Verglasung nach TRAV geliefert werden. Elektrische Anlagen werden von der Glaserei gesondert angeboten. Im Bereich Fenster und Türen gehören die Produkte der Firma Hilzinger zum Sortiment von Hans-Jürgen Fechtner. Sie erfüllen die heutigen Wärmeschutzanforderungen ebenso wie die hohen Anforderungen von morgen. „Die Fenster bestehen aus hochwertigen Kunst-

stoffprofilen, Holzfenster können in vielen verschiedenen farblichen Ausführungen geliefert werden“, so Fechtner. Reparaturverglasungen aller Art, Duschtrennungen, Küchenschilder, Spiegel, Glasplatten und vieles mehr gehört zum weiteren Leistungsspektrum der Glaserei.

**Glaserei HansJürgen Fechtner, Wisserweg 16, Telefon 87 35 64, Mobil 0171/694 64 34, postmaster@glaserei-fechtner.de**



**Carport-Dach mit Energiegewinnung**

**Christiane Schuckmann Immobilien**  
**Erfahrung und Kompetenz rund um die Immobilie**

Ihr Spezialist für die Zinshausverwaltung im Hamburger Westen.




**www.schuckmann-immobilien.de Tel. 040/38 50 18**

**Albertsen Elektro GmbH**

- Elektrotechnik
- Kommunikationstechnik
- Baustromversorgung und Verleih
- Beratung, Planung und Ausführung



**Telefon 040 | 83 41 60**  
 Luruper Hauptstr. 52 | 22547 Hamburg | www.albertsen-elektro.de

Sie benötigen Hilfe rund um Satellitenantenne oder Kabelanschluss?  
 Sie wollen alle dritten Programme sehen?  
 Sie suchen neue Geräte zu fairen Bedingungen?  
 Ich helfe Ihnen gerne!



**Jan Reinecke TV-Hifi-Video**  
 Reparatur und Verkauf Kabel, Sat-Empfang und DVB-T

Blankeneseer Hauptstr. 129  
 22587 Hamburg  
 Telefon 040 / 86 30 92  
 www.TV-Reinecke.de

Öffnungszeiten:  
 Mo - Fr 10<sup>h</sup> - 12<sup>h</sup>  
 15<sup>h</sup> - 18<sup>h</sup>  
 Sa 10<sup>h</sup> - 12<sup>h</sup>

Seit 1945

**Meisterbetrieb THORSTEN MALYSKA**



**Sanitärtechnik**  
 Bäder • Heizung • Dach Klempnerei

**Tel. 041 03 / 22 90**  
 www.malyska-wedel.de





**Passgenau gefertigtes Regal aus der Tischlerei Hussner**

### Masse gibt es hier nicht

Seit er denken kann ist Harald Kruse von Holz fasziniert. „Die Vielfalt des Materials, Farben, Formen und Maserung sind bei jedem Stück einzigartig“, schwärmt der Tischlermeister. Gemeinsam mit seinem Sohn führt er die 1924 gegründete Tischlerei Hussner in Schenefeld. Ob Planung und Bau von Schränken und Schrankwänden, Fenstern oder Türen, das Aufarbeiten und Polieren alter Möbelstücke oder einfach kleine und große Reparaturen – jeder Auftrag wird in intensiver Abstimmung mit dem Kunden erfüllt. Handwerkliche Kreativität und modernste technische Ausstattung gehen dabei Hand in Hand. Alle Möbelstücke sind Einzelanfertigungen, Masse gibt es hier nicht.

**Tischlerei Hussner, Inhaber Harald Kruse,**  
Hasselbinnen 6, 22869 Schenefeld, Telefon 830 84 79,  
hussner@t-online.de

### Immobilienbewertung und Verkauf

Planen Sie den Verkauf oder die Bewertung Ihrer Immobilie in den Elbvororten? Reimers Immobilien steht Ihnen als zuverlässiger Spezialist persönlich und mit Fachkenntnis zur Seite. Denn Diane Reimers, Inhaberin der Firma Reimers Immobilien, ist „diplomierter Sachverständige (DIA) für die Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken, für Mieten und Pachten“.



**Diane Reimers, Sachverständige**

Für wen ist sie als Sachverständige der richtige Ansprechpartner? „Auftraggeber sind heute zu über 50 Prozent Privatpersonen oder Unternehmen, die von einem unabhängigen Sachverständigen wissen wollen, wie viel ihre Immobilie wert ist. Immer mehr Verbraucher lassen vor dem Kauf oder Verkauf den Wert der Immobilie von unabhängigen Sachverständigen durch ein Gutachten bestimmen“, erklärt Diane Reimers. „Bei Scheidungen, Erbauseinandersetzungen oder zu Beleihungszwecken gibt eine Bewertung Sicherheit über den Verkehrswert (Marktwert) der Immobilie.“ Zum Fachwissen eines studierten Wertermittlungssachverständigen gehören Kenntnisse aus dem Bauwesen, dem Planungs- und Bau-recht oder der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft. Weitere Informationen zu ihrer Qualifikation und ihren Leistungen gibt Diane Reimers gern persönlich. Auch online gibt es erste Einblicke in ihr Portfolio.

**Diane Reimers Immobilien, Telefon 86 64 50 98,**  
www.reimers-immobilien.de

Anzeigensonderveröffentlichung

## Heidecke

Elektroinstallation

Brünschentwiete 11 · 22559 Hamburg · Tel: 040 / 81 96 08 08 · Fax: 040 / 81 96 08 09  
info@heidecke-elektro.de · www.heidecke-elektro.de

**Wir fertigen Zäune die...**

edel, stählern, geschwungen, schlicht, modern, farbig, cool, elegant, schimmernd, robust, verspielt und sicher ...

**Geborgenheit geben!**

**Metall aus Appen** GmbH  
Hennrichsring 11 · 22462 Appen · 04108 · 201761  
metall@metall-aus-appen.de · www.metall-aus-appen.de

# Eggerstedt

**Sanitärtechnik GmbH**

Bad  
Sanitär  
Klempnerei  
Gashheizungen

Altbausanierung  
Reparatur  
Neubau  
Dach

...SCHÖNE BÄDER...

Tel. (040) 8 30 81 32

Uetersener Weg 19  
22869 Schenefeld

info@eggerstedt-sanitaer-technik.de  
www.eggerstedt-sanitaer-technik.de

# Holz ist Natur

www.parkett-dielen.de

**Meisterbetrieb**  
**Frank Bender**  
info@parkett-dielen.de

**Neuverlegung**  
**Renovierung - Pflege**

**040/870 27 06**  
**Hamburg - Elbvororte**

Der **Schaukelstuhl**

richtet ein...

Dekoration · Sichtschutz  
Funktionsmöbel · Polsterei  
Sitzmöbel · Bettssofas  
Teppiche · Accessoires

Der Schaukelstuhl GmbH · Ottenser Hauptstr. 38, 39a · 22765 Hamburg  
Mo.-Fr. 10-19, Sa. 10-16 · www.schaukelstuhl.de · Tel. (0 40) 39 71 30

**Andreas Hector**

### Farbe ist Leben

Mit Farbe wird jeder Raum zum Wohnerlebnis. Frisch und belebend oder lieber warm und gemütlich? Elbmaler Andreas Hector und sein Team entwickeln für ihre Kunden ein persönliches Farbkonzept für Innenräume und Fassaden. „Schon kleine Farbakzente können Stimmungsträger für Geist und Seele sein. Je nach Licht und Farbgebung wirken Farben kühlend, wärmend, beruhigend oder auch anregend und lassen sich zudem gut in Szene setzen“, so der Maler- und Lackiermeister Andreas Hector. Er bringt Handwerkskunst und Farbgestaltung, Lasur- und Wischtechniken, klassische Tapezier- und Lackierarbeiten sowie Fassadenanierungen unter Denkmalschutz-Bedingungen nach Kundenwunsch in Einklang. Das erfahrene Team berät Sie gern und erstellt unverbindlich einen Kostenvoranschlag für die Umsetzung Ihrer Wünsche.

**Elbmaler Andreas Hector, Elbchaussee 518, Telefon 82 24 13 00, [www.elbmaler.de](http://www.elbmaler.de)**

### Architektur – leicht und lichtdurchflutet

Das Büro „Susan Rüschoff Architektur und Interior Design“ steht für hochwertigen Wohnungsbau in Hamburg. Bestehende und neue, individuelle Häuser und Wohnungen werden qualitativ hochwertig zeitgemäß gestaltet und energetisch saniert.



FOTO: © OPEN EYES EK

Historische Gebäude werden behutsam im Bestand erneuert und mit modernen Stilelementen kombiniert. Zahlreiche Neu- und Umbauten im Hamburger Westen zeigen die Klarheit und Modernität der Arbeit der Susan Rüschoff Architekten. „Die Architektur sucht den spannungsvollen Dialog von innen und außen. Sie ist geprägt von Leichtigkeit und lichtdurchfluteten Räumen mit interessanten Ein- und Ausblicken. Konstruktion, Material und Licht sind entwerfsprägend“, sagt Susan Rüschoff.

#### Design von Susan Rüschoff Architekten

Geht es um die Innenraumgestaltung und die Materialauswahl, wird die anspruchsvolle und liebevolle Handschrift deutlich. Bei allen Bauaufgaben spielen selbstverständlich die wirtschaftlichen Belange der Bauherren eine entscheidende Rolle. **Susan Rüschoff Architekten, Strandweg 66, Telefon 870 89 31 11, [mail@susan-rueschoff.de](mailto:mail@susan-rueschoff.de), [www.susan-rueschoff.de](http://www.susan-rueschoff.de)**

### Barrierefrei bauen und modernisieren

Kunden der Firma TKT Montage & Bauservice profitieren von über 20 Jahren Erfahrung in der Baubranche. Die Experten bringen den nötigen Sachverstand mit, der beim Bauen und Modernisieren notwendig ist. Sie wissen beispielsweise, welche Kleinigkeiten entscheidend sind, um Barrieren im Umfeld zu reduzieren.

Von A bis Z steht das Team seinen Kunden zur Seite: von der ersten Beratung über die Planung bis zur Unterstützung beim Beantragen von Zuschüssen oder der Pflege von Außenanlagen.

Mit der jahrelangen Erfahrung ist auch die Koordination unterschiedlicher Gewerke kein Problem. Der Bauherr hat nur einen Ansprechpartner, auf den er sich verlassen kann. Lassen Sie sich doch einfach persönlich beraten.

**TKT Montage & Bauservice, Niederlassung, Peiner Hag 11-13, 25497 Prisdorf, Telefon 04101/855 71 87 und Mobil 0171/889 57 00, [info@tkt-bau.de](mailto:info@tkt-bau.de), [www.tkt-bau.de](http://www.tkt-bau.de)**



FOTO: © MUSA\_263 - FOTOLIA.COM

### Barrierefrei für die Zukunft planen

### Bleibende Werte

Original englische Stilmöbel, Antiquitäten und Ledergarnituren in hervorragender Qualität sind in Jork erhältlich. Die Engländer Paul und Karen Beard gründeten ihr Geschäft „Englische Stilmöbel, Antiquitäten & Accessoires“ bereits 1993 und importieren seitdem direkt aus dem Heimatland. Ihre Kontakte nutzen sie, um den Kunden original englische Möbel zu günstigen Preisen anbieten zu können. Auf über 800 Quadratmetern bieten sie eine große Auswahl, die von Kleinmöbeln bis zu kompletten Chesterfield-Garnituren alles beinhaltet, was das Herz von Freunden des britischen Einrichtungsstils höher schlagen lässt.

Geöffnet ist das Geschäft montags bis freitags von 15 bis 18 Uhr, sonnabends von 10 bis 14 Uhr und sonntags ist immer von 13 bis 17 Uhr Schautag.

**Englische Stilmöbel, Antiquitäten & Accessoires, Osterjork 154, 21635 Jork, Telefon 04162/72 18, [www.stilmobel-jork.de](http://www.stilmobel-jork.de)**

**Englisch eingerichtet**

EFFEKTIV WERBEN IM Klönschnack



## DIE EXPERTEN IM MÄRZ: FLOTT IN DEN FRÜHLING

Der Frühling steht in den Startlöchern und mit ihm der Schwung und die gute Laune, die diese Jahreszeit besonders bunt machen. Seien Sie mit Ihrer Anzeige auf unseren Expertenseiten dabei, damit auch Ihre Kunden „Flott in den Frühling“ starten.

Anzeigenschluss: **12. Februar 2015**

Telefon: 040 86 66 69-0

DER GUTE RAT VOM

HAMBURGER

# *Dr. Klönschnack*

DIE GESUNDEN SEITEN FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE IN DEN ELBVORORTEN

Ratgeber  
Erkältungszeit

Praxisbesuch bei  
Dr. Weinhardt von  
der orthoGroup

Umfrage

Wie viele Menschen  
leiden unter  
Rückenschmerzen?



Ob Hand, Knie, Rücken oder Schulter – der Gang zum Orthopäden lässt Sie wieder schmerzfrei durchs Leben segeln

## Orthopädie und Rheumatologie

# Dauerhaft schmerzfrei, trotz Rheuma

Was hat Orthopädie mit Rheuma zu tun? Laut Dr. Christoph Weinhardt eine Menge. Die Praxis „orthoGroup“ behandelt neben orthopädischen Fällen auch Gelenkserkrankungen und Osteoporose.

**D**ie Themen Orthopädie und Rheuma sind keine „Alte-Leute-Krankheiten“, stellt Dr. med. Christoph Weinhardt von der Praxis „orthoGroup“ klar.

„Früher hat jeder Rheuma abgetan, da hatte die Oma halt den krummen Finger. Es galt als normaler Alterungsprozess. Heute haben wir viele jüngere Patienten, weil sich die Diagnoseverfahren einfach verbessert haben. Schon früh können so Rheuma, Arthrose und orthopädische Probleme behandelt werden.“

Nach seiner Facharztausbildung zum Orthopäden absolvierte er eine Weiterbildung zum Rheumatologen. „In meinen Augen ergänzen sich diese Disziplinen hervorragend, denn mein Fachgebiet sind immerhin Knochen, Gelenke und Muskeln.“

Nach Stationen als Funktionsoberarzt in der Orthopädischen Abteilung des Herzogin Elisabeth-Heim in Braunschweig und im Rheumazentrum des Roten Kreuz Krankenhauses in Bremen ließ er sich 2006 als Orthopäde in Eidelstedt nieder. 2008 folgte der zweite Standort in Alt-Osdorf.

Das orthoGroup-Team nimmt sich seither

der Disziplinen Osteologie, Rheumatologie, Unfallchirurgie, Chirotherapie und Sportmedizin an.

Dabei bringen die beiden leitenden Ärzte Dr. Weinhardt (Rheuma) und Dr. Timm (Osteologie) ihre jeweiligen Schwerpunkte mit ein.

Für Dr. Weinhardt sind Patienten, die unter Rheuma oder Arthrose leiden, keine unbehandelbaren Fälle mehr, wie es noch vor einigen Jahren war.

„Denn die heutige Medizin bietet tolle Medikamente, die den Patienten ihre Krankheitssymptome dauerhaft vergessen lassen – wir sprechen von einer Remission.“ Früher hat die Behandlung erst begonnen, als die Gelenke schon einen Schaden hatten. „Heute wollen wir so früh wie möglich aggressiv behandeln, getreu dem Motto: Hit hard and early. Unser Ziel ist die Krankheitsberuhigung.“

Wie kann der Laie Rheuma und Arthrose

unterscheiden, um frühestmöglich einen Spezialisten aufsuchen zu können?

Dr. Weinhardt erklärt es an einem einfachen Beispiel: „Der Arthrosepatient hat Schmerzen bei Belastung, wenn er sitzt, geht es ihm gut. Beim Rheumapatienten ist es andersrum. Dieser hat Schmerzen, wenn er sich nicht bewegt. Beide Krankheitsbilder folgen anderen Abläufen, weisen aber beide heiße und geschwollene Gelenke auf.“

Anzeichen für Rheuma oder Arthrose sind beispielsweise ein empfindlicher oder heißer Schmerz. Beim Arthrosepatienten tritt häufig ein mechanischer Schmerz, also ein Knirschen in den größeren Gelenken, wie Schulter, Rücken oder Knie, auf.

Der Rheumapatient hat typischerweise Schmerzen in den kleineren Gelenken, also

in Fingern oder Zehen. „Man muss natürlich schauen, ob es sich um das klassische Rheuma oder um die Folgen einer Gefäßentzündung (Vaskulitis),

„Wir sprechen in der Rheumatologie heute von einer Remission, also dem dauerhaften Nachlassen der Krankheitssymptome.“

einer Organentzündung (Kollagenose) oder einer Muskelentzündung (Myositis) handelt.“ Häufig ist Rheuma auch ein Resultat einer unbemerkten Schuppenflechte.

Der Fachmann weiß: „Die Schuppenflechte wird vielfach unterschätzt. Jeder dritte Betroffene leidet in seinem Leben leider unter einer Gelenkbeteiligung.“

Weiter sagt er: „Rheumapatienten können

bald auf Infusionen und Spritzen verzichten, denn die erste Tablette steht vor der Tür.“

Wer Arthrose- oder Rheumasymptome bei sich feststellt, sollte laut Dr. Weinhardt binnen sechs Wochen einen Arzt aufsuchen, um den Verlauf der Krankheit schnell eindämmen zu können.

Um Früherkennung geht es auch seinem Kollegen Dr. Timm. In seinem Schwerpunktzentrum für Osteologie – das einzige dieser Art in den Elbvororten – dreht sich alles um die Knochendichte. Zumeist sind Frauen in den Wechseljahren hormonell bedingt von Osteoporose betroffen.

Die Fakten sprechen klare Worte: „Wenn sich ältere Menschen beispielsweise den Oberschenkelhalsknochen brechen, erleben bis zu 21 Prozent aufgrund der Unfallfolgen, wie beispielsweise Lungenentzündung, Embolie oder Herz-Kreislauf-Probleme, das nächste Lebensjahr nicht.“

Weiter erläutert er: „So weit wollen wir es nicht kommen lassen – die Knochen sollen auch im Alter stabil bleiben.“

Laut dem Spezialisten sind von 16,6 Millionen Frauen über 50 Jahre mehr als sechs Millionen von einer Osteoporose betroffen. Weniger als die Hälfte der Erkrankungen werden diagnostiziert.

Dabei ist die Behandlung schmerzfrei und schonend. Ergänzend zu den bereits genannten

Disziplinen nehmen Dr. Weinhardt und sein

Kollege Dr. Knöbel im Krankenhaus Rissen operative Korrekturen an Händen und Füßen als Folge des Rheuma vor. „Primär kümmern wir uns um die Vorfußchirurgie, dazu zählen Ballenzeh, Krallenzeh und Fehlstellungen, aber auch handchirurgische Eingriffe und Endoprothetik.“

Das Spektrum richtet sich auch an Kleinkinder oder Jugendliche, die unter Fuß- oder Hüftproblemen sowie Fehlstellungen leiden – „was immer öfter der Fall ist.“

Autorin: anna-lena.walter@kloenschnack.de

„Nach einem Oberhalsschenkelbruch erleben 21 Prozent der Betroffenen das nächste Lebensjahr nicht.“

Team der orthoGroup: Dr. Christoph Weinhardt und Dr. Carsten Timm



orthoGroup – Schwerpunktzentrum für Osteologie, Rheumatologie, Knochendichtemessung

Langelohstraße 158  
22549 Hamburg und  
Eidelstedter Platz 1  
22523 Hamburg

Telefon 57 19 87 19  
www.ortho-group.de



ZAHNARZTPRAXIS  
FLOTTBEKER MÜHLE

Ihre sympathische Praxis für kleine und große Angstpatienten!



Tätigkeitsschwerpunkte:

- Angstpatiententherapie
- CAD CAM gefräste Keramikrestorationen ohne Abdruck
- 3D-navigierte Chirurgie
- Implantologie
- Parodontologie
- Endodontologie

Reservieren Sie sich jetzt Ihren Termin!



Dr. Claudia Kanitz und Dr. Jan Erik Schulz-Walz • Osdorfer Landstraße 20 • 22607 Hamburg • Tel.: 040 / 89 39 60 • www.zahnarztpraxis-flottbeker-muehle.com



Frauenärzte Blankenese  
prae-natal-hamburg.de

Telefon: 040, 870 20 30  
praxis@praenatal-hamburg.de

Dr. med. Simon Günter  
PD Dr. med. U. Knuth  
Dr. med. B. Benstein  
Dr. med. D. Rautenberg  
Söldorfer Kirchenweg 2a  
22587 Hamburg

- Fehlbildungsausschluss
- fetaler Herzultraschall
- 3D/4D-Ultraschall
- Feindiagnostik
- NT-Messung
- Kinderwunsch
- Hormonberatung
- Kinder- u. Jugendgynäkologie



Wir haben unser Ärzte-Team am Bahnhofplatz erweitert und nehmen neue Patienten an. Wir bieten jetzt zusätzlich eine Kinderwunsch- und Hormonsprechstunde an.

Privatdozent Dr. Ulrich Knuth ist ein bundesweit renommierter Endokrinologe und Reproduktionsmediziner. Eine weitere Spezialistin der DEGUM II Stufe für Fehlbildungultraschall

In der Schwangerschaft ist Frau Dr. Birgit Benstein. Gemeinsam mit Dr. Rautenberg bietet sie eine extra Kinder- und Jugendprechstunde an und berät über die HPV Impfung.

[www.haut-und-laserzentrum-hamburg.de](http://www.haut-und-laserzentrum-hamburg.de)

PRIVATPRAXIS

DR. MED. ULRIKE HISS

Fachärztin für Dermatologie  
Neuer Jungfernstieg 6a  
20354 Hamburg  
Tel. +49 - (0)40 - 350 15 232



Hautkrebsvorsorge auf höchstem Niveau

Konfokale Laserscanmikroskopie



ZAHNTEAMBLANKENESE

DR. ANDREAS ZANDER DR. HANS-ULRICH PACKHEISER

einmal statt  
zweimal

Zahnersatz in einer Sitzung. Erledigt.

Kein Abdruck und Provisorium notwendig dank 3-D Kamera und Computer, zeitsparend und langlebig.

Wir beraten Sie gern und freuen uns auf Sie.



ZAHNTEAMBLANKENESE

Blankeneser Bahnhofstraße 29 22587 Hamburg T +49 (0)40 86 51 24  
praxis@zahnteam-blankenese.de www.zahnteam-blankenese.de

Telemedizin

Der direkte Draht zum Kardiologen

Kardiologische Patienten haben oft die Sorge, wie sie einen Rückfall oder akuten Notfall erkennen und wie sie reagieren sollen.

Der neue telemedizinische Dienst CARDIOGO aus Hamburg bietet Menschen mit Herzerkrankungen die Möglichkeit, direkten telefonischen Kontakt mit einem Kardiologen aufzunehmen – zu jeder Zeit, an jedem Ort.

Gründer Dr. Jens Beer- mann sagt: „CARDIOGO ist ein kardiologischer Bereitschaftsdienst, der den Betroffenen ein konstantes Sicherheitsgefühl geben möchte und sie unterstützt bei der Navigation im Gesundheitswesen.“

CARDIOGO hilft ganz persönlich, den aktuellen Gesundheitszustand zu erkennen, denn der diensthabende Arzt entscheidet direkt am Telefon, welche Schritte eingeleitet werden sollten.

Diesen besonderen Service machen 22 Bereitschaftskardiologen, eine vom Mitglied via Webapplikation (Cardiogo App) gepflegte Gesundheitsakte, ein Notfallbutton im Mittelpunkt der App und ein streichholzschachtelgroßes, mobiles Tele-EKG möglich.

Patienten mit einer kardiologischen Vorerkrankung oder einem hohen Risiko, zukünftig an einer solchen zu erkranken, können Mitglied werden. Sie erhalten die angebotenen Dienstleistungen und das mobile EKG-Gerät für einen Zeitraum von mindestens einem Jahr auf der Basis eines Mitgliedsbeitrags.

[www.cardiogo.de](http://www.cardiogo.de), [info@cardiogo.de](mailto:info@cardiogo.de)



Die CARDIOGO-App verbindet Sie per Tastendruck direkt mit einem Kardiologen

Bahrenfeld

Tag der offenen Tür im VAF Fitness-Studio

Das ideale Training für einen durchtrainierten und gesunden Körper können Besucher am Sonntag, 15. Februar beim Verein Aktive Freizeit (VAF) in Bahrenfeld erleben. Von 10 bis 18 Uhr

steht das Trainerteam des Fitnessstudios bereit und berät zu allen Fragen rund um die Themen Fitness und Gesundheit.

Richtig dosiert verbessert Muskelaufbautraining das Aussehen, strafft die Haltung und hält jung. Unterstützt wird dies durch den Besuch von Sportkursen wie Power Yoga (13.30 Uhr), Bauch X-Press (16.30 Uhr) und Zumba® (17 Uhr). Oder die Besucher tanken Energie beim Schwimmen im 25-Meter-Pool und entspannen anschließend im großzügigen Saunabereich.

Alle Angebote sind am Tag der offenen Tür umsonst. Das Besondere: Beim Abschluss einer Mitgliedschaft an diesem Tag kann bis zum 31. März beitragsfrei trainiert werden.

Verein Aktive Freizeit e.V., Bertrand-Russell-Straße 4, 22761 Hamburg, Telefon 890 60 10, [www.vafev.de](http://www.vafev.de)



Fit in den Frühling mit dem VAF

# KLINIK DR. GUTH

Medizinische Kompetenz und Menschlichkeit – diese Werte legen wir unserer Arbeit zu Grunde. Von der Orthopädie über die Chirurgie, Gynäkologie, Innere Medizin bis hin zur Plastischen Chirurgie erhalten Patienten aller Kassen eine Behandlung auf höchstem Niveau.

## Minimalinvasive Chirurgie

**Kleine Schnitte, kosmetisch ansprechende Narben, geringere Schmerzen nach operativen Eingriffen und eine schnelle Genesung sind die wesentlichen Merkmale der seit Jahren etablierten minimalinvasiven Chirurgie. In der Chirurgischen Abteilung der KLINIK DR. GUTH werden fast alle Operationen mit einer Kamera und Arbeitsinstrumenten, die über 0,5 bis 1 cm kleine Schnitte in den Bauch eingeführt werden, durchgeführt.**

Seit 2007 leitet Frau Dr. med. Anke Augustin die Chirurgie in der KLINIK DR. GUTH. Sie ist Fachärztin für Viszeralchirurgie, Gefäßchirurgie und Proktologie. Die Darmchirurgie gehört zu ihrem Spezialgebiet.

In der KLINIK DR. GUTH wird besonderer Wert darauf gelegt, dass der Patient vom ersten Vorgespräch bis zur Entlassung kontinuierlich von Frau Dr. Augustin und ihrem Team persönlich betreut und informiert wird. Die enge Zusammenarbeit zwischen Internistin und Chirurgin ist für das Behandlungsergebnis entschei-

dend. Seit Januar 2015 führt die Magen-Darmspezialistin Frau Dr. Claus die hervorragende Arbeit von der in den Ruhestand gegangenen Frau Dr. Klick fort.

### LEISTUNGSSPEKTRUM

- **Laparoskopische Operationen am Darm bei entzündlichen oder bösartigen Erkrankungen** z.B. bei Divertikulitis (Entzündung in gutartigen Ausstülpungen des Darmes), Polypen (gutartige Tumore) oder Krebstumoren des Darmes.



Frau Dr. Augustin,  
Fachärztin für Viszeral-  
chirurgie, Gefäß-  
chirurgie, Proktologie.  
Jürgensallee 50,  
22609 Hamburg,  
Tel.: 040/82281246  
oder 040/82281134.

- **Operationen am Enddarm** bei Hämorrhoiden, Abszessen und Fisteln.
- **Gallenblasenoperationen bei Steinleiden oder Entzündungen:** Unsere Patienten können nach der minimalinvasiven Operation sofort wieder schmerzfrei essen und nach wenigen Tagen die Klinik verlassen.
- **Leistenbruchoperationen und Bauchwandbrüche:** Drei kurze Schnitte reichen aus, um einen Leistenbruch zu operieren.

Frau Thies-Thörner,  
Fachärztin für  
Gynäkologie und  
Geburtshilfe.  
Jürgensallee 44,  
22609 Hamburg,  
Tel.: 040/82281280  
oder 040/820333.



## Operative Gynäkologie

Heutzutage können die meisten Operationen in der Frauenheilkunde mit minimal-invasiven chirurgischen Verfahren, der sogenannten Schlüssellochchirurgie (Bauchspiegelung), erfolgen. Dies bedeutet lediglich eine geringe Beeinträchtigung durch kleine Schnitte. Auch kann in vielen Fällen organerhaltend operiert werden.

Vor einer notwendigen Operation erfolgt ein ausführliches Erstgespräch einschließlich Untersuchung durch die behandelnde Gynäkologin. Hierbei werden mit der Patientin alle Therapiemöglichkeiten besprochen, bevor anschließend die sinnvollste und individuell abgestimmte Operationsmethode festgelegt wird.

„Für die Patientin ist es enorm beruhigend, dass Vorgespräch, Operation und postoperative Betreuung bis zur Entlassung in einer Hand bleiben“, so Frau Insa Thies-Thörner, leitende Ärztin der Abteilung für Gynäkologie. „Der Hei-

lungsprozess kann so beschleunigt werden.“ Auf eine interdisziplinäre Zusammenarbeit im Hause, als auch auf eine gute externe Vernetzung wird großen Wert gelegt.

### LEISTUNGSSPEKTRUM

- **Bauchspiegelung (Laparoskopie)** z.B. Entfernung von Eierstockzysten, Myomen, Verwachsungen, Eierstöcken.
- **Gebärmutterentfernung** bei gutartigen Befunden mit und ohne Gebärmutterhals per Bauchspiegelung, durch die Scheide oder per Bauchschnitt.

- **Operation bei Krebserkrankungen der Genitalorgane** z.B. bei Gebärmutterkörper-, Eierstock-, Gebärmutterhals- und Schamlippenkrebs.
- **Senkungsoperationen:** vaginale Plastiken, sakrospinale Scheidenfixation, Kolpo-/Cervico-Sakropexie, Burch-OP.
- **Kleine gynäkologische Eingriffe:** Gebärmutterspiegelung mit Abtragung von Polypen, Myomen, Endometrium, Ausschabung, Konisation, Narbenkorrektur, Abszeßspaltung, Gewebeprobenentnahmen.

FACHARZTPRAXIS DERMATOLOGIE



DR. MED. WELF PRAGER  
Facharzt für Dermatologie, Allergologie, Phlebologie

Lasermedizin • Hautkrebsfrüherkennung • Phlebologie  
Ästhetische Dermatologie • Allergologie



PRAGER & PARTNER  
DERMATOLOGISCHE PRAXIS

Hemmingstedter Weg 168 · 22609 Hamburg  
Tel. 040 81 991 991 · [www.derma-hamburg.de](http://www.derma-hamburg.de)  
Sprechstunden: Für alle Kassen nach Vereinbarung

**OXYLARON**  
Four Phase Therapy

**labiocomo**

Jetzt testen zum Schnupperpreis **89,- €**

Was hilft gegen Falten?

Die neue Vier-Phasen-Beauty-Therapy. Falten, Fältchen und Linien rund um die Augen lassen das Gesicht oft viel älter aussehen. Was schnell hilft ist eine kleine Beautykur per OXYLARON. Zuerst wird das Gesicht von Ablagerungen und Unreinheiten befreit, dann mit 100% reinem Sauerstoff versorgt. Falten und Linien werden mit Hyaluronsäure befüllt, dann der Teint fein und glatt gelasert.

Testen Sie jetzt die schnelle Wirkung

**Angela Rethmeier**  
Hautspezialistin

BLANKENESER CHAUSSEE 178 · 22869 SCHENEFELD  
Telefon: 040 - 830 20 51

Infoveranstaltung

In Bewegung mit Schüßler Salzen

Die Guten Tag Apotheke in Blankenese lädt Sie ein zum Informationsvortrag „In Bewegung mit Schüßler Salzen“ – Wissenswertes rund um Bewegungsschmerzen, Rheuma und vieles mehr.

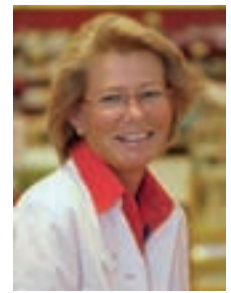
Wer kennt nicht das Gefühl der Steifheit am Morgen oder den Muskelkater nach übermäßiger Anstrengung?

Auch Nackenschmerzen, Fersensporn und Sehnenentzündung sind leider Vielen ein Begriff.

Wie kann man den Körper bei Beschwerden des Knochen- und Gelenkapparates, der Muskulatur und der Sehnen sinnvoll mit Schüßler Salzen unterstützen?

Der Vortrag gibt einen Überblick über die zwölf Mineral-salze, ihre Wirkungsweise und insbesondere die Anwendungsmöglichkeiten bei Beschwerden des Bewegungspaparates. „Schüßler Salze unterstützen den Körper in seiner gesunden Funktion, dabei sind sie völlig nebenwirkungs-frei und können auch mit anderen Behandlungsmethoden kombiniert werden“, so Apothekerin Frauke Haufe.

Am 17. Februar referiert Beate Rode, Heilpraktikerin aus Worswede, um 18.30 Uhr im Saal der Martha-Stiftung, Sülldorfer Kirchenweg 2B. Der Vortrag dauert 90 Minuten und ist kostenfrei. Bitte melden Sie sich in der Guten Tag Apotheke Blankenese telefonisch unter 707 08 10 60 an. Guten Tag Apotheke Blankenese, Sülldorfer Kirchenweg 1A, [www.apotheke-blankenese.de](http://www.apotheke-blankenese.de)



Apothekerin Frauke Haufe



Im Mai lädt die Jugendherberge Lauenburg-Zündholzfabrik zum Yoga-Workshop

Aktiv ins neue Jahr

Yoga-Wochenende in Lauenburg

In der Jugendherberge Lauenburg-Zündholzfabrik rollt man an gleich zwei Terminen die Yogamatten für die Teilnehmer des Programms „Hatha-Yoga-Wochenende“ aus. Vom 8. bis 10. Mai und vom 9. bis 11. Oktober lernen die Gäste an drei Tagen die Grundprinzipien des Hatha-Yoga kennen.

Das Programm beschäftigt sich mit dem Gleichgewicht zwischen Körper und Geist. Das Wochenende ist für Anfänger und Fortgeschrittene geeignet. Die Unterbringung erfolgt in Zweibettzimmern mit Dusche/WC. Die hauseigene Sauna kann von den Teilnehmern kostenlos genutzt werden. Neben zwei Übernachtungen mit Vollpension beinhaltet das Programm zehn Kursstunden zu einem Preis von 235 Euro pro Erwachsenen. Buchbar ist das Angebot direkt in der Jugendherberge unter der Telefonnummer 04153/59 88 80. [www.jugendherberge.de/reisen/21735](http://www.jugendherberge.de/reisen/21735)

FOTO: DJH-LANDESVORVERBAND NORDMARK E.V.





Physiotherapeut Andreas Deutsch

### Blankenese Ganzheitliche Fitness

**K**örperlich und emotional im Einklang zu sein und sich fit zu halten steht nicht im Gegensatz, sondern gehört zusammen. Manuelle Therapie, Physiotherapie (beispielsweise Massagen) sowie psychoemotionale Techniken zum Beispiel durch Systemaufstellungsarbeit und Training sind eine wunderbare Unterstützung, um seine Fitnessziele zu erreichen und sich rundherum wohl zu fühlen.

Seit Anfang Januar 2015 bietet Osteopath und

Physiotherapeut Ilja Erdmann für Kinder und Erwachsene seine qualifizierte Osteopathie in der Physioulounge Andreas Deutsch an. Qualifizierten Trainerin ergänzen die Angebote mit Yoga oder Rückengymnastik in den Praxisräumen.

Physioulounge, Andreas Deutsch, Ganzheitliche Manuelle Therapie und Physiotherapie, Blankeneser Landstr. 53, Telefon 86 64 51 85, [www.deutsch-physioulounge.de](http://www.deutsch-physioulounge.de)



Orthopädin Dr. Renate Döbber

### Orthopädie

#### Rückenschmerzen, Wadenkrämpfe und Magnesium hilft nicht?

**W**irbelsäulenerkrankungen verursachen typischerweise Rückenschmerzen. Die Symptome können aber vielfältig sein, Beinschmerzen oder müde, lahme Beine sind nicht selten. Besonders ältere Menschen führen schwache Beine oft fälschlich auf das Lebensalter zurück. Auch Wadenkrämpfe oder häufiges Wasserlassen treten gelegentlich auf. Da viele Rückenerkrankungen sehr gut behandelbar sind, sollte bei ungeklärten Beschwerden ein Facharzt hinzugezogen werden.

Privatpraxis Dr. med. Renate Döbber, Fachärztin für Orthopädie, Blankeneser Landstraße 2a, Telefon 866 93 98 00, [www.orthopaedin-hamburg.de](http://www.orthopaedin-hamburg.de)

Anzeige

## Handchirurgie an der KLINIK DR. GUTH

In der Abteilung für Plastische Chirurgie und Handchirurgie werden Patienten mit Erkrankungen und Verletzungen der Hand behandelt. Hierbei werden mikrochirurgische Techniken aus der plastisch-rekonstruktiven Chirurgie angewendet, die eine gewebschonende und minimal-invasive Vorgehensweise ermöglichen. Der Leitende Arzt der Abteilung, Dr. Alexander Handschin, ist Facharzt für Plastische Chirurgie mit der Zusatzqualifikation Handchirurgie. Zu seinen handchirurgischen Spezialgebieten zählt u.a. die Behandlung folgender Erkrankungen:



Terminvereinbarung (gesetzlich und privat versicherte Patienten) unter 040 82281-249 oder per E-Mail: [dr.handschin@drguth.de](mailto:dr.handschin@drguth.de)

### Nerveneinengungen (z.B. Karpaltunnelsyndrom, Ellenbogenrinnensyndrom):

Diese Erkrankungen zählen zu den häufigsten Leiden in der Handchirurgie. An anatomischen Engstellen, z.B. über dem Handgelenk oder am Ellenbogen, erzeugt eine mechanische Einengung dauerhaften Druck auf den darunterliegenden Nerv. Hierdurch kommt es zunächst zu einem störenden Brennen oder Taubheitsgefühl, im Verlauf kann ein chronischer Schaden am Nerven entstehen. In bestimmten Fällen kann durch eine minimal-invasive Operation, die in der Regel ambulant und in örtlicher Betäubung erfolgt, die Engstelle aufgelöst und der Nerv somit entlastet werden.

### Daumensattelgelenksarthrose

Unter einer Arthrose versteht man den Verschleiß eines Gelenkes. Es kommt zunächst zu einem Rückgang des Knorpelüberzugs, im Verlauf tritt dann eine Entzündung der umgebenden Weichteile auf. An der Hand können sämtliche Gelenke betroffen sein, am häufigsten ist die Arthrose des Daumensattelgelenks. Die Patienten klagen über eine schmerzhafteste Bewegungseinschränkung des Daumens, z.B. beim Öffnen einer Flasche oder bei bestimmten Drehbewegungen. Bei der Operation wird ein Teil des Gelenks entfernt und der Daumen mithilfe einer körpereigenen Sehne wieder stabilisiert. Hierbei kommt

ebenfalls eine minimalinvasive Technik zum Einsatz, die lediglich kurze Narben verursacht. Die großen Vorteile der Operation liegen in der raschen Schmerzfreiheit bei gleichzeitig erhaltener Bewegung des Daumens.

### Morbus Dupuytren

Bei dieser häufigen Erkrankung kommt es zu einer Knoten- und Strangbildung im Bereich der Hohlhand bzw. der Finger. Betroffen sind v.a. Klein- und Ringfinger, im Verlauf kommt es zu einer zunehmenden Krümmung mit Verlust der Streckfähigkeit der Finger. Dies führt zur zunehmenden Bewegungseinschränkung und zum Verlust der Feinmotorik.

ab 2015 in **Privatpraxis Othmarschen**

**Chirurgie - Proktologie**

**Benny Nur**

**Arzt für Chirurgie & Viszeralchirurgie**

**Waltzstraße 27 – 22607 Hamburg**

**Tel.: 040 – 88 30 26 21**

**Sprechzeiten nach Vereinbarung**

**Einladung zum Vortrag**

**Dienstag, 17. Februar 2015, 18.30-20.00 Uhr**

**In Bewegung mit Schüßler-Salzen:  
Wohltuendes für Gelenke und Muskulatur**

**in der Martha Stiftung**

Sülldorfer Kirchenweg 2 B, 22587 Hamburg

Referentin: Heilpraktikerin Beate Rode, Worpsswede

**Eintritt frei! Wir bitten um Anmeldung in der Apotheke!**

Sülldorfer Kirchenweg 1A

22587 Hamburg

Tel. 040-70 70 810 60

Mo-Fr 8:00-19:00, Sa 8:30-16:00



Ltg.: Frauke Haufe, Inh. A. Kaiser



Frank Heller, Dr. Hans Ulrich, Dr. Gerald Willim

**Orthopädiezentrum MVZ Dr. Ulrich**

Fachärzte für Orthopädie, Unfallchirurgie,  
Physikalische und Rehabilitative Medizin,  
Sportmedizin, Akupunktur, Manuelle Medizin,  
Kinesiotaping, Physikalische Therapie, Laser  
MVZ Dr. Ulrich, 22869 Schenefeld, Kampweg 1a,  
Tel. 040 8305262

**TherapieZentrum Wedel**

**Physiotherapie  
Ergotherapie  
Logopädie**

Präventions- & Rehagruppen  
Medizinisches Gerätetraining

Rosengarten 5 - 9  
22880 Wedel

www.tz-wedel.de  
info@tz-wedel.de  
04103 122 260



Kathleen Steffens mit ihrer Kollegin Christina Müller-Steffens

**Physiotherapie**

**Ganzheitlicher Umgang mit Körper und Gesundheit**

Das Therapiezentrum an der Marzipanfabrik bietet Raum für den ganzheitlichen Umgang mit Körper, Gesundheit und Aktivität.

Dabei setzt das Zentrum auf die Schwerpunkte Physiotherapie, Osteopathie und medizinische Trainingstherapie (Physiotraining). Die Philosophie des Praxisteam ist die individuelle Erarbeitung von nachhaltiger Gesundheit auf der Grundlage neuester Studien sowohl in sportphysiologischen als auch in physiotherapeutischen und osteopathischen Bereichen. Die Wiederherstellung von nachhaltiger Gesundheit und Wohlbefinden ist Aufgabe im Therapiezentrum an der Marzipanfabrik. „Nach der Therapie ist vor der Aktivität!“ Überzeugen Sie sich selbst.

Therapiezentrum an der Marzipanfabrik, Friesenweg 4 / Haus 21 (neues Gebäude), 22769 Hamburg, Telefon 81 95 13 52, [www.therapiezentrum-marzipanfabrik.de](http://www.therapiezentrum-marzipanfabrik.de)

**Umfrage**

**Drei Viertel haben es im Kreuz**

Rückenschmerzen begleiten drei von vier Deutschen im Alltag. Das geht aus einer aktuellen Repräsentativumfrage der IKK classic hervor. Spitzenreiter bei den Beschwerden sind Muskelverspannungen. An ihnen leiden nach eigenen Angaben rund 58 Prozent der Befragten. Wird der Rückenschmerz quälend, geht die Mehrheit der Geplagten zum Arzt (67 Prozent). Über Probleme, dabei einen Termin zu erhalten, berichtet nur ein Drittel der Befragten, 64 Prozent hatten nach eigener Aussage keine Probleme, bei Rückenweh zeitnah einen Termin beim Haus- oder Facharzt zu erhalten. Vor dem Gang zum Doktor steht für jeden Zweiten jedoch der Versuch, den Schmerz in Eigenregie zu bekämpfen: Mittel der Wahl sind Medikamente (54 Prozent), Massagen/Wärme (53 Prozent) und viel Bewegung wie Laufen oder Gymnastik (52 Prozent). Gründe für das Kreuz mit dem Kreuz sehen die meisten Menschen in einseitiger Belastung (51 Prozent) und mangelnder Bewegung (22 Prozent). Auf Platz drei bei den „gefühlten“ Ursachen rangiert nach Aussage der Befragten der Stress im Beruf (12 Prozent).

Die komplette Befragung finden Sie unter [www.ikk-classic.de/ruecken](http://www.ikk-classic.de/ruecken)



Kreuzschmerzen

TEXT: IKK CLASSIC

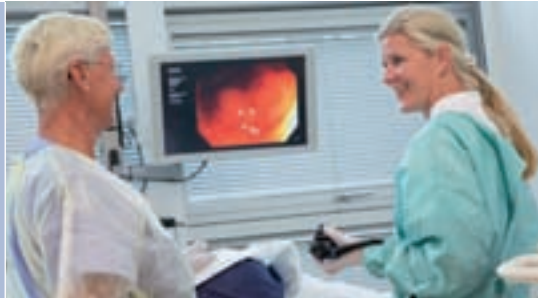


# KLINIKUM STEPHANSPLATZ HAMBURG

ZENTRUM FÜR  
INTERDISZIPLINÄRE MEDIZIN

## FACHBEREICHE UND SCHWERPUNKTE

Allergologie • Diabetologie • Endokrinologie  
Gastroenterologie • Gefäßambulanz  
Gerinnungs-Sprechstunde • Gynäkologie  
Hämato-Onkologie  
Interdisziplinäre Autoimmunsprechstunde  
Kardiologie • Labormedizin • Lipidambulanz  
Nephrologie • Neurologie • Orthopädie  
Osteologie und Osteoporose • Pneumologie  
Präventiv- und Check-up-Medizin  
Psychiatrie und Psychotherapie • Radiologie  
Rheumatologie und Kinderrheumatologie  
Rheumaorthopädie • Schlafmedizin  
Sporttraumatologie • Urologie  
Viszeralchirurgie



## Darmkrebsmonat März – Früherkennung rettet Leben!

Rechtzeitig erkannt ist Darmkrebs gut heilbar.  
Termine zur **Vorsorge-Darmspiegelung:**  
Tel. (0 40) 320 88 31-0

## KLINIKUM STEPHANSPLATZ

Ambulantes Facharztzentrum  
mit Sprechstunden, Tagesklinik  
und stationärer Einheit

Stephansplatz 3  
20354 Hamburg  
Tel. (0 40) 320 88 31-0

E-Mail: [info@klinikum-stephansplatz.de](mailto:info@klinikum-stephansplatz.de)  
[www.klinikum-stephansplatz.de](http://www.klinikum-stephansplatz.de)

Deutsche Bank

„Ich will mich in meiner Praxis  
auf das Wesentliche konzentrieren  
können – meine Patienten.“

Nutzen Sie jetzt praxisnahe Informationen und Impulse.  
Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung zur Deutsche Bank  
medVeranstaltungsreihe:

Sigrid Werner, Leitung KompetenzCenter Heilberufe  
Adolphsplatz 7, 20457 Hamburg  
Telefon (040) 3701-2342  
[sigrid.werner@db.com](mailto:sigrid.werner@db.com)

*Leistung aus Leidenschaft*

### Deutsche Bank medVeranstaltungsreihe

Unsere nächste Veranstaltung für Mediziner:

„Was wäre morgen, wenn mir heute etwas  
passieren würde?“

Vermögens-, Erbschafts- und Notfallplanung für Mediziner

18.03. 2015, 17.30 Uhr, im Goßlerhaus  
Anmeldung bei Olaf Stephan, Filialdirektor unter:  
[olaf.stephan@db.com](mailto:olaf.stephan@db.com)  
Telefon (040) 866667-15, Telefax (040) 866667-49





**Lern- und Erziehungsberatung**  
**Psychosomatik**  
**Pflanzenheilkunde**

Naturheilkundliche Grundversorgung  
 und psychologische Beratung  
 für Kinder und Jugendliche.  
 Ich komme zu Ihnen.

**0170 694 2 964**

[www.kinderheilpraktikerin-wedel.de](http://www.kinderheilpraktikerin-wedel.de)



**Danke**  
 für 25 Jahre Treue und Vertrauen!

**Dr. Sven  
 M. Wegdell** Praxis für Zahnheilkunde

**25 Jahre** Blankeneser Landstraße 25

**25 Jahre** Über 5.000 gesetzte Implantate

**25 Jahre** Gesunde Zähne mit Dentalhygiene

Wir möchten Sie auch zukünftig zum  
 Strahlen bringen. Gesunde Zähne und ein  
 attraktives Lachen sind Ihre Lebensqualität.

Dr. Sven M. Wegdell & Team

**Praxis für Zahnheilkunde**

Dr. Sven M. Wegdell | Blankeneser Landstraße 25 | 22587 Hamburg  
 Tel. 040 86 10 34 | E-Mail: [praxis@wegdell.de](mailto:praxis@wegdell.de) | [www.wegdell.de](http://www.wegdell.de)

## Asklepios Westklinikum Hamburg

### Neuer Ärztlicher Direktor und Pflegedirektor begrüßt

Das Asklepios Westklinikum Hamburg hat seit Jahresbeginn einen neuen Ärztlichen Direktor: Dr. Hans-Peter Köhler (54), seit 2003 Chefarzt der Abteilung für Neurochirurgie am Asklepios Westklinikum, hat das Amt von Dr. Wolfgang Tigges übernommen.

Dr. Hans-Peter Köhler hat in Kiel, Berlin und Hamburg studiert und 1989 am UKE sein Medizinstudium abgeschlossen. Die ärztliche Ausbildung erfolgte im Krankenhaus St. Georg in Hamburg. Im Anschluss folgte dann eine zehnjährige Ausbildung in der Neurochirurgie an der Universität in Lübeck. Dr. Köhler wird auch weiterhin als Chefarzt der Neurochirurgie tätig bleiben. Unterstützt wird er durch Dr. Ulf Künstler (48), Chefarzt der Psychiatrie, er ist Nachfolger von Prof. Dr. Manfred Dreyer als stellvertretender ärztlicher Direktor. Seit Dezember letzten Jahres ist Andreas Bernard (52) Pflegedirektor des Westklinikums. Er hat die Tätigkeit von Frank-Thomas Bock übernommen, der seit 2001 Pflegedienstleiter in der Klinik war. Andreas Bernard war zuvor unter anderem in der Asklepios Klinik Bad Oldesloe und in den Asklepios Harzkliniken als Pflegedirektor tätig.

[www.asklepios.com](http://www.asklepios.com)



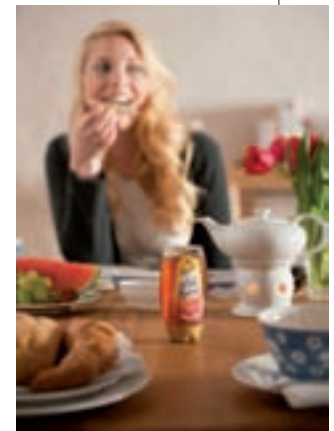
Dr. Hans-Peter Köhler, Ärztlicher  
 Direktor im Asklepios Westklinikum

FOTO: BEITRAM/SOLCHER

## Hausmittelchen

### Erkältung bekämpfen

Erkältungen treiben insbesondere in den kalten Jahreszeiten die Krankheitsstatistik nach oben. Dabei gehen die wenigsten Deutschen wegen ihrer Beschwerden zum Arzt und lassen sich krankschreiben. In einer repräsentativen Umfrage gaben 70 Prozent an, trotz Erkältung ihrem normalen Alltag nachzugehen. Bei der Bekämpfung der Symptome setzen etwa 85 Prozent auf die klassischen Hausmittelchen. Die wichtigste Regel bei jeder Erkältung: bereits am Morgen viel trinken. Heißgetränke, wie Ingwertee, regen den Körper zum Ausschwitzen der Viren an. Im Optimalfall süßt man die heißen Getränke zusätzlich mit Honig, der für weiteres Wohlbefinden sorgt. Insbesondere Ingwer verfügt über viele ätherische Öle. Die Knolle regt die Durchblutung an und macht es den Erregern schwer, sich festzusetzen. Zusätzlich lindern die Öle die Beschwerden und das enthaltene Vitamin C, Magnesium, Eisen und Calcium stärken das Immunsystem. Ein gesunder Ingwertee – gesüßt mit leckerem Langnese Wildblütenhonig – kann so bereits zum Frühstück für Linderung sorgen und hilft die Erkältung wirksam zu bekämpfen. Die Rezeptplattform [www.diefruehstuecker.de](http://www.diefruehstuecker.de) präsentiert Rezepte, die Erkrankte schnell wieder auf die Beine bringen.



Erkältungshelfer Honig

## Ernährungslehre

### Mit seinem Körper im Einklang

Es ist nie zu spät, sich des eigenen Körpers, seiner Befindlichkeiten und energetischen Bedürfnisse bewusst zu werden. Und es lohnt sich, achtsam mit seiner Lebensenergie umzugehen, ist die Überzeugung von Heilpraktikerin Charlotte Sachter. Die Batterie seiner eigenen Energie so gut es geht immer wieder aufzuladen, schafft größere Vitalität, Beweglichkeit und Wohlbefinden. Erkenntnisse der Traditionellen Chinesischen Medizin (TCM) eröffnen eine optimale Möglichkeit dazu, sich gesund und vital zu fühlen. Auf der Basis bietet Charlotte Sachter in ihrer Schwerpunktpaxis der TCM in einem Drei-Säulen-Prinzip mit Ernährung, thera-

peutischem Shiatsu und Bewegung sowie Kräuterheilkunde Wege aus dem Stress und aktive Hilfe, um mit hoher Lebensqualität gesund zu leben.

Ihre körpertherapeutischen Angebote ermöglichen ein Innehalten vom Alltag, in dem es leichtfällt, sich an das eigentlich Vorgenommene zu erinnern und Kraft zum Dranbleiben zu entwickeln. Das bewirkt ein tiefes Wohlbefinden, innere Ruhe und Zielgerichtetheit. Auch aktiviert es die Selbstheilungskräfte des Körpers und stärkt das Immunsystem. „Gerade jetzt



Heilpraktikerin Charlotte Sachter

in der dunklen Jahreszeit ist dies für Körper und Seele besonders wichtig.“ Zudem bietet die Heilpraktikerin therapeutisches Shiatsu an. Es wirkt wie Akupunktur ohne Nadelung. Shiatsu erreicht über die Meridiane die inneren Organe und Drüsen inklusive des Hormonsystems. Es löst innere Blockaden im Energiefluss des Körpers und damit auch die Ursachen äußerer Verspannungen.

**Charlotte Sachter - Heilpraktikerin in der Praxis VERENA MOLKENTHIN,**

Am Born 2, 22765 Hamburg, Telefon 410 84 10, Mobil 0163/410 84 10, [www.charlotte-sachter.de](http://www.charlotte-sachter.de)

## Gegen den Bundestrend

### Mehr Organspenden in Hamburg

Bundesweit hat sich die Zahl der Organspender im vergangenen Jahr stabilisiert, in Hamburg ist sie gewachsen. Laut der Deutschen Stiftung Organtransplantation (DSO) gab es bundesweit im Jahr 2014 rund 864 Organspender. Damit ist die Spenderzahl nahezu unverändert gegenüber dem Vorjahr. Im Gegensatz dazu

ist die Zahl in Hamburg angestiegen: Mit 45 Organspendern in 2014 ist ein Anstieg (2013: 39) zu verzeichnen. Auch die Zahl der gespendeten Organe ist von 133 auf 173 um 23 Prozent angewachsen.

„Es ist erfreulich, dass in Hamburg weiterhin eine vergleichsweise große Bereitschaft zur Organspende besteht. Denn jede Organspende kann ein Leben retten“, so Gesundheitssenatorin Cornelia Prüfer-

Storcks. „Dennoch brauchen auch wir in der Hansestadt mehr Spender. Wir werden deshalb weiterhin informieren, um keine falschen Ängste vor der Entscheidung für einen Organspendeausweis aufkommen zu lassen.“

Insgesamt wurden im Jahr 2014 rund 3.169 Organe aus dem Eurotransplant-Verbund in Deutschland transplantiert.

## Omid Raissi



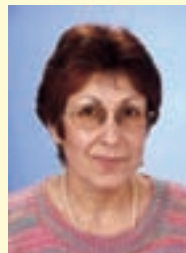
Facharzt für Innere und Allgemeinmedizin  
Hausärztliche Versorgung

Tel.: 040-82 76 75

Nienstedtener Straße 16  
22609 Hamburg

[www.hausarzt-elbvororte.de](http://www.hausarzt-elbvororte.de)

## Akupunktur bei Kopfschmerz und Migräne



Privatärztliche Praxis für  
Schmerztherapie und Akupunktur

**Dr. med. Jolanda Treidler**

Fachärztin für Anästhesiologie  
im Ärztehaus Bornheide 11,  
22549 Hamburg, Tel. 040/80 48 27

[www.dr-treidler.de](http://www.dr-treidler.de)

## RÜCKENSCHMERZEN? WIR HELFEN!



ORTHOPÄDIE  
PRAXIS DR. DÖBBER  
PRIVATPRAXIS GÖSSLERS PARK  
BLANKENESSE & PRAXIS  
ELBMARSCHER

Am Markt 10  
25436 Uetersen  
Tel.: 04122/90 92-0

Blankeneser Landstraße 2a  
22587 Hamburg  
Tel.: 040/866 939 80-0

[orthopaedie-elbmarschen.de](http://orthopaedie-elbmarschen.de)

[orthopaedin-hamburg.de](http://orthopaedin-hamburg.de)

Dres. med. C. Wilcke, T. Aberle, I. Darwich



SCHNARCH-, TINNITUS-,  
ALLERGIEABKLÄRUNG  
UND THERAPIE

Waitzstraße 15, 22607 Hamburg · T 040 89 85 80  
www.hnopraxis-hamburg.de



**Rheuma  
hat keine Zeit!**  
**Wir nehmen sie uns!**  
**Termine binnen 3 Wochen**



Ihre

**Dr. med. Carsten Timm / Dr. med. Christoph Weinhardt**

Orthopädie • Rheumatologie • Unfallchirurgie  
Schwerpunktzentrum für Osteologie • Hand- und Fußchirurgie

Tel.: 040 57 19 87 19

**www.ortho-group.de**

Langelohstraße 158  
22549 Hamburg

Eidelstedter Platz 1  
22523 Hamburg

Asklepios Westklinikum  
Suurheid 20



Private Hautarztpraxis  
Maija Klewenhagen

- Hautkrebsvorsorge
- Operative Dermatologie
- Venen- und Beinleiden
- Lasermedizin
- Ästhetisch-kosmetische Dermatologie
- Klassische Dermatologie
- Allergologie

Dormienstraße 3a · Hamburg Blankenese · Tel. 559 28 16

**www.hautarzt-blankenese.de**

**Cerec-Technologie**

**Zahnersatz ohne lästigen Abdruck**

Das Zahnteam Blankenese hat durch die tägliche Anwendung der Cerec-Technologie die notwendige Erfahrung für eine zuverlässige und komfortable Zahnersatz-Behandlung. Dr. Andreas Zander und Dr. Hans-Ulrich Packheiser erklären die Vorteile der Behandlung so: „Der so häufig als unangenehm empfundene Abdruck der beschliffenen Zähne muss nicht mehr genommen werden, weil die intraorale Kamera so detailgetreue Bilder macht, dass die Software daraus den entsprechenden Zahnersatz neu errechnet.“



Dr. Hans-Ulrich Packheiser, Dr. Andreas Zander

Die Daten werden per Bluetooth an die Präzisionsschleifeinheit gesendet, die innerhalb von 10 bis 15 Minuten aus einem Keramikblock ein Inlay, eine Dreiviertelkrone oder eine Vollkrone passgenau herausarbeitet. Nach weiteren 15 Minuten kann der Patient mit der nach einem bestimmten Haftverbund befestigten Restauration die Praxis verlassen. Somit entfällt der gesamte Aufwand für eine zweite Behandlungssitzung.

Mit Cerec können wir unseren Patienten eine einzigartige und zukunftsweisende Technologie anbieten. Unsere Erfahrungen sind durchweg positiv.“

Gern begleiten die Ärzte und ihr Team auch Sie auf diese Weise, damit Sie noch ein wenig flotter in den Frühling starten können.

**Zahnteam Blankenese, Blankeneser Bahnhofstraße 29, Telefon 86 51 24, www.zahnteam-blankenese.de**

**Familie und Pflege**

**Verbessertes Kinderpflegekrankengeld**

Mit dem Inkrafttreten des Gesetzes zur besseren Vereinbarkeit von Familie, Pflege und Beruf zu Beginn des Jahres 2015 wurde die Berechnung des Krankengeldes bei Erkrankung eines Kindes neu geregelt. Sie ist dadurch transparenter und unbürokratischer. Hintergrund ist die Einführung des neuen Pflegeunterstützungsgeldes, das analog berechnet wird.

Ab sofort beträgt das Kinderpflegekrankengeld grundsätzlich 90 Prozent des während der Freistellung ausgefallenen Nettoarbeitsentgelts. „Bei Bezug von Weihnachtsgeld oder anderen beitragspflichtigen Einmalzahlungen innerhalb des letzten Jahres vor der Freistellung beträgt das Kinderpflegekrankengeld sogar volle 100 Prozent des ausgefallenen Nettoarbeitsentgelts. Die Höhe der Einmalzahlungen ist dabei unwichtig“, so Rupprecht von der Ikk classic. „Von dem errechneten Betrag werden die Sozialversicherungsbeiträge abgezogen, mit Ausnahme des Beitrags zur Krankenversicherung. Den übernimmt die Krankenkasse.“ Das Kinderpflegekrankengeld bemisst sich nicht mehr nach den Bezügen vor der Freistellung, sondern nach dem Arbeitsentgelt, das während der Freistellung ausfällt. Neu ist auch, dass das Kinderpflegekrankengeld ausschließlich für Kalendertage gezahlt wird, unabhängig davon, ob der Arbeitgeber für den Verdienst Arbeits- oder Kalendertage zugrunde legt.



Eltern, die pflegen

TEXT:IKK CLASSIC

## Zentrum für komplizierte Erkrankungen

### Unklare Beschwerden? Nicht selten ist Rheuma die Ursache!

Bei Gelenkschmerzen an Rheuma zu denken, liegt nahe – doch auch ganz andere, oft rätselhafte Beschwerden können auf Rheuma zurückzuführen sein. Insgesamt gibt es mehr als 100 verschiedene Rheumaleiden, bei denen eine Störung des Immunsystems chronische Entzündungen an Gelenken, Muskeln, Blutgefäßen oder Bindegewebe hervorruft. Dazu gehören auch schwere Multiorgankrankheiten, die oft lange unentdeckt bleiben. Heilbar sind diese in der Regel nicht, aber eine frühzeitige Therapie kann ihren Verlauf deutlich bremsen. „Das macht die rechtzeitige Diagnose so wichtig“, betont Dr. Keihan Ahmadi-Simab. Der Rheumatologe ist Spezialist für Rheumaleiden, welche viele Organe im Körper betreffen. Da es dabei sehr auf die fachübergreifende Zusammenarbeit erfahrener Ärzte ankommt, schuf Dr. Ahmadi-Simab im Klinikum Stephansplatz mit einem Team renommierter Kollegen ein Zentrum für die Behandlung seltener und komplizierter Erkrankungen. [www.klinikum-stephansplatz.de](http://www.klinikum-stephansplatz.de), Telefon 32 08 83 10



FOTO: KLINIKUM STEPHANSPLATZ

Die Ärzte im Klinikum Stephansplatz bei der Rheuma-Diagnose

### Buchtipps

#### The Power of the Heart

Leben Sie das Leben, für das Sie bestimmt sind? Das Buch „The Power of the Heart – Finde den wahren Sinn deines Lebens“ von Baptist de Pape lehrt Sie die Weisheit Ihres Herzens zu nutzen und Ihre Sicht auf Geld und Erfolg zu verändern. Achtsamkeit und Kontemplation leiten Sie an, Ihre Intuition, Dankbarkeit und Gütherzigkeit zu aktivieren. In dem Buch sprechen Vorbilder, wie Paulo Coelho, Maya Angelou

und Isabell Allende, über ihre persönlichen Geschichten und schaffen so mit de Pape einen Leitfaden, der dabei hilft, die Kraft des Herzens zu entdecken.

Baptist de Pape, Mens Sana Verlag, Hardcover, ISBN 978-3-426-65757-7, 20 Euro

Spirituelle Wegweiser



## Gastroenterologische Schwerpunktpraxis Dr. med. Wolfram E. Garbe

Bornheide 11 · 22549 Hamburg

### Endoskopie:

Vorsorge-Darmspiegelung („präventive Coloskopie“) · Sonstige Magen- und Darmspiegelungen  
Abtragung gutartiger Darmwucherungen („Polypektomie“)

### Terminvereinbarungen:

Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 11.30; Montag, Dienstag und Donnerstag von 15.30 bis 17.30;  
Freitag von 9.00 bis 14.00: Telefon 80 30 53

Sprech- und Untersuchungszeiten zur Vermeidung von Wartezeiten nur nach Vereinbarung.

[www.dr-garbe-gastroenterologie-hamburg.de](http://www.dr-garbe-gastroenterologie-hamburg.de)

VORBERG PARTNER  
RECHTSANWÄLTE STEUERBERATER

WWW.MEDIZINANWALT.DE

Vorberg & Partner • Vorsetzen 41 • 20459 Hamburg • Tel + 49 40 441 400 80 • [info@medizinanwalt.de](mailto:info@medizinanwalt.de) • [www.medizinanwalt.de](http://www.medizinanwalt.de)



**GÖNN' DIR 'WAS GUTES**

**Physioulounge** Zentrum für ganzheitliche Physiotherapie  
**Andreas Deutsch**

**Krankengymnastik · Gesundheitskurse**

Blankeneser Landstr. 53 · 22587 Hamburg · Fon 040-86 64 51 85



**Schmerzen/Allergien**  
**Ängste/Phobien**  
**Schlafstörungen**  
**Prüfungsängste**



Neurologische Integration und Hypnose  
Inga Berkes, Heilpraktikerin

Wedeler Landstraße 34, 22559 Hamburg · Tel. 64 68 08 86  
e-Mail: praxis-berkes@gmx.de · www.praxis-berkes.de

**JOHANNIS**  
*Apotheke*

*La mer*

**Beautybehandlung**  
für mehr Energie und Ausstrahlung!  
60 min. 49,- €

Blankeneser Bahnhofstr. 26 · 22587 Hamburg  
Freecall 0800 0 860 245

**Wir bewahren Ihr Lächeln!**



**Praxis für Zahngesundheit**  
**Dr. med. dent. Susanne Lucke**

- Implantologie • Ästhetische Zahnheilkunde  
• Kinderzahnheilkunde
- Behandlungen in Narkose • Prophylaxe

Hasenhöhe 128 · 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 87 47 87 · Fax 040 / 87 47 27  
info@dr-lucke.de · www.dr-lucke.de

**Rissen**  
**Fettzellen schmelzen dank Ultraschall**

Wer gezielt gegen Fettpolster am Bauch, an den Beinen oder anderen Stellen vorgehen möchte, hat jetzt in Rissen die Gelegenheit dazu: Das Institut Aataensic bietet Behandlungen zum Abbau von Fettzellen mittels eines neuen Schweizer High-Tech-Systems an. Susanne Andreas, Leiterin des Institutes, sagt: „Der Erfolg ist schon nach der ersten Behandlung sichtbar und messbar. Meine Kunden verlieren bereits nach einer Sitzung mehrere Zentimeter Umfang an Bauch, Beinen und Po.“ Möglich wird das durch eine neuromuskuläre Stimulierung in Kombination mit Ultraschall. „Eine Sitzung ist so intensiv wie ein Marathonlauf oder 800 Situps, aber ohne aktive Anstrengung, denn diese passiert entspannt im Liegen.“ Weiter weiß Susanne Andreas: „Die Behandlung mit dem Schweizer System hilft auch dabei, Gifte und Schlackenstoffe auszuscheiden.“



Susanne Andreas vom Institut Aataensic in Rissen

Um die neue Methode auszuprobieren, bietet das Institut allen Interessierten eine ausführliche Beratung mit einer kompletten Probebehandlung für 29,90 Euro an. „Man muss dieses herrliche Gefühl einfach am eigenen Körper gespürt haben.“ Vereinbaren Sie jetzt eine Probebehandlung im Institut Aataensic.  
Institut Aataensic, Grete-Neermann-Weg 4, Telefon 41 42 09 10

**Vorsorge**

**Gepflegt schöne Haut**

Wer die Zeit der guten Vorsätze nutzen und sich um die Vorsorge und Pflege der Haut kümmern möchte, ist in den Praxen von Dr. Daniela Kasche in Osdorf und Blankenese gut aufgehoben. „Wichtig ist die regelmäßige Hautkrebsvorsorge, insbesondere bei Menschen mit Risikofaktoren wie vielen Pigmentmalen oder sonnengeschädigter Haut“, sagt Dr. Kasche. Wer etwas gegen Akne oder störende Hautstellen unternehmen möchte, kann eine breite Palette an Möglichkeiten von optimaler Hautpflege über Medikamente bis hin zu kosmetischen Verfahren (Hydrafacial-Therapie) nutzen. „Der Winter ist zudem die ideale Zeit für Lasertherapien von störenden Gesichtsärdern bis zur fraktionierten Laser-Faltenbehandlung.“ Ein Tipp für Heuschnupfengeplagte: Beginn Sie rechtzeitig vor dem Pollenflug mit der Immuntherapie, um zur Saison Beschwerden vorzubeugen.  
Hautarztpraxen Dr. Kasche, Langelohstr. 158, Telefon 866 47 77 00 und Dockenhudener Straße 15, Telefon 86 36 17, www.dr-kasche.de



Dr. Christine Bruning, Dr. Aline Wagner, Dr. Enno Wrage-Brors und Dr. Daniela Kasche





Privatdozent Dr. Fabian Fehlauer, Prof. Dr. M. Heinrich Seegenschmiedt und Prof. Dr. Ulrich M. Carl und ihr Team sind am Veritaskai 6 für Sie da

## Beauty-Workshop

### Kosmetikseminare für krebserkrankte Frauen

Jährlich erkranken mehr als 220.000 Frauen neu an Krebs. Viele leiden besonders unter den äußeren Folgen ihrer Therapie: Haar- und Augenbrauenverlust oder Hautirritationen zeichnen die Patientinnen. DKMS LIFE bietet bundesweit Kosmetikseminare für krebserkrankte Frauen an, um diesen Patientinnen mit mehr Selbstbewusstsein zu mehr Lebensmut zu verhelfen. Das Motto lautet deshalb: „look good - feel better!“ oder „Hilfe zur Selbsthilfe: sich wohler fühlen durch gutes Aussehen!“.

Ein solches Seminar wurde bislang in Hamburg und Umgebung noch nicht für krebserkrankte Jugendliche oder junge Frauen im Alter bis 21 Jahre angeboten.

Aber gerade Jugendliche oder heranwachsende Frauen, die noch keine große Erfahrung beziehungsweise Routine im Bereich Kosmetik haben, können von der professionellen Schulung durch kompetente Kosmetikexpertinnen profitieren.

Sie lernen in dem circa ein- bis zweistündigen Seminar die äußerlichen Folgen ihrer Krankheit oder Therapie mit einfachen Mitteln und „Kniffs“ kaschieren zu können.

Das Strahlentherapie Zentrum Harburg im Veritaskai 6 hat sich nun zur Aufgabe gemacht, diese jungen Patientinnen zu unterstützen und ihnen zu helfen, ihr Selbstwertgefühl und ihre Lebensfreude wieder zu gewinnen. Das stellt für Hamburg und Umgebung ein einmaliges neues Angebot dar.

Am 26. Februar, um 13 Uhr startet im Strahlentherapie Zentrum Harburg der erste DKMS LIFE Beauty-Workshop für krebserkrankte junge Frauen im Alter bis 21 Jahre.

Sowohl die Seminarteilnahme als auch eine Tasche mit circa 13 hochwertigen Kosmetikprodukten sind für die Patientinnen kostenlos.

Bei Fragen oder Interesse an einer Teilnahme melden Sie sich gerne unter: [kommunikation@szha.info](mailto:kommunikation@szha.info) oder Telefon 21 11 65 66 66

## Vortrag

### Diabetes und Herzprobleme

Der Diabetiker-Treff lädt Betroffene und Interessierte am 11. Februar, um 17.30 Uhr zu einem Vortrag von Dr. C. Lohmann, Facharzt für Innere Medizin ein. Dr. Lohmann wird über „Diabetes und Herzprobleme“ sprechen. Der Eintritt ist für Mitglieder frei. Gäste werden um eine Spende gebeten. Nächste Termine sind am 15. April, 10. Juni und 14. Oktober.

Gemeindehaus Johanniskirche in Rissen, Raalandsweg 5

**„Privatleistungen sind bei Dr. Z eindeutig günstig!“**

**Dr. Z Prinzip**  
100% Zahnersatz.  
0% Zuzahlung.

Zahnarzt und Oralchirurg Dr. R. Zolmajd und sein Team bieten Ihnen alle Leistungen der modernen Zahnheilkunde.

- Regelleistungen zum Nulltarif, auch Zahnersatz mit 4 Jahren Garantie!
- Privatleistungen eindeutig günstig, z.B. Implantologie, Vollkeramik, Bleaching
- u.a. Prophylaxe, Parodontologie, Prothetik und Implantologie.

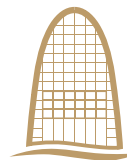
**Dr. Z**  
Zähne gut, alles gut!

**ZERTIFIZIERT**

**040-35017 140**  
Dr. Z Zahnmed. Zentrum Dr. R. Zolmajd  
Jungfermattweg 41-42, 20354 Hamburg  
[hamburg.doktor-z.net](http://hamburg.doktor-z.net)

### Dr. med. Volkhard Grützediek

Dr. med. Marcus Lerche  
Eugen Czaya  
Dr. med. Wolfgang Grassl  
Dr. med. Monica Hornburg  
Dr. med. Christoph Dieckmann



3 Tesla MRT  
offenes 1,5 Tesla MRT  
Ganzkörper-MRT  
MR-Mammographie  
Sport-Diagnostik  
Vorsorge  
Früherkennung

Privat & alle Kassen

**KERNSPINZENTRUM**  
EUROPA PASSAGE

Ihr Termin:  
040 /  
30 20 80 00

offenes MRT /  
kurze Röhre  
70 cm Innendurchmesser



Europa Passage/Alster  
Parkmöglichkeiten



Hermannstraße 22 20095 Hamburg / Mo.-Fr. 7-21h Sa. 8-15h  
[www.kernspinzentrum-europapassage.de](http://www.kernspinzentrum-europapassage.de)

Einladung zur individuellen  
**Ästhetik-Beratung**  
**Mittwoch, 25.02.2015 9:00-15:00 Uhr**  
 in der Praxis von  
**Dr. med. Florine Fischer**  
 Rosengarten 5, 22880 Wedel  
nur nach telefonischer Vereinbarung  
 unter 04103/122414



**Therapiezentrum**  
 an der Marzipanfabrik  
 Physiotherapie · Osteopathie · Training



*Herzlich Willkommen!*

**Eingang direkt am Friesenweg in dem  
 Neubau-Gebäudekomplex**

Friesenweg 4/ Haus 21 · 22763 HH · Tel: 040. 819 513 52  
 www.therapiezentrum-marzipanfabrik.de

– **PRIVATPRAXIS** –

**Dr. med. Rüdiger Brocks**

---

Facharzt für Orthopädie  
 Facharzt für Physikalische und  
 Facharzt für Rehabilitative Medizin  
 Physikalische Therapie · Naturheilverfahren

Blankeneser Bahnhofstraße 52 · 22587 Hamburg (2. Stock)  
 Tel. 040-35 70 98-47 · Fax 040-35 70 98-45  
 Mobil 0162-203 83 76 · E-Mail Dr.R.Brocks@gmx.de



**CAUDALIE**  
 PARIS

**Neu in unserem Sortiment**  
**GUTEN TAG APOTHEKE BLANKENESE**  
 Sülldorfer Kirchenweg 1a, 22587 Hamburg  
 Leitung: Apothekerin Frauke Haufe, Tel. 70 70 810 60

**Begleiten und Behandeln**

**Kinderheilpraktikerin kommt zu Ihnen nach Hause**

**E**lena Claussen ist Kinderheilpraktikerin und kommt zu ihren kleinen Patienten nach Hause. Die Tätigkeitsbereiche der Fachpädagogin im Gesundheitswesen sind akute und chronische Erkrankungen und Lernschwierigkeiten sowie psychologische Begleitung zum Beispiel bei Essstörungen, Ängsten, wiederkehrenden Bauch- oder Kopfschmerzen, Asthma und Neurodermitis. Zudem ist die gebürtige Brasilianerin erfahren auf dem Gebiet der Pflanzenheilkunde.



Kinderheilpraktikerin Elena Claussen

Ihr ist die optimale Versorgung der Kinder und Jugendlichen wichtig, deswegen sind Termine zwischen 6 und 22 Uhr möglich.

Elena Claussen bietet auch Fortbildungen und Informationsveranstaltungen für Fachpersonal (Hebammenschulung am 14. März), Eltern und Interessierte an.

Elena Claussen, Mobil 0170 / 694 29 64, [www.kinderheilpraktikerin-wedel.de](http://www.kinderheilpraktikerin-wedel.de)

**Haut**

**Innovative Laserbehandlung gegen Nagelpilz**

**W**enn sich der Fußnagel gelblich verfärbt und dicker wird, kann das ein erstes Anzeichen für einen Nagelpilz sein. In Deutschland leidet etwa jeder Zehnte unter einer solchen Onychomykose. Weil die Gefahr besteht, auch die anderen Nägel des eigenen Fußes anzustecken, beim Besuch im Schwimmbad oder in der Sauna den Pilz an andere weiterzugeben oder sich über den erkrankten Nagel eine schwerwiegende bakterielle Infektion einzuhandeln, ist es empfehlenswert, den Nagelpilz möglichst frühzeitig zu behandeln.



Dr. Ulrike Hiss

Betroffenen steht neben herkömmlichen Therapien mittels Anti-Pilz-Nagellack oder Anti-Pilz-Tabletten nun eine effektive Alternative zur Verfügung: der neuartige PinPointe-Laser von Cynosure. Der Erfolg des PinPointe-Lasers beruht – im Gegensatz zu anderen Lasern – auf einer speziellen Mikropulsierung, die mit ihrer Hitze die Pilzsporen am Nagel effektiv deaktiviert, ohne dabei das umgebende Gewebe zu verletzen. Gleichzeitig wird auf diese Weise das Wachstum des Zehennagels deutlich angeregt, sodass bereits nach acht bis zwölf Wochen das Nachwachsen eines gesunden Nagels beobachtet werden kann.

Klinische Studien belegen, dass die Heilungschance schon nach einer Behandlung bei circa 75 Prozent liegt, bei schwerem Befall sind meist Wiederholungstherapien notwendig. Der Vorteil einer Laserbehandlung gegenüber den bisherigen Verfahren besteht vor allem darin, dass diese innovative Therapie im Vergleich zur Tabletteneinnahme keine Nebenwirkungen hat. Sie eignet sich daher gerade auch für ältere Patienten, die bereits aufgrund anderer Erkrankungen Medikamente einnehmen müssen.

Haut- und Laserzentrum Neuer Jungfernstieg, Dr. med. Ulrike Hiss, Neuer Jungfernstieg 6 a, 20354 Hamburg, Telefon 35 01 52 32, [www.haut-und-laserzentrum-hamburg.de](http://www.haut-und-laserzentrum-hamburg.de)

## Versicherung

### Praxis- und Kooperationsbörse für Ärzte

Wer als Arzt seine Praxis erfolgreich aufgebaut hat und sie sein ganzes berufliches Leben lang mit sehr hohem persönlichen Einsatz zum Wohle seiner Patienten führt, der hat etwas ganz Besonderes geleistet“, sagt Sigrid Werner, Leiterin der Heilberufberatung der Deutschen Bank in Hamburg. Der niedergelassene Arzt trägt zur besseren Gesundheit der Bevölkerung und damit auch zur Sicherung der wirtschaftlichen Produktivität bei. Diese Symbiose ist aber durch den mittlerweile deutlich wahrnehmbaren Ärztemangel akut



Beraterin Sigrid Werner

gefährdet. Bis ein passender Nachfolger gefunden wäre, können mehrere Jahre vergehen. Gesetzliche Regularien verschärfen die Problematik zusätzlich. „Ärzte sollten daher im gesamtgesellschaftlichen Sinne möglichst früh die Übergabe ihres Lebenswerks einleiten“, so Werner. Die Heilberufespezialisten der Deutschen Bank können Ärzte bei der Suche nach einem Praxisnachfolger oder nach Kooperationspartnern unterstützen. Durch die Anbindung vieler Netzwerkpartner bietet die Börse der Deutschen Bank die Möglichkeit, Praxisgesuche und -gebote sowie Kooperationsanfragen zu platzieren. Sigrid Werner, Kompetenz Center Heilberufe, Adolphsplatz 27, 20457 Hamburg, Telefon 37 02 23 42

## Studie

### Defizite in der ambulanten Pflege

Bei der Versorgungssituation häuslich Gepflegter zeigen sich im bundesweiten Vergleich deutliche Unterschiede. Zu diesem Ergebnis kommt eine repräsentative Studie der Stiftung Zentrum für Qualität in der Pflege (ZQP). Demnach besteht im Norden Deutschlands bei jedem zweiten Pfl-

gebedürftigen zusätzlicher Hilfe- und Pflegebedarf. So gibt es in Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg und Schleswig-Holstein deutlich häufiger als in anderen Bundesländern Anhaltspunkte dafür, dass die Versorgung nicht ausreichend ist. Im Bundesdurchschnitt gilt dies für immerhin jeden Dritten.

Die komplette Studie finden Sie auf der Website der Stiftung Zentrum für Qualität in der Pflege [www.zqp.de](http://www.zqp.de)

## CAROLINE WIDERA

MED. FACHKOSMETIKERIN

### MICRONEEDLING / KLASSISCHE BEHANDLUNG

[www.caroline-widera.de](http://www.caroline-widera.de)

Uhdeweg 23 · 22607 Hamburg

Mobil: 0172-405 43 88



Privatpraxis für  
Urologie und  
Naturheilverfahren  
Dr. Julia Bäumer



Centrum für  
Orthopädie und  
Schmerztherapie  
Dr. Christoph  
J. Bäumer

Dockenhudener Str. 27 · D-22587 Hamburg

Tel 040-866931 60  
[privatpraxis@cobl.de](mailto:privatpraxis@cobl.de)

[www.privatpraxis-blankenese.de](http://www.privatpraxis-blankenese.de)

Tel 040-866931 0  
[info@cobl.de](mailto:info@cobl.de)  
[www.cobl.de](http://www.cobl.de)



### TRAUER- & KONDOLENZSPENDEN FÜR MENSCHEN IN NOT

Einen Menschen zu verlieren ist sehr schwer. Doch gerade in Trauersituationen möchten viele Menschen ein Zeichen der Hoffnung setzen. Trauer- und Kondolenzspenden ermöglichen es, Menschen in großer Not zu helfen.

Aktion Deutschland Hilft ist ein Bündnis viele renommierter Hilfsorganisationen. Gemeinsam helfen wir den Opfern schwerer Naturkatastrophen ihre Zukunft neu zugestalten. Helfen Sie mit – mit Ihrer Kondolenzspende.

Ihr Kontakt:

Frau Birgit Kruse, Tel.: 0228 / 242 92-430  
[www.Aktion-Deutschland-Hilft.de/Kondolenz](http://www.Aktion-Deutschland-Hilft.de/Kondolenz)



## EINMALIG in Norddeutschland: Das OPEN EYE WEDEL

Wir bieten Ihnen, mit unserem in ganz Norddeutschland einmaligen offenen Panorama Hochfeld-MRT, eine kernspintomographische Diagnostik für Kinder und Erwachsene auf dem neuesten Stand an. Unsere kleinen und großen Gäste erwartet eine angenehme Atmosphäre, die Sie entspannt zurücklehnen lässt. Die tatsächlich offene Untersuchung wird als angenehm empfunden, weil der Patientenbereich im Panorama dreimal so groß wie bei den üblichen Tunnel-Systemen ist.

**Schnelle Termine!**



Sie fühlen Weite statt Enge.  
Wir beraten Sie und bieten Ihnen auch gerne, wenn möglich, einen Wunschtermin.  
Sprechen Sie uns gerne an.  
Ihr Wohlbefinden liegt uns am Herzen!



STRAHLENZENTRUM HAMBURG MVZ  
cyberknife center hamburg

**OPENEYE**<sup>300°</sup>  
Ihr offenes MRT in Wedel

Praxis für offene Kernspintomographie  
Ärztelhaus Bahnhofstr. 38 /40  
22880 Wedel  
**0800-6736393 FreeCall**  
04103 - 90 51 796 Tel  
04103 - 90 51 798 Fax

**Lasertherapie**

**Schön von Kopf bis Fuß**

**D**auerhafte Haarentfernung mittels Depilight-Behandlung bietet Caroline Widera an. Dabei handelt es sich um eine IPL-Rotlicht-Technologie, die schnell, schmerzarm und dauerhaft Haare entfernt. Das Rotlicht dringt dabei tief in die Haut ein. Es verödet selektiv die Wurzeln aller Haare, die eine ausreichende Pigmentierung aufweisen und sich in der anagenen Phase befinden. Deshalb muss die Behandlung in geeigneten Zeitabständen wiederholt werden, sodass nach und nach alle Haarwurzeln verödet werden.



Caroline Widera, Kosmetikerin

Zudem bietet sich die Behandlung auch zum Antiaging an. Das Melanin in der Haut absorbiert das durch Depilight eingetragene Licht in Energie und wandelt sie in Wärme um. Die Produktion körpereigenen Collagens wird angeregt, Collagenfasern werden gestrafft und dunkel pigmentierte Haut sichtbar aufgehellt. Das Hautbild wird harmonisch und gestrafft, Altersflecken und Falten gehen zurück. Die Methode eignet sich auch bei Akne und Hautunreinheiten.

Caroline Widera, Medizinische Fachkosmetikerin / Microneedling, Uhdeweg 23, Mobil 0172/ 405 43 88, [www.caroline-widera.de](http://www.caroline-widera.de)

**DRF Luftrettung**

**Bei Schlaganfall zählt jede Minute**

**K**ommt es zu einem Schlaganfall, ist schnelles Handeln gefragt. „Wer Zeuge eines Schlaganfalls wird, sollte sofort den Notruf wählen. Jede Minute zählt, um Folgeschäden zu verhindern“, sagt Christoph Lind, Rettungsassistent der DRF Luftrettung. Nur wenige Schlaganfälle kündigen sich Wochen oder sogar Monate vorher an. „Es gibt Symptome, etwa Taubheitsgefühle in der Hand oder Orientierungsstörungen, die bei rechtzeitiger Behandlung einen Schlaganfall verhindern können“, erklärt der Experte.

Viele Schlaganfälle kommen jedoch plötzlich: „Halten die Symptome einige Minuten an, sollte sofort ein Notruf abgesetzt werden. Wird ein Schlaganfall binnen drei Stunden in einer Klinik behandelt, kann das Gerinsel im Kopf aufgelöst und Folgeschäden vermieden werden.“ Jahr für Jahr starten die Besatzungen zu über 38.000 Einsätzen. [www.drf-luftrettung.de](http://www.drf-luftrettung.de)



Schnelle Hilfe: DRF Luftrettung



**Su San Gerding-Yoo  
Ärztin**

TCM Puls- und Zungendiagnostik · Akupunktur

**Funktionsstörungen, Schmerzen, Lähmungen, Heuschnupfen,  
Allergien, Migräne, ganzheitliche Bioenergetik**

Reventlowstraße 45 · 22605 Hamburg-Othmarschen  
**Tel. (0 40) 880 50 30 und 880 50 40**

**DER NÄCHSTE** *Dr. Klönschnack*

**ERSCHEINT AM 1. APRIL 2015**

**ANZEIGENBUCHUNG UNTER  
86 66 69-0**

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Tel. 040/86 66 69 0  
Fax 040/86 66 69 41 · E-Mail [anzeigen@kloenschnack.de](mailto:anzeigen@kloenschnack.de)



Tag der offenen Tür  
8. März  
11 bis 17 Uhr



Lebensräume für Persönlichkeiten  
**Haus Flottbek-  
Nienstedten**

**Wegweiser in eine  
neue Lebensstation.**

Der Schritt in ein Altenheim wirft viele Fragen auf. Wir geben am 8. März offene Einblicke und zeigen Ihnen, wie wir das Wohlbefinden unserer Bewohner in den Mittelpunkt stellen.

Wir bieten geführte Hausbesichtigungen an und beraten Sie ausführlich über unsere Angebote. Der Wohnbeirat informiert über das Leben in unserem Haus. Außerdem können Sie bei uns Mittagessen und unsere hausgemachten Kuchen probieren.

Altenheimstiftung Flottbek-Nienstedten  
Vogt-Groth-Weg 27 | 22609 Hamburg  
Telefon 040/800 977-0  
[www.haus-flottbek-nienstedten.de](http://www.haus-flottbek-nienstedten.de)



**Die Notapotheke der Welt.**  
Jede Spende hilft: [www.medeor.de](http://www.medeor.de)

Volksbank Krefeld  
IBAN: DE12 3206 0362 0555 5555 55

## Schenefeld

### Teamzuwachs im Orthopädiezentrum MVZ

Das Ärzteteam des Orthopädiezentrums MVZ Dr. Ulrich in Schenefeld verstärkt jetzt Frank Heller, Facharzt für Orthopädie, Unfallchirurgie und Sportmedizin. Das Medizinische Versorgungszentrum mit Dr. Ulrich, Dr. Willim und Frau Haker hat sich seit Jahren auf die verschiedenen Formen der konservativen Behandlung orthopädischer Krankheiten spezialisiert. Dazu gehören unter anderem die Akupunktur, Neural- und orthopädische Lasertherapie, die Manuelle Medizin, das Kinesiotaping sowie alle klassischen Verfahren der konservativen Orthopädie. Dr. Ulrich sagt: „Durch die breite Palette der bei uns angewandten Techniken und Strategien versuchen wir, die unterschiedlichen Beschwerdebilder sehr individuell abgestimmt zu behandeln. Durch den neuen, erfahrenen Kollegen haben wir die Chance, allen Patienten kurzfristig Termine zu geben und sie umfassend zu betreuen.“

MVZ Dr. Ulrich, Kampweg 1a, 22869 Schenefeld, Telefon 830 52 62



Ärzteteam des MVZ: Frank Heller, Dr. Hans Ulrich und Dr. Gerald Willim

## physioteam wedel

**Wiebke Allermann** Praxisinhaberin  
Bahnhofstraße 15 · 22880 Wedel  
T: 04103 - 70314 77  
[www.physioteam-wedel.de](http://www.physioteam-wedel.de)

Vorhaben sind es wert, jeden Tag erinnert zu werden

## Kraft zum Dranbleiben

Charlotte Sachter · Heilpraktikerin  
In der Praxis VERENA MOLKENTHIN  
Am Born 2 · 22765 Hamburg  
Tel. 410 84 10 · Mobil 0163 / 410 84 10  
[www.charlotte-sachter.de](http://www.charlotte-sachter.de)

**Charlotte Sachter**

Ernährungslehre  
Shiatsu  
Kräuterheilkunde

**Klönsschnack**

**HIER  
KÖNNTE  
IHRE  
ANZEIGE  
STEHEN**

**JETZT BUCHEN!  
TELEFON 040 86 66 69-0**

[www.vafev.de](http://www.vafev.de)



## AktivTag Fitness-Studio

**15.02.2015, 10-18 Uhr**

**Probetraining • individuelle Beratung**

**Fittestest • Telefon 040-890 60 150**

Bis 31. März 2015  
kostenfrei trainieren  
bei Abschluss  
einer Mitgliedschaft  
am Aktivtag!

**Bertrand-Russell-Str. 4 · 22761 Hamburg · Tel. 040-89060 10**

**VAF**  
Verein Aktive Freizeit e.V.

Hamburg im Doppelpack genießen:

# Sparen Sie jetzt 35 %!



- ✓ Deutschlands beste Lokalzeitung jetzt 4 Wochen lang zum Vorzugspreis von nur € 24,90 lesen.
- ✓ Als Dankeschön erhalten Sie ein aktuelles Exemplar des großformatigen Magazins „Der Hamburger“.

Jetzt schnell bestellen:

**040/33 39 11 62\***

[www.abendblatt.de/kloenschnack](http://www.abendblatt.de/kloenschnack)

\*Bitte Stichwort „Klön schnack“ nennen.

**TreueProgramm**

Das Vorteilsprogramm mit exklusiven Angeboten für unsere Abonnenten.

**Hamburger Abendblatt**

Das Hamburger Abendblatt erscheint im Verlag Zeitungsgruppe Hamburg GmbH, Axel-Springer-Platz 1, 20355 Hamburg, 040/33 39 40 11, [vertrieb@abendblatt.de](mailto:vertrieb@abendblatt.de). Vertreten durch die Geschäftsführer Manfred Braun und Michael Wüller, Amtsgericht Hamburg, HRB 132136.

DIE FINANZWELT

## Das liebe Geld...

FINANZEN

**Parkettgespräch mit Frank Dubbert, Leiter Privat Banking Elbvororte**

**Herr Dubbert, wie wird für Anleger das Jahr 2015?**

Eine große Bedeutung hat die Aussage der Europäischen Notenbank, dass die kurzfristigen Zinsen weiterhin sehr niedrig bleiben. Anleger, die ihr Geld ausschließlich auf Tagesgeldkonten angelegt haben, werden auch in diesem Jahr nach Inflation einen Kapitalverlust erleiden.

**Was empfehlen Sie?**

Höhere Renditen versprechen Anleihen mit längeren Laufzeiten sowie Unternehmensanleihen. Im



Frank Dubbert

Aktienbereich empfehlen wir dividendenstarke Unternehmen, die über Jahre hinweg eine konstante Ausschüttungspolitik bewiesen haben. Als Beimischung sind auch in 2015 Wandelanleihen geeignet, da sie den Anlegern aufgrund der Kombination von Aktien- und Anleihenkomponente das Beste aus zwei Welten bieten. Auch Fremdwährungsanleihen erachte ich für aussichtsreich. Wichtig ist, dass der Anleger im ersten Schritt für sich den persönlichen Anlagehorizont und die Risikobereitschaft selbst definiert. Gerne stehen

wir dazu pünktlich zum Jahresauftakt für ein vertrauensvolles Gespräch zur Verfügung.

**Frank Dubbert, Leiter Private Banking Elbvororte, [frank.dubbert@haspa.de](mailto:frank.dubbert@haspa.de), Telefon 35 79-22 55, Erik-Blumenfeld-Platz 27 (direkt über Heymann-Bücher) [www.privatebanking.haspa.de](http://www.privatebanking.haspa.de)**

### Förderung der KfW Bankengruppe für das Haus

Wer neu baut, sollte wissen, dass das geänderte Energieeinsparungsgesetz (EnEG) eine Grundpflicht zur Errichtung in Niedrigstenergiebauweise vorsieht. Schon die Baukonstruktion des Eigenheims soll demnach den Energiebedarf reduzieren. Daher muss diese so gewählt werden, dass sie die Anforderungen an den vorgeschriebenen Wärmeschutz erfüllt. Außenwandkonstruktionen aus Kalksandstein sind dafür besonders geeignet, denn mit ihrer funktionsgetrennten Bauweise aus Kalksandsteinwand und Wärmedämmung kann der Heizwärmebedarf bis auf einen Passivhausstandard oder einen Nullheizenergiestandard gesenkt werden. Der Vorteil hierbei ist nicht nur die nachhaltige Einsparung von Heizkosten, sondern auch die Aussicht auf Unterstützung. Denn Kalksandstein-Effizienzhäuser werden von der KfW Bankengruppe attraktiv gefördert – und zwar unabhängig von der Wohneinheit: bei Reihenhäusern jedes Haus, bei Mehrfamilienhäusern jede Wohnung und bei Wohnheimen jede Wohneinheit. Ganz wichtig ist es, die Förderung rechtzeitig zu beantragen. Daher sollten die Fördermöglichkeiten schon im Vorfeld des Bauvorhabens mit Planer und Hausbank geprüft werden. Wer früh handelt, kann also langfristig profitieren.

Mehr unter [www.kalksandstein.de](http://www.kalksandstein.de) und [www.homeplaza.de](http://www.homeplaza.de)

## MODE

**Cashmere-Sale: Tradition trifft Trends**

Auch in diesem Jahr können Sie sich auf den Cashmere-Sale in der Engelei, Waitzstraße 18 in Othmarschen freuen. Vom 5. bis zum



Angebote zu attraktiven Preisen

20. Februar bieten Ille Engel und ihr Team hochwertige Cashmere-Ware von Maxine an. Preisnachlässe bis zu 50 Prozent auf aktuelle Ware der Winterkollektion 2014/2015 versprechen wieder tolle Angebote zu attraktiven Preisen. Nutzen Sie die Gelegenheit zu einem

Bummel und lassen Sie sich verführen von der Qualität und der Besonderheit der Cashmere-Mode von Maxine. Hier finden Sie hochwertige Materialien, besondere Schnitte, außergewöhnliche Strickarten und eine engagierte und kompetente Beratung. Öffnungszeiten: montags bis freitags von 9.30 bis 18.30 Uhr und samstags von 10 bis 14 Uhr.

**Die Engelei, Waitzstraße 18, Telefon 41 62 28 60**

## GASTRONOMIE

**Losar feiern im „Tibet“**

Tibet ist als einzigartiges buddhistisches Land bekannt. So unterschiedlich die Lebensart der Tibeter, so vielseitig sind auch die kulinarischen Seiten des Landes, welche Sie in der einzigartigen Atmosphäre des Restaurants Tibet in Sülldorf entdecken können: Gaumenfreuden mit echten Himalaya-Gewürzen und einer hervorragen-

Authentisch und lecker

den Auswahl an vegetarischen und veganen Gerichten. Neben scharf gewürzten Gerichten mit Basilikum und Koriander gibt es auch Momos, die beliebten gefüllten Teigtaschen.

Das Highlight des Restaurants in Sülldorf ist das von Mönchen handgefertigte Sandmandala.

Am 19. Februar ist das tibetische Neujahr – Losar, der Beginn des tibetischen Jahres 2142, des Jahres des Schafes und des Elements Holz. Zu diesem Anlass lädt das Tibet vom 20. Februar bis 1. März zum Mitfeiern ein und bietet ein besonderes Menü für 29 Euro. Wegen der Losar-Feierlichkeiten bleibt das Restaurant am 19. Februar geschlossen.

**Restaurant Tibet, Sülldorfer Landstraße 230, Telefon 86 69 37 61**

## KINDER

**Neueröffnung:  
Kita alte druckerei**

Das Haus der alten Druckerei in Bahrenfeld bietet viel Platz zum Toben, Entdecken und Lernen. Wo früher Papier bedruckt, gefalzt und gebunden wurde, eröffnet in Kürze eine Kita mit mehreren



Hier basteln bald kleine Hände

Krippen- und Elementargruppen. Der Umbau im Haus 8a im Businesspark läuft auf Hochtouren. Gruppen- und Funktionsräume werden mit Farben, Schrift und Drucktechnik gestaltet und spiegeln die Themenwelt der alten Druckerei lebhaft wider. 20 pädagogische Fachkräfte betreuen hier von montags bis freitags von 7.00 bis 17.30 Uhr 130 Kinder. Die Kita alte druckerei kann am 10. und 26. Februar jeweils von 18 bis 20 Uhr besichtigt werden.

**Kita alte druckerei, Wichmannstraße 4,  
Telefon 89 06 63 50, alte-druckerei@kjsh-kita.de,  
www.kjsh-kita.de**

**Dachdeckermeister  
Peter Hasenkampf**  
Hauptstraße 78 · 25492 Heist  
Telefon (0 41 22) 9 84 90 - 0 [www.hasenkampf.de](http://www.hasenkampf.de)

- ▲ Energetische Dachsanierung ▲ Vollwärmeschutz
- ▲ Velux-Fenster ▲ Flachdachsanierung ▲ Fassaden
- ▲ Schornsteinsanierung ▲ Reparaturen ▲ Solar

**Elektrohaus Wille oHG**  
**Stark in Service und Beratung**

€-Check · Leuchtmittel · Industrieanlagen · Elektrogeräte  
Schalter- und Steckdosenstudio  
Wohnraum-, Büro- und Industrieluchten  
Fachbetrieb für Gebäude-, Informations- und Antriebstechnik

Hajdnstraße 17 · 22761 Hamburg · Tel 040 89 16 77 · Fax 040 89 07 336  
[www.elektrohaus-wille.de](http://www.elektrohaus-wille.de)

**Fell-Decken**  
in sehr großer Auswahl  
made in germany  
direkt vom Hersteller  
Sie sparen  
**40%  
und mehr**

nur auf der Etage  
Spaldingstr. 85 · 20097 Hamburg  
Verkauf Mo. - Fr. 10.00 - 17.00 Uhr  
Parkplätze hinter dem Haus

**Voss**  
[www.brudervoss.de](http://www.brudervoss.de)

**Udo Bentien  
Malermalermeister** GmbH

22869 Schenefeld · Osterbrooksweg 19  
☎ 040/ 830 88 61 · Fax 04122/ 5 68 44  
Mobil 0179/ 390 27 56

**TISCHLERMEISTER  
ULRICH KUNTZE**

- INNENAUSBAU
- FENSTER + TÜREN
- MÖBEL
- LADENBAU
- REPARATUREN
- SPECIALS

KRONSKAMP 122 · 22880 WEDEL · TEL. 04103-86967  
FAX: 04103-99235 · [www.tischlereikuntze.de](http://www.tischlereikuntze.de)

**Hamburger Abendblatt**

Zeitungsgruppe Hamburg GmbH  
Website-Service

Axel-Springer-Platz 1  
20355 Hamburg  
Tel: +49 (0) 40 3 47-2 25 68  
website-service@abendblatt.de

## Liebe Selbstständige, liebe Existenzgründer,

Sie brauchen Hilfe bei Ihrer Website?  
Nutzen Sie doch den Website-Service  
vom Hamburger Abendblatt!

**Damit wird es ganz einfach:**  
Sie machen Ihr Business. Wir Ihre  
Website. Mit Hosting, SEO, Mobile Sites  
und allem, was sonst noch dazu gehört.  
Zum Beispiel im Basis-Paket für  
€ 99,-/Monat inkl. individuellem  
Web-Design. Oder im Profi-Paket für  
€ 159,-/Monat inkl. zusätzlichem  
Text- und Foto-Paket oder mit  
weiteren Zusatzmodulen.

Die perfekte Lösung für eine eigene  
Website, die rund um die Uhr für Sie  
arbeitet.



website-service

Ein Produkt vom **Hamburger Abendblatt**

[www.abendblatt-website-service.de](http://www.abendblatt-website-service.de)

### TIERE

## Praxis für Tierhomöopathie in Wedel

Ihr Pferd lahmt seit einiger Zeit nach dem Reiten und Ihr Hund leidet schon lange unter seinem Hautauschlag? Tierhalter, die sich eine sanfte und nachhaltige Behandlung ihres kranken Tieres wünschen, finden in der tierhomöopathischen Praxis von Andrea Steinkrauß professionelle Unterstützung für ihr Tier. Die Therapie erfolgt nach den Regeln der klassischen Homöopathie, die seit mehr als 200 Jahren erfolgreich bei der ganzheitlichen Behandlung von Mensch und Tier eingesetzt wird. In einer gründlichen Anamnese werden zunächst die Beschwerden des Tieres sowie sein Wesen, seine Vorlieben und Abneigungen aufgenommen, um dann mithilfe der homöopathischen Arznei die Eigenregulation des Organismus anzuregen und eine dauerhafte Heilung zu erreichen. Andrea Steinkrauß absolvierte ein vierjähriges Studium in Tiermedizin, Verhaltenskunde und klassischer Homöopathie an der animalmundi Akademie und praktiziert seit 2011 in eigener Praxis.

**Andrea Steinkrauß, Praxis für klassische Tierhomöopathie, 22880 Wedel, Telefon 04103/806 79 58, Mobil 0174/976 67 31**



Andrea Steinkrauß

### FRAUEN

## Den perfekten BH finden

„70 Prozent der Frauen tragen die falsche BH-Größe“, weiß Maren Christine Wolf, Inhaberin von Maren Christine Dessous in Blankenese. Die Expertin für Dessous und Bademoden hat sich deshalb auf die intensive Beratung ihrer Kundinnen spezialisiert. „Für jede Kundin den perfekten BH anzupassen, ist das Hauptanliegen von meiner Mitarbeiterin Dominique



Maren Christine Wolf

Thun und mir. Denn die falsche BH-Größe zu tragen, ist nicht nur optisch ein Problem, sondern kann auch zu Schmerzen in Brust, Rücken und Schultern führen“, erklärt sie.

Seit über 15 Jahren berät Maren Christine Wolf ihre Kundinnen in der Blankeneser Bahnhofstraße 34 und ist durch regelmäßige Weiterbildung und den Einkauf auf internationalen Fachmessen – ebenso wie ihre Mitarbeiterin – immer auf dem Laufenden. Wer jetzt bei ihr vorbeischaut, bekommt einen bezaubernden Vorgeschmack auf den Frühling. Denn farbenfrohe Dessous, Bademoden und Nachtwäsche renommierter Marken wie Marie Jo, Prima Donna, Anita, Lidea, Calida und Mey sind bereits eingetroffen. Die Bademoden von Lidea und Prima Donna gibt es übrigens in den Cup-Größen von A bis G. Darüber hinaus gehören zum vielfältigen Sortiment auch Still- und Sport-BHs oder schlankmachende Wäsche. Ein Besuch bei Maren Christine lohnt sich.

**Maren Christine Dessous & Wäsche, Blankeneser Bahnhofstraße 34, Telefon 86 66 25 80, [www.maren-christine-dessous.de](http://www.maren-christine-dessous.de)**



## Secondhandmode

## Endlich wieder Platz im Schrank

Der Kleiderschrank quillt über: Im Januar eröffnete der Second Hand-shop „Cash4Brands“. Hier können Sie Ihrer Markenmode zu neuen Trägern verhelfen – das Beste daran: das Geld dafür gibt es sofort.



In Marco Kretschmars Blankenser Shop „Cash4Brands“ können Luxusmarken verkauft, aber auch erworben werden

**W**er kennt das nicht? Der Schrank ist voll und doch hat man nichts anzuziehen. Genau der richtige Zeitpunkt, um sich den Inhalt desselbigen einmal genauer anzusehen und sich von ungetragenen Stücken zu trennen.

Doch wohin mit dem ehemaligen Lieblingskleid von Marc O’Polo, dem selten getragenen Mantel von Hugo Boss und den viel zu hohen Louboutins? Wer den hochwertigen Stücken den Weg in die Altkleidersammlung ersparen möchte, ist bei „Cash4Brands“ genau richtig. Das Konzept ist einfach, hier tauschen Sie Ihre getragene, aber gut erhaltene Markenmode direkt gegen Bargeld.

Die Idee kam dem 35-jährigen Marco Kretschmar vor über zehn Jahren. Den gebürtigen Sachsen zog es, nach einer Ausbildung zum Bürokaufmann, in die weite Welt. Er heuerte bei der Marine an und wurde in Kiel stationiert. Als diese Zeit vorbei war, blieb er dem Norden treu und zog nach Hamburg. Zunächst arbeitete er als Busfahrer und lernte dabei die ganze Stadt kennen – besonders gern fuhr er den Schnellbus 36 nach Blankenese. Nebenbei stöberte er an den Wochenenden auf Flohmärkten nach Jeanshosen. Die Fundstücke

verkaufte er über das Online-Auktionshaus Ebay. „Meine Frau und ich bauten ein richtiges Hosenlager in unserem Haus in Groß Borstel auf. Dafür brauchten wir regelmäßig neue Ware.“ Seine Frau beschrieb also die Hosen und er sorgte für Nachschub. Die Abwicklung wurde komplett aus dem heimischen Keller organisiert.

### Markenmode gegen Bargeld

Schnell kannten ihn die Markthändler und legten schöne Stücke für ihn beiseite. Das Geschäft wuchs und bald stand die Entscheidung an, ob der Handel mit der Mode zum Hauptjob werden sollte. Kretschmar wagte den Schritt in die Selbstständigkeit und hing den Busfahrerjob an den Nagel. Schnell stellte er seinen ersten Mitarbeiter ein. „Ich fuhr in der Anfangszeit durch ganz Deutschland, um neue Lieferanten zu akquirieren und fand einige Hersteller, die mir Tonnen an Jeanshosen lieferten. In der Woche rollten zahlreiche Lastwagen mit neuer Ware an.“ Daneben ging er weiterhin auf Flohmärkte und Hausauflösungen. Schon bald wurde ein größeres Lager nötig und die Käuferzahl stieg auf 150.000 an. „Ich wurde nach kürzester Zeit der größte Jeanshosen-Verkäufer bei Ebay.“

Vor zwei Jahren kam es dann zu der Grün-

dung des Onlineportals „Cash4Brands“. „Zu der Zeit betrieb ich bereits neben meinem Ebayshop weitere Websites für Secondhandmode. Ich habe beschlossen, mit einem großen Investor zu kooperieren und nun wurden mir nicht mehr nur Hosen, sondern auch andere Kleidungsstücke geliefert.“

Das Onlineportal cash4brands-shop.com bietet seither 1.300 Modemarken von Amami über Gucci bis Versace an.

Bald kam Kretschmar die Idee, die Kleidung nicht mehr selber zu suchen, sondern an festen Standorten die Ware entgegenzunehmen und diese direkt zu begutachten.

Gesagt, getan, im August 2014 eröffnete er am Mittelweg den ersten Cash4Brands-Store. Der zweite eröffnete am 15. Januar dieses Jahres in Blankenese. Das Konzept dahinter ist einfach: Die Kunden kommen ohne Termin ins Geschäft und bringen die Kleidung mit, hier wird sie gleich gesichtet. Dabei wird auf Qualität, Beschaffenheit, Mängel und Echtheit geachtet. Wenn ein Stück die Prüfung besteht, wird direkt ein fairer Preis ausgehandelt und bar ausgezahlt.

„Der Vorteil für die Kunden ist, dass sie mit wenig Aufwand wieder Platz im Kleiderschrank haben und direkt, ohne Kommission, Bargeld erhalten.“

Die gekaufte Mode sowie Accessoires für Damen, Herren und Kinder wird dann im Firmensitz für den Weiterverkauf vorbereitet. Das heißt, das Kleidungsstück wird noch mal überprüft, gereinigt, gebügelt, fotografiert und dann mit einer Beschreibung im Onlineshop eingestellt. Mittlerweile ist das Lager der Firma auf 1.300 Quadratmeter angewachsen und 18 Mitarbeiter kümmern sich um die Onlineshops und vieles mehr.

In seiner wenigen Freizeit trainiert der energiegeladene Unternehmer, als einer von drei Trainern, die Jugendmannschaft des Niendorfer TSV. Mit seinen drei Kindern und seiner Frau fährt der Trendsetter gern an die Ostsee, um auf seinem Surfbrett ein paar Wellen zu reiten.

**SERIE Der Klönschnack stellt vor:**  
Unternehmer in den Elbvororten

**MARCO KRETSCHMAR**  
Inhaber Cash4Brands  
Dockenhudener Strasse 23

Hotline 0800 594 69 546  
Telefon 59 46 95 46

Ankauf von Ware: [www.cash4brands.de](http://www.cash4brands.de)  
Autor: [anna-lena.walter@kloenschnack.de](mailto:anna-lena.walter@kloenschnack.de) - [www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)



www.tierarzt-drfreund.de



**Dr. med. vet. Jens Freund**  
Fachtierarzt für Kleintiere

Cranachstr. 68 · 22607 Hamburg  
Tel.: 040.8907969

**MOLL & MOLL**  
ZINSHAUS GMBH

**Wir sprechen Zinshaus.**

Beratung · Verwaltung · Vermittlung

Hermannstraße 46 · 20095 Hamburg  
Tel.: 040 22 63 41 930 · www.mollundmoll.de



**Miss Sophie's**  
KINDERMODE

Kindermode & Accessoires von 0 bis 14 Jahre

Steff, Mare O'Polo, Pflaster & Pflanz, Creamie, MINI A TuRE, TICKET

Neu in der - Waitzstr. 30 - Hamburg-Othmarschen - Tel. 85 50 88 88  
Mo-Fr 9.30-18.00 - Sa 9.30-14.00 - www.missophies-kindermode.de

**Nasse Wände?  
Feuchte Keller?  
Schimmelpilzbefall?**



**Das gute Gefühl, in den besten Händen zu sein.**

70.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. **Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC Hamburg GmbH  
**Tel. 040 - 41 33 90 33, 04101 - 7 85 99 70**  
oder **www.isotec.de**

**ISOTEC®**

**... macht Ihr Haus trocken!**

## BÄCKEREI

### Gesunde Ernährung mit Vollkorn & Co.

Das neue Jahr geht nun in den 2. Monat – vielleicht ist dies der Zeitpunkt über seine Ernährung nachzudenken, denn es geht dabei nicht um das schnelle Abnehmen, sondern um eine bewusste, gesunde Ernährung. Und die ist ja eigentlich ganz einfach: viel Gemüse, Obst, Vollkornprodukte, keine Fertigprodukte und nicht zu viel Fleisch, Zucker und Milchprodukte – so empfehlen es Wissenschaftler, wie z.B. David L. Katz, Professor an der Yale University/USA.

Und woran erkennt man z. B. Vollkornbrot? Nicht an seiner Farbe! Wichtig sind die Zutaten. Vollkornbrot muss mit mindestens 90 Prozent Vollkorngetreide gebacken werden – und da ist es für die gesunde Ernährung egal, ob es aus groben Vollkornschatot oder feinem Vollkornmehl besteht. Im Getreidekorn steckt der wichtigste Ballaststoff-Lieferant unserer Ernährung, wobei der größte Teil sich in den Randschichten des Getreidekorns befindet. Je nach Vermahlung landen unterschiedliche Anteile hiervon im Mehl. Im Vollkornbrot sind sämtliche Bestandteile des Getreidekorns, also auch Schale und Keim enthalten. Sie liefern in hohem Maße wertvolle Vitamine, Mineralstoffe, essentielle Fettsäuren und Eiweiß. Vor allem Leute, die ein kräftiges und ballaststoffreiches Brot wünschen, greifen daher mit Vorliebe zu Vollkornbrot. Achten sollte man jedoch auch beim Vollkornbrot auf den versteckten Zucker. Vielen Menschen schmeckt das dunkle Vollkornbrot besonders gut – und die meisten haben damit auch überhaupt keine Probleme. Wer allerdings auf Zucker achten will oder muss, der sollte Brote mit Malz meiden, da Malz auch ein natürlicher Zucker ist.

Bäckermeisterin Sabine Möller von der Bäckerei Hartmut Körner aus Blankenese wird den ganzen Februar über die Vollkornbrote und -Brötchen in den Mittelpunkt stellen: Sieben verschiedene Sorten Vollkornbrot stellt ihr Team in der Backstube her.

**Bäckerei Körner, Blankeneser Landstraße 13, Telefon 86 12 78**



Sabine Möller

## LEBEN UND GESUNDHEIT

### Wellness und mehr in Iserbrook

Seit März 2013 besteht die Lilla Loungen in Iserbrook – ein schöner Ort für Groß und Klein, um sich rundum wohlfühlen. Unter einem Dach findet man das Café Lilla Loungen mit seinem skandinavischen Touch, den trendigen Friseur „Kluge Mädchen“ aus der Schanze, „Urban Spa“ – die Kosmetik-, Maniküre und Pediküreprofis, sowie „Die Heilpraktikerinnen“ (u. a. Dunkelfelddiagnostik), Coaching (Familien- und Paartherapie sowie Change Management), Kinderphysiotherapie und Permanent Make-up. Geboten werden ganztägig auch Sport- und Tanzkurse für Kinder, Teenager und Erwachsene (Pilates, Yoga, Kung Fu, Kinderballett, Hip-Hop und Breakdance, Theater, Familienyoga etc.). Kindergeburtstage sowie individuelle Events gehören auch zum Angebot. Ziel ist es, den Kunden in einem schönen, entspannenden Ambiente einen besonderen Luxus im Alltag zu bieten.

**Lilla Loungen, Schenefelder Landstraße 185,  
Telefon 64 85 70 99, www.lillaloungen.de**



Lilla Loungen für Groß und Klein

FOTO: RAUF BUSCHER

## Der Steuertipp

## Prüfung der Künstlersozialkasse ab 2015

## Neue Intensität

Zum 01.01.2015 tritt das Künstlersozialabgabestabilisierungsgesetz in Kraft, welches die Prüfungsbefugnisse der Deutschen Rentenversicherung (DRV) erheblich erweitert. Unternehmen mit mind. 20 Mitarbeitern werden künftig mind. alle 4 Jahre geprüft, Unternehmen mit weniger Arbeitnehmern mindestens alle 10 Jahre. Auch Unternehmen, die bereits als abgabepflichtige Verwerter (z. B. Werbeagenturen) bei der Künstlersozialkasse (KSK) gemeldet sind, werden von den Prüfungen erfasst. Die DRV prüft ab 2015 bei jeder Prüfung, ob hinsichtlich der Künstlersozialabgabe die Melde- und Abgabepflichten erfüllt worden sind.



Harnald Henze, Wirtschaftsprüfer und Steuerberater, Tel. 688 77 21-0

## Umfang der Geschäftsbeziehungen

Auftraggeber von selbstständigen Künstlern müssen spätestens zum 31. März des Folgejahres die Jahresmeldung zur KSK abgeben. In der Künstlersozialversicherung sind hauptberuflich Kreative (u. a. Journalisten, Fotografen und Grafiker) pflichtversichert. Die Pflicht, Künstlersozialabgaben abzuführen, tritt z. B. ein, wenn Unternehmen Kataloge, Flyer, Homepages, Werbeprospekte, Pressemeldungen etc. von Dritten erstellen lassen. Die Künstlersozialabgabe muss immer dann abgeführt werden, wenn die Aufträge „nicht nur gelegentlich“ an selbstständige Künstler abgegeben werden. Dies stellt auf eine Wiederholungsabsicht ab, die schon vorliegen kann, wenn für eine alle 2 Jahre stattfindende Messe Künstler beschäftigt werden. Firmen, die nur in geringem Umfang Aufträge an selbstständig Kreative abgeben, unterliegen nur der Abgabepflicht, wenn die Summe der gezahlten Entgelte 450,00 EUR im Kalenderjahr übersteigt. Abgabepflicht besteht weiterhin nicht bei der Beauftragung einer Kapitalgesellschaft.

## Beitragssätze

Der Beitragssatz stieg von 3,9 % in 2012 über 4,1 % in 2013 auf 5,2 % in 2014. Bemessungsgrundlage ist alles, was das Unternehmen bezahlt, um das Werk oder die Leistung des Künstlers zu erhalten oder zu nutzen, z. B. Gagen, Honorare, Lizenzzahlungen und Vergütungen für technische und andere Nebenleistungen, Auslagen und Nebenkosten für Material und Transport. Nicht in die Berechnung einzubeziehen ist die gesondert ausgewiesene Umsatzsteuer sowie steuerfreie Aufwandsentschädigungen, wie z. B. Reise- und Bewirtungskosten. Für Fragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.



## INSERIEREN SIE IHREN BERATER-EINTRAG

Informieren Sie unsere Leser über Ihr Leistungspaket mit einem Berater-Eintrag im HAMBURGER KLÖNSCHNACK.

Nähere Informationen erhalten Sie telefonisch unter:

**86 66 69 55**

## Der Rechtsberater



## Allgemein

**RAinnen Bartels & Eckhardt**, [www.Eckhardt-und-Bartels.de](http://www.Eckhardt-und-Bartels.de)  
Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado,  
Tel. 040 / 391 135, Fax 040 / 3902651, Tätigkeitsschwerpunkte:  
Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

**RAin Jasmin Merck**

Hilgendorfweg 34, 22587 Hamburg, Tel. 040 / 86 64 20 72  
E-Mail: [jasminmerck@t-online.de](mailto:jasminmerck@t-online.de) – Casemanagement,  
Betreuungsrecht, Erbrecht, Familienrecht, Jugendstrafrecht

**RA ANDREAS ULEMAN**, [www.elbanwalt.de](http://www.elbanwalt.de)

Wedeler Landstraße 27, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 822 45 70-0, Fax 040 / 822 45 70-15  
Miet-, Wohnungseigentums-, Familien- und Erbrecht

## Arbeitsrecht

**as-law, RAe Dr. Peter Ahner und Michael Nau**

Fachanwälte für Arbeitsrecht  
Van-der-Smissen-Straße 2, 22767 Hamburg, nahe dem Fischmarkt  
Telefon 040 / 3899890, [www.as-law.de](http://www.as-law.de)

**RA Tobias Burgmann – Burgmann Rechtsanwaltskanzlei**

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 64 59 42, Fax 040 / 86 64 61 93  
[www.raburgmann.de](http://www.raburgmann.de)

**RAin Katrin Lotze, Anwaltskanzlei Lotze**

Zirkusweg 4, 20359 Hamburg und Hobökentwiete 2a, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 68877944 und 040 / 306822329  
E-Mail: [info@lotze-ra.de](mailto:info@lotze-ra.de)

**RA Ralph Sandler, Fachanwalt für Arbeitsrecht**

Sozietät Steffen & Coll., Eggersallee 19  
22763 HH, Telefon 040 / 390 87 11, Fax 040 / 390 87 13  
[www.kanzlei-steffen.de](http://www.kanzlei-steffen.de)

## Erbrecht • Familienrecht

**RA und Notar Maximilian Fischer M.A.**

Am Marktplatz 2a  
22880 Wedel  
Telefon 04103 / 6574

## Erbrecht • Immobilienrecht

**RAin Dr. Edith Regerbis**

Auguste-Baur-Straße 13, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon 040 / 86 34 05, Fax 040 / 86 66 28 67  
[www.dr-edith-regerbis.de](http://www.dr-edith-regerbis.de)

## Erbrecht • Vermögen • Testamentsvollstreckung

**Andreas Ackermann**, [www.anwaltskanzlei-ackermann.de](http://www.anwaltskanzlei-ackermann.de)  
Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Telefon 040 / 32 35 00  
Fax 040 / 32 35 74, E-Mail: [mail@anwaltskanzlei-ackermann.de](mailto:mail@anwaltskanzlei-ackermann.de)

## Der Rechtsberater

§

## Familienrecht • Scheidungsrecht

## RAin Dr. Stephanie Matthiessen

Fachanwältin für Familienrecht  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 60 60-0, www.ormanschick.de

## RAe Mossdorf Holzhäuser Hergett

Fachanwälte für Familienrecht  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon 040 / 86 64 61 71, Fax 040 / 86 64 61 93

## RAin Birgit Ney – Rechtsanwaltskanzlei Ney

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 64 61 71, Fax 040 / 86 64 61 93  
E-Mail: kanzlei.ney@gmx.de

## RAin Astrid Weinreich, Infos unter: www.astrid-weinreich.de

Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin  
Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 866 031-0, E-Mail: info@astrid-weinreich.de

## Familienrecht • Vermögensstreit

## RA Andreas Ackermann, Anwaltskanzlei Ackermann

Grimm 12, 20457 Hamburg; Tel. 040 / 32 35 00  
Fax 040 / 32 35 74, www.anwaltskanzlei-ackermann.de  
E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

## Geschäfts- und Wohnraummiete • Wohnungseigentum

## RA Heiko Ormanschick

Rechtsanwalt • Dozent • Redakteur  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg, Tel. 040 / 86 60 60-0  
www.ormanschick.de

## Grundstücks- und Immobilienrecht • Nachbarrecht

## Rechtsanwaltskanzlei De Luise

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 74 32 05 13, Fax 040 / 49 21 92 58  
www.rechtsanwalt-deluise.de

## Mietrecht • Wohnungseigentum • Nachbarrecht

## Rechtsanwaltskanzlei Jungmann &amp; Kaut

Blankeneser Landstraße 39 a, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 55 58, Fax 040 / 866 36 24  
www.jungmann-rechtsanwalt.de

## Verkehrsrecht

## RA Tobias Burgmann - Burgmann Rechtsanwaltskanzlei

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 64 59 42, Fax 040 / 86 64 61 93  
www.raburgmann.de

## Kommentar im Februar

## Versteckte Fallen beim gesetzlichen Mindestlohn



Rechtsanwältin Katrin Lotze,  
Telefon 68 87 79 44

In Deutschland gilt seit dem 1. Januar 2015 flächendeckend ein gesetzlicher Mindestlohn von € 8,50 pro Zeitsunde. Jedes Unternehmen ist gut beraten, sich mit dem Gesetz zur Regelung eines allgemeinen Mindestlohns (MiLoG) zu beschäftigen. Denn nicht nur Arbeitgeber, die ihren Mitarbeitern zu wenig zahlen, verstoßen gegen die neuen gesetzlichen Bestimmungen. Gleiches gilt auch für jene, die nicht rechtzeitig den Mindestlohn zahlen.

Abhängig von der künftigen Auslegung der Gesetze durch die Gerichte kann es zum Beispiel problematisch sein, wenn der Mindestlohn erst durch Hinzurechnung weiterer, nach mehrmonatigen Abrechnungszeiträumen ausgezahlter Vergütungsbestandteile wie einem 13. Monatsgehalt erreicht wird. In solchen Fällen sprechen gute Argumente dafür, dass die Zahlung zu spät im Sinne des MiLoG erfolgt. Denn der Arbeitgeber ist nach dem Gesetz verpflichtet, den Mindestlohn spätestens am letzten Bankarbeitstag des Monats zu zahlen, der auf den Monat folgt, in dem die Arbeitsleistung erbracht wurde.

Des Weiteren muss der Unternehmer darauf achten, dass andere Unternehmer, die er mit Werk- oder Dienstleistungen beauftragt, ebenfalls den Mindestlohn zahlen. Arbeitgebern, die Bestimmungen des MiLoG missachten, drohen erhebliche Konsequenzen: Vergütungsdifferenzen müssen sie bis zu 3 Jahren nachzahlen. Ausschlussfristen in Arbeitsverträgen greifen nicht. Sozialversicherungsbeiträge sind auch für geschuldetes, noch nicht ausgezahltes Arbeitsentgelt zumindest für 4 Jahre zu entrichten. Verstöße gegen das MiLoG können als Ordnungswidrigkeiten mit einem Bußgeld bis zu € 500.000,00 geahndet werden.

Darüber hinaus riskieren Unternehmer, die gegen die Mindestlohnbestimmungen verstoßen, von öffentlichen Aufträgen ausgeschlossen zu werden. Vor diesem Hintergrund ist grundsätzlich jedem Unternehmen zu empfehlen, insbesondere die in Arbeitsverträgen enthaltenen Vergütungsvereinbarungen und ihre Auszahlungsbedingungen im Hinblick auf die Bestimmungen des MiLoG rechtlich zu prüfen. Werden weitere Unternehmer beauftragt, empfiehlt es sich, zur Minimierung des Haftungsrisikos bereits im Vorfeld sorgfältig die Vertragspartner auszuwählen, Angebote einer Schlüssigkeitskontrolle im Hinblick auf das MiLoG zu unterziehen und die aufgezeigten Risiken bei der Vertragsgestaltung – gegebenenfalls unter Hinzuziehung juristischen Rats – zu berücksichtigen.

RECHTSANWÄLTE  
BUCHPRÜFER

BODE  
& PARTNER

ARBEITSRECHT - ERBRECHT - STEUERBERATUNG

22765 HAMBURG • ELBCHAUSSEE 60 A ☎50 11 46  
www.bode-partner.de info@bode-partner.de

## Der Finanztipp

## Darauf spart Hamburg – und worauf sparen Sie?

**R**egelmäßiges Sparen ist und bleibt die wichtigste Säule, um erfolgreich Vermögen aufzubauen und sich persönliche Wünsche zu erfüllen. Offensichtlich wissen auch die Hamburger, dass das in Zeiten niedriger Zinsen ganz besonders gilt. Denn wer nicht spart und alles ausgibt, hat kein Geld, wenn es darauf ankommt und die Zinsen wieder steigen. Unsere Haspa Trendbarometer-Umfrage hat ergeben, dass die beliebteste Form der Anlage das Sparbuch ist (45%). Das beweist, wie modern es immer noch ist. Wichtigste Spar- und Anlageziele sind die Altersvorsorge (42%) und das Zurücklegen eines „Notgroschens“ (41%). Mit deutlichem Abstand folgen der Erwerb von Wohneigentum (24%), größere Anschaffungen (z. B. Auto, Möbel; 23%) und die Ausbildung der Kinder (19%).

Generell spart ein Drittel aller Befragten jeden Monat mindestens 20 Prozent seines Einkommens. Bei den unter 30-Jährigen sind es sogar 41 Prozent. Langfristig kann man auch mit kleinen Summen schon viel erreichen und seinem individuellen Sparziel Schritt für Schritt näher kommen. Wichtig ist immer, Geld regelmäßig zurückzulegen.

Erfreut stellen wir fest, dass immer mehr Menschen erkennen, wie notwendig die private Altersvorsorge zusätzlich zur gesetzlichen ist. Gerade jungen Leuten raten wir, sich noch stärker damit zu befassen. Sie können sich nicht mehr allein auf den Staat verlassen und müssen selbst aktiv werden. Und je früher sie mit dem Sparen beginnen, desto besser. Dann sind die Beiträge nämlich noch niedrig.

Ein wichtiges Anliegen der Haspa ist es, den Sparsinn und die Vermögensbildung der Hamburger zu fördern. Erzählen Sie uns, worauf Sie sparen. Machen Sie mit und geben auf [daraufspart-hamburg.de](http://daraufspart-hamburg.de) Ihren persönlichen Sparwunsch ab. Unter allen Teilnehmern verlosen wir eine Haspa SparCard mit 3.000 € als Sparguthaben.

Sie möchten mehr über Geldanlage, Vermögensaufbau und die weiteren Dienstleistungen der Haspa erfahren? Sie erreichen mich unter Telefon 040/3579-6510 oder per E-Mail an [thomas.sobania@haspa.de](mailto:thomas.sobania@haspa.de). Weitere Informationen finden Sie auch im Internet unter [www.haspa.de](http://www.haspa.de).



Thomas Sobania, Leiter Vermögensoptimierung, Region Blankenese-Rissen

## Der Steuerberater

§

## Allgemein

**Diplom-Kauffrau Annette Hoffmann**, Steuerberaterin  
Hasenhöhe 128, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon 040 / 86 62 86 62, Fax 040 / 87 08 07 02  
E-Mail: [kontakt@hoffmann-stb.de](mailto:kontakt@hoffmann-stb.de)

**Lambrecht, Krivohlavek, Baur**  
Vereidigte Buchprüfer, Steuerberater  
Strübelhorn 7, 22559 HH, Telefon 040 / 81 23 82, Fax 040 / 81 16 55  
E-Mail: [office@steuerberatung-lkb.de](mailto:office@steuerberatung-lkb.de), [www.steuerberatung-lkb.de](http://www.steuerberatung-lkb.de)

**Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH**  
**Marco Meyer und Carola Gerhardt**, Steuerberater und  
Testamentsvollstrecker, Sülldorfer Kirchenweg 2a, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 60 13-0, [www.steuerberater-hamburg.de](http://www.steuerberater-hamburg.de)

**Dipl.-Finw. M.I. Tax Ekkehart D. Voß**, Steuerberater, Fachberater für  
Unternehmensnachfolge DStV. e.V., Blankeneser Bahnhofstr. 37,  
22587 Hamburg, Telefon 040 / 81 51 11, Fax 040 / 81 51 71  
E-Mail: [info@steuer-voss.de](mailto:info@steuer-voss.de), [www.steuer-voss.de](http://www.steuer-voss.de)

**Klön Schnack** AUCH IM INTERNET

[WWW.KLOENSCHNACK.DE](http://WWW.KLOENSCHNACK.DE)

## MOSSDORF HOLZHÄUSER HERGETT

FACHANWÄLTE FÜR FAMILIENRECHT

Familienrecht · Erbrecht · Scheidungsrecht

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040/86 64 61 71, Telefax 040/86 64 61 93  
[info@familienrecht-blankenese.de](mailto:info@familienrecht-blankenese.de), [www.familienrecht-blankenese.de](http://www.familienrecht-blankenese.de)

KEINEN **Klön Schnack** BEKOMMEN?

**TEL. 0800 86 86 006**

KOSTENLOSE HOTLINE!

**BITTE RUFEN SIE AN, WENN DER KLÖNSCHNACK NICHT  
REGELMÄSSIG IN IHREM BRIEFKASTEN STECKT!**

Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen Klön Schnack zu hinterlassen. Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber



K. Wirth-Reinbrecht  
Steuerberaterin



H. Henze  
Wirtschaftsprüfer,  
Steuerberater

**Ihr kompetenter Partner seit über  
20 Jahren in allen Steuerfragen**

- » Existenzgründungsberatung
- » Betriebswirtschaftliche Beratung
- » Jahresabschlüsse/  
Einnahme-Überschuss-Rechnungen
- » Testamentsvollstreckung
- » alle Fragestellungen rund  
um die Immobilie

Dr. Walter Burger & Partner  
Steuerberatungsgesellschaft  
Rupertstraße 21a · 22609 Hamburg  
[www.BurgerundPartner.de](http://www.BurgerundPartner.de)  
Telefon: 040 688 7721-0

FEST

## „Mittendrin“ lädt zum Feiern ein

Inklusion, das gemeinsame Lernen, Spielen, Glauben, Leben von behinderten und nichtbehinderten Kindern, ist derzeit eines der großen gesellschaftlichen Themen. Doch wie sieht es mit gelebter Inklusion eigentlich in der Blankeneser Gemeinde aus? Auch hier leben Kinder und Erwachsene mit Förderbedarf, doch scheinen sie im öffentlichen Bild des Stadtteils allenfalls eine untergeordnete, etwas verschämte Rolle zu spielen.

Um daran etwas zu ändern, hat sich die Stiftung der Evangelischen Kirche am Markt des Themas angenommen und die Gruppe „Mittendrin“ gegründet. Ziel ist es, das Zusammenleben von Menschen mit und ohne Förderbedarf in der Gemeinde zu einer Selbstverständlichkeit zu machen. Dazu gehört zunächst die Aufgabe, jene Menschen und ihre Besonderheiten überhaupt sichtbar zu machen und Berührungängste abzubauen.

Jetzt plant die Gruppe für Sonntag, den 15. Februar, ab 12.30 Uhr



Die Gruppe „Mittendrin“ engagiert sich für gelebte Inklusion in Blankenesse

ein fröhliches Fest für alle, die mittendrin sein wollen – und sollen – in der Gemeinde. Karin Klose wird in der Blankeneser Kirche Mühlenberger Weg 64a mit den Kindern trommeln und singen, es gibt Kinderschminken und allerlei Mitmach-Aktionen.



NACHFOLGE

## Blankenesse begrüßt neue Pastorin

Helmut Plank, seit 36 Jahren Pastor in der Blankeneser Kirchengemeinde, wird am Ostermontag in den Ruhestand verabschiedet. Es gab vier Bewerbungen um seine Nachfolge und zwei Vorstellungsgottesdienste mit anschließenden Nachgesprächen. Der Kirchengemeinderat hat sich nach vielen Gesprächen mit der Gemeinde über die Kandidaten, insbesondere aber nach einer vertiefenden Kennlernrunde, für Christiane Melchior entschieden. Christiane Melchior, 52, amtiert derzeit als stellvertretende Propstin im Kirchenkreis Rantzau-Münsterdorf, ist verheiratet und hat zwei Söhne im Alter von 17 und 20 Jahren.

Mit ihr gelang sofort eine gute Verständigung. In theologischen Fragen erreichte das Gespräch Inten-

Christiane Melchior tritt Nachfolge für Helmut Plank an

sität und Tiefgang. Auch ansonsten konnten Anknüpfungspunkte für eine gute Zusammenarbeit gefunden werden. Christiane Melchior wird am Pfingstsonntag von Propst Dr. Horst Gorski in ihr Amt eingeführt.

RUNDER TISCH BLANKENESE

## Wer kann gut nähen?

Die Flüchtlingshilfe „Runder Tisch“ möchte für Bewohner von Sieversstücken und andere an der Schneiderei Interessierten eine Nähgruppe aufbauen. Sieben Nähmaschinen stehen schon bereit, auch gibt es eine Helferin, die die Gruppe betreut und koordiniert. Gesucht wird nun noch eine Person mit den nötigen näherischen Fähigkeiten, die Freude daran hätte, die Amateure anzuleiten – entweder Freitagnachmittags oder am Samstag.

**Kontakt: Helga Rodenbeck, Telefon 86 62 50 42, helga.rodenbeck@gmx.de, www.blankenesse.de/runder-tisch.html**

FISCHERHAUS

## Ausfahrt, Gespräche

**Dienstag, 10. Februar, 12.30 Uhr:** MitDachEssen

**Dienstag, 17. Februar, 15.30 Uhr:** Blankeneser Gespräche „Lokal plus global – entdecken die Deutschen ein neues Heimatgefühl?“ Gespräch und Lesung mit Jürgen Bertram, ehemaliger ARD-Auslandskorrespondent.

**Mittwoch, 18. Februar, 15 Uhr:** Volksliedersingen im Gemeindehaus, Blankeneser Kirche  
**19 Uhr:** Aschermittwoch Gottesdienst – Beginn der Fastenzeit.

**Dienstag, 24. Februar, 10 Uhr:** Monatliche Ausfahrt: Die Lexfähre in Dithmarschen und das winterliche Kohlbuffet erwarten Mitfahrer bei dem Ausflug. Schriftliche Anmeldung am Counter im Gemeindehaus, Mühlenberger Weg 64a.

**Tag & Nacht**  
Ambulante Pflege  
Kastening GmbH

- Häusliche Krankenpflege
- Ambulante Seniorenbetreuung
- Familienpflege
- Haushaltshilfe/-führung
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche, Behördengänge
- Pflegeberatung/-anleitung
- Sterbebegleitung
- Freizeit- u. Reisebegleitung
- Psychosoziale Betreuung

**Nicht alleine sein**

**Wir beraten Sie gern. Tel.: 040 / 82 77 44**  
Tag & Nacht · Charlotte-Niese-Straße 3 · 22609 Hamburg

LESUNG IM ROSENHOF  
**„Ideal und Wirklichkeit“**

Der Sprecher, Rezitator, Vorleser und Schauspieler Clemens von Ramin präsentiert am Donnerstag, dem 5. März, um 16 Uhr im Rosenhof eine Lesung der besonderen Art. Mit dem Programm „Ideal und Wirklichkeit“ erinnert er an das vielfältige Leben und Wirken Kurt Tucholskys. Tucholsky war einer der größten deutschen Satiriker, feinsinniger Humorist, unermüdlicher Weltverbesserer sowie Kritiker seiner Zeit. Musikalisch begleitet das Programm Natalie Böttcher am Akkordeon. Ausgebildet an der Mussorgsky Musikhochschule in



Schauspieler Clemens von Ramin

St. Petersburg, wirkte sie mit ihrem temperamentvollen Repertoire auf vielen Bühnen, wie dem Ohnsorg Theater und dem Ernst Deutsch Theater. Neben Tourneen mit André Eisermann begleitete sie namhafte Künstler, wie beispielsweise Ulrich Tukur, Dominique Horwitz oder Stefan Gwildis. Der Preis beträgt 13 Euro pro Person inklusive Bratapfelkür mit Sahne. Anmeldungen werden unter Telefon 87 08 73 37 entgegen genommen.  
**Rosenhof Hamburg, Isfeldstraße 30**

RISSEN

**Gemeinsames Mittagessen und Einkaufstour**

Der ASB Rissen lädt am 20. Februar um 12.30 Uhr zum gemeinsamen Mittagessen ein. Bitte melden Sie sich bis zum 18. Februar an. Am 23. Februar, 10 Uhr sind Menschen mit eingeschränkter Beweglichkeit eingeladen mit Herrn Dietzel ins EEZ zu fahren. Anmeldung für die Termine unter: 81 82 82.

FAMILIENBILDUNG WEDEL

**Kurse und Abendveranstaltungen**

Die Familienbildung Wedel lädt Interessierte zu 172 Kursen und 75 Einzelveranstaltungen sowie sechs offenen Treffs ein. Das Angebot richtet sich an alle Altersgruppen. Darunter finden sich Pekip-Gruppen, Vater-Baby-Zeit, Fitnessangebote und Familienturnen. Das gesamte Programm liegt in allen öffentlichen Einrichtungen aus. [www.familienbildung-wedel.de](http://www.familienbildung-wedel.de)

**JÖRN LISSOW**  
 STEIN- UND BILDHAUER

Meisterbetrieb für:  
 Grabsteine, Renovierungen, Brunnen, Skulpturen, etc.

Ruperfstrasse 30, 22609 Hamburg - Nienstedten  
[www.lissow.de](http://www.lissow.de) Tel: 82 05 50

Beerdigungs-Institut  
**Seemann**  
 & Söhne  
 seit 1892

**Bestattungen aller Art und Bestattungsvorsorge**

<b>Blankenese</b> Dormienstr.9 Tel. 040 - 866 06 10	<b>Groß Flottbek</b> Stiller Weg 2 Tel. 040 - 82 17 62	<b>Schenefeld</b> <b>Trauerzentrum</b> mit Trauerhalle, Abschiedsräumen und Café Dannenkamp 20 Tel. 866 06 10
<b>Rissen</b> Ole Kohdrift 4 Tel. 040 - 81 40 10	<b>Wedel</b> Tel. 04103 - 97 03 51	

[www.seemannsoehne.de](http://www.seemannsoehne.de)

**ICH HABE VORGESORGT**

Die beste Entspannung ergibt sich, wenn wir wichtige Dinge erledigt wissen. Haben Sie Ihre Bestattungsvorsorge schon vom Tisch?

Wir beraten Sie unverbindlich.

Bestattungsinstitut  
**Bade**

Flerrentwiete 32  
 (Am Marienhof)  
 22880 Wedel  
 Tel.: 04103 / 5160  
 (Tag & Nacht)  
 Mit eigener Trauerhalle  
[www.bade-bestattungen.de](http://www.bade-bestattungen.de)

**IM TRAUERFALL**  
 BESTATTUNGSINSTITUT

Telefon 87 00 97 50  
 Dockenhudener Strasse 31  
 22587 Hamburg-Blankenese  
 Inh. Wilhelm Köster  
 e-Mail [info@im-trauerfall.com](mailto:info@im-trauerfall.com)  
[www.im-trauerfall.com](http://www.im-trauerfall.com)

Vorsorge, Überführung, Erd-, Feuer-, See- und Weltraumbestattungen

**IHRE SORGEN SIND UNSERE AUFGABEN**  
 ...auch vorsorglich

**OTTO KUHLMANN**  
 BESTATTUNGSWESEN SEIT 1911  
 INHABER: FRANK KUHLMANN

Bahrenfelder Chaussee 105 • 22761 Hamburg  
 Altona • Bahrenfeld • Elbvororte  
**040. 89 17 82**  
[www.kuhlmann-bestattungen.de](http://www.kuhlmann-bestattungen.de)



## Frauke Frenz Immobilien in Blankenese zu Hause

5\*\*\*\*\* Jubiläum 2015

### VERKAUF UND VERMIETUNG

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!  
Ständig neue Angebote in Blankenese/Elbvororten  
Persönliche professionelle Beratung und jederzeit erreichbar.  
Freue mich auf Ihren Anruf!

**386 70 396**

[www.fraukefrenz-immobilien.de](http://www.fraukefrenz-immobilien.de)



## Sie wollen Gemeinschaft neu erleben, aber nicht auf Ihre eigenen vier Wände verzichten?



### Wohnprojekt „MARSCHKIEKER am Kirchstieg“

Am Geesthang in Wedel in unmittelbarer Nähe zur Altstadt entsteht ein Wohnprojekt mit 2-4 Zi-Eigentumswohnungen mit Panoramablick in die Marsch, Gemeinschaftspavillon und –Auto. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann melden Sie sich bei uns!

Industriestraße 27a, 22880 Wedel  
[info@rehder-wohnungsbau.de](mailto:info@rehder-wohnungsbau.de) | 04103 91510



## WE Wullkopf & Eckelmann

I M M O B I L I E N

### Othmarschen: Platz zum Entfalten denkmalgeschütztes Familienensemble mit Neubaupotential

Schnell sein und jetzt  
vormerken lassen: **040 89 97 92 10**



Dieses und weitere Angebote finden Sie unter:  
**[www.wullkopf-eckelmann.de](http://www.wullkopf-eckelmann.de)**

## IMMOBILIEN

KOLUMNE

### Thema: Zinshaus



Prokurist Winfried Lux

Zinshäuser in Hamburg sind derzeit eine äußerst beliebte Investitionsmöglichkeit, allerdings ist das Angebot an guten Immobilien derzeit sehr klein und die Kaufinteressenten haben oftmals Schwierigkeiten, an die richtigen Angeboten heranzukommen, denn den Weg in die Inseratseiten der Zeitung oder auf die Internetsuchportale finden die wenigsten Zinshausangebote. Der Markt für Zinshäuser findet vielmehr diskret in Kreise vorgemerakter Kunden bei den spezialisierten Maklern statt. Wer den Markteintritt sucht, ist daher gut beraten, wenn er sich vertrauensvoll an einen qualifizierten Makler wendet, der gut im Markt vernetzt ist. Und so finden sich – etwas Geduld braucht es natürlich – durch entsprechenden Einsatz des Maklers immer wieder geeignete Objekte, die nicht offen am Markt gehandelt werden. Im Hamburger Zinshausmarkt ist der Makler noch so wie man ihn sich im positiven Sinne vorstellt, nämlich in der Tradition der Hamburger Kaufleute mit einer gewissen Verschwiegenheit, umfassenden Sachverstand für die Immobilie in technischer und kaufmännischer Sicht und einem guten Netzwerk. Auch die Zusammenarbeit mit den Kollegen wird bei wöchentlichen Gesprächen in der Börse und bei den Veranstaltungen des Immobilienverbandes Deutschland IVD oder dem traditionsreichen Verein Hamburger Hausmakler VHH gepflegt. So hat ein guter Zinshausmakler immer die Möglichkeiten für seine Kunden Hausverwaltungen und Immobilieneigentümer gezielt anzusprechen und kann so Objekte bieten, die nicht am Markt sind. Und gerade Immobilienprofis, die mehrfach Mehrfamilienhäuser kaufen, handeln nicht bei der Höhe der Maklerprovision, denn sie wissen die Arbeit des Maklers zu schätzen.

WINFRIED LUX, PROKURIST, RICHARD GROSSMANN

BAHRENFELD

### Büro- und Geschäftshaus „kühnevision“

Auf dem ehemaligen Kühne-Gelände entsteht zur Zeit das Büro- und Geschäftshaus „kühnevision“. Das Gebäude bildet den letzten „Baustein“ auf dem überwiegend mit Wohnungen bebauten Gelände. Ein wesentlicher Entwurfsansatz ist die Gliederung des Gesamtbaukörpers in drei unterschiedliche Gebäudeteile, die als klar ablesbare Häuser mit eigenständigen Adressen erkennbar sind. Die äußere Gestaltung mit einem hellrot nuancierten Klinkerstein ist von der Industriearchitektur der 20er-Jahre geprägt. Durch hervortretende Ziegel und zurückspringende Fensterleibungen soll ein Licht- und Schattenspiel entstehen, das große Lebendigkeit ausstrahlt.

Auf einer Gesamtnutzfläche von 9.200 Quadratmetern, verteilt auf fünf Geschosse, entsteht loftartige Architektur für erfolgreiches Arbeiten. Die moderne Gebäudekonzeption soll mit flexiblen Nutzungsflächen, individueller Büroflächenaufteilung, möblierten und gestalteten Pocketgardens, barrierefreier Erreichbarkeit und einem sympathischen Eingangsbereich eine Arbeitsatmosphäre mit Work-Life-Balance-Orientierung schaffen. Wesentliches Element ist hierbei auch der Standort.

Ottensen und Bahrenfeld sind dynamische und lebendige Stadtteile. Einkaufen, Ausgehen, Sport und vieles andere ist in direkter Umgebung möglich.

**kühnevision, [www.behrendt.de](http://www.behrendt.de)**



NEUBAU-EIGENTUMSWOHNUNGEN

## Die größten Irrtümer

Seit Jahrzehnten wurden in Hamburg nicht mehr so viele Wohnungen gebaut wie zurzeit. Doch wieviel Innovation honorieren die Käufer? Gehört dem Mehrgenerationenwohnen die Zukunft? Ist Service-Wohnen wirklich im Kommen? Laut dem Immobilienunternehmen Grossmann & Berger gibt es beim Thema Neubau von Eigentumswohnungen eine ganze Reihe von Irrtümern. Danach lehnen Käufer wie Mieter optische wie technische Spielereien ab. Ökologische und technische Innovationen werden grundsätzlich hinterfragt. Denn sowohl „polarisierende Architektur als auch wenig erprobte Neuerungen können künftige Mieter oder Käufer abschrecken“, sagt Frank Stolz, Leiter Neubau bei Großmann & Berger. Kunst am Bau steigert weder Wert noch Image einer Immobilie. So kann Sichtbeton ebenso abschrecken wie raumbreite Fenster, die klassisches Möblieren unmöglich machen. Auch offen gestaltete Loftwohnungen ohne klare Raumeinteilung sind danach passé. „Käufer setzen auf Wertstabilität und Wiederveräußerbarkeit und damit eher auf Bewährtes als auf Bahnbrechendes“, so Stolz.  
[www.grossmann-berger.de](http://www.grossmann-berger.de)

KOLUMNE

### Fragen über Fragen

Der Beruf des Immobilienmaklers steht verstärkt in der Diskussion, wenn Preise und Mieten für Wohnraum deutlich nach oben gehen. Gerade wenn Wohnraum knapp und die Nachfrage zu hoch ist, wird dem Makler häufig der Vorwurf gemacht, die Marktlage auszunutzen und das bei einem Gut, für das viele ein Grundrecht sehen. Dass aber Makler vor allem in engen Marktsituationen gebraucht werden, zeigen Fragen, die sich jeder stellen und überlegen sollte.



Conrad Meissler

Soll mein Haus leer oder möbliert verkauft werden? Ist mein Grundstück etwas zu schattig? Soll vor dem Verkauf noch Geld in das Haus oder in den Garten investiert werden? Soll eventuell umgebaut werden und von wem bekommt man ein marktgerechtes Angebot für den Umbau? Wann ist die richtige Zeit für die Vermarktung? Ist die Nachfrage genau jetzt im Moment gut oder schlecht? Sind die Preise z.B. in Blankenese genauso hoch wie in Othmarschen? Gibt es im Moment wirklich den einen Kunden, der genau zu meinem Haus passt? Wie erreiche ich diesen Kunden? Hat sich dieser Kunde möglicherweise schon andere Objekte angesehen und kennt so den Markt vielleicht besser als ich?

Kenne ich den Markt und mein Haus wirklich so genau, dass ich den richtigen Preis fordere? Habe ich wirklich alle Unterlagen für den Verkauf, die ich unbedingt und sofort parat haben sollte? Ist es sinnvoll, als Verkäufer selbst die Besichtigungen durchzuführen? Ist es gefährlich, wenn ich fremde Leute in mein Haus hereinlasse? Ist es einem Kaufinteressenten unangenehm, mir gegenüber Kritik an meinem Haus zu üben? Wann sollte ich einen Interessenten kontaktieren und über sein Interesse befragen, sollte ich das überhaupt tun? Was passiert, wenn ich mit einem zu hohen Preis an den Markt gehe? Wie viel Verhandlungsbereitschaft sollte ich im Preis haben? Wie lange muss ich auf ein Gebot warten, was ist zu tun, wenn sich gar kein Interessent meldet? Bei all den Fragen gibt es am Ende eine ganz wesentliche: Soll ich nicht doch gleich einen Makler anrufen?

CONRAD MEISSLER



### Prelios Immobilien Management MODERNE GEWERBEFLÄCHEN IM HERZEN VON HAMBURG-BLANKENESE ZU VERMIETEN

- Zentrale Lage im Quartier Blankenese Bahnhofplatz
- Moderne Büro-, Praxis-, Einzelhandels- und Lagerflächen
- Lichtdurchflutete Räume, flexible Aufteilung, hochwertige Ausstattung
- Einheiten zwischen 150 m<sup>2</sup> und 580 m<sup>2</sup> pro Ebene
- Insgesamt 370 Pkw-Stellplätze im Areal, sehr gute ÖPNV-Anbindung
- Insbesondere für Ärzte viele Synergien durch Mietermix
- Provisionsfrei für Mieter

Weitere Informationen und Vermietung unter: 040-350170-5604

[www.prelios.de](http://www.prelios.de)



### ABWARTEN UND TEE TRINKEN ODER ZUSCHLAGEN?

Herr Baron kennt gute Gründe für beides. Vielleicht sollten Sie sich mit ihm einmal bei einer Tasse Tee über das Potenzial Ihres Zinshauses unterhalten. Rufen Sie uns an:  
**040.411725-0**

[zinshausteam-kenbo.de](http://zinshausteam-kenbo.de)



Sie haben genug vom Treppensteigen und der Gartenpflege?  
Wie wäre ein **PENTHOUSE** mit barrierefreiem Zugang?

Wir kaufen auch Ihr **GRUNDSTÜCK** und sichern Ihnen Ihre **TRAUM-Wohnung!**

www.rehder-wohnungsbau.de / Tel.: 04103 91510  
Industriestraße 27a, 22880 Wedel



**AUSSTELLUNG  
& BERATUNG**

**FACHMONTAGE**

**ANDERS**  
BAUELEMENTE  
GmbH

**Haustüren  
Aktionsangebote  
2015!**

- Haustüren
- Fenster
- Wintergärten
- Terrassendächer

An der B 431  
Hauptstr. 16a - 25488  
Holm  
**(04103) 800 290**

Service rund um **Seit 1832**  
Haus und Grund



**Ihre Mitgliedschaft  
lohnt sich immer!  
Viele gute Gründe  
auf einen Blick:**

- **Kostenfreie** persönliche oder telefonische Rechtsberatung durch unsere Rechtsanwälte im Informations-Centrum Glockengießerwall 19 und durch unsere Stadtteil-Vereine
- **Kostenfreie** Beratung in allen steuerlichen Fragen bei Einkünften aus Vermietung, Verpachtung und selbstgenutztem Wohneigentum
- **Kostenfreie** Beratung in allen Bewertungsfragen von Eigentumswohnungen, Ein- und Mehrfamilienhäusern sowie Grundstücken
- **Kostenfreie** technische Beratung durch Architekten bei Neubau, Umbau oder Modernisierung, gegen Entgelt auch vor Ort
- **Kostenfreie** Beratung zu Energieeinsparung und Umweltfragen
- Gartenberatung vor Ort durch unsere Gartenbauingenieurin
- Mietverträge, Formulare, Fachzeitschriften, Broschüren und Bücher, Software
- Interessenvertretung gegenüber Behörden, Politik, anderen Verbänden und Öffentlichkeit
- Seminare, Vorträge, Veranstaltungen, Reisen, Mitgliedertreffen
- Online-Service per E-mail und Internet

Grundeigentümer-Verein der  
Elbvororte Blankenese, Nienstedten  
Erik-Blumenfeld-Platz 7 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 8664490  
Telefax 040 8663590  
www.grundeigentuemerverband.de

**Grundeigentümer-  
Verband  
Hamburg**

**KLEINANZEIGEN**

**HAUS & HOF**

**Immobilienangebote**

**Bald 4-köpfige Familie** sucht schöne, bezahlbare Wohnung zur Miete in Hamburgs Westen. Mind. 100qm, mind. 4 Zimmer, mit Garten bis 1.500 Euro NKM. Tel. 0178/18 35 290

**Elbvororte gesucht!** Erfolgreiche Innenarchitektin sucht für sich u. ihren Mann ein stilvolles Haus o. Stadthaus mit mind. 4 Zi., ggf. auch mit Renovierungsbedarf. Provisionsfrei für Verkäufer. info@von-wuefling-immobilien.de 040/24 82 71 00

**4-köpfige Familie** sucht ein schönes Haus mit Garten, in Rissen o. Umgebung, zum Kauf o. zur Miete. Schön wären 5 Zimmer und mind. 150qm. Tel. 089/37 96 07 41 od. 0163/848 66 35

**Sie wollen verkaufen oder vermieten?** Wir arbeiten schnell & diskret! Immobilien-Kompetenz in den Elbvororten! WEST-ELBE Tel. 040/822 905 58

**Älteres Ehepaar**, das viel auf Reisen ist, sucht eine Wohnung in den Elbvororten: ab 100qm Wfl., 3 Zimmer, Balkon, ruhig gelegen, Stellplatz, Kaltmiete bis 2.200 Euro. urbanesleben immobilien 866 25 180

**Exil-Hamburger** (Eltern v. 4 erw. Ki., Pferd, Hund) suchen Hs./EG-Whg., ca. 150qm, i.d. Elbvororten (vorzugsweise, Gr.-Flottbek) Einzug flexibel. Kontakt: Mieke.martini@gmail.com, Tel. 0160/49 82 874

**Junge Ärztin** sucht für sich und ihren Mann eine gepflegte 3 bis 4 Zimmer-Wohnung mit Balkon, Provisionsfrei für den Vermieter. info@von-wuefling-immobilien.de Tel. 040/24 82 71 00

**Baugeschäft Ramcke** seit 1913 im Familienbesitz

- Fliesenverlegung
  - Altbausanierungen
  - An- und Umbauarbeiten
- Meisterbetrieb  
Leibnizstr. 12 · 22607 Hamburg  
Tel. 890 55 56

**SCHWARZ**

21079 Hamburg · Großmooring 17  
Tel. 040 / 77 27 37 · Fax 040 / 77 59 94

www.schwarztor.de  
**Tore & Automatik**  
Bitte Prospekt anfordern!

**GREBAU**  
IMMOBILIEN

www.grebau.de  
info@grebau.de

**86 21 21**

**Vers-Angestellte (50+)** sucht 2,5 - 3 Zi.-Whg. ab 65qm mit Garten oder Balkon in den Elbvororten bis 750 Euro kalt. Tel. 040/86 64 69 47

**Privatperson** sucht Grundstück für Bau eines Mehrfamilienhauses (ca. 1.100qm Grdst., bis 1,2 Mio. Euro) oder eines Einfamilienhauses (ca. 120qm Wfl., bis 400.000 Euro) urbanesleben immobilien 866 25 180

**Bis 2.000 Euro kalt gesucht!** Vertriebsdirektor sucht für sich und seine 4-köpfige Familie ein großzügiges EFH mit 4 - 6 Zimmern. Provisionsfrei f. Vermieter. info@von-wuefling-immobilien.de Tel. 040/24 82 71 00

**PENTHOUSE gesucht?** SIE verkaufen uns Ihr Grundstück, WIR planen gemeinsam die neue Bebauung und SIE suchen sich die schönste Wohnung aus! WEST-ELBE GmbH Tel. 040/822 905 58

**Von privat an privat:** junge Hamburger Familie sucht EFH, DHH, RH in den Elbvororten bis 800 TEUR. Alternativ wäre auch ein Grundstück interessant. Finanzierung ist gesichert. Tel. 0152/33 63 28 07

**Stiftung** sucht repräsentatives, großes Haus oder Villa in guter bis sehr guter Lage Hamburgs als Stiftungssitz. Bis ca. 3 Mio. Provisionsfrei für Verkäufer. info@von-wuefling-immobilien.de 040/24 82 71 00

**DE WINTER IS VÖRBI UN DE FRÖJOHR STEHT VOR DE DÖÖR ...** Frühlingserwachen mit uns! Eilig suchen wir ETW's/Häuser. Wir arbeiten ohne vertragl. Bindung u. kostenfrei für Sie! Carina Neumann-Immobilien Tel. 040/555 40 274

**Oma** sucht in Wedel oder Hamburger Westen Kl. 1-Zi.-Whg. ab 1.03.2015 oder später für gelegentliche Einsätze bei Enkelkindern, bitte Angebote an omawohnung@gmx.de

**5-Zimmer-Haus** gesucht! Familie aus Niendorf an der Ostsee zieht spätestens Mitte 2015 nach HH u. sucht gepfl. Haus mit Garten, gerne mit Garage (kein Muss). Provisionsfrei f. Verk. info@von-wuefling-immobilien.de 040/24 82 71 00

**Familie** mit zwei Kindern sucht Reihenhaus oder Haushälfte, ab 115qm Wfl., ab 4 Zimmer, Garten, Groß Flottbek, Othmarschen, Nienstedten, Kaufpreis bis 575.000 Euro. urbanesleben immobilien 866 25 180

**Zinshaus** gesucht! Inhaber einer Reederei sucht Mehrfamilienhaus o. Wohn-/Geschäftshaus mit mind. 6 Einheiten, Zustand zweitrangig, Abwicklung sofort möglich. Provisionsfrei f. Verk. info@von-wuefling-immobilien.de 040/24 82 71 00

**Ärztin** mit 2 kleinen Hunden sucht Wohnung in Blankenese bis 1.300 Euro warm. Keine Makler! Tel. 040/86 64 24 28

**Ehepaar** aus Rantum su. Zweitwhg. in HH mit 2 bis 3 Zimmern, Küche, Bad und Balkon, auch ältere Wohnung zum Renov. in gepfl. Haus. Provisionsfrei f. Verk. Info@von-wuefling-immobilien.de 040/24 82 71 00

**Altersgerechte** Wohnung für alleinstehende Dame gesucht: ab 85qm Wfl., 3 Zimmer, Lift, Balkon, Stellplatz, Nienstedten, Groß Flottbek, Othmarschen, bis 570.000 Euro urbanesleben immobilien 866 25 180

**KLEINANZEIGEN**

**KLEINANZEIGEN IMMER BIS ZUM  
18. DES VORMONATS  
ABGEBEN!**

**Immobilienangebote**

**Rotklinker Villa in Klein Flottbek** von privat, 2005 stilvoll saniert, Platz für die große Familie, Rückbau für 2 Parteien möglich. 295qm, 10 Zimmer, 1.285qm Südlage, <http://rvdv-hamburg.jimdo.com/>

**Tauschen schönes 6-Zimmer Haus** 200qm mit rhg, sonnigen Garten 900qm in Wedel, Nähe Klövensteen u. S-Bahn gegen 4 - 5 Zimmerwhg. gerne in Ovelgönne, Ottensen, Flottbek. Wir freuen uns über Ihren Anruf. Tel. 0172/84 46 816

**Besonderes Reetdachhaus** in Kronprinzenkoog zu verkaufen: Wfl. 159qm, Bj 1900, Zustand neuwertig, Grdst. 500qm, 5 Zi., 2 Bäder, Energieausweis vorh. KP 149.000 Euro von privat. Tel. 04856/425

**Hochkamp, Alt-Osdorf**, sonnige 2 Zi-Whg. mit Südbalkon, V-Bad, 56qm, Sackgasse, gute Einkaufsmöglichkeiten, 560 Euro + NK/KT. Zum 1.03. frei. Tel. 040/87 33 72 oder 87 33 12

**Nienstedten: helles Büro**, 18qm, inkl. Dusche u. WC, in sep. Gebäude, ab sofort frei, NKM 225 Euro + NK + KT von privat. Tel. 040/82 02 77

**Tiefgaragen-Stellplatz** in Blankenese, Dockenhudener Straße, zu vermieten. Bitte melden unter Tel. 040/87 93 100



**Rissen: Wunderhäuschen** 6 1/2-Zi.-Einfamilienhaus, ca. 200 m², Kamin, 4 Bäder, Grst. 1.136 m², € 780.000,- Energieeffizienzklassen 213 kWh/m²a, Gehg., Gebäudelaufnr. 1992, Energieeffizienzkategorie G

**CARSTEN PLOOG**  
IMMOBILIEN  
040 - 81 50 51  
[www.carsten-ploog.de](http://www.carsten-ploog.de)

**Seniorenwohnungen in Blankenese**

- Zentrale Lage direkt am S-Bahnhof
- Einkaufsmöglichkeiten vor Ort
- Schwellenfreie Wohnungen
- Vielseitige Dienste, feste Kontaktpersonen

Sülldorfer  
Kirchenweg 2b,  
22587 Hamburg  
**Tel. (040) 28 66 85 87**  
(Mo bis Fr 9 – 14 Uhr)



**Wohnungsvermittlung**

Wir vermieten Ihre Immobilie mit Bonitätsprüfung des Mieters.



Blankeneser Landstraße 79b • 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 0 40 / 8 66 40 38 • Telefax: 040 / 86 66 28 85  
[axel-nowak@t-online.de](mailto:axel-nowak@t-online.de)



**Wir bewerten unverbindlich Ihre Immobilie für Verkauf und Vermietung**

Unsere Angebote finden Sie auf unserer Homepage:  
[www.marquardt-noack.de](http://www.marquardt-noack.de)

Blankeneser Landstr. 15  
22587 Hamburg  
Tel. 040 - 86 60 160  
[info@marquardt-noack.de](mailto:info@marquardt-noack.de)



**Die Bewertung Ihrer Immobilie ist bei uns Chefsache!**

Ihr Immobilienmakler in den Elbvororten.

**866 902 900**

[www.richelmann-cie.de](http://www.richelmann-cie.de)



**WEG-Verwaltung  
Zinshausverwaltung  
Sondereigentumsverwaltung**

Ihre Hausverwaltung in den Elbvororten.

**866 902 920**

[www.fritzsche-im.de](http://www.fritzsche-im.de)



**FRANZ WERNER e.K.**  
HAUSMAKLER  
seit 1908

Inhaber:  
Peter Christophersen

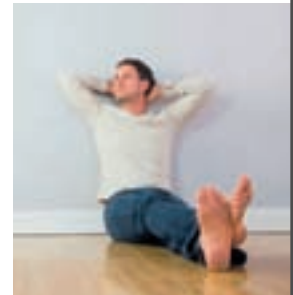
Blankeneser Bahnhofstraße 52  
22587 Hamburg  
Tel. 040/86 57 57  
[info@franz-werner-hausmakler.de](mailto:info@franz-werner-hausmakler.de)  
[www.franz-werner-hausmakler.de](http://www.franz-werner-hausmakler.de)

**Vermittlung von Haus- und Grundbesitz Vermietungen Grundstücksverwaltung**



**Wir übernehmen die Wohnungssuche für Sie**

- individuelle Suche nach Wohnungen für Privatpersonen, Unternehmensmitarbeiter, 60+/Senioren
- Organisation des Umzugs
- An-/Ummeldung von Strom, Telefon, Internet, KFZ
- Suche nach Schulen/Kindergärten
- und vieles mehr



Tel. 040 - 38 66 16 49  
[www.platinum-relocation-hamburg.de](http://www.platinum-relocation-hamburg.de)



**Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß**



Wir bauen Einfamilien-, Doppel- und Mehrfamilienhäuser als freie Planungen nach den Wünschen unserer Bauherren.

HS Bauteam steht für individuelle Architektur mit ausgereiften Konzepten, hochwertiger Ausstattung und einem Höchstmaß an Zuverlässigkeit.

HS BauTeam · Hauptstr. 83 · 25462 Rellingen  
Tel. (04101) 59 40-0 [info@hs-bauteam.de](mailto:info@hs-bauteam.de) [www.hs-bauteam.de](http://www.hs-bauteam.de)

**KLEINANZEIGEN IM Klönschnack = HOHE ERFOLGSQUOTE!**

**TEL. 86 66 69-54 oder FAX 86 66 69-40**

**STURZENBECHER + PARTNER  
VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88

**Blankenese, 2-Zi-Neubauwohnung**  
 in zentraler Lage, Wfl. ca. 60 m<sup>2</sup>, Parkett, offene  
 Einbauküche, HWR und Duschbad mit Fenster, Süd-Terrasse,  
 Lift, TG-Stellplatz, EUR 365.000,- courtagefrei

**Förster & Hilms Immobilien GmbH**  
 Tel. 040 866 24 30 [www.foersterhilms.de](http://www.foersterhilms.de)



**ÖVELGÖNNE** in erster Reihe mit direktem ELBBLICK  
 Luxus-Wohnung 80 m<sup>2</sup> und 100 m<sup>2</sup> Nebenfläche/Souterrain  
 KP: 1.200.000,- €

Frauke Frenz Immobilien  
 in Blankenese zu Hause  
 386 70 396 · [www.fraukefrenz-immobilien.de](http://www.fraukefrenz-immobilien.de)

**Malereibetrieb Horst Rudolph GmbH**



Ihr Fachmann für die Ausführung  
 aller Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich,  
 sowie für Vollwärmeschutz

Bahrenfelder Steindamm 58 · 22761 Hamburg  
 Telefon 040/853 32 70 · Telefax 040/853 32 799  
 Tinsdaler Kirchenweg 232 · Tel. 040/819 90 997

**RichtigSauber**  
 Service-Partner

Wir bieten:

- ✓ Unterhaltsreinigung
- ✓ Glasreinigung
- ✓ Hausmeisterservice
- ✓ Grundreinigung
- ✓ Teppichreinigung
- ✓ Markisenreinigung

Wiedetwiete 39 b · 22880 Wedel  
 Telefon 04103 90388-0  
 Mobil 0176 493 496 34  
[wedel@richtigsauber.de](mailto:wedel@richtigsauber.de)  
[www.richtigsauber.de](http://www.richtigsauber.de)

**Über 1.700 zufriedene Kunden**

**Nah- und Fernumzüge**

John F. **OLDENDORF**



Grete-Neveermann-Weg 22 · 22559 Hamburg (Rissen)  
 Tel./Fax (040) 81 25 19 · Mobil: 0172 - 96 49 085  
[www.oldendorf-umzuege.de](http://www.oldendorf-umzuege.de) · [info@oldendorf-umzuege.de](mailto:info@oldendorf-umzuege.de)

**AUTO & BOOT**

**5-Zi.-Altbau-Wgh. im Zentrum** von Blankenese, ca. 142qm, 1.OG, Dielen, Stuck, komplett renoviert, mit Garten, NKM 1.900,00 Euro zzgl. NK. Chiffre 11337

**Wohntausch: Biete Haus** (Bj. 1938) mit Einliegerwohnung in Rissen, 850qm sonniges Grundstück. Suche ruhige, helle ETW 3 - 4 Zi. bis 90qm in Blankenese und Umgebung, zentral gelegen. Tel. 0163/98 33 117

**Von Privat Penthouse-Wohnung**, 85qm, in Alt-Osdorf ab 1.6.2015 zu vermieten. 1.280 Euro inkl. NK und Tiefgaragenstellplatz. Tel. 040/81 19 231 oder 0176/51 57 27 95

**Wie ein eigenes Haus** - in Rissen, Nähe Klövenstein, ruhige 2-Zi-Wgh., 76 m<sup>2</sup>, Terrasse, kl. Garten, sep. Eingang u. Keller, Küche m. Abstellraum, Gäste-WC, 840 EUR + NK, ab 1.3. von privat: 0171/4726688

**Wohnmobil TEC MB3** Diesel-95 KW Bj.10/04, 89000km, TÜV/ASU Bremsen neu. Gr. Garage, Einzelbetten, elektr. CARO Sat-TV-Rückfahrkamera von privat 29.500 Euro VB. Tel. 04101/85 90 30

**DU & ICH**

**Seniorin**, ehemalige Lehrerin, 72/1,72 aus Iserbrook sucht eine aufgeschlossene, unabhängige, motorisierte Dame für gemeinsame kleine Ausflüge. Chiffre 11335

**Welche freundliche** und aktive Single - Dame ab 65 hat Lust, einen Single - Mann zu schlagen ?? Schlägt aber zurück ! - Schach zuhause; abw., 1 -2 x pro Woche - es erwartet Sie Tel. 0160/66 26 709

**Aparte 70-Jährige**, sehr schlank u. brünett, möchte lieben niveauvollen Mann in gehobenem Lebensstil für eine harmonische Beziehung kennenlernen. Er sollte Nichtraucher sein. BmB Chiffre 11334

**Hallo, hier schreibt ein Mann** (50) aus dem Orient der Dich sucht. Bist du eine liebevolle Frau mit Herz und Verstand, (Alter unerheblich) die endlich wieder Liebe und Gefühl sucht? Vielleicht bist du traurig im Trott des Alltags gefangen und sehnst Dich nach jemandem, der Dir Liebe schenkt und gern hat, das ist nämlich meine große Leidenschaft. Wenn du dich freuen würdest, über jemanden, der dich ehrt, liebt und schätzt, der mit dir essen geht und andere schöne Dinge macht, dann melde dich doch mal. [hamburg55555@yahoo.de](mailto:hamburg55555@yahoo.de) oder Tel. 0157/30 96 05 82

**Attraktive 63-Jährige**, 1,75m, normale Figur, sucht aufrichtigen u. warmherzigen Partner. Chiffre 11336

**Ich (62, m) suche schlanke**, sportl. Dame passenden Alters f. gemeinsame Reisen / Kreuzfahrten in den Süden. SMS bitte an Tel. 0151/21 18 82 84

**GREBAU IMMOBILIEN**

**Bewertung  
 Vermietung  
 Verkauf**

**86 21 21**

**Verkauf Häuser/Wohnungen:**  
 • Eimsbüttel, Lindenallee, 2 Zi.-ETW, ca. 53 m<sup>2</sup> Wohnfl., Duschbad, EBK, 2 Balkone, neues Bad, EBK, **RESERVIEREN!** € 185.000,-

**Vermietung Häuser/Wohnungen:**  
 • Rissen, Wittenbergener Weg, 2 Zi., ca. 67 m<sup>2</sup> Wohnfl., Duschbad, 1. OG, 2 Balkone, neues Bad, EBK, **VERMIETET!** € 650,- zzgl. NK/KT/CT

• Rissen, Alte Sülldorfer Landstr., 2 Zi. ca. 62 m<sup>2</sup> Wohnfl., EBK, Vollbad, Verbrauchsausweis, BJ 1965, Erdgas, Gashz., D, 117 kwh/(m<sup>2</sup>a), **VERMIETET!** € 525,- zzgl. NK/KT/CT

• Wedel, Spitzerdorferstraße, 2 Zi., ca. 57 m<sup>2</sup> Wohnfl., +ausgeb. DR, EBK, Duschbad, Balkon, zentral, smc, 2001, BJ 2001, Verbrauchsausweis, Gashz., 80 kWh/M(m<sup>2</sup>a), **VERMIETET!** € 565,- zzgl. NK/KT/CT

• Wedel, Schloßkamp, 4 Zi., ca. 119 m<sup>2</sup> Wohnfl., EBK, gr. Balkon, 2 Bäder, 1. OG, Fahrstuhl, TG-Stellplatz, BJ 2010, Bedarfsausweis, Erdgas, 50 kWh/M(m<sup>2</sup>a), **VERMIETET!** € 1.190,- zzgl. NK/KT/CT

Eine Vielzahl von Vermietungs- und Verkaufsangeboten finden Sie auf unserer Internetseite.

**040/81990751**



Fax: 040 / 81 990 752  
 Am Rissener Bahnhof 1, 1.OG  
 22559 Hamburg  
[www.nowak-immobilien.de](http://www.nowak-immobilien.de)

**REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE MÄRZ-AUSGABE**

**13. FEBRUAR 2015**

**Klönnschnack**

**FLOHMARKT**

**Kaufe antiquarische Bücher**, alte Dokumente und Postkarten aus Kunst, Literatur und Wissenschaft. Othmarschen, Tel. 040/79 30 50 14 od. 0171/21 24 160

**Bücher nicht wegwerfen**, ich hole kostenlos bei Ihnen ab (Auch größere Mengen wegen Umzug, Nachlass etc.) Tel. 04122/92 93 10

**Hole kostenlos von Geschirr**, Hausrat bis Kleinmöbel für Frauen und Kinder in Not. Gemeinnütziger Verein Frauen und Kinder in Not. Tel. 040/64 66 29 20

**Kosmetikstuhl (manuell)** günstig für 25 Euro abzugeben. (Selbstabholer) Tel. 0172/40 54 388

**Restaurieren und Reinigen Ihrer Bilder, Gemäldebegutachtung. M.von Wedel Gemälde restauratorin. Bilder- und Rahmencadern, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen. Tel. 81 38 51**

**FERIEN & RUHE**

**Reif für die Insel?**  
[www.ferienhaeuserammer.de](http://www.ferienhaeuserammer.de)

**Schön gelegene kl. Wohnung** mit separatem Eingang ca. 50qm, hochwertig eingerichtet in Jugend-Stil-Villa in Blankenese zu vermieten, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich.  
Tel. 040/86 62 40 01

**Finca-Urlaub auf Mallorca!** Wunderschöne Neubau-Finca für 10 Pers. (+ 2) zu vermieten. 5 SZ plus 5 Badezimmer, in der Nähe von Santanyi.  
Tel. 0177/ 560 27 91

**Kurzurlaub in Hamburg** Gästeapp. in Blankenese für 1 - 2 Pers. Duschbad / Küche / Terrasse von privat.  
Tel. 0157/76 13 00 10

**Appartement am Park**, neu eingerichtete helle 3 Zi. Wohnung, 65qm am Gossler Park in Blankenese, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Infos  
Tel. 040/86 66 30 18

**Blick nach Sylt oder Afrika?** Amrum oder Andalusien? Ferien am Strand der Insel Amrum oder mit Atlantikblick in Conil de la Frontera - Urlaub in ganz pers. Atmosphäre [www.frieseninsel-amrum.de](http://www.frieseninsel-amrum.de),  
Tel. 04682/739

**HH Rissen, Komfort-Unterkunft** sep., in sehr ruhigem Einzelhaus, bis zu 6 Personen.  
Tel. 040/81 60 45

**Bed & Breakfast in Blankenese** von privat in freundlicher Atmosphäre, mit separatem Eingang.  
Tel. 040/87 97 12 43  
oder 0173/63 50 699

**Westerland / Sylt** komfort. 2-Zi.App. m. Südloggia 2- 4 Pers. rhg. gelegen, Strand- u. Stadtnähe, Stellplatz, noch Termine frei [www.wiking-sylt.de](http://www.wiking-sylt.de),  
Dr. Roß-Str. 20, Tel. 04651/83 001

**La Palma/Kanaren:** Ferienhs. in Tazacorte (Westseite) zu verm. bis zu 4 Pers., kompl. ausgest., SAT-TV, 2 Terr. m.Meerblick, zentral + ruhig, 36 Euro/Tag f. 2Pers., 5 Euro f. jede weitere Pers. Hausprospekt.  
Tel. 04103/91 99 42

**Binz/Rügen: ausgewählte Ferienwohnungen mit Meerblick, DIREKT und EXKLUSIV - Lassen Sie bei uns die Seele baumeln!**  
[www.ahoi-ruegen.de](http://www.ahoi-ruegen.de) Tel. 03838/40 33 24

**Gästehäuschen für 2 Pers.** im Treppenviertel ab 2 Übern. zu vermieten. Schön u. ruhig gelegen; charmant u. gut zu erreichen. 85 Euro / Nacht zzgl. 40 Euro Endreinigung. Kontakt:  
[hamburgertreppenviertel@web.de](mailto:hamburgertreppenviertel@web.de)

**Abenteuer Afrika. Luxussafaris auch mit Kindern.** [www.safaris.de](http://www.safaris.de) Ihr Afrikaexperte im Reisebüro von Daacke in Nienstedten.  
Tel. 040/822 77 20

## JOB & ARBEIT

**Hausdame, Haushälterin, Köchin,** Gesellschafterin u. Elbvorortlerin. Niveauevoll, studiert, motorisiert, mit besten Ref. sucht neue Festanstellung für 30 Std. pro Woche von Mo. - Fr.  
Tel. 040/85 35 29 76

**Waldemar Bader** - Klavierstimmen mit Qualitätsgarantie.  
Tel. 040/87 93 25 39

**Nette, zuverlässige Frau** mit guten Referenzen sucht Arbeit im Haushalt / Büro / Babysitter.  
Tel. 040/34 83 88 80 oder 0152/56 02 24 01

**Gardinenwaschen n. Hausfrauenart, strahlend weiß, innerhalb von 24 Std.**  
Tel. 832 51 21

**FITNESSTRAINERIN**  
mit Ausbildung/Erfahrung von privat gesucht für 1-2 x/Wo.  
Raum OTHMARSCHEN  
Tel. 040-38 61 96 21

**Frau mit Erfahrung** und guter Referenz sucht Arbeit in Büro, Praxis oder Privathaushalt.  
Tel. 0162/96 26 823

**Seniorenbetreuung** Individuelle und liebevolle Zuwendung in allen Bereichen wie Pflege, Alltagsbewältigung. Demenz oder auch Kultur. Jahrelange Erfahrung. Nachtdienste möglich.  
Tel. 040/87 03 597 00. 0172/51 90 978

**Liebevolle Kinderfrau gesucht.** Wir suchen ab sofort für unsere zwei Kinder (8 und 11 Jahre) eine flexible und mobile Kinderfrau, die die beiden an 3 Nachmittagen pro Woche von der Schule abholt und in der Zeit von 14.30 bis 18.00 Uhr betreut. Wir wohnen in Blankenese und freuen uns auf Ihren Anruf unter  
Tel. 040/42 06 079

**Baumfällung, Hecken, Sträucher u. Obstbaumschnitt, Bepflanzung, Gartenpflege, Grundreinigung, Vertikutieren, Rollrasen, Maulwurfnetz, Hochdruckarb., Teichreinigung, Stein-/Kantsteine, Zäune, Festpreise.** Tel. 0176/ 34 71 78 79

**Selbstständige zuverlässige Frau** mit guten Referenzen sucht Arbeit. Erledige jede Arbeit im Haushalt.  
Tel. 0152/18 95 33 68

**Ich mache Sie mobil** - mit Ihrem oder meinem PKW. Ob zu einem Termin in der Nähe o. für längere Fahrten (Ausflüge/Reisen), auch Kleintransporte mögl. Andreas Rohde  
Tel. 040/86 62 66 09

**Kunstberatung.** Pressearbeit und Profilierung für KünstlerInnen. Nachlassbetreuung, Beratung bei An- und Verkauf von Kunst und Antiquitäten für SammlerInnen und Laien.  
Tel. 040/29 89 80 08

**Ich suche Arbeit.** Begleitung, Unterhaltung, Ausflüge. Ich bin staatlich geprüfte Altenpflegerin und sehr freundlich. Ich freue mich auf Ihren Anruf.  
Tel. 040/86 29 87

**Bauunternehmen übernimmt: Instandsetzungsarbeiten an Fassaden, Mauerwerk, Decken, Wänden, Sanierung von Frostschäden und sonstigen Feuchtigkeitsschäden. Stefan Hannemann Bauunternehmen,**  
Tel. 040/86 64 55 17

**GARTENBETRIEB S. RICHTER**  
Gartenarbeiten aller Art, Dauerpflege, Fällarbeiten, Abtransport, Gartengestaltung etc., günstige Preise  
Lornsenstr. 124a, 22869 Schenefeld  
Tel. 866 267 92 · Fax 866 267 88  
[info@gartenbetrieb-srichter.de](mailto:info@gartenbetrieb-srichter.de)

**Büroreinigung FAES Meisterbetrieb**  
Wir reinigen täglich Ihr Büro u.v.m.  
Tel. : 040 / 21988704  
[www.sf-gebäudereinigung-hamburg.de](http://www.sf-gebäudereinigung-hamburg.de)

**Meyer's Mühle GARTEN MÖBEL**  
Ohechausee 20  
22848 Norderstedt  
[www.meyers-muehle.de](http://www.meyers-muehle.de)  
3.000 m² Ausstellung. Sofort vorrätig!

# Haushaltshilfedienst und Büroreinigung

Kompetent und zuverlässig, regelmäßig oder nach Bedarf.

Tel. 04103 / 803 81 61

Email: [hausservice@sprawa.de](mailto:hausservice@sprawa.de) [www.sprawa.de](http://www.sprawa.de)

Sanitäre Anlagen  
Bauklempnerei · Dacharbeiten  
Gasheizungen · Kundendienst



## MÖLLER SANITÄRTECHNIK

Holtkamp 13 · 22589 Hamburg · Tel. 870 20 22



## Tischlerei Behn GbR

Bau- u. Möbeltischlerei

- Möbelbau • Fenster + Türen in Holz und Kunststoff
- Innenausbau • Aufarbeitung von Möbeln
- Einbruchsicherung • Fertigparkett/Laminat
- Verglasungen • Velux-Fenster • Reparaturen



Gudrunstraße 31 • 22559 Hamburg-Rissen

Tel. 040 - 81 26 54 • Fax 040 - 811 97 58

[www.tischlerei-behn.de](http://www.tischlerei-behn.de)

**Klön Schnack** AUCH IM INTERNET

## WWW.KLOENSCHNACK.DE



## Klaus-Uwe Stryi

Kundendienst · Neubau  
Klingel- und Sprechanlagen  
Beleuchtungsanlagen

**Klaus-Uwe Stryi**  
**Elbchausee 589**  
**Telefon 86 37 06**



**FLIESEN-KLAUCK GMBH**  
AUSFÜHRUNG VON  
FLIESEN · PLATTEN · MOSAIKARBEITEN  
MEISTERBETRIEB SEIT 1973  
TELEFON: 040/8304847 · FAX: 040/8305215  
22869 SCHENEFELD  
[FLIESEN.KLAUCK@T-ONLINE.DE](mailto:FLIESEN.KLAUCK@T-ONLINE.DE)

**Seniorenbetreuung:** Erfahrene, zuverlässige, flexible, warmerzige, deutsche Frau (gute Köchin) bietet Hilfe im Alltag, sowie auf Reisen, gerne auch Demenzerkrankte. Tel. 0176/77 62 45 52

**Erfahrene Frau sucht** 1 x die Woche Arbeit im Haushalt, alle anfallenden Aufgaben. Tel. 0176/83 34 83 41

**Ihre pers. Assistenz i. d. Elbvororten:** Fahrdienste, vertrauensv. Begleitung u. kultiv. Gesellschaft, Hilfe im u. ums Haus. Ref. vorh. Ich freue mich auf Ihren Anruf Ihr Elbservice Rohde. Tel. 040/86 62 66 09

**Liebevolle erf. Nanny/Omi** hilft Ihnen bei der Betreuung Ihrer Kinder an 2 Tagen wöchentlich für 10 - 12 Std. Übernahme kleine Hausarbeiten, PKW vorhanden. Tel. 04101/33 981

**Fensterreinigung nach Hausfrauenart.** Tel. 832 51 21

**Deutsche, fröhliche, perfekte** Haushaltshilfe (älter) zuverlässig, ehrlich (selbständiges Arbeiten) tierlieb, PKW, mit guten Ref., sucht langfristig guten Arbeitgeber, nur mit Anmeldung. Tel. 0174/66 02 142

**Junggebliebene Ersatzoma (58 J.)** bietet liebev. Kinderbetreuung u. hält Ihnen bei Berufstätigkeit den Rücken frei. Zeitl. sehr flexibel, erfahren und zuverlässig, gelegentl. auch über Nacht u. am Wochenende mögl. Betreue Kinder von 0 - 10 Jahre (auch mit Behinderung), über. leichte Hausarb. Nur in Festanstellung mit ca. 25 - 30 Std. wöchentl. Ich freue mich auf Ihren Anruf (evtl. AB) oder Ihre email: kinderbetreuung.hh@web.de oder Tel. 040/333 47 47 01

**O wie Ordnung leicht gemacht. Prof. Sekretariatservice** für Ihren Schreibtisch. **privat wie geschäftlich. auf Honorarbasis. B. Kolshorn**  
Ordnungleichtgemacht@gmail.com  
Tel. 0163/43 94 452 AB 040/40 13 97 17

**Hausdame, Pflegerin, Gesellschafterin** m. langjähriger Berufserfahrung sucht in den Elbvororten neue Festanstellung. Tel. 0172/82 57 382

**Älteres Ehepaar** in Othmarschen sucht erfahrene Haushaltshilfe, 2 x wöchentlich vormittags. Tel. 040/82 91 93

**Hausfrau sucht Arbeit** vormittags, nachmittags, auch am Wochenende, auch Bügeln. Tel. 0176/29 00 33 85

**Musikerhaushalt mit 2 Kindern** (12 und 17) sucht sympathische Haushaltshilfe zum Putzen, Kochen, Bügeln für ca. 10 Stunden pro Woche auf Minijobbasis. Tel. 040/82 31 06 38

**Für unsere Großtagespflegestelle** Kuschelhöhle Iserbrook suchen wir eine Hilfe, die Spaß an der Arbeit mit Kindern hat. Tel. 0160/96 76 77 33

**HNO Praxis in Altona / Ottensen** sucht **Arztshelfer / MFA** zum 01.05.15, 30 Std./Wo (VB). Info@hno-in-altona.de

**Leidenschaftl.** Motorrad-PKW-LKW u. Boot Fahrer m.tech. Verständnis, zuverlässig, diskret u. loyal hat Zeit für Ihr Vorhaben. z.B. Einkaufshilfe o. nur zum Spaß, u.v.m. Chopper u. Kombi mit Ahk. vorh. Tel. 0176/48 21 32 08

**Maler- und sämtliche Fußbodenarbeiten.** Tel. 04103/65 44 00. 0172/46 50 779

**Suchen liebev. Betreuungsperson**, die an 1 - 2 festen Nachmittagen / Woche unser Kind (18 Mon.) v.d. Kita abholt, im Krankheitsfall einspringt u. auch mal einen Korb Wäsche bügelt. Stundenlohn verhandelbar! Tel. 0172/74 09 919

**Rüstiger Rentner**, handwerklich geschickt, sucht Beschäftigung auf 450 Euro Basis im Bereich Seniorenbetr., Einkäufe, Arztbesuche, Ausflüge, Erf. in der Betreuung von Demenzzkranken (ohne Pflege) PKW vorh. Tel. 0176/80 75 79 20

**Liebevolle und zuverlässige** Ersatzoma gesucht! Wer hat Zeit und Lust unsere 6-jährige Tochter von der Schule abzuholen und nachmittags zu betreuen? Ottensen. Tel. 040/28 51 43 73

**Wir suchen für unsere Zwillinge (2J.)** eine liebevolle und zuverlässige Betreuung. In erster Linie unter der Woche nachmittags / früher Abend, und hin und wieder am Wochenende. Es wäre prima, wenn diese Person auch Einkäufe und kleine Hausarbeiten übernehmen könnte. Kontakt: corinna\_tabbert@gmx.de

**Kollegin im Verkauf f. Kinder- u. Schuhgeschäft** in HH-Ottensen, hauptsächlich nachmittags in Teilzeit. **Wir suchen Allround Handwerker f.d. techn. Betreuung d. Geschäfte.** Kontakt: zasa@zasa.de o. Tel. 0173/23 59 548

**Mary Poppins gesucht** - Arztfamilie sucht eine zuverlässige, deutsch sprechende freundliche u. fröhliche Frau für ca. 15 Stunden wöchentl. Ihre Aufgaben: Reinigung unserer Wohnung (bügeln u. kochen), Babysitting unserer 7 Monate alten Tochter und Spaziergänge mit unserem kleinen Hund. Wir suchen einen Menschen, der langfristig zu uns als Familie passt. Sind Sie Haushälterin, Erzieherin, Tierliebhaberin, Menschenfreund oder Ersatz-Omi? Sind Sie zuverlässig und pünktlich? Dann melden Sie sich unter: Tel. 0151/70 03 53 16 Wir freuen uns auf Sie!

**Krankenschwester privat** betreut Sie oder Ihre Angehörigen inkl. Haushaltsführung. PKW vorh. Tel. 04103/189 55 04

**Reise-/Kreuzfahrtbegleitung für Seniorinnen: Sie träumen von einer Reise, trauen sich aber nicht alleine? Ich (53, Blankenserin) begleite Sie gern als warmerzige, akad. gebildete, diskrete Gesellschafterin und Helferin (nur EZ). Sie sind nicht alleine bei Mahlzeiten, Spielen, Ausflügen oder Konzerten. Auf Wunsch organisiere ich Ihre Reise und im Notfall medizin. Hilfe. Freuen Sie sich und erfüllen Sie sich noch einmal Ihren Reise-/Kreuzfahrttraum.** Chiffre 11338

**LUST AUF'S EHRENAMT?**

**Grüne Damen und Grüne Herren** für unsere Gruppe im Asklepios Westklinikum Hamburg (Rissen) gesucht. Wenn Sie Interesse an einer ehrenamtlichen Aufgabe und dem Besuch von Patienten an der Station oder der Mitarbeit in unserer Krankenhaus-Bücherei haben, freue ich mich auf Ihren Anruf: Elke Drebing Tel. 040/57 01 87 69

**Der Diakonie ElternLaden** in Altona sucht Freiwillige zur Unterstützung. Wir bieten Müttern und Vätern die Möglichkeit, sich zu treffen, z.B. beim Frühstück am Donnerstag oder an Kursen teilzunehmen. Das Herz des Elternladens ist ein Kinder-Second-Hand Laden, in dem Baby- oder Umstandskleidung sowie Kinderbedarf günstig angeboten werden. Wenn Sie ca. 3 Stunden in der Woche Zeit und Lust auf ein lebendiges Team haben. Melden sie sich: Kontakt und Information: elternladen@diakonie-hamburg.de Tel. 040/30 62 03 93

**Unser Team freut sich** über Verstärkung! Sowohl für Projekte vor Ort als auch in der Verwaltung, „aktuell auch für unser Textillager in Steils-koop“. Wir arbeiten mit 32 Partnerschulen in Hamburg zusammen und finanzieren unsere Arbeit ausschließlich durch Spenden. Helfen Sie mit! info@stiftung-kinderjahre.de

**Wenn sonst keiner kommt**, kommen Sie dann vielleicht? Ab und zu ein Besuch bei Menschen, die sonst kaum einer besucht! Der Besuchsdienstkreis der Maria-Magdalena-Kirchengemeinde am Osdorfer Born freut sich auf Verstärkung. Kontakt: Pastor Mathias Dahnke dahnke@maria-magdalena-kirche.de / Tel. 040/84 07 95 99

**Der Helferkreis für Menschen** mit Demenz sucht Freiwillige f. die Betreuung älterer Menschen. Die HelferInnen kommen stundenweise ins Haus, um die Angehörigen zu entlasten u. den Demenzzkranken individuelle Ansprache, Anregung u. Abwechslung anzubieten. Neue Helfer bekommen eine qualifizierte Schulung. Ansprechpartner Frau Kossol der Diakoniestation Flottbek-Nienstedten. Tel. 040/82 27 440

**Patent und Patinnen gesucht:** Schenken Sie Kindern und Jugendlichen zwischen 6 und 18 Jahren drei Stunden Zeit in der Woche. Zeit für Gespräche, Zuwendung, Orientierung und Unternehmungen. Mehr Infos: Diakonieverein Vormundschaffen und Betreuungen e.V. www.dia-konieverein-hh.de Tel. 040/87 97 16-0

**Der Freundeskreis** des Hartwig Hesse Hauses am Klövenstein sucht Unterstützung. Der Freundeskreis führt Veranstaltungen durch, z.B. Spiele-, Kino- und Nähnachmittage und besucht einzelne Bewohner oder begleitet sie zu Veranstaltungen des Hauses, besonders die sonntäglich stattfindenden Konzerte. Informationen unter www.hartwig-hesse-stiftung.de oder (Frau Kruse/Einrichtungsleitung) Tel. 040/81 90 60

**Kindern Zeit schenken** als mitKids Aktivpatre: Ehrenamtliche mit Herz für Kinder zwischen 2 und 9 Jahren gesucht! Für gemeinsames Spielen, Vorlesen, Hamburg erkunden und „Quatsch machen“. Zeitaufwand ca. 4 Std./Woche. Mehr Infos: Bettina Janzian, mitKids Aktivpatenschaften, Ehlerding-Stiftung. Tel. 040/41 17 23 12

**Sie hätten gern jemanden zum reden?** Einen zum vorlesen und spazierengehen? Und wer könnte Sie mal zum Arzt oder zum einkaufen begleiten? Wenn Sie Gesellschaft suchen oder Hilfe brauchen, sind wir für Sie da! Der Besuchsdienst der Malteser. Tel. 040/20 94 08 94

**Vorlesepaten gesucht!** Lust Vorlesepatre zu werden? Ich suche Ehrenamtliche, die im Raum Groß Flottbek mit lesechwachen Grundschulern Texte lesen/üben. Es gibt einmal wöchentlich einen festen Termin, der mit der Grundschule abgestimmt wird. Und ich suche Menschen, die Vorschulkindern u. Erstklässlern am Nachmittag vorlesen. Die Literatur wird von der Schule gestellt. Bei Interesse Stefan März (Bugenhagen-Campus Groß Flottbek) Tel. 040/89 80 79 73

**Seit 35 Jahren besuchen** die Grünen Damen im TABEA HH, Kösterbergstr. 32 ehrenamtl. 1 x pro Woche vormittags 2,5 bis 3 Stunden die Patienten. Wenn Sie Zeit u. Lust haben über einen kürzeren od. längeren Zeitraum unsere Gruppe zu unterstützen und mehr erfahren möchten, dann rufen Sie einfach Frau Kunig an unter Tel. 040/87 02 153

**Zeit zu Verschenken!** Wünschen Sie sich Gesellschaft zum Reden, Zuhören, Vorlesen (HH-Westen), dann erreichen Sie mich unter Tel. 040/82 38 85

**Unterstützung bei Veranstaltungen** und im Bereich IT gestützter Kommunikation gesucht: Engagieren Sie sich durch Ihre Mithilfe bei der Organisation, Bewerbung, dem Aufbau und der Durchführung von Veranstaltungen und Projekten der Benita-Quadflieg-Stiftung für das Kinderhaus Mignon und weitere Kinder-Projekte der Stiftung, www.benita-quadflieg-stiftung.de; Kontakt: info@benita-quadflieg-stiftung.de

**Grüne Damen und Herren** spenden den Patienten in der Asklepios Klinik Altona ehrenamtlich Hilfe und Zuwendung. Haben Sie Lust, dieses Team zu unterstützen? Infos: Frau Lehmann, Mail: mo.lehmann@asklepios.com oder Tel. 040/18 18 81 30 13

**„Wir können dem Leben** nicht mehr Tage geben, aber den Tagen mehr leben!“ Helfen Sie uns dabei und unterstützen Sie das Kinder-Hospiz Sternbrücke ehrenamtlich bei der Begleitung von Familien mit lebensbegrenzt erkrankten Kindern. d.grimm@sternenbruecke.de. Kinder-Hospiz Sternbrücke, Sandmoorweg 62, 22559 Hamburg, www.sternenbruecke.de, Detlef Grimm (Ehrenamtskoordinator), Tel. 040/81 99 12 17,

**KURS & KURSUS**

**Klavier-Unterricht** für Kinder und Erwachsene. Kostenlose Probestunde. Tel. 040/80 08 131

**Spanisch / Italienisch** Einzel- oder Gruppen-Unterricht: Individuell, professionell, intensiv (Muttersprachler) in gemütlicher Atmosphäre, in Blankenese. Tel. 040/86 23 43

**Latin, English, Deutsch** erfahrener Pädagoge hilft! Tel. 040/80 15 66

**Dipl. Klavierpädagogin** erteilt qualifizierten Unterricht in den Elbvororten alle Stufen, auch Erwachsene, komme auch ins Haus. Tel. 040/81 32 50

**Professioneller und individueller** Klavierunterricht erteilt Pianistin und Dipl. Klavierpädagogin. www.svetlanawitnner.de Tel. 0177/57 65 870

**Erfahrene Biologielehrerin** bietet Hilfe bei Klausuren und auch bei Abiturvorbereitung an. Tel. 040/82 06 62

**Mathe-, Physik-, English,** Nachhilfe, Training, Klasse 5 - 13 und Erwachsene durch erfahrene Lehrer und Trainer. Tel. 0177/44 66 007 oder 040/86 62 37 85

**Malen und Zeichnen** im Atelier Gisela Fahrenberger Tel.: 82 87 92  
kleine Gruppen - alle Techniken  
www.Atelier-Fahrenberger.de

**MatheMiRo.de**  
Klar. Persönlich. Gut.  
**Abi 2015: Gut vorbereitet?**  
Ergebnisse 2014: 2, 2, 2-, 3, 3-  
Ergebnisse 2013: 1, 2+, 2-, 2-, 3+, 3-, 4  
Beschränkte Plätze für mündliche Abi in Juni 2015 sind vorhanden.  
www.MatheMiRoya.de  
oder 040 76 75 79 60

**Einzelnachhilfe - zu Hause -**  
Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten  
**Im gesamten Westen Hamburgs**

- Über 19 Jahre Erfahrung
- Alle Fächer, alle Klassen
- Das Lernen lernen
- Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung
- Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet

**ABACUS** Geschäftsstellen:  
040 / 8 39 75 03  
040 / 50 04 90 95  
04 103 / 8 38 65  
www.nachhilfe-hh.de

**JAHRESABO  
18,- EURO!**



# AB DIE POST!

**SIE MÖCHTEN DEN KLÖNSCHNACK LESEN,  
WOHNEN ABER NICHT IM VERTEILGEBIET?  
DANN ABONNIEREN SIE IHN DOCH EINFACH!**

Wenn Sie den Klönschnack abonnieren, schicken wir jede Ausgabe mit der Post dorthin, wo Sie es wünschen – ganz gleich, ob Sie ihn in Hamburg, einer anderen deutschen Stadt oder im Ausland lesen möchten. Bestellen Sie jetzt das Abonnement für den HAMBURGER KLÖNSCHNACK. **Tipp: Das Abo ist auch ein schönes Geschenk!**

► **Hiermit bestelle ich** ein Jahres-Abonnement (Inland) HAMBURGER KLÖNSCHNACK per Post zum Bezugspreis von 18,00 Euro (inkl. MwSt., Porto und Versandkosten). Das Abonnement ist jeweils zum Ablauf eines Jahres mit einer Frist von vier Wochen kündbar oder verlängert sich automatisch um ein weiteres Jahr.

Lieferanschrift Vorname und Nachname	Telefon (falls Nachfragen)
Straße, Hausnummer	Postleitzahl, Ort
Bank	
IBAN	BIC (SWIFT) 8 oder 11-stellig
Rechnungsanschrift (falls nicht identisch) Vorname und Nachname	Telefon (falls Nachfragen)
Straße, Hausnummer	Postleitzahl, Ort

► **Ich ermächtige** die Zeitungsgruppe Hamburg GmbH, HAMBURGER KLÖNSCHNACK, Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Ich kann dieses Abonnement innerhalb von 14 Tagen widerrufen. Eine Weitergabe meiner Adresse zu Werbezwecken durch den Verlag findet nicht statt.

Ort	Datum	Unterschrift
-----	-------	--------------

► **BITTE PER FAX AN: 040 86 66 69-40**



**Native Speaker (Engländerin)** mit langj. Erf. bietet Training für Jugendliche und Erwachsene. Konversation sowie gezielte Übungen. Einzel- o. Gruppenunterricht. Alles in einer gemütlichen Atmosphäre. Tel. 040/830 19 560

**Violinunterricht in Blankenese** bietet erfahrene Konservatoriumsdozentin, Konzertgeigerin und Schott Buchautorin. Jeanne Christee [www.violin-klasse-jeannechristee.de](http://www.violin-klasse-jeannechristee.de) Tel. 0172/56 53 379 o. 040/86 62 94 88


**Computerunterricht bei Ihnen zu Haus.** Ich helfe Ihnen privat am PC beim Briefe schreiben, zeige Ihnen das Internet u. helfe bei E-Mails. Sie wollen Bilder bearbeiten o. CDs brennen - ich zeige es Ihnen. Gripp (Rissen) Tel. 040/25 06 694

**Querflötenunterricht** für Anfänger u. Fortgeschrittene, Kinder u. Erwachsene erteilt erfahrene Lehrerin. [cornelia.doehmer@hotmail.de](mailto:cornelia.doehmer@hotmail.de) Tel. 040/81 99 02 74 od. 0151/10 32 02 81

**Lehrerin erteilt Nachhilfe** in Mathematik, Deutsch und Englisch, Klasse 1 - 13 sowie Hausaufgabenhilfe und Abiturvorbereitung. Tel. 040/82 29 08 88

**Deutsch für Ausländer!** Individuellen Intensiv-Unterricht erteilt Lehrerin mit Zusatzstudium „Deutsch als Fremdsprache“ Tel. 040/82 29 08 88

**LET S TALK ENGLISH TOGETHER! Die Methode von JOAN v. EHREN hilft Sprachhemmungen zu überwinden - geschäftlich + privat!** [www.english-in-rissen.de](http://www.english-in-rissen.de) mit TRAINFO monatl. wechselnden Trainings-Beispielen. Tel.: 040/28 66 79 74



**COMP CARE!**  
COMPUTER BERATUNG UND BETREUUNG  
PC Probleme?  
Wir haben was dagegen!  
040/81 50 20  
[www.comp-care.de](http://www.comp-care.de)  
Schulung Verkauf Netzwerke Internet



**die hauslehrer**  
NACHHILFE, BEI ANFANG!  
auch Latein und Mathe  
TÜV-zertifiziertes QM  
[www.hauslehrer.de](http://www.hauslehrer.de)  
Telefon 040-36 00 68 73

**Ganzheitliche Nachhilfe zu Hause**



- Geschulte Lehrkräfte für alle Fächer für erfolgreichen Einzelunterricht zu Hause
- Von der ersten Klasse bis zum Abitur
- Systematisches Training von selbständigem Arbeiten, Lernschritten, Konzentration und mentaler Prüfungsvorbereitung
- Speziell auch bei Hochbegabung, IBS (Legasthenie), Dyskalkulie und AD(H)S

[www.die-ueberlieger.de](http://www.die-ueberlieger.de)  
**Die Überlieger** 63 708 208

**Italienerin erteilt Unterricht** in ihrer Muttersprache, flexibel und individuell als Einzelunterricht od. in kleinen Gruppen. Tel. 040/81 52 15

**Englisch (Kl.5-13)** Promovierte Lehrerin (Universität London) mit vielseitiger Unterrichtserfahrung an Hamburger Schulen erteilt Nachhilfe, Hausaufgabenhilfe u. Vorbereitungshilfe für Prüfungen aller Schulformen. Tel. 040/86 15 40

**Gitarrenunterricht** in Blankenese für kl. u. gr. Leute. Rock, Pop, Blues, Klassik u. Liedbegleitung f. Anf.u. Fortgeschr., Kostenlose Probestunde [www.musikkontor-elbvororte.de](http://www.musikkontor-elbvororte.de) Tel. 0170 80 50 886

**Klavierunterricht erteilen** Dipl. Pianistin Michele Schröder u. Dipl. Pianist Stefan Matthewes - langjährige pädagogische Erfahrung als Privat- und Hochschuldozenten. Tel. 040/98 23 38 19

**Saxophon- und Querflötenunterricht** erteilt Musiklehrer. Probestunde gratis. Tel. 040/80 99 53 33

**Le Francais, c'est facile!** Französin, erfahrene Lehrerin, erteilt Französisch und Literatur Unterricht alle Stufen. Delphine Doisy. Tel. 040/86 66 20 69 und 0176/22 99 35 07

**Klavierunterricht**, auch gerne bei Ihnen zuhause am Mi. oder Do. Nachmittags? Tel. 0151/70 51 97 97

**Gesangsunterricht für Senioren** Singen ist für den Körper und die Seele gesund! Wollen Sie richtiges Atmen lernen und vielleicht deutsche Lieder singen? Ich kann Sie begleiten. Tel. 040/69 45 50 05

**Russisch in Othmarschen:** Russisch-Privatunterricht erteilt Muttersprachlerin für SchülerInnen aller Klassenstufen: Grammatik, Prüfungsvorber. u. Literatur. Ebenso Übersetzungen u. Korrekturlesen. Tel. 040/ 70 70 21 14 (AB)

**Parlez-vous francais?** Franzose erteilt Nachhilfe in Nienstedten, für alle Stufen, erfahrener u. geduldiger Trainer, nahe Buslinie 21 u. 1. Tel. 040/800 52 46

**Theaterkurs für Kinder u. Jugendliche** ab Ostern, Raum Blankenese: Futuristischer Krimi frei nach Tolkien („Hobbit“ etc.) Tel. 040/86 63 530

**Französisch** Erfahrene Lehrerin erteilt Einzelunterricht / Nachhilfe f. Erwachsene oder Schüler. Tel. 0163/98 33 117

**Der Palliativ-Beratung u. Hausbetreuungsdienst der Palliativstation im Asklepios Westklinikum HH-Rissen startet wieder einen Kurs zur Begleitung Schwerkranker u. Sterbender ab März 2015.** Nähere Informationen erhalten Sie durch die Koordination des Hausbetreuungsdienstes. Frau Beyer Tel. 040/81 91 23 92

**KIND & KEGEL**

**Wir haben noch Plätze frei** für Kinder im Alter von 0 bis 6 Jahren in der Kusshöhle Iserbrook! Bis zu 30 Std. sind kostenfrei! Tel. 0160/96 76 77 33

**Ab März bieten wir** musikalische Früherziehung in der Kusshöhle Iserbrook an. Jetzt Plätze sichern! Tel. 0160/96 76 77 33

**KATZ' & HUND**

**Ihr Cat-Sitter in den Elbvororten**, kümmert sich liebevoll um Tiere und Pflanzen während Ihrer Abwesenheit. Tel. 040/86 64 25 50

**Leihhund tageweise abzugeben.** Sie haben Spaß an Hunden aber keine Zeit für einen Eigenen? Den Mittwoch könnten Sie in Zukunft mit einem Whippet verbringen. Bei Interesse [s@binesaemann.de](mailto:s@binesaemann.de) oder Tel. 0173/69 27 292

**SUCHE & FINDE**

**Kaufe Bernsteinschmuck!** Alte Ketten, Armbänder, Stücke, Kästchen etc. Tel. 0160/99 11 99 18

**Briefmarken + Münzen kauft sofort Kleine und Grosse Sammlungen / Nachlässe zu fairen Preisen. Kostenlose Hausbesuche. Rasche-Verlag** Tel. 040/79 27 125 od. 0171/2436 624 tägl. bis 20Uhr

**Kaufe, Orden, Uniform, Säbel, Pickelhaube, Reservistenkrug, Luftwaffenpokal, Fotos, Fotoalben, Bücher, Militärspielzeug, Kleinabzeichen, WHW-Abzeichen u. alles von Heer, Luftwaffe, Marine.** Tel. 04105/76418

**Suche altes Spielzeug:** Eisenbahn, Dampfmaschine, Viking (Holz) - Schiffe, Viking - Siku - Schuco - Autos, Steiff Tiere, Puppen, Ritter, Cowboys, Indianer, Soldaten aus Masse oder Kunststoff u.a. Tel. 04105/76 418

**Weinbestände abzugeben?** Wir kommen gerne zu Ihnen und kaufen auch kleine Mengen zu fairen Preisen auf. Tel. 040/86 85 01 oder mobil 0178/54 88 112

**Märklin-Eisenbahn**, älteren Datums, auch große Spurweiten von Liebhaber gegen Bezahlung gesucht. Tel. 040/85 15 97 95

**www.planetderbuecher.de kauft Bücher-sammlungen aus den Bereichen Natur- und Geisteswissenschaften. Dipl.-Kfm. (FH) Dirk Cordes.** Tel. 0170/23 26 211

**Kaufe Bildbände und Bücher** über Kunst und Architektur auch ganze Sammlungen. Tel. 0171/64 37 514

**Kaufe Stereoanlage** der Marke Braun. Tel. 0171/64 37 514

**Schachpartner/in gesucht** für gelegentliche Treffen bei Ihnen, bei mir (Blankenese) oder im Cafe, mittlere Spielstärke, auch gerne mal zum Blitzschach. Tel. 040/89 04 466 od. 0170/38 85 492

**Wir kaufen oder versteigern Ihr hochwertiges Porzellan und Tafelsilber.** Unsere Adresse: Markenporzellan, Bahrenfelder Chaussee 10, 22761 HH, Öffnungszeiten: Mo - FR 10-18Uhr. [www.markenporzellan-hamburg.de](http://www.markenporzellan-hamburg.de) Tel. 040/80 06 406

**KOST' GAR NIX**

**Klassische Schallplatten** aus Nachlass zu verschenken. Tel. 040/81 95 61 43

**NETZ & NETZE**

**www.buchbinderei-erdmann.de** - Sie lesen? Wir binden! Sie schreiben? Wir binden!

**www.gyri.de** Das Gymnasium Rissen im Internet

**www.hochrad.de** Gymnasium Hochrad: Bilinguales Gymnasium im Hamburger Westen

**www.schela.de**  
E-Mail: [Schule.Schela@t-online.de](mailto:Schule.Schela@t-online.de)

**www.schule-iserberg.de**

**www.waldorfschule-nienstedten.de** Veranstaltungskalender und allgemeine Informationen

**www.bsc-hamburg.de** - Segeln vor'm Süllberg: Blankeneser Segelclub

**www.msc-elbe.de** - Neues vom Mühlenberger Segel-Club

**www.svaove.de** - Die Seglervereinigung Altona-Ovelgönne im Netz

**www.gymnasium-blankenese.de** - Das Blankeneser Gymnasium im Internet

**www.marion-doenhoff-gymnasium.de** - Aktivitäten des Marion-Dönhoff-Gymnasiums

**www.hh.schule.de/lmg** - Die Homepage des Lise-Meitner-Gymnasiums

**www.blankeneser-mtv.de** „Blankeneser Männer-Turnverein v. 1883 e.V. (BMTV) stellt sich vor.“

**www.komet-blankenese.de** - Die FTSV Komet Blankenese 1907 e.V. stellt sich vor

**www.sv-blankenese.de** - Neues von der Spielvereinigung Blankenese

**www.ff-blankenese.de** - Die freiwillige Feuerwehr Blankenese stellt sich vor

**www.gsbl-hh.de** - Informationen und Nachrichten von der Gesamtschule Blankenese

**www.elbkinder-grundschule.de** ... die „neue“ staatliche Grundschule im Herzen der Elbvororte

**KÖRPER, GEIST & SEELE**

**Malen lernen Öl & Acryl - Farbe und Freude in Ihr Leben Zaubern...indiv. Einzelunterricht, Geschenk-Idee: Schnupperkurs 150 Euro, R.Lappe, [www.malen-hamburg.de](http://www.malen-hamburg.de)** Tel. 040/68 91 99 24

**Seelische Not - Krise in Beruf, Beziehung, Familie, Psychotherapie ohne Wartezeit, auch in den Abendstunden. HH-West,** Tel. 0176/72 55 95 87

**Reiki, intuitive Behandlung** mit den Händen, für Ihre Entspannung gibt Ihnen innere Harmonie und Wohlbefinden und löst Blockaden. Tel. 0170/18 25 001

**Japanisches Heilströmen - Gesundheit für Körper, Geist und Seele - eine jahrtausende alte Heilkunst durch sanftes Handauflegen.** [www.jin-shin-jiyutsu.hamburg.de](http://www.jin-shin-jiyutsu.hamburg.de) Tel. 040/81 56 60

**Vital, leistungsfähig und gesund - ernähren Sie sich nach Trennkost. Kostenloser Infoabend zum Kurs Montag 02.02.2015 um 18.30Uhr, Kursbeginn 09.02., 18.30 - 20Uhr im JUKS, 22869 Schenefeld, Osterbrooksweg 25, Anmeldung: [info@lueder-gesundundfit.de](mailto:info@lueder-gesundundfit.de), [www.lueder-gesundundfit.de](http://www.lueder-gesundundfit.de), Margot Lüder** Tel. 040/839 13 55

**DIESES & JENES**

**Altdeutsche Schreibschrift** - für mich lesbar, für Sie übertragbar! Ich freue mich auf Ihren Anruf. Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

**Dekorative, großformatige Acrylbilder** von Jürgen Habadank. Optimal für anspruchsvolle Villen-Konferenzräume etc. Echte Okkasione. Von Privat. Tel. 0177/38 91 730

**NÄCHSTER GEWERBLICHER ANZEIGENSCHLUSS**

**13. FEBRUAR 2015**







Ihre Super 8 / N8, 16mm, 35mm Familienfilme als Video- oder DVD-Kopie. Ihre Familienchronik als Film auf DVD. Digitale Nachbearbeitung, Schnitt und Vertonung Ihres Video- und Filmmaterials übernimmt gerne Cineservice Hamburg  
Tel.: 040 - 87 71 85, cineservice@aol.com

**JAEGER & DANCKER**  
OPTIKER



NIENSTEDTENER STR. 1  
NIENSTEDTEN

TELEFON: 82 60 30  
TELEFAX: 82 43 56

**Ich ordne Ihre Papiere** - schnell, zuverlässig und für immer übersichtlich dank jahrzehntelanger Erfahrung. Rufen Sie mich bei Interesse gern unverbindlich an.  
Tel. 04106/61 35 39  
od. 0176/96 22 66 80

**Marken-Handtaschen** und Lederaccessoires nicht verstauben lassen! Kommission oder Ankauf von privat zu fairen Konditionen. Wir kommen auch gerne zu Ihnen! Tel. 040 / 88 94 16 69 15

Ausgezeichnet in der Kategorie

**Bester  
Getränkemarkt  
Deutschlands  
GRAEFF**



da, wo das Flugzeug parkt  
Alt-Osdorf • ☎ 040-807 88 70  
www.graeff-getraenke.de

**GRUSS & KUSS**

Hallo Heide, hallo Michi! Alles Liebe zu Euren Geburtstagen von den Sülldorfern

**Der 14.2.2015 ist nicht nur  
Valentinstag! 8 Monate!**

**Rakastan sinua enemmän kuin  
ensimmäinen päivä!**

**VAIMOSI**

Sein Einsatz ist unbezahlbar. Deshalb braucht er Ihre Spende.



www.seenotretter.de



**ELEKTRO DUNCKER**  
FACHHANDEL & INSTALLATION



**86 13 64**

Blankeneser Bahnhofstr. 4  
22587 HH-Blankenese  
www.elektro-duncker.de

**klönschnack**



# KEINEN KLÖNSCHNACK BEKOMMEN?

Sollten Sie kein Heft erhalten haben, ist Ihnen unsere kostenlose Servicehotline gern behilflich:

**0800-86 86 006**

In einigen Fällen erreicht Sie der HAMBURGER KLÖNSCHNACK nicht. Das kann passieren, wenn:

- Ihr Briefkasten innenliegend ist. Der Bote klingelt dann, darf das Heft aber nicht ablegen, wenn keiner öffnet
- an Ihrem Briefkasten ein Schild mit „Bitte keine Werbung“ angebracht ist



Briefkasten-Aufkleber  
„1x Klönschnack, bitte keine Werbung“  
erhalten Sie kostenlos beim



Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · www.kloenschnack.de



## MEIN ARBEITSPLATZ! ... im TAXI

**MEIN ARBEITSPLATZ:** „... hat vier Räder und legt im Jahr 75.000 Kilometer zurück. Bei Taxenanruf Blankenese arbeiten 43 selbstfahrende Unternehmer. Sie haben sich zu einem Verein zusammengeslossen. Ihre Einsatzgebiete sind Blankenese, Rissen, Iserbrook, Osdorf, Wittenbergen, Sülldorf, Osdorf, Nienstedten, Dockenhuden und Hochkamp. In Hamburg sind insgesamt 3.250 Fahrer unterwegs.“

### DÖRTE VÖHRS, TAXIFAHRERIN

## Chauffeurin mit Herz

Es ist 4.30 Uhr, Dörte Vöhrs beginnt ihre Schicht. Die 55-Jährige ist Taxifahrerin in Blankenese. Es ist Montag und damit Stoßzeit in ihrem Gewerbe. „Am Anfang der Woche kutschieren wir immer die Pendler zum Bahnhof oder Flughafen.“ Danach geht es weiter mit der Ärztterallye, so werden liebevoll die Fahrten von älteren Herrschaften zu ihren Arztterminen genannt. „Da warten wir auch gern, bis der Termin vorbei ist.“

In ihrem Beruf geht es von morgens bis abends nur um Termine. Der eine Gast wird vom Krankenhaus nach Hause gebracht,

der nächste will zu seiner Kegelveranstaltung und der Dritte beauftragt den Taxidienst mit einer Kurierfahrt. Vertrauen ist das A und O. „In Blankenese kennen die Kunden unsere Gesichter. Wir werden oft damit beauftragt Kinder zur Schule zu bringen oder Jugendliche abends sicher vom Kiez abzuholen.“

Das Vertrauen ist lange erarbeitet, seit über 100 Jahren ist das Unternehmen am Erik Blumenfeld Platz ansässig – damals war es noch ein Kutschergewerbe.

„In den 30 Jahren, die ich dabei bin, habe



Dörte Vöhrs (55) ist seit 30 Jahren Taxifahrerin in Blankenese

ich schon viel erlebt.“ Vöhrs erinnert sich an eine besondere Fahrt mit einem Paar. Sie lag in den Wehen, er stand völlig neben sich. „Kurzerhand habe ich auf der Fahrt ins Krankenhaus die Atemübungen mit der werdenden Mutter gemacht.“

Das verrückteste Erlebnis aber war mit Maler Horst Janssen. „Er wollte auf dem Gepäckträger eines Taxis zu seiner Beerdigung

gefahren werden – das ging natürlich nicht. Als es dann so weit war, haben wir ihn mit 16 Fahrern eskortiert – das war ein berührender Augenblick.“ Von der Wiege bis zum Grab begleiten Taxifahrer ihre Gäste.

**MEIN ARBEITSPLATZ.** Gern stellen wir unseren Lesern auch Ihren Arbeitsplatz vor. Melden Sie sich per E-Mail oder Telefon in der Redaktion: [anna-lena.walter@kloenschnack.de](mailto:anna-lena.walter@kloenschnack.de) oder Telefon 86 66 69-12.

# Wir schaffen Werte

**Mollwitz**  
— Massivbau —



Wir setzen Ihre individuellen Wohnideen um.

- Anspruchsvolle Architektur
- Betreuung durch Architekten, Ingenieure und Bauleiter
- Vielfältige Auswahl hochwertiger Materialien bei unseren Vertragspartnern
- Detailgenaue Ausführungsplanung durch Architekten
- Zusammenarbeit mit sorgfältig ausgewählten Handwerksbetrieben
- Jahrzehntelange Erfahrung im Bau von hochwertigen Immobilien

Garantierte Mollwitz-Qualität



Gern laden wir sie ein, einen persönlichen Eindruck unserer unverwechselbaren Mollwitz-Atmosphäre zu erleben.

Wir freuen uns auf ihren Anruf unter  
Tel. 040 - 645 395 0  
info@mollwitz.de

Mollwitz Massivbau GmbH • Schleusenredder 17a • 22397 Hamburg • Tel. 040 - 645 395 - 0 • Fax 040 - 645 395 - 45 • www.mollwitz.de

willytiedtke.de

## „AUTOS MIT SERVICE“ IN OTHMARSCHEN!

Gebraucht- & Werkdienstwagen / Ersatzteile & Zubehör / Werkstatt-Service



Mit unserem exklusiven Leistungsspektrum stehen wir unseren Kunden im Hamburger Westen an dem Traditionsstandort in der Griegstraße 69 zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Herzlich Willkommen!

Autos mit Service  
**Willy Tiedtke**  
gegr. 1935

Willy Tiedtke (GmbH & Co.) KG  
Griegstraße 69 · 22763 Hamburg  
Tel.: (040) 558 95 730  
info.griegstrasse@willytiedtke.de





## ELBSCHLOSS RESIDENZ

Sonntag

8. Februar 2015  
10–16 Uhr

*Lernen Sie uns kennen.*

Informieren Sie sich  
in unserer Bibliothek,  
Elbschlossstraße 11,  
über die neuen  
Wohnangebote.

# Leben an einem der schönsten Plätze Hamburgs

Hier werden Ihre persönlichen  
Wünsche erfüllt.  
Gönnen Sie sich Ihre  
individuellen Freiräume!

### Unsere Februar-Highlights in der Elbchaussee

Donnerstag, 5. Februar 2015,  
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“

#### *China im Aufbruch*

Dr. Uwe Christiansen  
beleuchtet Chinas Rückkehr  
auf die Weltbühne und fragt:  
Wo bleibt Europa?  
Eintritt für Gäste: 5,- €

Donnerstag, 12. Februar 2015,  
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“

#### *Streifzüge durch Amsterdam*

Begleiten Sie Christine Belling  
bei einem Stadtpaziergang  
entlang der Geschichte einer  
multikulturellen Gesellschaft.  
Eintritt für Gäste: 5,- €

Donnerstag, 19. Februar 2015,  
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“

#### *Hamburg, die Schöne am Wasser*

Eine vornehme Schönheit wie die  
Hansestadt Hamburg erzählt nicht  
gleich jedem alles über sich. Doch  
wer sie liebt, dem zeigt sie ihre  
Geheimnisse. Eintritt für Gäste: 5,- €

Donnerstag, 26. Februar 2015,  
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“

#### *„Ich fange an!“*

Pablo Picasso gilt als die Ver-  
körperung moderner Kunst.  
Dr. Thomas Carsten berichtet  
anschaulich über sein spannungs-  
volles Künstlerleben.  
Eintritt für Gäste: 5,- €

**Elbschloss Residenz**  
Elbchaussee 374 | 22609 Hamburg  
Telefon 040. 819 91 10

**Elbschloss Residenz Klein Flottbek**  
Baron-Voght-Straße 93 | 22609 Hamburg  
Telefon 040. 28 66 70

[www.elbschloss-residenz.de](http://www.elbschloss-residenz.de)